Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Chính phủ Nixon coi nhẹ đường lối thương thuyết vì C.S. quá ngoan cố hay Mỹ sửa soạn đổi chính sách?

Trưởng phái đoàn Mỹ Lodge và phó trưởng đoàn Walsh nhất loạt từ chức

Năm Thứ 6 ★ Số 1.715 ● Thứ Bảy 22-11-1969 (Ngày 13 Tháng MƯỜI Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ❀ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

⊙ Nếu coi đường lối Việt Hóa là lối duy nhất kết thúc chiến cuộc

CẢ HAI ĐẠI SỨ LODGE VÀ WALSH cùng nói: Ở lại chẳng ích gì

※ Có tin ước đoán Tổng Thống Nixon có ý muốn cử công chức hơn là một chính khách làm trưởng đoàn

BA LÊ.— Ông Henry Cabot Lodge đã từ chức Trưởng phái đoàn Hoa kỳ trong cuộc hội đàm về VN tại Ba lê. Nhân vật số hai trong đoàn này, ông Lawrence Walsh cũng từ chức và ông Habib cố vấn cao cấp sẽ thế vào chỗ hai ông này cho tới khi có trưởng phái đoàn mới.

Trong bức thư từ chức, ông Lodge cho hay ông rời bỏ công việc này là vì những lý do cá nhân, nhưng ông Lodge còn thêm rằng thực đáng buồn mà thấy phía Cộng sản cho tới nay đã không chịu đáp ứng gì cả với những lời nghị hòa của Hoa kỳ. Nhưng ông Walsh thì tuyên bố rằng không ích gì mà ngồi lại vì cách xử sự của phía bên kia trong các phiên nhóm.

HOA THỊNH ĐỐN 21-11.— Tổng Thống Nixon hôm thứ Năm đã lấy làm tiếc khi chấp nhận sự từ chức của ông Henry Cabot Lodge và Lawrence E. Walsh trên cương vị hai nhà thương thuyết đứng đầu phái đoàn Hoa kỳ tại cuộc hội đàm bế tắc ở Ba Lê.

Mặc dầu TT Nixon chưa chỉ định ngay các người thay thế. Tham vụ báo chí Tòa Bạch Cung Ronald Ziegler đã nói với các ký giả. «TT vẫn hy vọng là có thể đạt tới một nền hòa bình tại VN qua các cuộc thương nghị có kết quả. Sự thiếu tiến bộ tại Balê là một kết quả trực tiếp của sự phe bên kia không chịu bước vào phần thương thuyết nghiêm chỉnh».

Cho tới khi một tân trưởng phái đoàn được chỉ định, ông Philip C. Habib cố vấn trưởng của Đại sứ Lodge tại Balê sẽ đảm nhiệm chức quyền trưởng phái đoàn Hoakỳ. Các người thay thế chính thức sẽ được chỉ định trong một thời gian vừa phải.

Cố ý coi nhẹ

HOA THỊNH ĐỐN, 21-11 (UPI).— Mặc dầu các giới chức chính quyền phủ nhận, việc đại sứ Henry Cabot Lodge từ chức trưởng phái đoàn Hoakỳ tại BaLê đã được một số người tại quốc nội cũng như quốc ngoại hiểu rằng đây là một bằng chứng cho thấy TT Nixon đã thật sự từ bỏ hy vọng cuộc hội đàm Ba Lê có thể tiến bộ.

Sự kiện tòa Bạch Ốc loan báo việc

6 XEM TIẾP TRANG 11

Tin giờ chót

Chỉ thị mới thay «luật chơi»

SAIGON 21-11 (AFP): Hôm nay, trước khi lên đường đi Vọng Các, Thứ trưởng Quốc Phòng Mỹ Packard có xác nhận là đã có «những chỉ thị mới» cho tướng Abrams mà theo ông những chỉ thị đó «đã thay đổi những luật chơi».

Ông Packard cũng đặc biệt yêu cầu tướng Abrams chú trọng tới vấn đề bình định và «khả năng ngày càng lớn» của quân lực VNCH đảm nhận thêm trách nhiệm tác chiến. Ông nói thêm là các chỉ huy Mỹ đã «hoạt động giỏi để giảm thiểu các tổn thất của Mỹ».

Phản ứng của CS: khó nói quá!

BA LÊ 21-11 (UPI).—Cả 2 phái đoàn BV và VC khi được yêu cầu bình luận về việc Đại sứ Lodge từ chức đều nói rằng họ muốn 1 sự thay đổi 1 chính sách chứ không phải 1 sự thay đổi nhân vật.

Phát ngôn nhân phái đoàn BV Lê quang Hiệp nói «vấn đề chính là thiện chí và hành động nghiêm chỉnh của Hoakỳ».

Còn Lý văn Sáu của phái đoàn VC nói phái đoàn VC «không bình luận gì» về việc từ chức này và cho rằng ông Lodge «thi hành những chỉ thị nhận được từ ông Nixon». Sáu cải chính là VC thích đàm phán với cựu trưởng phái đoàn Harriman hơn.

Một phát ngôn nhân khác của phái đoàn VC khi được hỏi về ảnh hưởng việc ông Lodge từ chức đối với hòa đàm đã nói rằng «thật là khó nói, chúng tôi không biết ai sẽ thay ông (Lodge).»

Tương lai Á Châu sẽ lệ thuộc một phần vào vấn đề này

Mỹ-Nhật đang mặc cả gay go về Xung Thằng

- Giới quân sự Mỹ muốn giữ lại dùng làm căn cứ nguyên tử
- Giới chính trị muốn Nhật phải chia gánh nặng viện trợ kinh tế.

HOA THỊNH ĐỐN 21-11 (UPI).— Trong một phiên nhóm hôm thứ Năm, Hạ Viện Mỹ đã bác bỏ 1 tu chính án đạo luật ngoại viện kêu gọi TT Nixon phải tham khảo với «các ủy ban liên hệ» tại cả 2 viện Quốc hội trước khi quy hoàn đảo Okinawa cho Nhật.

Tu chính án trên do dân biểu Stratton đưa ra còn khuyến nghị đòi Nhật phải thỏa thuận tăng cường sự đóng góp phòng thủ cùng với việc tăng thêm viện trợ kinh tế cho ĐNÁ để đổi lấy việc quy hoàn đảo Okinawa.

Mặt khác, sau bữa ăn trưa hôm thứ Năm tại điện Capitol với Thủ tướng Nhật Sato, TNS Fulbright nói với báo chí ông không thấy có lý do nào khiến Nhật phải đóng 1 vai trò quân sự lớn hơn tại Thái bình dương. Ông nói Nhật bản đã nêu rõ «con đường tiến bộ mà 1 quốc gia có thể đạt được nếu bỏ được gánh nặng võ khí».

TNS Fulbright nhấn mạnh là nếu Nhật bản đi theo con đường này (quân phiệt) thì họ sẽ đỡ vỡ như chúng ta (Hoa kỳ). Ông nói kinh nghiệm của Nhật bản tránh những phí chi lớn lao về võ khí nặng chứng tỏ tầm quan trọng của cuộc hội đàm tài binh Mỹ—Nga hiện đang diễn ra tại Helsinki.

Trong khi đó, Bạch cung loan báo tiến bộ đã đạt được trong cuộc hội đàm giữa TT Nixon và Thủ tướng Sato trong ngày thứ Năm mà vấn đề chính là mậu dịch giữa 2 nước đặc biệt là việc Nhật được xuất cảng tơ lụa qua Mỹ và viện trợ cho các nước đang mở mang tại Á Châu.

Tại Okinawa, ông Yara, người cầm đầu chính phủ địa phương Okinawa nói «Thủ tướng Sato đã được TT Nixon chấp thuận quy hoàn đảo Okinawa cho Nhật vào năm 1972.

Ý kiến giới quân sự

HOA THỊNH ĐỐN 20-11-69 (AP).— Ngũ giác Đài đã đệ trình ý kiến lên TT Nixon rằng quyết định thôi dùng đảo Okinawa làm căn cứ nguyên tử sẽ làm giảm sút rất nặng khả năng giám chỉ của Hoakỳ đối với mọi xâm lăng miền Thái Bình Dương của những nước địch đối như TC chẳng hạn.

Khi loan báo tin trên, giới chức Quốc phòng HK mong mỏi cuộc hội đàm tuần này giữa TT Nixon và thủ tướng Nhật Sato về vấn đề giao hoàn quyền kiểm soát tại đảo Okinawa cho chính phủ Đông kinh vào năm 1972 sẽ đưa đến một thỏa ước đặc biệt».

Thỏa ước đó có lẽ sẽ cho phép Hoakỳ xử dụng Okinawa, một hòn đảo của Nhật bị quân đội chiếm đóng từ Thế chiến II đến nay, làm căn cứ tấn công nguyên tử khi một cuộc khủng hoảng trầm trọng xảy ra trong vùng Tây—Thái Bình Dương.

Giới chức QP HK coi Okinawa như một khu quân sự «siêu tuyệt» khiến Hoakỳ có thể bố trí lực lượng giám chỉ của mình cách những nước địch như Trung Cộng, Bắc Cao và BV lối 2300 cây số trở lại.

Theo lời một chức viên «điều quan trọng của giá trị giám chỉ HK là để nước địch biết rõ Mỹ có thể xử dụng lực lượng giám chỉ bất cứ lúc nào».

Việc CP Nhật thu hồi đảo Okinawa đã trở thành một vấn đề cấp thiết phần lớn vì cuộc bầu cử sắp tới tại Nhật bản và vì thỏa hiệp tương trợ an ninh 10 năm đã mãn hạn.

Sau khi thỏa hiệp 10 năm hết hiệu lực, sự hiện diện của HK tại Okinawa thành một vấn đề phải ký kết lại từng năm một và Nhật bản chỉ cần báo cho Mỹ biết trước 12 tháng để hủy bỏ thỏa hiệp đó.

Đối với giới chức QP HK, nhu cầu duy trì căn cứ Okinawa hết sức quan trọng không thể phó mặc cho những bất trắc của lối triển hạn thỏa ước năm một.

Họ mong muốn Mỹ—Nhật đạt đến một thỏa ước riêng biệt về việc xử dụng căn cứ Okinawa ngoài việc triển hạn thỏa hiệp an ninh.

---

2 vị Giám Mục VN đã rời Ba Lê

BALÊ 19-11 (AFP).—Nguồn tin hữu quyền cho biết đức cha Nguyễn văn Bình, Tổng Giám Mục địa phận Saigon và Đức cha Phạm Ngọc Chi Giám mục địa phận Đà Nẵng qua Pháp với ý định gặp đồng thời các Trưởng phái đoàn dự hội đàm Balê về VN nhưng dự định này bất thành nên đã rời thủ đô Pháp sau khi lưu lại một tuần.

Tại trụ sở công giáo VN ở BaLê, một phát ngôn viên của đức Tổng giám mục Nguyễn văn Bình nói «nếu các phái đoàn không muốn đồng thời gặp ngài thì ngài sẽ không tiếp một ai». Cũng nguồn tin cho biết thêm là đức Giám mục Phạm ngọc Chi sẽ chỉ đến dự khi nào cuộc họp chung có thể tổ chức được.

Thái Lan đang dự tính

LẬP LẤY XƯỞNG ĐẠN để khỏi lệ thuộc Mỹ

VỌNG CÁC 20-11 (UPI).— Hôm nay thống chế Dawee, tham mưu trưởng Thái Lan tuyên bố là Thái Lan dự tính xây cất kỹ nghệ võ khí để không còn phụ thuộc vào viện trợ quân sự của Hoakỳ nữa.

Thống chế Dawee nói với báo chí là «chúng tôi không thể mong chờ viện trợ quân sự của Mỹ kéo dài mãi mãi. Chúng tôi phải tiến tới chỗ tự túc về quân sự từng giai đoạn một». Ông nói Thái Lan đã khởi sự khảo sát việc chế tạo vũ khí tối tân và trong đó có cả việc thí nghiệm thành công về chế tạo hỏa tiễn. Ông nói tiếp là «chúng tôi không bắt đầu từ điểm A trong việc thiết lập kỹ nghệ võ khí. Chúng tôi học hỏi kinh nghiệm và tiến bộ của các nước khác».

Phó Trưởng Đoàn thương thuyết Bắc Việt thăm Thị Trưởng La Mã

B. V. MUỐN NHỜ Ý LÀM TRUNG GIAN để dò đường thương thuyết với Mỹ?

- ⊡ Mỹ lại thúc Nga bớt giúp Bắc Việt kéo dài chiến tranh
- ⊡ U Thant không bi quan như Rogers về đường thương thuyết

ROME, 20-11 (AFP).— Phó Trưởng Đoàn thương thuyết BV tại Hội đàm Balê về VN Hà văn Lâu đã được thị trưởng La Mã ông Clelio Darida (Dân chủ Thiên Chúa Giáo) tiếp tại tòa Thị Sảnh. Hà văn Lâu đến La Mã từ mấy ngày nay cùng với nhiều nhân vật chính trị khác ở Hanoi, đã bày tỏ «tình thân hữu của nhân dân VN, nhất là nhân dân Hanoi, đối với thành phố La mã».

Một thông cáo công bố sau cuộc họp cho biết như trên. Hà văn Lâu cũng nêu vấn đề VN, nhấn mạnh đến ý nguyện của BV muốn mau chóng đạt được giải pháp hòa bình và thống nhất VN. Ông Darida ngược lại đã cầu chúc cho hòa bình sớm vãn hồi tại ĐNÁ và ước mong dân tộc VN có thể sống «thống nhất trong dân chủ, độc lập và tự do».

(Ý đã nhiều lần làm trung gian trong các vụ thăm dò Mỹ—BV).

Mỹ thúc Nga bớt giúp BV kéo dài chiến tranh

LOS ANGELES 20-11-69 (AP): Thứ trưởng ngoại giao HK Elliot Richardson hôm nay yêu cầu Nga Xô trưng ra «bằng chứng mới mẻ» tỏ rõ thiện chí của Nga muốn bước vào 1 kỷ nguyên thương thuyết bằng cách góp sức với Mỹ trong việc tìm giải pháp cho những vấn đề còn gác lại trên thế giới.

Trong bài diễn văn đọc trước hội nghị ngoại giao HK, Richardson cho rằng Nga xô có thể đưa ra bằng chứng trong một số lãnh vực liệt kê như sau:

•Tại VN tuy không kiểm soát được BV, Nga xô là nguồn cung cấp viện trợ mạnh nhất cho BV và chắc chắn có thể thi thố áp lực mạnh đối với BV được.

•Tại Ai Lao, quân BV không thèm đếm xỉa đến thỏa hiệp năm 1962 trung lập hóa xứ này, vẫn tiếp tục đe dọa chính phủ trung lập Lào. Vậy liệu chính phủ Nga xô có sẵn lòng giúp Ai Lao duy trì chế độ trung lập không?

« Vấn đề Trung Đông hiện nay là

3 XEM TIẾP TRANG 11

Cộng quân tăng cường tiếp viện sửa soạn trận đánh mùa khô

Hoàng quân Lào và quân Bắc Việt giao tranh trên đường C. S. xâm nhập

- ▼ 1.000 xe Bắc Việt chở lính và đạn qua Lào bị nhận thấy
- ▼ Quân Bắc Việt ở Cao Miên kéo bớt qua Ai Lao.

VẠN TƯỢNG, 21-11-69 UPI: Theo lời Thiếu tướng Ouane Rathikoune, Tổng tư lệnh quân lực Hoàng gia Ai Lao, tuyên bố với phóng viên hãng UPI «Hôm qua quân đội HG đã đẩy lui một cuộc tấn công gọng kìm của CS vào các vị trí chiến lược tại Nam Trung Lào.

«Cuộc giao tranh đẫm máu xảy ra từ đêm kia. Phe quân chính phủ có 10 người trận vong và trên 20 người bị thương. Người ta không rõ số thương vong của CS là bao nhiêu nhưng tin là tổn thất của địch rất nặng.

«Hai tiểu đoàn BV—Pathet Lào tấn công Muong Phalan trên quốc lộ 1 cách thị xã Savannakhet trên bờ sông Cửu Long lối 80cs, trong khi một đại đội BV tấn công Ban Tabo ở khoảng 16 cs về phía Nam.

«Du kích địch được súng cối yểm trợ. Quân tiếp viện của CPHG được gửi cấp tốc từ Savannakhet đến chiến trường vào sáng qua. Phản lực cơ chiến đấu cũng được tung ra trận. Cuộc giao phong kéo dài cho đến trưa qua.

«Theo một bản báo cáo từ chiến trường gửi về chiều qua, quân CS lục tục rút khỏi cả hai mặt trận.

«Trận chiến đã xảy ra trong phạm vi Quân khu III. Lực lượng CS tại đây hình như có tới 50 tiểu đoàn tức 15.000 người.

«Tuần trước, hai tiểu đoàn BV thuộc sư đoàn 312 đã tấn công quân chính phủ tại Xiêng Khoảng nhưng bị đẩy lui, trong khi những đợt oanh kích của Không quân chiến thuật giết được một phần tư tiểu đoàn CS này.

«Một đoàn gồm 1 ngàn xe chở đầy lính và đạn dược đã được nhận thấy gần biên giới Lào, trong khi xuyên qua đèo Mụ Gia trên đường trẩy xuống miền Nam VN hay rất có thể, Ai Lao.

«Tháng trước 3 ngàn quân BV đã từ Cao Miên lẩn trốn sang đất Lào và hiện tập trung trong vùng Ban Hinlat cách thị trấn Attopeu miền Nam Lào độ 15 cây số.

«3 tiểu đoàn CS hiện đóng dọc theo đường mòn Sihanouk từ Cao Miên đến Ai Lao. Càng ngày càng thêm nhiều quân BV xâm nhập từ miền Bắc Lào tới để bổ sung cho số thương vong và cung cấp tiếp liệu cho đợt tấn công mùa nắng ráo.

«Tuy vậy, Cộng quân sẽ không thể tăng cường chiến cuộc trong tương lai gần đây vì lục quân và không quân chính phủ tiếp tục phá tan những nỗ lực tập trung lực lượng và bổ sung tiếp liệu của CS ngõ hầu bù đắp những tổn thất trong mùa mưa.

«Pathet Lào đã bắt đầu tuyển mộ trẻ em từ 12 tuổi trở lên vào lính vì nạn khan hiếm nhân lực một khi ngày càng thêm nhiều dân quê bỏ làng trốn sang vùng CPHG sinh sống».

T.T. Thiệu tiếp kiến Thứ Trưởng Quốc Phòng Mỹ Packard

Thảo luận về tình hình quân sự và tiến bộ của kế hoạch Việt hóa

SAIGON, 20-11-69 (AFP).— Sáng qua, TT Nguyễn văn Thiệu đã hội đàm cùng Thứ Trưởng QP HK David Packard và Đại sứ HK tại VN Ellsworth Bunker.

Theo phát ngôn nhân Sứ quán Mỹ, cuộc hội đàm đã kéo dài 75phút, và đây là lần đầu tiên Ông Packard được yết kiến TT Thiệu khi sang thăm VNCH.

Tuy nhiên, cả hai giới hữu trách Việt và Mỹ đều không chịu tiết lộ đề tài của buổi họp này. Theo những giới HK thạo tin và đáng tin cậy, cuộc hội đàm liên hệ đến tình hình quân sự và bước tiến của chương trình Việt hóa.

Ngay khi tới Saigon ngày chủ nhật vừa rồi, ô. Packard tuyên bố ông sẽ nghiên cứu vấn đề «Việt hóa» tức là việc quân lực VNCH thay thế quân đội Mỹ. Tuy TT Thiệu đã đề nghị gạt bỏ từ ngữ này, giới chức quân sự HK vẫn tiếp tục xử dụng danh từ ấy.

Ông Packard vừa trở về Saigon sau một vòng «quan sát tại chỗ» các vùng Chiến Thuật. Ông đã hội kiến nói Đại tướng Creighton Abrams và các Tướng Việt—Mỹ Tư lệnh các Vùng CT và các sư đoàn hiện đang giao tranh với quân VC.

Thủ Tướng chỉ thị các Bộ

TRIỆT ĐỂ KHÔNG DÙNG danh từ Việt hóa

SAIGON 20-11 (VTX).— Ông Nguyễn Văn Vàng, Bộ trưởng Phủ Thủ tướng hôm 20-11 tuân hành chỉ thị của Thủ tướng chánh phủ, đã yêu cầu các ông Phó Thủ tướng, Quốc vụ Khanh, Tổng bộ Thứ Trưởng, Đô thị Tỉnh trưởng, cho phổ biến rộng rãi và cho thi hành triệt để đúng

7 XEM TIẾP TRANG 11

Chương trình chuyển giao trách nhiệm Mỹ-Việt

Tháng 7-70 giao hết cho Hải quân VN nhưng cố vấn ở lại lập cầu tiếp vận

CỰU KIM SƠN, 21-11 (UPI): Theo sự tiết lộ của vị Tổng Tư Lệnh hạm đội Hoa kỳ ở Thái Bình Dương, Hải Quân Mỹ dự định chuyển giao tất cả tuần giang đĩnh của Hoa kỳ ở VN hiện đang do các thủy thủ Mỹ điều khiển cho hải quân VNCH vào tháng Bảy năm tới.

Đô đốc John Hyland tuyên bố trong một hội nghị các giám đốc nhân viên dân sự hải phòng tổ chức tại căn cứ Không Hải Lục tại Alameda hôm thứ Tư rằng một số cố vấn Hải Quân sẽ phải lưu lại để thiết lập một hệ thống tiếp vận và để huấn luyện cho người VN biết xử dụng bảo trì các máy móc.

Đô đốc Hyland nói: «Trong lúc chúng tôi lúc này không có thắc mắc về khả năng của người VN điều khiển các tiểu đĩnh, xử dụng vũ khí và thiện chí chiến đấu của họ.

«Những tiến bộ đáng kể đã được thực hiện.

«Chúng tôi đã chuyển giao khoảng một phần ba các tàu tuần tiễu và khoảng phân nửa tuần giang đĩnh đặc biệt bọc sắt hoàn toàn do những thủy thủ Mỹ điều khiển. Số còn lại sẽ được chuyển giao hết cho VNCH vào tháng bảy năm tới».

Đô đốc Hyland nói ông trù liệu rằng Mỹ sẽ triệt thoái khỏi nhiều căn cứ ở ngoại quốc đúng theo với chương trình cắt giảm ngân sách về chi phí quân sự.

Đô đốc Hyland cũng tiên liệu các sự cắt giảm tại Nhật nhưng nói ông hy vọng chính phủ Mỹ sẽ giữ các căn cứ tại đảo Xung Thằng vì địa thế chiến lược của những căn cứ này. Ông ước lượng mức độ cam kết của Hoakỳ ở Phi Luật Tân vẫn như cũ.

Các nhà văn Nga chống sự đàn áp

MẠC TƯ KHOA 20-11 (AP): Nguồn tin thông thạo hôm nay cho hay 5 nhà văn nổi tiếng Nga xô đã yêu cầu triệu tập 1 cuộc họp khẩn cấp của Hội các nhà văn Nga để xét lại việc trục xuất văn sĩ Solzehentisyn ra khỏi Hội.

Tin trên nói 5 nhà văn trên đã cùng tới trụ sở Hội để phản kháng

4 XEM TIẾP TRANG 11

PHIÊN HỌP THỨ 43 HỘI ĐÀM BA LÊ

BALÊ, 21-11 (AFP).— Liền khi khai mạc phiên họp khoáng đại 43 hội đàm Balê về VN, Nguyễn thị Bình đã đề cập một vụ gọi là vụ tàn bạo của quân đội Mỹ trong tỉnh Quảng Ngãi.

Tuy nhiên Xuân Thủy không nói đến vấn đề này mặc dầu cũng la hoảng về việc quân Mỹ «rải chất độc xuống BV».

Mặt khác cả Thị Bình lẫn Xuân Thủy nhắc lại những cuộc biểu tình phản chiến từ 13 đến 15-11. Xuân Thủy đặt câu hỏi: «TT Nixon có

5 XEM TIẾP TRANG 12

VNCH CHÀO TIỄN CHÂN Đoàn Dân Sự Vụ Phi

SAIGON, 21-11: Hôm nay Bộ Ngoại Giao VNCH đã phổ biến một bản tuyên bố ngỏ lời cảm tạ Phi luật tân về việc đã gửi đoàn Dân sự vụ qua VN.

Bản tuyên bố ngỏ ý rất lấy làm tiếc khi nhận được tin Phi luật Tân quyết hồi hương đoàn Dân sự vụ, nhưng bản tuyên bố cũng ngỏ lời cảm tạ và mong Phi sẽ gửi các đoàn y tế khác qua.

Hiện chưa biết rõ ngày nào đoàn Dân sự vụ Phi về nước và ngày nào số công nhân Phi hiện làm ăn ở đây rời khỏi VN.

Ma Ní nổi sùng

MA NÍ 21-11 (UPI).— Hôm nay, các Thượng nghị sĩ, dân biểu và bình luận gia báo chí Phi đồng loạt lên tiếng đả kích TNS Fulbright tố cáo đoàn dân sự vụ Phi hoạt động tại VN chỉ là toán lính đánh thuê nhận tiền của Hoakỳ.

TNS Djokno đòi xét lại việc Phi tham gia minh ước ĐNÁ(Seato) cùng với tất cả những hiệp ước ràng buộc Phi với những sợi dây của chiếc khiên

8 XEM TIẾP TRANG 11

Nếu quả có vụ thảm sát

Sao 18 tháng qua V. C. lặng im?

LUÂN ĐÔN (BBC).— Bình luận về vụ Hoakỳ và VNCH đang mở cuộc điều tra những lời tố cáo quân đội Hoakỳ đã sát hại một số dân làng ở Quảng Ngãi, báo Times số ra hôm nay nói VC đã lên tiếng trước tiên cho rằng có vụ giết hại như vậy, và cũng vì đó nên người ta đã mở những cuộc điều tra tiên khởi.

Báo Times đặt vấn đề:

«Nếu nội vụ thực nghiêm trọng như là đã bị cáo giác, người ta thực khó hiểu tại sao VC lại không khai thác vấn đề và làm một cái gì đó trong vòng 18 tháng trôi qua. Phái đoàn MTDTGP tham dự hòa đàm Ba lê đâu có khó khăn gì nếu muốn chuyển giao chi tiết cho các ký giả Mỹ để cho họ phóng ra».

TÌNH HÌNH CHIẾN SỰ KHẮP NƠI

SAIGON 21-11 (AP).— Nguồn tin chiến trường hôm nay cho hay binh sĩ VNCH chạm súng với quân chính quy Bắc Việt và hạ sát được 31 Cộng quân trong 2 trận giao tranh tại vùng chung quanh trại lực lượng đặc biệt Bu Prang gần biên giới Cao Miên.

Đồng thời chính tại Bu Prang cũng đã bị Cộng quân pháo kích ba lần vào cuối ngày thứ Năm. Chưa có tin tức về tổn thất của trại này.

Một đơn vị VNCH thứ hai, sau khi đi tuần thám một vùng bị phi cơ B 52 oanh tạc trước đó, đã gặp binh sĩ BV trong các công sự chiến đấu và hạ sát được 6 tên.

Nguồn tin quân sự Hoakỳ trong khi đó lại cho biết là một trung đội tuần thám Mỹ đã bị Cộng quân phục kích tại Vùng Chiến Khu C, 98 cây số Tây Bắc Saigon và bị tổn thất 4 tử trận và 2 bị thương.

Tại những vùng khác ở Nam VN các bản tin chiến sự cho biết chỉ có những cuộc chạm súng lẻ tẻ.

Một điều đáng ghi nhận là không một binh sĩ Mỹ nào tử trận tại 5 tỉnh vùng cực bắc (vùng 1 Chiến thuật).

Tại vùng Châu Thổ Cửu Long, các binh sĩ Mỹ hành quân bằng tuần giang đĩnh đã giao tranh với một lực lượng Cộng quân không rõ bao nhiêu, hạ sát 13 địch và phá hủy 2 thuyền của Cộng quân.

TQLC Hoa kỳ hành quân gần An Hòa loan báo đã khám phá ngót ba tấn đạn dược của

11 XEM TIẾP TRANG 11

---

3 Chủ tịch Uỷ Ban TV yêu cầu làm sáng tỏ

Tin có âm mưu đảo chính là tin xác thực hay tin chụp mũ?

SAIGON, (21-11).— Liên Uỷ Ban Ngoại Giao, Thông Tin, Nội Vụ và Quốc Phòng Thượng Viện vừa phổ biến một bản nhận định có ý yêu cầu Chính Phủ làm sáng tỏ vụ công bố tin tức về một vụ âm mưu đảo chính. Bản nhận định đề ngày 20-11 có chữ ký của các nghị sĩ Đỗ Quang Giai chủ tịch UB Ngoại giao Thông tin, NS Bùi văn Giải chủ tịch UB nội vụ và NS Trần văn Đôn chủ tịch UB Quốc phòng.

Nguyên văn nhận định như sau:

Gần đây quần chúng rất hoang mang về nguồn tin có một âm mưu đảo chánh được loan truyền. Sự loan truyền này phát xuất từ một cuộc họp báo thường lệ tại Trung tâm Quốc gia Báo chí chiều ngày 19-11-1969.

2 XEM TIẾP TRANG 12

Chủ Tịch Uỷ Ban điều tra TV Mỹ nhận định

Sau 1970 Mỹ phải tăng viện trợ kinh tế sau khi giảm được chi phí quân sự

HOA THỊNH ĐỐN 21-11 (UPI): Cuộc điều trần về nạn chợ đen tiền tệ và nền kinh tế không ổn định tại VN cho thấy Hoakỳ sẽ còn phải chi phí lớn lao trong nhiều năm, dù quân Mỹ hồi hương chăng nữa. TNS Abraham A. Ribicoff, thuộc đảng Dân chủ tại tiểu bang Connecticut đã tuyên bố như trên.

Hai nhân chứng đã cho ủy ban điều tra của Thượng nghị sĩ Ribicoff biết rằng các sự khó khăn về vấn đề kinh tế ở VN càng tăng gia nếu các nỗ lực quân sự của Hoa kỳ giảm bớt. Thật vậy, việc cây buộc Hoakỳ một mặt phải lo viện trợ kinh tế thêm cho VN, một mặt phải giảm bớt các chi phí quân sự.

Thượng nghị sĩ Ribicoff tuyên bố Hoa kỳ sẽ phải đảm nhận việc ổn định nền kinh tế VN. Nhân dân Việt Nam càng ngày càng đóng góp ít hơn vào chi phí chiến tranh và Hoa kỳ phải bù vào cho đủ.

Ông cho biết Hoa kỳ sẽ phải đảm nhận viện trợ kinh tế chu đáo từ năm 1970 trở đi, theo tỷ lệ cao hơn ngân khoản 4,4 tỷ Mỹ kim mà Hoa kỳ viện trợ từ trước tới nay cho VN trong lãnh vực kinh tế.

Phát ngôn viên Chính phủ lên tiếng về sự chất vấn

SAIGON, 21-11.— Để trả lời câu hỏi của Báo chí: về nhận định của Liên ủy ban Thượng Viện nói về nguồn tin «âm mưu đảo chánh» đã được đưa ra tại đây hôm trước, Phát ngôn viên chính phủ cho biết:

Việc loan báo tin đó đã căn cứ vào tài liệu CS bắt được và chỉ cốt để nói lên sự hữu hiệu của chính quyền sớm biết để phá vỡ âm mưu của địch và cảnh giác để đồng bào đề phòng.

Ngoài ra, theo phát ngôn viên: không có ý kiến và không hề biết gì đến các tin bên ngoài.

Ý KIẾN Thận trọng

Từ lâu đã có những tin đồn đãi, căn cứ vào sự «tiết lộ» của một vài dân biểu, nghị sĩ, rằng: TT Thiệu sắp gửi qua Hạ viện, hồ sơ đầy đủ của những dân biểu bị các cơ quan An ninh cho là có hoạt động cho CS. Dùng dằng mãi cho đến nay, mới thấy TT Thiệu gửi qua Hạ viện ba hồ sơ của ba dân biểu Phạm thế Trúc, Hoàng Hồ và Trần ngọc Châu; trong đó quả có nhiều chi tiết khiến cho người ta có thể nghi ngờ «các đương sự đã có hoạt động cho CS thật».

Hãy cứ cho rằng «những chi tiết có thể nghi ngờ» ấy, đã đủ là những bằng chứng buộc tội đích đáng. Trong trường hợp này, vấn đề đặt ra, khi xét đến cái cung cách mà TT Thiệu đã dùng để gửi hồ sơ qua Hạ viện, là «không biết ông muốn gì, không biết thâm ý ông như thế nào»?

Trong văn thư đính kèm khi gửi qua Hạ viện ba hồ sơ ấy, ông không nói rõ hẳn! Không biết có phải ông chủ trương yêu cầu Hạ viện dùng thẩm quyền hiến định của mình, lột cái áo «bất khả xâm phạm» của các đương sự, để cho sau đó chánh phủ có thể trừng trị họ, theo đúng pháp luật hiện hành», hay không? Nếu phải như vậy, thì điều tối thiểu có thể nói được là «chủ trương này thiếu thận trọng» Bởi vì chắc ông cũng đã thừa hiểu rằng: Trong tình trạng «tương quan Lực lượng» hiện nay của các phe nhóm tại Hạ viện, làm sao có thể quy tụ nổi một đa số hiến định cần thiết, để làm công việc can đảm, tự mình mổ «cái nhọc bọc ba đầu» kia cho chính bản thân mình! — Mà nếu lời yêu cầu chính thức của TT Thiệu, bị hạ viện bác bỏ, thì còn gì là uy tín và danh nghĩa dân cử của ông, trước dư luận, nhất là dư luận Hoa kỳ. Mặc nhiên, sự thất bại này sẽ có nghĩa như là «đa số nhân dân, đa số các đại diện hợp pháp của nhân dân miền Nam VN, do nhân dân miền Nam VN đã bầu ra, thực tình lại còn nghiêng về phía CS hơn là về phía Chánh phủ và Tổng thống VNCH»!

(XEM TIẾP TRANG 11)

CÂU CHUYỆN HÔM NAY

Cả người lớn nữa

Bài của NGUYỄN.VĂN

Hiện nay, hình như dư luận thế giới chỉ chú trọng nhiều nhất đến những trào lưu thanh niên : như các cuộc tranh đấu của sinh viên hàng chục nước, đợt sóng mới của Hippies và Yppies tại Hoa kỳ, Âu châu và cả Á châu. Người ta có cảm tưởng rõ rệt là thế hệ trẻ đang vùng vẫy để thoát khỏi nếp sống của cha anh.

Song thực ra, những lớp người lớn tuổi đâu có ngồi yên trong hoàn cảnh cũ hay vị trí cũ ? Chính họ cũng cựa mình, muốn rời bỏ, hoặc đã rời bỏ phần nào lối sinh hoạt quen thuộc từ lâu. Chẳng thiếu gì những triệu chứng chuyển hướng, hay của một nhu cầu chuyển hướng, nhất là trên các địa hạt văn hóa và phong tục.

Những sức mạnh nhất có ảnh hưởng thúc đẩy người thời nay thay đổi, đã phát xuất nhiều nhất từ các triết lý hiện sinh và hiện tượng : nghĩa là từ các ông già, qua những ông đứng tuổi đến phái ít tuổi, từ những Nietzsche, Kierkegaard, Husserl, Jaspers, Heidegger, Sartre, v.v. Mặc dầu khác nhau về căn bản, về khởi điểm hay trạng thái nào, các triết thuyết đó được phổ biến rộng rãi dưới cả những hình thức kịch và tiểu thuyết, đều nhấn mạnh đến tính chất bi đát của số phận con người và xét lại tất cả giá trị tinh thần từ bao ngàn năm nay đưa tới xã hội và văn minh hiện đại. Được hiểu ít, hay hiểu lầm, tác phẩm của các ông đầy vị chát đắng về cuộc đời, cũng xúi người ta tìm cách sống khác.

Đồng thời, các họa sĩ và điêu khắc sĩ cũng tung ra những hình thể con người bị nhào trộn bóp méo đến nỗi ít khi còn có thể nhận ra. Những hình ảnh cuộc đời, lọc qua những nhỡn quan nghệ sĩ mới, chỉ còn « dư vị chán chường » hoặc gợi những cảm xúc xa lạ, ngỡ ngàng, ghê sợ, hoang mang. Những Picasso, những Max Ernst, những Giacometti... thể hiện sự phi lý, và vô tình hay hữu ý đã phơi bày rõ rệt hơn sự phi lý mà bao triết gia văn sĩ thi nhân coi như bản chất nhân sinh, trái ngược hẳn với khuynh hướng qui củ hóa và hợp lý hóa không ngừng của các tập thể nhân quần từ bao thời nay.

Như thế, không biến dịch sao được ? Những lớp người hiện nay ở địa vị thầy học hay cha chú, đã từng chịu ảnh hưởng kia ít nhất từ hồi mới 20 tuổi, nghĩa là 30 hay 50 năm nay, chứ không phải là chỉ con em họ mới bị xô đẩy do những động lực phi lý. Tất nhiên con em đổi mạnh hơn, song chính họ đã đổi trước và đã dọn đường cho hậu sinh đổi nhiều và mau hơn, thậm chí đến lượt họ kinh ngạc về tốc độ và hình thức thay đổi.

Ở các xã hội Âu Mỹ hoặc Âu hóa, Mỹ hóa phần nào, sự thay đổi rõ rệt nhất, mạnh mẽ nhất, với nhiều hậu quả nhất, là quan niệm sinh lý, Sex, Sexualité. Không có chi quá đáng, khi Picasso vẽ một quái hình mà chỉ bộ phận sinh dục có thể nhận rõ, rồi đề là con người bây giờ.

Trái với các giáo lý, các luân lý, các tín tưởng cổ truyền, đa số đàn ông đàn bà ngày nay, ít ra là ở các xã hội kia, đều coi thường coi nhẹ hoạt động sinh lý. Trinh bạch, tiết hạnh, ý nhị, không còn mấy ý nghĩa hoặc giá trị : đối với họ, đó là những thành kiến, nguồn gốc của bao sự chèn ép ràng buộc con người vào những tục lệ trái thiên nhiên và tự do cá nhân. Tự do cá nhân đòi hỏi một cuộc giải phóng : bắt đầu giải phóng tâm hồn khỏi những sự dè dặt giấu diếm vì mặc cảm, giải phóng thân thể khỏi những trang phục che đậy vẻ đẹp, tự do luyến ái, tự do sinh sản hay kiềm chế sinh sản, tự do nối hay dứt dây phu thê, tự do thoát ly gia đình..

Người ta vừa thực hành vừa cổ võ, bằng các thời trang phù hợp với quan niệm mới, bằng hàng ngàn vạn sách báo tranh ảnh đề cao thân hình đàn bà, chính thức hóa và khoa học hóa vấn đề sinh lý trong các trường học, thí nghiệm sự đồng cư của nam nữ sinh viên trong các ký túc xá, tổ chức triển lãm phơi bày các phương tiện kích thích tình dục, làm giàu bằng cách sáng tác hay sáng chế trên lĩnh vực này. Biết bao người sinh hoạt hay thành công theo đường lối như trên, từ lâu đã quá tuổi 30.

Như thế, sinh lý chi phối cá nhân, biến cải sự tương quan giữa vợ chồng, con cái, và cha mẹ, bạn bè và thầy trò. Gia đình và xã hội sẽ vì sinh lý mà thay đổi hết.

Thành kính, phục thiện và tự chủ là căn bản của sự giáo huấn đã đưa chúng ta đến thời gần đây : nếu các nền tảng đó bị nhục dục xô đổ hết, loài người sẽ đi tới một thứ văn minh mà ta chưa tưởng tượng được, hoặc dồn nhau lui gót về khởi điểm, nghĩa là về cảnh đời tiền sử.

Đối với những ai chưa chấp nhận viễn ảnh đó, văn hóa Tây phương mang đến nhiều tai hại hơn là ích lợi cho các dân tộc muốn tiến mà không chịu nhìn nhận rõ đường. Khốn nỗi, nếp sống hàng ngày lại rất dễ bắt chước và được nhắm mắt tuân theo : thời trang Âu Mỹ vẫn có uy thế bá chủ, tuy những dân tộc xưa kia bị ngoại thuộc đã thâu hồi chủ quyền chánh trị và đang cố tiến về tự túc kinh tế.

Song độc lập chánh trị và kinh tế chưa thể nào vượt khỏi giấy tờ mà thành sự thật, nếu các dân tộc đó chưa biết tự chủ về văn hóa, nghĩa là tìm lấy một đường lối sinh hoạt cho phép phát triển theo những nhu cầu căn bản và đặc tính của giống nòi cũng xứ sở.

Đáng lẽ sự nhập cảng phong tục còn phải được kiểm soát kỹ hơn là sự nhập cảng ngoại hóa và ngoại tệ. Song nếu các chính quyền không thể can thiệp trực tiếp vì sẽ xen lấn vào đời tư cá nhân, thì sự chọn lọc phải thuộc trách nhiệm hướng dẫn của các giới văn hóa và giáo dục.

Sẽ như vậy, nếu quả giáo dục còn được coi như việc đáng làm, và nếu văn hóa được quan niệm như sự hợp tuyển tinh hoa thay vì sự thần phục mù quáng nếp sống của xã hội phương Tây hiện nay, mà chính người phương Tây vẫn kêu là phi lý.

THƠ VUI

Hồi Xuân

TIN BÁO : Dụ gái tơ đi ăn ái chán rồi bỏ rơi, ông già 62 tuổi bị 4 tháng tù và phải đền tiết trinh cho cô gái quê 16 tuổi 200.000 đồng..

Lão già đã sáu mươi hai,
Sáu mươi hai tuổi mà tài tình ghê.
Đem lời tán tỉnh gái quê,
Nắm tay bát phố, giắt về nhà... xăm !
Gái quê đôi tám trăng rằm,
Mới xơi của lạ đã dâm đến đời...
Chỉ vì chút xíu vang thôi
Là nên tình nghĩa một đời vợ chồng.
Kể gì miệng sữa, răng long,
Kể gì đầu bạc, má hồng với ai !

oOo

Lão già đã sáu mươi hai,
Càng già, càng dẻo, càng dai, càng tình.
Hồng Đa càng nhõng càng xinh.
In như chàng Sở trên mình truy phong...
Làm cho cô gái siêu lòng,
Say mê công việc vợ chồng dài lâu.
Ai ngờ, càng riết càng đau,
Mới vui xum họp, đã sầu chia ly.
Lão già biền biệt ra đi,
Cô đành về méch với dì...ai tai !

oOo

Lão già đã sáu mươi hai...
Dì nghe cháu méch nỗi gai đầy mình.
Nghĩ thương cháu bé xinh xinh,
Càng căm, càng hận, càng kinh bọn già.
Ức lòng, bà kiện ra tòa
Để răn những kẻ chơi hoa bẻ cành.
Tòa truyền : lão quỷ râu xanh,
Hồi xuân bốn tháng đọc «canh Tu Huyền »!
Và cho cô gái bên nguyên,
Hai trăm ngàn bạc được đền... tiết trinh !

THẠCH KẾ

MỘT VÀI HIỆN TƯỢNG TRONG NẾP SỐNG DÂN CHỦ MỸ
nhận xét qua những cuộc biểu tình chủ hòa vừa rồi

Một dấu hỏi lớn : Thật sự dân chủ có phải là dân chủ không ? ☆ Phong trào Híp-pi và Íp-pi trong xã hội Mỹ. ◉ Vấn đề yêu nước và không yêu nước. ◉ Những cuộc biểu tình vừa qua có phải là dấu hiệu của một sự sa sút tinh thần, sẽ lợi gì và hại gì cho dân tộc Mỹ... ● Xét việc nước Mỹ, nghĩ việc Việt Nam...

● Bài của TRẦN-VIỆT-SƠN

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Dân chủ mà không phải dân chủ.

Ở Mỹ, như người ta vẫn biết, có một truyền thống dân chủ, ở chỗ chính quyền không nắm những cơ quan phổ biến tư tưởng. Chính quyền, theo nguyên tắc, không có báo, không có đài phát thanh, không có đài truyền hình. Vả lại, ở quốc gia dân chủ mà ai cũng được lập đài phát thanh, đài truyền hình cũng như ra báo, — thì thà rằng chính quyền dứt khoát hẳn ở chỗ không có báo, không có đài phát thanh còn hơn. Đài duy nhất làm tuyên truyền của Mỹ mà người ta biết tiếng, tức đài VOA, là một đài chỉ truyền thanh ra hải ngoại.

Đến bây giờ, người ta phát giác ra rằng sự kiện dân chủ đó là một sự kiện không dân chủ. Phó TT Agnew đã tố cáo sự kiện đó : sau khi ông Nixon đọc bài diễn văn 3-11, các nhà bình luận của các đài truyền hình lập tức ùa vào để đả kích, và như vậy chính là một sự kiện phản dân chủ, bởi vì họ đã không để cho người dân được suy nghĩ, họ chơi cái trò «cả vú lấp miệng em», họ đánh cái đòn nhồi sọ, làm mụ người, hiếp đáp dư luận quần chúng, theo kiểu CS.

Dân chúng Mỹ đã phê phán bằng những cú giây nói gọi đến các đài Truyền hình và cho rằng ông Agnew đã nói đúng. Dân chủ là phải tạo điều kiện bình tĩnh, dễ dàng, cho dân cân nhắc. Nhưng trong thực tế, thì dân chủ thường khi không phải là dân chủ, mà vẫn là sự tranh dành, hiếp đáp ; kẻ có nhiều tiền, tổ chức giỏi trong những cuộc tranh cử, vẫn thường là những kẻ đắc thắng trong cuộc bầu. Chính bởi thế mà dân chủ chỉ thực hiện được trong một số những điều kiện nào đó : khi người dân đều am hiểu và không bị ảnh hưởng bởi tiền bạc, vì những cuộc xách động. Đó thật là những điều kiện khó đạt được.

Sự kiện mới trong nền dân chủ Mỹ : sự kiện xách động

Những người VN đi ra ngoại quốc đều nhận thấy thấm thía tánh chất dân chủ ở nước người hết còn là dân chủ thật. Một nhân vật VN ra ngoại quốc, xuống phi trường, đã được các nhà báo ra phỏng vấn. Theo các sự kiện dân chủ thông thường mà người ta quan niệm được, các nhà báo chỉ cứ hỏi, nhân vật cứ trả lời, rồi người ta sẽ đăng các lời tuyên bố lên để dân chúng phê phán. Nếu đối phương có muốn đáp lời lại, đối phương lại viết những bài báo. Nhưng trong thật tế, một đám ký giả CS đã rủ nhau đi thật đông ở phi trường, hỏi những câu thật «móc lò», bịa ra những chuyện động trời không hề có, rồi khi người ta trả lời thì họ la lên rầm rĩ để phản đối, để chê bai.

Như vậy không còn là sự dân chủ đứng đắn nữa ; đó chỉ là sự xách động : họ chỉ còn một cách bắn nhau và đâm chém nữa là dân chủ mất đi hoàn toàn. Nếu chính quyền, với những phương tiện lớn trong tay, lại cũng làm trò xách động và chơi đường lối chính trị đen (ma giáo), thì chế độ đã thành độc tài mất rồi. Mà nếu các phe đối lập cứ chơi những trò xách động như vậy, thì cũng phải đến lúc những chính quyền, để bảo vệ chế độ, phải đàn áp thẳng tay hoặc cũng phải chơi trò ma giáo và giết luôn nền dân chủ. Những điều vừa nói áp dụng vào các đám biểu tình bạo động của thanh niên thật là đúng cách : hiện nay công lực Nhật chỉ dùng dùi cui đối với những đám trẻ dùng bom lửa; nếu công lực Nhật cứ nhẹ nhàng mãi thì thanh niên cứ làm dữ mãi; nếu công lực làm mạnh và xử dụng đến võ khí thì nền dân chủ lại vào lúc tàn tạ.

Các sự kiện ở Mỹ cũng đương làm cho tánh chất dân chủ biến thiên đi.

Biểu tình vẫn được coi là phương tiện dân chủ, trong giới hạn những cuộc biểu tình ôn hòa để tỏ bày ý kiến. Nếu biểu tình là để cướp chính quyền thì không còn là dân chủ nữa. Cũng vậy, nếu biểu tình có mục tiêu gây xúc động thì cũng không phải là dân chủ. Cho nên những cuộc biểu tình với tiếng ca rầm rộ, với khí thế hung hăng, với những cỗ quan tài được khiêng dọc đường, những tên người chết được hô lên, đó là biểu tình đấu tranh xách động chứ không phải là dân chủ.

Mỗi người cầm một tấm bảng ghi khẩu hiệu, lặng lẽ đi diễu ngoài đường, đó là biểu tình ôn hòa. Những thời trước đây, thời Đệ tam Cộng hòa Pháp, người ta thấy lối biểu tình đó rất thịnh hành, và chính quyền để tự do. Nhưng khi CS Pháp thành lập các toán bán võ trang, cầm gậy, ca lớn tiếng, đi có nhịp ngoài đường, lại xông lên phá phách, thì họ đã đi quá đà dân chủ và những chính phủ Pháp sau đó đã từng cho lệnh đàn áp thật mạnh, bắt bớ thật nhiều.

Từ thứ dân chủ trì trệ và lặng lẽ, đến thứ dân chủ «động»

Nền dân chủ Mỹ vốn «tĩnh», trì trệ, lặng lẽ. Chỉ đến khi bầu tổng thống người ta mới thấy động, nhiều khi lại là sự động ngộ nghĩnh và ngây thơ (khi đó, con lừa và con voi ra trò, đường phố đầy những cô gái mang hình lãnh tụ ở váy, ở ngực, ở lưng).

Vì chiến tranh VN, cái dân chủ tĩnh đương chuyển thành cái dân chủ động. Lời lẽ đả kích nhau đã nặng nề hơn. Về phía đối lập, những hình thức xách động đã được dùng đến. Về phía chính quyền, cảnh sát và công lực đã đem giàn ra. Trước kia không phải tranh giành nhau chi hết cho đến ngày gần bầu cử, nhưng bây giờ người ta giành nhau từng người dân, người ta giành nhau cả những trẻ con còn lâu mới đến tuổi bỏ phiếu. Sinh hoạt chính trị sôi nổi một cách liên tục và hậu quả chưa biết ra sao. Rất có thể vì sự sôi nổi đó mà ông Nixon sẽ phải nhượng bộ phe chủ hòa phần nào ; nhưng cũng rất có thể ảnh hưởng trái ngược sẽ tới, và ông Nixon càng bị phe chủ hòa thúc đẩy lại càng trở nên cứng rắn hơn. Có lẽ là ông đã trở nên cứng rắn hơn trước rồi.

Già và trẻ ở Hoa Kỳ

Một hiện tượng mới ở Mỹ là sự kết hợp giữa một mớ nhà chính trị già và các đám trẻ. Ở nước nào cũng vậy, người ta cũng thấy sự cách biệt giữa hai lớp người già và trẻ, — và ít có khi đám già lôi cuốn được giới trẻ. Nhưng ở Mỹ, đã có mấy ảnh hưởng tung vào để dụ dẫn hoặc lợi dụng đám trẻ : ảnh hưởng của CS, ảnh hưởng của một số chính trị gia. Nhờ một tình trạng đặc biệt mà một đám già đã lợi dụng được giới trẻ, một đám trẻ bất mãn. Đó là một cuộc hôn nhân khó lòng lâu dài được;— bởi cái phong trào chủ hòa chỉ là một phong trào, nghĩa là nhóm lên mau và lại tắt đi mau.

Tuy nhiên, sự nhen nhúm mau lẹ một phong trào cũng đáng để nhà cầm quyền Mỹ và nhà cầm quyền VN lưu ý.

Tại chính quyền Mỹ ù lì

Nghe một số người Mỹ tuyên bố về tình trạng VN, có khi ta không để tâm tức giận, mà ta phải buồn cười về sự ngây ngô trẻ con của họ. Tỷ dụ có những kẻ, cả người lớn và trẻ con, thành thật tin rằng người VN chẳng chiến đấu chi hết, rằng Hồ chí Minh là một người quốc gia VN, thật tình yêu nước Mỹ, rằng VN không hề có CS... Nhưng nếu lại truy nguyên ra, ta thấy rằng người CS là những kẻ đi tranh giành quyền lợi thì tuôn luôn tranh đấu mạnh; còn những người đã nắm quyền lợi trong tay rồi, thì sanh ra lười và quên mất đấu tranh. Sở dĩ bọn thanh niên Mỹ tin ở những điều sai lầm, là vì có những báo Mỹ đã viết sai lạc, là vì phe Cộng tuyên truyền ngay trong đất Mỹ, mà chính quyền Mỹ thì ù lì không làm gì để thay đổi tình trạng ấy.

P[illegible] chính quyền Mỹ trước hết, bởi ở đất Mỹ rộng minh mông, chỉ có chính quyền Mỹ mới có khả năng và phương tiện để làm một cái gì. Người VN có làm gì, cũng chỉ một phần nhỏ nhít mà thôi.

Các cuộc biểu tình ở Mỹ có thể đã giúp cho Việt Nam rất nhiều.

Cho nên phải kể như các cuộc biểu tình ở Mỹ đã giúp cho VN rất nhiều, nhiều không để đâu cho hết.

Nếu không có những cuộc biểu tình đó, làm sao chính quyền Nixon có thể ra khỏi thấp ngã và bản chất ù lì, để rồi cựa quậy thật mạnh và chống lại các vòng vây dư luận siết chặt vào, để phá vỡ cái vòng vây đó ra, để đấu tranh mạnh ?

Nếu không có những cuộc biểu tình chủ hòa, làm sao Nixon có thể kêu gọi được đa số trầm lặng ? Làm sao Nixon có thể đạt tới 80 phần trăm người ủng hộ trong một cuộc do hỏi dân ý ? Làm sao Nixon có thể giải thích được cho người dân hiểu về các sự kiện thật ở Việt Nam ? Làm sao Nixon có thể liên kết được đa số nghị sĩ dân biểu Dân Chủ với khối nghị sĩ dân biểu Cộng Hòa để tạo thành một đa số lớn trong Quốc Hội ? Những cuộc biểu tình đã giúp cho ông Nixon vùng lên, và vấn đề VN cũng được hiểu thêm vậy.

Đề VN rút tỉa kinh nghiệm

Những kinh nghiệm để VN rút tỉa ra qua sinh hoạt chính trị ở Mỹ, là một số những nhận xét :

1) Trong xã hội Mỹ, có sự phân chia ra nhiều giới, và có những giới đương nhiên ủng hộ VN thì mình phải biết : còn những giới không ủng hộ thì mình cũng phải biết nhận định cho rõ : giới Đại học, giới Thanh Niên, giới gốc Do thái... Nhận định để hướng tuyên truyền của mình nhắm vào đó.

2) Với những giới đó có tầm hiểu thô sơ (họ không được thấy Việt Nam bao giờ, cũng không hiểu Cộng Sản là gì), mình phải lấy những luận điệu nào thích hợp để lay chuyển họ. Những luận điệu cũ rích xếp ra không thích hợp và không hấp dẫn. Nhắc mãi cái sự tàn ác của CS không làm được cho đám thanh niên ở Mỹ kia rủ được lòng thương xuống nhân dân miền Nam Việt Nam, mà chỉ càng cho họ thấy rằng Cộng quân đương thắng, chiến tranh còn kéo dài, và sẽ đến lúc họ phải động viên sang VN. Trong thật tế, miền Nam đã thắng thì phải nêu lên những sự kiện đó, cho thấy một Saigon bình yên, và hầu hết làng xã ngày hôm nay sống thanh bình như chưa từng thấy và đương kiến thiết mạnh, quân lực VN chưa mất một đồn lũy nào, ... Tuyên truyền phải đánh trúng tâm lý bọn thanh niên Mỹ, mới thật có hiệu quả.

3) Họ ngây thơ, mình cũng phải ngây thơ như họ. Đừng mất công biện luận.

Có khi chỉ vài giòng tin nho nhỏ cũng đủ hấp dẫn họ rồi, Cho họ tin rằng người VN không đòi hỏi họ sang đây đâu. Khi đến lượt họ động viên thì hòa bình đã tới. Một quyển sách nhỏ, không phát xuất từ nơi chánh quyền mà phát xuất từ tư nhân, nếu nói cho đúng điệu, truyền bá được khắp giới thanh niên Mỹ, sẽ có hiệu lực gấp vạn lần những cuộc nói chuyện thoáng bên tai của những nhân viên chánh quyền VN mà đám thanh niên đó vốn không tin sẵn...

Biết nhận hiểu các nét chính đo trào sinh hoạt dân chủ vừa qua ở Mỹ, ta có thể rút tỉa ra không biết bao nhiêu kinh nghiệm hay.

NIXON VÀ KHỐI ĐA SỐ TRẦM LẶNG TẠI MỸ

PHẠM-KIM-VINH

Dịch bài của Raymond CARTIER
Ba Lê 15-11-1969)

Đó là mấy chữ kỳ diệu : khối đa số trầm lặng. Sau bài diễn văn ngày 3 tháng 11, đa số trong hàng chục ngàn điện tín từ các nơi gởi về tòa Bạch Ốc đều mang chữ ký : «Ông X. hoặc ông Y. khối đa số trầm lặng».

Nixon có kêu gọi : «Tôi kêu gọi sự ủng hộ của các đồng bào tôi trong khối đa số trầm lặng vĩ đại».

Hãng điện tín Western Union đã đặt ra một giá biểu đặc biệt là 90 xu một điện tín dài 15 hàng để cho dân chúng Mỹ có thể mau lẹ trả lời cho Nixon biết họ nghĩ sao về chính sách VN của ông ta. Hôm sau, các trung tâm điện tín làm việc trọn ngày và cả đêm nữa để kịp chuyển tất cả các điện tín.

Bức điện tín dài nhất của tỉnh Denver, Colorado vì nó mang tới 20.006 chữ ký. Đến bây giờ, người ta vẫn còn chưa đếm xong những bức điện tín nhưng tỷ lệ những người tán thành bài diễn văn lên tới 90%.

Bây giờ, người ta chờ kết quả của những cuộc thăm dò quen thuộc. Gallup và Harris đã thâu được kết quả giống nhau sau ngày 15 tháng 10 Số người Mỹ ủng hộ đường lối của Nixon trong chiến tranh VN đã gia tăng, như thế là chính cuộc biểu tình phản chiến đã làm tăng số người ủng hộ Nixon.

Đêm hôm sau, sau những trận mưa điện tín lại đến kết quả những cuộc bầu cử. Đây là những cuộc bầu cử đầu tiên tại Mỹ kể từ khi Nixon ngồi vào Bạch Cung.

Những cuộc bầu cử ở những năm mang số lẻ thường tương đối không quan trọng lắm nhưng đó cũng là cuộc bầu cử của nhiều thành phố quan trọng, trong đó có các thành phố Nữu Ước, Detroit, Cleveland, Pittsburgh và cuộc bầu 2 tân thống đốc tiểu bang.

Kết quả cuộc bầu cử loan đi vài giờ sau bài diễn văn có thể giúp người ta biết được phản ứng tại nước Mỹ.

Trước đó 6 tuần lễ, người ta coi viên thị trưởng Nữu Ước mãn nhiệm John V. Lindsay như là sẽ hoàn toàn thất bại. Đảng Cộng hòa mà còn phải đưa ra một ứng cử viên bảo thủ ra tranh cử là John Marchi, ông này xuất thân ở giới bình dân. Đảng Dân chủ vốn chiếm đa số trong thành phố thì đưa con một người thợ giày ra tranh cử là Mario Proceiano. Những cuộc nghiên cứu dư luận cho thấy là Lindsay đã mất sự ủng hộ của các cử tri gốc Do Thái, số cử tri này chiếm 1/3 tổng số 3.250.000 cử tri thành phố Nữu Ước. Người ta nói rằng Lindsay bị giới trung lưu của Mỹ phản đối, giới này không ưa sự hỗn loạn ngoài đường phố.

Cuộc bầu thử do tờ New York Daily News tổ chức đem lại kết quả là Lindsay thắng vì hai đối thủ kia tầm thường quá. Đây là một dấu vết chứng tỏ sự căng thẳng về chủng tộc đã giảm bớt.

Phương châm «Trật tự và luật pháp» do Nixon tung ra khi tranh cử vẫn còn hấp dẫn : Detroit đã bầu cảnh sát trưởng Roman Gaibles da trắng thay vì bầu cho luật sư da đen Richard Austin. Cách đây vài tháng, Milwaukee đã bầu một cảnh sát viên làm đệ nhất thẩm phán thành phố. Bây giờ được tái cử rồi thì Lindsay chắc sẽ lại được đảng Cộng Hòa thâu nhận. Ông ta mộng làm tổng thống nước Mỹ.

Nhưng thắng lợi lẫy lừng của Nixon nằm trong cuộc bầu 2 thống đốc. Chính Nixon đích thân vận động cho 2 ứng cử viên đảng Cộng Hòa và ông ta yêu cầu dân chúng hai tiểu bang New Jersey — Virginia hãy ủng hộ đường lối Nixon về Việt Nam. Hai tiểu bang này vẫn là thành trì của đảng Dân chủ từ nhiều năm nay. New Jersey từng sản xuất một trong những vị tổng thống nổi tiếng nhất của đảng Dân chủ là Woodrow Wilson. Thế mà đảng Cộng Hòa đã phá vỡ được hai thành trì ấy.

Trong số 50 tiểu bang của Mỹ, thế là đã có tới 32 thống đốc thuộc đảng Cộng hòa và ngoại trừ tiểu bang Texas, còn các thống đốc Cộng hòa đều cai trị những tiểu bang lớn của Mỹ : California, Nữu Ước, Illinois, Michigan, Pennsylvania, Massachusetts. Trong số 11 tiểu bang ở miền Nam vẫn được coi như của riêng của đảng Dân chủ thì đảng Cộng hòa đã chiếm được 3 ghế thống đốc. Cách đây vài năm, người ta quen coi đảng Cộng Hòa là đồ bỏ. Nhưng bây giờ, chính dân chúng Mỹ đã chứng minh ngược lại.

Nhưng vấn đề VN đang đè nặng lên đảng Cộng Hòa vừa hồi sinh. Chiến tranh VN đã quất nhào con bò mộng đại đảng về chính trị là Lyndon B. Johnson. Liệu chiến tranh ấy có quật ngã Nixon không ?

Những người chỉ trích bài diễn văn thì nói rằng Nixon đang đi vào con đường của Johnson khi trước.

Thật ra thì nhận xét ấy không khách quan. Kế vị Tổng Thống Kennedy, ông Johnson không ngớt để cho mình bị cuộc chiến tranh lôi cuốn với những hoạt động quân sự tiệm tăng. Từ khi đắc cử tổng thống, Nixon không ngớt xuống thang chiến cuộc. Theo lời tùy quân sự mà nói thì ý chí muốn rút chân khỏi cuộc chiến của Nixon thật là rõ rệt. Nixon đã theo khát vọng của đa số dân Mỹ là sửa soạn giải quyết cuộc chiến tranh VN.

Nhưng những kẻ cuồng tín lại muốn Nixon phải giải quyết ngay tức khắc. Họ la lên : « chịu thua ở VN đi ». Họ đã mướn cả một trang ở tờ báo New York Times để viết :«Không chờ đến mai. Giải quyết ngay hôm nay !»

Nhưng mà những kẻ cuồng tín không phải là tổng thống của nước Mỹ.

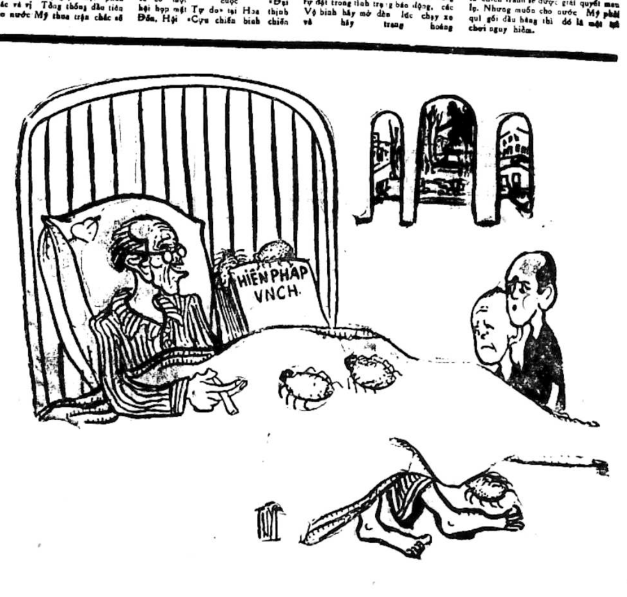
Những chính khách đang theo đuôi bọn cuồng tín cũng không phải là Tổng thống. Nếu những Fulbright, Kennedy, Javits mà ở vào địa vị của Nixon thì cũng sẽ chẳng đưa ra được một chương trình khác chương trình của Nixon là bao nhiêu.

Năm 1938, sau hội nghị Munich, Léon Blum nói câu này : « Tôi cảm thấy một sự nhẹ nhõm hèn nhát ». Nếu nước Mỹ mà làm theo lời đòi hỏi của Ủy ban vận động phản chiến thì rồi nước Mỹ cũng sẽ có sự nhẹ nhõm hèn nhát như thế. Nhưng rồi sự nhục nhã cho nước Mỹ sẽ mau lẹ gây một phản ứng khác và vị Tổng thống đầu tiên làm cho nước Mỹ thua trận chắc sẽ không còn được yên ổn cho tới lúc mãn nhiệm kỳ.

Những người chỉ trích ôn hòa hơn thì tỏ ý tiếc rằng trong bài diễn văn, Nixon đã không cho dân chúng biết rõ ngày tháng và số những đợt rút quân. Nixon đã nghĩ đến điểm ấy lúc xem lại bài diễn văn. Nếu Hồ chí Minh tỏ thiện chí để đáp lại lá thư đề ngày 15 tháng 7 của Nixon thì Nixon đã công bố lịch trình rút quân rồi. Nhưng thái độ hung hăng của CS không cho phép ông ta tiết lộ nhiều hơn nữa về chương trình rút quân.

Đa số trầm lặng ở Mỹ sẽ không chịu ngồi yên để bọn phản chiến hoành hành nữa. Ngày Cựu chiến binh tại Mỹ năm nay, 11-11 sẽ có một cuộc «Đại hội họp mặt Tự do» tại Hoa thịnh Đốn, Hội «Cựu chiến binh chiến đấu hải ngoại» yêu cầu 1.300.000 hội viên hãy viết thư, gởi điện tín, viết bài đăng báo để chứng tỏ rằng nhân dân Mỹ đoàn kết sau lưng Tổng Thống Mỹ. 15 hội đoàn đã đáp lại lời kêu gọi đó. Tướng Winston P. Wilson, giám đốc văn phòng Vệ binh Quốc gia (thực ra, đây chính là một đạo quân trừ bị luôn luôn sẵn sàng) đã ra lệnh cho Vệ binh quốc gia ở 50 tiểu bang tự đặt trong tình trạng báo động, các Vệ binh hãy mở đèn lúc chạy xe và hãy trang hoàng nhà cửa bằng huy hiệu chiến thắng. George Meany, chủ tịch Tổng liên đoàn (tổ chức công nhân và lao động lớn nhất của thế giới tự do) tuyên bố tuy bất đồng với Nixon về vấn đề quốc nội nhưng ông ta ủng hộ lập trường của Nixon về VN và chắc chắn là các nghiệp đoàn sẽ ủng hộ lập trường ấy.

Chỉ cần Hanoi nhượng bộ đôi chút là chiến tranh sẽ được giải quyết mau lẹ. Nhưng muốn cho nước Mỹ phải qui gối đầu hàng thì đó là một trò chơi nguy hiểm.



Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh–Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-LÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

TẤT CẢ MỌI VIỆC ĐỀU DIỄN RA TỐT ĐẸP NHƯ Ý MUỐN

3 PHI HÀNH GIA MỸ ĐÃ TÁI NGỘ

Apollo 12 đang trở về trái đất

★ Đề lại tặng Chị Hằng 67 triệu đô la chỉ mang về 40 kí đá đất

HOUSTON 21-11.— Tin Tổng Hợp — Giai đoạn nghẹt thở nhất trong hành trình tái đổ bộ Mặt Trăng của Apollo 12 đã vượt qua : Phi thuyền con đã phóng từ Nguyệt Cầu lên và đã ráp nối hoàn toàn tốt đẹp với phi thuyền mẹ. Công cuộc ráp nối tài tình này đã diễn ra chậm hơn dự trù 3 phút.

Những giây phút cuối trên Mặt Trăng

Khi sắp bay lên khỏi Mặt Trăng 2 phi hành gia Conrad và Bean đã tỏ ý rất tiếc không thể ở lại lâu hơn để xem xét kỹ hơn từng cục đá từng miệng núi lửa. Họ cũng báo cáo là người họ bám đầy bụi trăng không khác gì người thợ làm ở mỏ than.

Tuy máy truyền hình ngưng hoạt động, máy truyền thanh vẫn hoạt động tuyệt hảo đến đỗi người ta có thể nghe rõ hơi thở của phi hành gia. Họ đã lượm được hôm nay những mẫu đá nặng tới 24.490 kilô thêm vào 18 kí hôm trước.

Trước khi trở vào Intrepid hai phi hành gia đã lo thu dọn sân thí nghiệm đem vào những ăng ten, máy truyền hình bị hỏng, dụng cụ đo lường «gió mặt trời» để đem về địa cầu. Họ để lại những tác của phi thuyền, những vật dụng không còn cần thiết nữa.

Tặng Chị Hằng 67 triệu đôn

— Trên 67 triệu đô la đã được 2 phi hành gia để lại tặng Chị Hằng. Riêng phi thuyền Intrepid (được phóng lại rớt trên mặt trăng) đã đáng giá 41 triệu, một phòng thí nghiệm nhỏ khoa học khác trị giá 25 triệu. 2 túi dụng đồ ăn phòng bị (nếu bị kẹt ở lại một thời gian) đáng giá 600.000 đô la, các máy chụp hình (đã lấy phim chụp đem về) trị giá 70.000 đô la, hai đôi giày cao cổ 4000 đô la một đôi, một số dụng cụ lặt vặt để các phi hành gia làm việc khi ở mặt trăng như cuốc xẻng v.v.. trị giá đến 45.000 đô la, lá cờ Mỹ cắm lại 7.480 đô la v.v...

Điều đáng chú ý là khi trở về phi thuyền, 2 phi hành gia đã quên không mang theo cuốn phim mà chụp các hình ảnh mặt trăng trong chuyến đi bộ lần hai.

Hú vía...

Các viên chức ngành không gian Hoa Kỳ cho hay là trong hai lần ra khỏi bầu không gian công tác trên mặt nguyệt cầu các phi hành gia Conrad và Bean đã đi chừng 2 cây số 400 thước tất cả và lưu lại trên mặt nguyệt cầu chừng 31 giờ rưỡi.

Phi hành gia Conrad báo cáo rằng trong khi đi bộ trên mặt trăng ông ta đã ngã khi cúi nhặt 1 mảnh đá, nhưng không bị thiệt hại gì. Nếu bộ óc phi hành bị thủng thì phi hành gia chắc chắn thiệt đến tính mạng.

Giã từ Cung Quảng

Phi thuyền Intrepid đã phóng lên khỏi Mặt Trăng chậm 3phút như dự trù. Quĩ đạo mới đầu khi bay lên là quĩ đạo hình bầu dục cận điểm 18cs viễn điểm 82cs. Đúng như dự tính trong 2 giờ rưỡi kế tiếp động cơ được dùng thêm tất cả ba lần nữa để thực hiện đường bay đến sát cạnh phần phi thuyền chính và từ đó có thể thực hiện cuộc ráp nối.

Xem tiếp (A) trang 10

Cầu thủ Pelé

ĐƯỢC CHÚ Ý NHIỀU HƠN APOLLO 12

RIO DE JANEIRO 20-11 (UPI) — Báo chí toàn quốc Chí Lợi hôm thứ Năm đăng tin về Pélé đã lọt bàn thứ 1000, xem tin này quan trọng hơn cuộc đổ bộ thứ nhì của con người lên Nguyệt Cầu.

Tổng Thống Ba Tây Emilio Garrastazu Medici, 1 người hâm mộ môn bóng tròn, sẽ mời Pélé đến dinh Tổng Thống. Bộ trưởng Văn Hóa và Giáo dục cho hay sẽ đề nghị Tổng Thống thưởng huy chương cho Pele, Tổng Thống sẽ trao tặng Pele một quả banh bằng vàng nặng 4 cân Anh to bằng quả banh thật. Bưu điện Ba Tây sẽ phát hành 2 triệu tem có in hình Pele làm bàn.

Cầu thủ túc cầu Ba Tây Pelé tối thứ tư đã lọt bàn thứ 1.000, nâng bàn thắng của đoàn cầu Santos lên 2—1, dẫn trước đoàn Vasco Da Gama tại vận động trường Maracana.

Pélé đá trái phạt đền vào lúc 31 phút của hiệp nhì cầu thủ Rildo của hội Santos được chỉ định đá quả phạt này nhưng 100.000 khán giả la lớn ; «Pele, Pele» và Pele được chọn thay thế Rildo.

Hội thảo Tư thục do nhà nước tổ chức

LẠI BIẾN THÀNH ĐẠI HỘI CÔNG KÍCH CHÍNH QUYỀN

⊙ Các hiệu trưởng tư thục đòi phải thu học phí học sinh công lập, trợ cấp cho tư thục, bỏ thuế đánh vào trường tư v.v.

● NHƯ HÀ

SAIGON 21-11.— Như Chính Luận đã loan tin, một cuộc hội thảo về Tư thục được tổ chức tại trường Quốc Gia Sư Phạm Saigon qui tụ 200 Hiệu trưởng Tư thục trên toàn quốc. Cuộc hội thảo này kéo dài trong 3 ngày do Nha Tư thục đảm nhận phần tổ chức.

Theo lịch trình, chiều 20 Sư huynh Mai Tâm đã thuyết trình về thực trạng tư thục Việt Nam và thử tìm một hướng đi cho ngành này. Theo SH Tâm, Tư thục VN hiện thời là một lựa chọn bất đắc dĩ cho PHHS vì nếu không cho con em học tư thì còn biết học ở đâu khi không có may mắn trúng tuyển vào trường công ? Tư thục cũng là một lựa chọn hy sinh rất lớn đối với những ai mở trường vì mục đích phục vụ Giáo Dục và Xã hội. Đồng thời mở Tư thục cũng là một cách chọn lựa đầu tư để kiếm lời. SH Tâm cũng tiết lộ có một số Hiệu trưởng Tư Thục đã bán chứng chỉ và học bạ từ 5 đến 10, 15 ngàn đồng và làm giàu bằng cách cho học sinh học nhảy, học tủ kể cả cách học gian lận.

Hiện nay có 65o/o thanh thiếu niên từ 11 đến 19 tuổi đang học tại Tư thục song chính quyền đã bất lực trong việc kiểm soát Học đường. Chính quyền đã coi rẻ giáo chức tư thục và ra mặt kỳ thị công tư. Trongkhi chính quyền không giúp đỡ Tư thục, ngân sách của Quốc gia chỉ dành cho trường công. Ngoại viện (từ sách vở đến trợ huấn cụ...) có bao nhiêu trường công bao thầu hết. Chính Quyền lúc nào cũng đòi Tư thục phải thế này, phải thế kia song không cho họ một chút quyền lợi nào kể cả việc huấn luyện giáo chức tư thục như vậy giáo dục còn đâu là công bằng?

Vẫn theo Sư Huynh Mai Tâm, giáo dục của ta hiện nay còn nô lệ chế độ giáo dục do Thực dân để lại. Sau đó SH Tâm có đề ra một đường lối đưa đến chính sách giáo dục quốc gia đặt trên công bằng ngay thẳng và xóa bỏ thành kiến trọng công khinh tư.

Từ hội thảo biến thành đại hội

Sau phần thuyết trình của SH Tâm, các vị Hiệu Trưởng thay nhau lên phát biểu ý kiến và chĩa hẳn mũi dùi vào Bộ Giáo dục. Cuộc hội thảo do nhà nước tổ chức lại biến thành buổi Đại Hội của giới tư thục với một lực lượng hùng hậu nội công ngoại kích. Nha Tư Thục có công điều động tổ chức khá chu đáo lại chỉ đóng vai trò phục dịch và ghi chép ý kiến.

Sáng nay, sau nhiều vụ bàn cãi lang bang. Đại hội cũng đã đi đến một quyết định chung là biểu quyết 6 điểm khuyến cáo chính quyền :

1) Phải thu học phí các học sinh công lập để san bằng sự bất công giữa Công và Tư.

2) Bãi bỏ các cuộc thi tuyển vào trường Công.

3) Yêu cầu chính quyền giúp phương tiện để huấn luyện giáo chức Tư thục.

4) Yêu cầu bãi bỏ thuế đánh vào các cơ sở Tư thục.

5) Yêu cầu chính quyền trợ cấp cho Tư thục và phân phối ngoại viện đồng đều cho công và Tư (học bổng, sách vở, trợ huấn cụ và tiền bạc nếu có.)

6) Bãi bỏ thể lệ thị thực chữ ký của CQ trên các chứng thư và chứng chỉ học trình do Tư thục cấp.

Chiều nay, Giáo Sư Nguyễn văn Phú sẽ trình bày về vấn đề Học qui tư thục. Ông Phú cho rằng, người ta chỉ biết đến cái bề bối của tư thục nhưng không một ai biết đến cái khó, cái nhọc của tư thục.

UỶ BAN TƯ PHÁP ĐỊNH CHẾ THƯỢNG VIỆN NHẬN ĐỊNH:

Ngân sách 70 của Giám sát viện và Tối Cao Pháp Viện đã dự trù

QUÁ LỐ VÀ PHÙ PHIẾM, XA XÔI

★ HẠ VIỆN KHÔNG ĐỦ TÚC SỐ BÁC YÊU CẦU PHÚC NGHỊ CỦA THƯỢNG VIỆN VỀ NGÂN SÁCH BỔ TÚC 1969

SAIGON 21-11.— Ngân sách 1970 của Giám Sát Viện và Tối Cao Pháp Viện đã dự trù quá lố và có nhiều mục phù phiếm, đầu tư xa xôi. Giám Sát Viện đã xin tăng ngân sách lên 100 triệu, trong lúc với ngân sách 90 triệu năm 1969 đã chi phí không hết.

Đây là những nhận xét tổng quát của NS Phạm nam Sách Chủ Tịch NB Tư pháp Định chế Thượng Viện trong phiên họp chuẩn bị xét ngân sách của Giám Sát Viện, Tối Cao Pháp Viện và Bộ Tư Pháp.

Ông từ chối không nói rõ mức độ sẽ cắt, nhưng ông chủ trương phải làm tròn bổn phận trong mục đích chi tiêu hợp lý, đó là chưa kể việc hưởng ứng lời kêu gọi khắc khổ của Tổng Thống. Một trong những việc ông cho là đầu tư xa xôi, là thiết lập 1 Trung tâm Luật pháp.

Được biết, ngân sách do Hành pháp gửi sang Tối cao pháp Viện lối 430 triệu, tăng 90 triệu. Bộ Tư Pháp 199 triệu tăng 62 triệu.

Riêng về Ngân sách Bộ Kinh Tế thì có giảm tổng quát lối 500 triệu, nhưng lại giảm vào mục phát triển Kinh tế hết 400 triệu. trong lúc lại tăng chi phí nhân viên văn phòng lên 6 triệu.

Đó là hai điểm phi lý mà UB Kinh Tế Thượng Viện đã nêu lên trong phiên họp bàn về ngân sách của Bộ này và cho rằng, phải chăng chính phủ không muốn phát triển Kinh tế nữa ?

Biết rằng, năm 1969 mục phát triển kinh tế chi phí hết 1 tỷ, nay chỉ còn 600 triệu chia ra : 150 triệu cho Sonadezi, 200 triệu cho khu Kỹ Nghệ Biên Hòa và Mỏ Than Nông Sơn, 138 triệu cho Xi măng Hà Tiên, 60 triệu cho Lò Sát Sinh Tân Tiến và 52 triệu cho Trung tâm Khuếch trương Kỹ nghệ.

Điều đáng chú ý là 2 cơ quan Saigon Thủy Cục và Điện Lực VN năm 69 được trợ cấp 353 triệu, năm 1970 không còn được trợ cấp nữa.

Hạ Viện vẫn thua

SAIGON 21-11 (VTX) — Hạ Nghị Viện sáng nay 21-11 với 82

Xem tiếp (M) trang 10

TỔNG THỐNG THIỆU kinh lý Cần Thơ

SAIGON 21-11.— 9 giờ sáng nay, Tổng Thống, Thủ Tướng và phái đoàn Chính phủ đi kinh lý Cần Thơ. Tổng Thống đã chủ tọa khóa Hội thảo các Tỉnh Trưởng Vùng IV Chiến Thuật về vấn đề Bình Định và Xây Dựng. Buổi chiều, Tổng Thống đã đi thăm các đơn vị hành quân.

Thủ Tướng Khiêm ra lệnh:

Chớ nắm quá chặt các Xã Ấp

SAIGON 21-11.— Thủ Tướng Khiêm vừa gửi Thông Tư cho các Tỉnh Trưởng ra lệnh cho các T.T. phải có can đảm từ bỏ thông lệ nắm chặt xã ấp khiến các viên chức xã ấp sợ sệt hoặc ỷ lại và làm dân thờ ơ đối với mọi công tác do chính quyền đề xướng.

Thông tư yêu cầu để cho chính quyền xã ấp tự do hành động trong khuôn khổ quyền hạn đã ấn định cho họ, chỉ theo dõi giúp họ hành động đứng đắn, ngăn ngừa sai lầm. Thông tư còn khuyến cáo các Phó Tỉnh Trưởng nên mỗi tuần tới thăm 1 xã, ngủ đêm tại chỗ để khuyến khích đôn đốc và hướng dẫn việc phát triển Xã..

Súng nổ, vòi xịt quanh bệnh viện Cơ Đốc

SAIGON 21-11.— Ngã tư Phú Nhuận đã ở trong tình trạng kẹt xe từ trưa cho đến tối hôm qua, vì dân chúng tụ tập ở khu này để vượt thành rào bệnh viện Cơ Đốc Phục Lâm vào xem quái thai như tin đồn đãi.

Có nhiều thanh thiếu niên đã trèo thành lên lầu 2 của Bệnh Viện đó vào xem và cảnh xô lấn đã xảy ra mỗi lúc một hung bạo. Theo lời yêu cầu bảo vệ của Bệnh Viện, Lực lượng An ninh đã phải bắn súng chỉ thiên để giải tán nhưng vẫn vô hiệu, sau đó đã phải dùng vòi rồng xịt nước mới giải tán được, nhưng tối lại, dân chúng vẫn còn kéo về tụ tập cho đến khuya. Lý do dân chúng quả quyết có quái thai để chờ xem, là vì có một số trẻ con trèo lên thành được, khi xuống, bảo là «đã trông thấy người rắn». cùng những bịa đặt vô cùng hấp dẫn.

Đấy chỉ là tin thất thiệt mà Bộ Y Tế đã ra thông cáo đính chính. Chính Luận đã đăng tải. Theo tin đồn thì lúc đầu quái thai ở Xóm Mới sau lại có tin đồn ở bệnh viện Từ Dũ rồi đến bệnh viện Cơ Đốc. Tin đồn tới đâu thì dân hiếu kỳ rùm rụp chạy theo tới đó.

TỔNG TRƯỞNG TÀI CHÍNH GIẢI THÍCH VÌ SAO IN SẴN GIẤY BẠC 1.000Đ.

★ Lại quả quyết sau khi tăng thuế kiệm ước, chính phủ không có biện pháp tăng thuế mạnh mẽ nào nữa

SAIGON 21-11.— Trong chương trình Truyền hình Người Dân Muốn Biết tối nay, ông Nguyễn bích Huệ, Tổng Trưởng Tài chính đã cho hay : Sau khi tăng thuế xuất kiệm ước chính phủ không có biện pháp tăng thuế nào mạnh mẽ nữa. Đề cập đến việc giảm thuế [illegible] hàng vừa được quyết định [illegible], ông nói rằng giá cả một vài món hàng sẽ giảm, nhưng vì vậy, sự thiếu hụt Ngân sách cũng sẽ tăng lên tương đương với sự giảm thuế.

Ông Tổng Trưởng Tài chính cũng minh xác rằng ông không tin Ngân hàng Quốc gia bị mất cắp một số giấy bạc loại 1000 đồng như tin đồn trước đây, vì Ngân hàng Quốc gia có một hệ thống kế toán rất tinh vi và một tổ chức về ngân quỹ rất đứng đắn.

Ông cũng cho biết hiện Ngânhang Quốc gia có sẵn giấy loại 1000 đồng từ lâu, và việc in giấy bạc 1000đồng được quyết định vì nhiều lý do thứ nhất là về chuyên môn.

Theo ông, Ngân hàng Quốc gia có bổn phận tiên liệu in tất cả các loại giấy bạc mà dân chúng có thể phải dùng tới, chứ không phải khi nào cần dùng rồi mới cho in, vì kỹ thuật in giấy bạc đòi hỏi nhiều công phu, có thể kéo dài đến hai, ba năm mới xong.

Lý do thứ hai là sự tiện dụng của giấy bạc. Loại giấy bạc 1000 đồng ít cồng kềnh hơn loại giấy bạc 500 đồng. Lý do thứ ba là để tiết kiệm ngoại tệ..

Cũng theo ông, vì kỹ thuật in giấy bạc chưa có tại Việt Nam, nên phải nhờ in ở ngoại quốc, và [illegible] giấy 1000 đồng chắc [illegible] in hai [illegible] giấy 500 [illegible]. Ông cũng cho [illegible] giấy bạc loại lớn xảy [illegible] quốc gia khá [illegible]

Đối với thắc mắc của báo chí cho rằng hiện có phong trào [illegible] phụ phu nhân chuyên đi du lịch để

Xem tiếp (Đ) trang 10

Viện Thống Kê quả quyết:

Việc tăng thuế CHỈ ẢNH HƯỞNG RẤT ÍT đến chỉ số giá tiêu thụ

SAIGON 21-11 (VTX).— Trong tháng 10-1969, theo Viện Quốc Gia Thống Kê, chỉ số giá tiêu thụ tại Saigon so với tháng 10-1968, tăng 25o/o về hạng trung lưu và 29,1o/o về hạng lao động so với tháng 9-1969, chỉ số giá tiêu thụ trong tháng 10-1969 tăng 4,1o/o về hạng trung lưu và 3,2o/o về hạng lao động.

Các biện pháp kinh tế tài chánh được ban hành ngày 24-10-1969 chỉ ảnh hưởng một phần nhỏ tới chỉ số giá tiêu thụ trong tháng 10-1969 (đây là theo Viện Thống Kê, còn thực tế ra sao thì có lẽ chỉ có các bà nội trợ là biết rõ hơn ai hết. LTS).

Để gây quỹ xây làng báo chí

Phim «Xin nhận nơi này làm quê hương»

sắp ra mắt khán giả thủ đô

SAIGON 21-11.— Ông Đỗ Tiến Đức, Giám Đốc Nha Điện Ảnh Bộ Thông Tin vừa gửi văn thư số 1653 BTT/ĐA/KN ký ngày 21-11-69, cho ông Chủ Tịch Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam để thông báo việc ông Thứ Trưởng Thông tin đã chấp thuận trên nguyên tắc cho Nghiệp Đoàn Ký Giả VN được khai thác thương mại phim «Xin nhận nơi này làm Quê Hương» để gây quỹ xây Làng Báo Chí. Cuốn phim này do Đạo diễn Hoàng Vĩnh Lộc thực hiện với các tài tử tên tuổi như Đoàn Châu Mậu, Huy Cường, Tâm Phan, Trần Trọng Quang, Minh Trường Sơn, và nữ ca sĩ Ngọc Minh (lần đầu tiên xuất hiện trên màn bạc).

Bộ Thông Tin dành cho Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam toàn quyền khai thác cuốn phim này trong vòng một tháng trên toàn quốc.

Như vậy trong nay mai phim «Xin nhận nơi này làm quê hương» sẽ ra mắt khán giả thủ đô.

Người ta được biết đây là cuốn phim VN đầu tiên dám mạnh bạo nói lên những cảnh bi thảm, tan khổ, phi lý của cuộc chiến tranh này.

HẠN CHẾ NHẬP CẢNG PHIM TÀU

SAIGON 21-11 (VTX) .— «Để cho khán giả có thể hấp thụ văn hoá của nhiều nước trên thế giới tự do thay vì của một nước Trung Hoa, Bộ Thông Tin quyết định đặt lại tiêu chuẩn nhập cảng phim và hạn chế số lượng phim Trung Hoa nhập cảng».

Ông Ngô Khắc Tỉnh, Tổng Trưởng Thông Tin tuyên

Xem tiếp (Q) trang 10

PHỤ NỮ TLĐ LAO CÔNG TỔ CHỨC HỘI THẢO VÀ KÊU GỌI

PHỤ NỮ QUYẾT KHÔNG CHỊU ĐẦU HÀNG trước cảnh vật giá leo thang vì thuế

● TÂM CHUNG

SAIGON 21-11.— 14g30 ngày 23-11 tới, Uỷ Ban Phụ Nữ và Xã Hội thuộc Tổng Liên Đoàn Lao Công sẽ hội thảo tại trụ sở Tổng Liên đoàn Lao Công VN về 6 điểm sau đây :

— Duy trì sự ổn định nếp sống của giới Công nhân lương cố định

— Ngăn chận sự gia tăng vật giá nhứt là các thứ nhu yếu phẩm. Tiếp-tế nhu yếu phẩm dồi dào hơn bằng mọi biện pháp như sau : Cứ mỗi Ấp, Phường, Khóm 1 Ủy ban vật giá do nhân dân bầu để kiểm soát các tiệm buôn tạp hóa, giá các nhu yếu phẩm ở khu vực chợ.

— Tạm thời trưng dụng 1 hoặc 2 tiệm buôn tạp hóa trong Ấp, Phường, Khóm để Uỷ Ban trên trực tiếp quản trị.

— Làm địa điểm cung cấp nhu yếu phẩm.

— Bán giá chính thức.

Chú trọng đến lao động được quyền hưởng thụ như quân nhân và công chức trên địa hạt tiếp tế, kinh tế và xã hội.»

Nhu yếu phẩm gia tăng vùn vụt

Trong một bức tâm thư gửi chị em Phụ nữ Lao Động, Uỷ Ban đã viết : «Cuộc chiến 20 năm vẫn còn tiếp diễn và kéo dài trên mảnh đất quê hương tang tóc của chúng ta. Hoàn cảnh khó khăn hiện tại, chưa giải quyết được. Lại tiếp đến tình trạng vật giá leo thang, người dân càng đi vào cảnh nghèo đói, thiếu thốn kiệt quệ. Bao nhiêu gia đình đang phải chịu cảnh sống đau thương, nay đủ ăn mai lại thiếu, thử hỏi đồng lương cố định như thế có đủ xoay trở nếp sống trong gia đình không ? Dĩ nhiên ảnh hưởng của biện pháp Kinh tế Tài chánh đập mạnh vào đời sống của giới tiêu thụ, trong đó chị em lao động chúng ta là đại đa số».

Bức thư còn cho biết : Trước tình thế này, chị em phụ nữ chúng ta không thể làm ngơ mãi được, không thể ngồi nhìn bó tay chịu đầu hàng trước cảnh thương tâm xảy đến cho bao gia đình».

Ngoài ra, bức thư còn nhấn mạnh : Người phụ nữ có thiện chí để phục vụ xã hội phải có bổn phận và ý thức trách nhiệm trước mọi sinh hoạt hàng ngày, từ tinh thần lẫn vật chất, mà gần đây nhu yếu phẩm gia tăng vùn vụt trên thị trường. Chúng ta không đóng góp được bằng hiện kim, hiện vật, nhưng

(Xem tiếp (N) trang10)

tin cần biết

Nhiếp ảnh cấp tốc hai tháng

— Một lớp nhiếp ảnh cấp tốc hai tháng dành cho mọi giới sẽ khai giảng hồi 8 giờ sáng ngày 6-12 tại Hội Việt Mỹ số 55 đường Mạc đĩnh Chi Saigon.

Các nhiếp ảnh gia nổi tiếng như Phạm Văn Mùi, Nguyễn Cao Đàm Nguyễn Văn Thông, Nguyễn Nguyễn huy Trực và Lê Văn Khoa sẽ đảm nhận việc giảng dạy. Giờ học được ấn định là 8 đến 11giờ buổi sáng và 4 đến 7giờ buổi chiều Ghi tên từ nay đến hết ngày 26/11 tại phòng Văn Hóa hội Việt Mỹ

Trại họp bạn đội trưởng toàn quốc Hướng đạo VN

—Văn phòng trung ương Hội Hướng đạo VN mời tất cả các cựu Hướng đạo, các Huynh trưởng HĐ đến dự lễ khai mạc trại họp bạn Đội trưởng toàn quốc tổ chức ở Trung tâm Kỹ thuật Phú Thọ vào sáng 23-11-1969 hồi 8 giờ 30.

Thông cáo của Hội HĐVN còn nói rằng các em đội trưởng và đội phó nhập trại từ 16g đến 18g50 ngày 22-11 ở trường trung học Chí Thiện (bên trong nhà thờ Chợ Quán). Khi nhập trại, các em không được mang xe theo.

— Mặt khác, theo nguồn tin của văn phòng Trung ương hội Hướng Đạo VN, một trại họp bạn Đội trưởng toàn quốc mang tên «Trại Thân Hữu» được tổ chức tại Saigon trong 2 ngày 22 và 23-11-69.

Trại quy tụ hơn một ngàn em đội trưởng và đội phó tuổi từ 12 đến 15 và đại diện cho tất cả các tỉnh trên toàn quốc. Trong trại thân hữu này còn có sự tham dự của các em đội trưởng và đội phó của hội nữ HĐVN.

Diễn Thuyết

—Pháp Văn Đồng Minh Hội sẽ tổ chức một buổi diễn thuyết đặc biệt hồi 18g30 ngày thứ tư 26-11 tới tại trụ sở Hội, 24 đường Gia Long Saigon về việc «Mở mang Lưu vực sông Cửu Long về phía Việt Nam và những ảnh hưởng dân sự» (L'Aménagement du Bassin Vietnamien du Mékong et des résonnances humaines).

Diễn giả là Giáo Sư Alexandre Arnand Tiến sĩ Khoa học Kinh Tế chuyên viên của cơ quan Văn Hóa Giáo Dục LHQ (UNESCO) hiện công tác tại Bộ Quốc Gia Giáo Dục về các vấn đề giáo dục Cộng đồng và Trắng niên.

Phủ Tổng Thống tuyển dụng thư ký đánh máy, tài xế, tùy phái

— Phủ Tổng Thống vừa ra thông cáo cần tuyển dụng gấp một số nhơn viên công nhựt gồm bốn thư ký đánh máy, 5 tài xế, 2 tùy phái.

Hồ sơ xin việc nói trên phải gởi đến Nha Nhân Viên và Kế toán Phủ Tổng Thống, số 114 Công Lý Saigon (lầu 2) trước ngày 31-12-69.

TRƯỞNG ẤP NHẬU SAY ném lựu đạn chơi

làm 7 người chết và 10 người bị thương

GIA ĐỊNH.— Khoảng 8 giờ tối 20-11, một quả lựu đạn đã nổ tại cây cầu ván ở ấp 1, xã Tân Tạo quận Bình Chánh Gia Định. Tiếng nổ làm ông Chủ ấp tên Nguyễn văn Ở bị banh ruột và một số đồng đồng bào cùng NDTV gần đó bị thương. Hay tin trên nhiều binh sĩ BĐQ trú đóng gần đó đến nơi lặn xuống sông để mò vớt những người bị thương và văng té xuống sông. Kết quả có 7 người chết và 10 người khác bị thương nặng nhẹ, đều được đưa đến Bệnh viện cứu cấp. Theo dư luận cho biết thì vào giờ nói trên ông chủ ấp đi nhậu say về đến chỗ dân tụ họp tại trụ sở ở cạnh cầu gần mé sông ông cầm một quả lựu đạn liệng chơi vì ông biết rằng lựu đạn chưa rút chốt không ngờ quả lựu đạn rơi kẹt dưới dạ cầu, ô. liền đến gỡ và quả lựu đạn bị sút chốt nổ tung. Nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra. (CC)

ĐÙNG SÚNG BOM GIẢ cướp được tầu bay thật

VIENNE 21-11 BBC.— Hai thanh niên Ba Lan đem súng, bom đồ chơi ra dọa đã cưỡng đoạt được một phi cơ chở khách của Ba Lan trong một chuyến bay trong nước và bắt người phi công lái máy bay tới Vienne. Họ đã yêu cầu nước Áo cho tỵ nạn về lý do chính trị, nhưng Ba Lan đã yêu cầu Áo trục xuất hai người này. Phi cơ này vừa cất cánh thì bị cưỡng đoạt,

BỘ CANH NÔNG LẠC QUAN LOAN BÁO :

NĂM NAY GẶT 5.100.000 TẤN LÚA CHẮC CHẮN 1971 KHỎI NHẬP CẢNG GẠO

● Thêm 40 vụ vi phạm Kinh tế được chuyển qua Tòa án

SAIGON.— 21-11 Giới hữu trách Bộ Canh Nông đã lạc quan cho hay rằng «Vụ mùa năm nay VNCH sẽ thâu được số lúa là 5100.000 tấn, tức hơn năm vừa qua 17o/o.

Giới trên cũng đã cho hay đây là con số ước đoán dè dặt, và có thể là một số lớn hơn sẽ được gặt hái xong vào cuối tháng giêng. Giới hữu trách này cũng nói thêm tin tức đã biết là năm nay sẽ được mùa và sản lượng gạo năm nay cao hơn chính là do sự trồng thêm nhiều lúa Thần Nông IR18. Sau cùng giới hữu trách Việt Nam đã nói rằng số sản xuất gia tăng trong năm nay chứng tỏ 1 cách hùng hồn rằng năm 1971 VNCH sẽ có thể tự túc về gạo. (TM)

Giới hữu trách vạch rõ rằng gạo nhập cảng của Hoa Kỳ, hiện đang được dùng phần lớn để tiếp tế cho các tỉnh sản xuất ít ở miền địa đầu Việt Nam, sẽ xuống còn 300.000 tấn trong năm 1969 và 150.000 tấn trong năm 1970. Giới này cho hay có thể tới hết năm 1971 thì không phải nhập cảng gạo nữa.

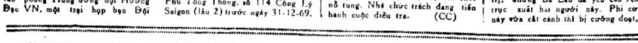
— Trong cuộc điện đàm với Chính Luận sáng nay ông Giám Đốc Nha Kiểm soát Bộ Kinh Tế cho biết Bộ đã lập xong vi bằng 40 vụ vi phạm Kinh tế để chuyển qua Ủy Ban Vật Giá xét xử và chuyển

Xem tiếp (P) trang 10

Vụ đấu súng ở HỘP ĐÊM THÁP NGÀ đình xử đến 17-12

SAIGON 21-11.— Phiên tòa xử vụ đấu súng tại hộp đêm Tháp Ngà (đường Trần hưng Đạo Saigon) đã phải đình lại đến ngày 17-12-69 (thay vì như các báo đã loan tin là sẽ xử vào hạ tuần tháng 11 năm nay). Lý do của sự đình hoãn này là vì 1 nhân chứng quan trọng người Mỹ hiện còn trú đóng với đơn vị của anh tại Ô-Ki-Na-Wa, vì thế tòa án có thêm 1 thời gian để lập thủ tục

Xem tiếp (T) trang 10



từ QUÊ ra TỈNH

HỘI THẢO CHÍNH TRỊ LƯU ĐỘNG

SAIGON.— Ban Hội thảo chính trị lưu động gồm các ông Hoàng cơ Bình, Vũ duy Chương, Ung văn Hiệu, Phan Ngô, Trần văn Long và các chiến hữu, vừa kêu gọi đồng bào các giới tới dự cuộc Hội thảo được tổ chức ngày chủ nhật 23.11-69 hồi 17 giờ tại Trường Tiểu Học Tân Định 40 đường Huỳnh Tịnh Của Saigon. Hai đề tài : «Chúng ta nghĩ gì và phản ứng ra sao trước phong trào phản chiến ngụy hòa ?» và «Một biện pháp kinh tế tài chính đại cương trước vấn đề thuế khóa» sẽ được thuyết trình trong buổi Hội thảo

VIỆN ĐẠI HỌC VẠN HẠNH TỔNG KHAI GIẢNG

SAIGON.— Viện Đại Học Vạnh Hạnh Saigon sẽ làm lễ Tổng Khai Giảng niên khóa 69-70 vào lúc 9g ngày thứ hai 1-12-69 dưới sự chủ tọa của Phó Thủ Tướng kiêm Tổng trưởng Giáo Dục. Giáo Sư Dương Thiệu Tống sẽ diễn giảng về đề tài : «Giáo Dục Quốc Gia và Quốc Tế» Trong buổi lễ sẽ có phần phát thưởng cho các Sinh Viên xuất sắc niên khóa 68-69, và tiệc trà do Ban Tổ chức khoản đãi.

GIÁ NHIÊN LIỆU Ở ĐÀ NẴNG

ĐÀ NẴNG.— Kể từ 0giờ ngày 15-11-69 Bộ Kinh Kế đã ấn định giá nhiên liệu tại Đà Nẵng như sau : Tại các cây xăng giá mỗi lít xăng thường là 18đ75. Giá mỗi lít dầu hôi là 10đ75. Giá mỗi lít Gasoil là 10đ75. Đồng bào dùng nhiên liệu trên lưu ý mua với giá chính thức và tố cáo những nơi bán quá giá nhiên liệu đã ấn định như trên.

TRIỂN LÃM TRANH NGUYỄN TRÍ MINH

SAIGON.— Lễ khai mạc cuộc triển lãm họa phẩm Nguyễn Trí Minh sẽ khai diễn hồi 18 giờ 30 ngày 25-11 tại Pháp Văn Đồng Minh Hội số 24 đường Gia Long, Saigon. Phòng triển lãm sau đó sẽ mở cửa mỗi ngày từ 12giờ buổi sáng và từ 16 đến 19 giờ 30 buổi chiều đến hết ngày 4-12.

ĐÔ THÀNH CÓ CHÓ DẠI

SAIGON.— Nguồn tin Sở Thú Y và Mục súc Đô Thành cho biết trong tuần lễ kết thúc vào ngày 13/11, Phòng Thú Y lại phát hiện 1 con chó mắc bịnh dại trong khi khám 14 con chó đã cắn người.

TỊCH THU 140 KÝ THỰC PHẨM HƯ TẠI CHỢ SAIGON

SAIGON.— Nhân viên hữu trách Đô thành tuần qua đã kiểm soát và tịch thu 140 ký thực phẩm hư gồm các loại thịt, trái cây và rau cải bày bán tại Chợ Saigon. Cũng khoảng thời gian này, Phòng kiểm soát Thú Sống và khám thịt đã loại bỏ trên 477 thú bịnh hoặc loại hạ phẩm trong tổng số 8571 heo, trâu, bò, dê và trừu đã hạ thịt, đồng thời cấp giấy kiểm dịch cho chở 3.411 con heo, trâu, bò đi các nơi khác trong tổng số 12.064 thú các loại được đưa về lò thịt Chánh hưng.

BỊ BÙA MÊ LOẠI GÌ MÀ KHỔ THẾ NÀY !

SAIGON.— Cách đây mấy hôm bà Võ thị Đ. (32t. ngụ tại ấp Phú Trung, xã Phú Thọ Hòa, Tân Bình Gia Định) nhận được 1 tấm ngân phiếu của 1 người em ở tận Pleiku gửi về trị giá 85.000 đồng. Đến 3 giờ chiều 19-11, bà cầm bóp tay đựng giấy tờ hộ thân và tấm ngân phiếu đi lãnh tiền và dẫn theo một đứa con trai 8 tuổi. Hai mẹ con vừa đến bến xe lam ở đường Nguyễn-văn-Thoại thì gặp một thanh niên lạ mặt cỡi xe Honda rề theo sát bà rồi không hiểu vì lý do nào, bà Đ. để cho thanh niên đuổi đứa con của bà quay trở lại nhà.

Bà Đ. một mình vào Bưu Điện Chợ Lớn lãnh số bạc 85.000đ. Nhận xong vừa đến bên kia đường thì thanh niên nọ xuất hiện. Hai người đứng nói chuyện với nhau. Thanh niên nọ nói chuyện huyên thuyên, nào là y đã nhận được tin mật báo rằng bà Đ. là người có liên lạc với VC. nào là có thể bắt giam bà. Trong lúc nói (theo lời bà Đ.) thì thanh niên nọ có đưa ra 1 khẩu súng và 1 cái còng một cách kín đáo, chỉ một mình bà trông thấy. Tiếp theo bà Đ. được thanh niên nọ chở bằng xe Honda đi ăn uống từ quán nước này đến hiệu ăn nọ. Mãi cho đến 8 giờ tối, thanh niên này mới chở bà lại đường Nguyễn văn Thoại. Tại đây, bằng nhiều cách hăm dọa và xảo thuật khác, y đoạt của bà số bạc 85.000 đồng và đoạt luôn một sợi dây chuyền cùng một chiếc nhẫn vàng. Trước khi tẩu thoát tên nọ còn nói sẽ giết chết bà nếu bà Đ. làm to chuyện. Bà Đ. chỉ còn có 12 đồng trong túi bèn gọi xe Lam về nhà với tâm thần cực kỳ hỗn loạn. Tối đến bà Đ. uống độc dược tự tử. Nạn nhân hiện đang nằm tại bệnh viện để điều trị. Khi chưa tự tử, bà Đ. kể câu chuyện trên với chồng bằng những ý tưởng lộn xộn khó hiểu. Sau khi tự tử được cứu tỉnh lại bà Đ. chỉ trả lời «Buồn quá ! Sao chuyện xảy ra kỳ quá ! Buồn quá không muốn sống nữa !». Đây chỉ là những lời khai của bà Đ. còn sự thực ra sao, hiện nhà chức trách còn điều tra ráo riết. (CC)

CHỒNG MỸ BẮN CHẾT VỢ VIỆT

GIA ĐỊNH.— 2 giờ đêm 19-11 tại từng lầu 2 của 1 chúng cư ở đường Trương minh Ký, bà Phan thị Th (35t) sau hồi cãi với chồng là Mỹ kiều Sakely D. (34t Trung sĩ) về vấn đề ghen tuông sao đó liền xách dao rượt chém chồng. Ông D. bỏ chạy từ lầu 1 đến lầu 2 nhưng bà Th. chẳng buông tha nên ông D. rút súng bắn ngã vợ. Bà Th. nằm chết ngay tại cầu thang lầu nhì. Mỹ kiều bị bắt với khẩu súng. (DL)

2 TÊN CƯỚP GIẢ LÍNH BẮT TRÓI EM BÉ ĐOẠT CỦA

GIA ĐỊNH.— 10g trưa 18-11. em Lương thị Bạch T (9t ngụ tại ấp Bác Ái 10 đường Bạch Đằng.) trông nhà cho má đi chợ, ba đi làm bị 2 thanh niên mặc giả lính mang súng xông vào bắt trói em lại nhét giẻ vào miệng đoạn nhốt vào phòng tắm rồi chia nhau lục soát đồ đạc, lấy được 1 số tiền, 2 Radio, 1 máy ảnh và 1 số quần áo rồi tẩu thoát (DL)

NGHỀ MỚI CỦA MỘT SỐ KẺ TÀN TẬT LƯU MANH

SAIGON.— Tại Trung Tâm 3 Tuyển Mộ Nhập Ngũ, cơ quan An ninh nơi đây vừa phát giác một số thanh niên bị tai nạn về chiến cuộc, bị thương nơi chân hay tay, đã đội lốp thay thế những thanh niên con nhà giàu tới tuổi quân dịch mạo nhận tên họ đi khám sức khỏe lấy giấy miễn dịch xong thay ảnh đổi hình ăn tiền, mỗi cái từ 50 ngàn tới 100.000 đồng. Bọn này đã làm ăn nhiều lần mới bị đổ bể. Dường như dính líu trong vụ này có một vài Hạ sĩ Quan. Nhân viên ban An ninh bắt được 3 tên là Nguyễn văn B. (thợ sửa xe đạp ở đường Nguyễn thái Học), Nguyễn văn C. (nhà ở đường Ngô tùng Châu) và Nguyễn văn H. (cựu quân nhân, nhà ở chợ cầu Ông Lãnh bến Chương Dương). (AH)

TRONG MỘT NGÀY 4 ĐÁM CƯỚP

SAIGON.— Trong ngày 19/11 tại Đô Thành đã xảy ra bốn đám cướp. Đám cướp thứ 1 xảy ra lúc 9 giờ sáng Huê Kiều La mập Th. (59t) nhà ở đường Triệu quang Phục) mang số bạc 240.000đ ra đường Khổng Tử trả tiền hàng bị hai tên cướp cỡi Honda mặc đồ kaki. chận lại dùng súng lục uy hiếp cướp số bạc tẩu thoát. Vụ thứ hai bà Tất T. (37t. nhà ở đường Trần Hưng Đạo) đi thăm bà con về gần tới nhà, bị một tên cướp chận lại cướp xách tay đựng 900 đồng. Vụ cướp thứ ba, cô Nguyễn thị Thu V. (24t. nhà ở Cư xá Lữ Gia) đi trên đường Lý thái Tổ, bị 4 tên cướp cỡi hai xe Honda chận lại cướp xách tay trong có 1.200đ. Cô tri hô lên. Lúc đó học sinhTrương minhT. (14t.nhà ở đường Hòa Hưng) vừa chạy xe gắn máy tới đuổi theo bọn cướp, thì 1 tên cướp rút súng bắn lại, cậu T. đành bó tay không dám đuổi nữa. Vụ thứ tư xảy ra lúc 23 giờ, bà Tiêu M. (28t. nhà ở đường Lê văn Duyệt) đi trên đường Nguyễn duy Dương, bị 2 tên cướp đi xe Honda giựt xách tay trong đựng 3.000đ. (AH)

PHI CƠ RỚT VÌ ĐỤNG TRỤ ĐIỆN

LONG XUYÊN.— Ngày 18-11 vừa qua. chiếc phi cơ L.19 của Không Đoàn 74 sau khi công tác tại Châu Đốc trở về bay ngang thành phố Long Xuyên thì đụng phải trụ điện của Hợp tác xã điện Nông thôn, mất thăng bằng và rơi xuống rạch Long Xuyên gần cầu Hoàng Diệu. Dân chúng tại đây cấp tốc bơi xuống cứu thoát phi công. (VTX)

XE LAM BỊ MÌN, 3 CHẾT, 9 BỊ THƯƠNG

TRÚC GIANG.— Có tất cả 12 người chết vừa bị thương trên chiếc xe Lam bị Việt Cộng giựt mìn tại xã Hòa Lộc thuộc quận Mỏ Cày, Kiến Hòa trên liên tỉnh lộ 6 hồi cuối tuần qua. Chiếc xe Lam do anh Châu Kim lái chở hành khách từ bến bắc Hàm Luông, xã Thanh Tân chạy về Mỏ Cày với 11 hành khách xe chạy đến quãng lộ thuộc xã Hòa Lộc thì bị Việt Cộng giựt mìn gây tử thương cho 3 người dân bà và 9 người bị trọng thương (kể cả tài xế) gồm 5 nam, 3 nữ và một em bé 12 tuổi, chiếc xe hư hại 90o/o. (VTX)

ĐANG NẰM BỆNH VIỆN LÉN VỀ NHÀ TẮM BỊ BẮN

SAIGON.— Ông Nguyễn văn B. (24t) cảnh sát đã chiến biệt đoàn Năm bị bệnh nằm nhà thương điều trị được mấy hôm rồi. Đến 20-11 ô. lén về nhà tắm rửa và thay quần áo bị một người chưa rõ vì thù oán chuyện chi bắn ông 2 phát bị thương ở bắp chuối và tay khá nặng. (CC)

● SỨC MẤY

ghi chép

ÔNG ĐẠI SỨ

Hồi 12g trưa 20-11, ông Tổng Trưởng Ngoại Giao đã mở một cuộc họp báo khẩn cấp tại Bộ Ngoại Giao để nói về nguồn tin do báo Nhật tung ra, rằng : Đại Sứ Vĩnh Thọ của VNCH tại Đông Kinh đã «thông tình» (nguyên văn của Ngoại trưởng) với một nữ chiêu đãi, đến khi nàng có bầu, rồi ông quất ngựa truy phong.

Ông Ngoại Trưởng đã cho biết ông Đại Sứ phủ nhận là tác giả cái bầu, và Bộ Ngoại Giao đã cấp tốc cử người sang Nhật điều tra. Đồng thời, Bộ Ngoại Giao cũng đặt nghi vấn là có thể bọn Cộng Sản đã bịa chuyện để bôi lọ ông Đại Sứ, vì uy tín của VN Cộng Hòa đang lên tại Nhật. Và Ngoại Trưởng cũng yêu cầu các báo khoan đăng tin này.

Sức Mấy có mấy «cảm nghĩ» về vụ này như sau :

1) Cũng như Ngoại Trưởng Lâm, Sức Mấy không tin ông Đại Sứ Vĩnh Thọ là tác giả cái bầu kia. Vì Nhật Bản là lò sản xuất thuốc ngừa thai. Các phương pháp ngừa thai đều được công khai phổ biến, lẽ nào ông Đại Sứ lại không biết áp dụng ? Chẳng lẽ ông không đọc được những đơn thuốc bằng tiếng Nhật ? Vô lý, vì thiếu gì thông ngôn ! Nhập gia tùy tục, ông Đại Sứ đã ở bên Nhật bao nhiêu năm, chẳng lẽ «cái vật» đó mà không biết, thì việc lớn làm sao thông suốt được ?

2) Tuy nhiên, dù quả thật Cộng Sản bịa chuyện để bôi lọ ta mưu làm cho ta xuống vì ta đang lên, thì đó là một kinh nghiệm để biết đường mà tránh hậu họa.

Thói thường, muốn ngừa bệnh, thì phải ngừa nguyên nhân gây bệnh. Muốn Cộng Sản khỏi bôi lọ, thì phải diệt trừ cái nguyên nhân mà Cộng Sản có thể căn cứ vào đó mà bôi lọ.

Sau khi biết được nội dung cuộc họp báo của Ngoại Trưởng, Sức Mấy đã có ý đề nghị Bộ Ngoại Giao nên mở một Trung tâm huấn luyện cho các Đại Sứ trước khi lên đường nhậm chức, giảng dạy cho quý vị đó tất cả các phương pháp ngăn ngừa, có thể bảo đảm một trăm phần trăm không bị «tai nạn kỹ thuật».

Tuy nhiên, như vậy mới chỉ có thể tránh được cái bầu. Nhưng Cộng Sản có thể bố trí chụp hình, hoặc ghép hình, còn nguy hơn. Vậy tốt nhất, Bộ NG nên lập một trung tâm Y tế, cắt béng «cái đó» đi là xong.Thế là, tha hồ cho Cộng Sản xuyên tạc, uy tín của ta cứ lên hoài hoài. Lên hoài mà chẳng sợ bị xô xuống.

ĂN MẢNH

Cả thế giới bực mình về cái máy truyền hình từ mặt trăng của phi thuyền Apollo 12. Lần trước, qua máy truyền hình, cả thế giới được theo dõi từng bước chân, từng cử chỉ của phi hành đoàn Apollo 11 trên mặt trăng, suốt từ đầu tới cuối. Lần này, sau khi đáp xuống mặt trăng được ít phút, cái máy thâu hình để truyền về trái đất đã bị hỏng. Thế là cả thế giới mù tịt về hành tung của 2 phi hành gia, sống suốt 32 tiếng trên mặt trăng.

Vụ hỏng máy này là một nghi vấn.

Về khoa học không gian, Mỹ đã tính toán chính xác đến mức gần như tuyệt đối. Từ địa cầu cách xa gần 400.000 cây số, Hoa Kỳ đã biết rõ địa điểm đáp xuống của phi thuyền Surveyor trên mặt trăng từ năm 1967 rồi bây giờ định cho phi thuyền Apollo-12 đáp xuống chỗ đó.

Kết quả, phi thuyền đã đáp cách Surveyor chỉ có 183 thước. Như vậy, mọi tính toán của Mỹ đều hoàn hảo quá sức, không thể có chuyện máy truyền hình bị hư bất tử một cách «lãng nhách» như thế.

Có lẽ vụ «hư máy» là một sự cố ý, hoặc của phi hành đoàn, hoặc của trung tâm không gian Houston

Lần này, phi hành đoàn đáp xuống biển bão tố, là nơi có nhiều núi non hầm hố. Rất có thể các phi hành gia gặp chị Hằng đẹp

(Xem tiếp trang 10)

Nửa Cõi Sơn Hà

Dịch giả **TỪ-KHÁNH-VÂN**

(TIẾP THEO)

HỒI THỨ IV

Bắc Cố Sơn Hạ

Quân vô tư tưởng dân tộc

Bỗng thấy Tôn Trung ngất ngưởng ngồi dậy, miệng ứ ớ nói :

— Trong rượu có độc, nơi đây quả đúng là hắc điếm chứ không sai.

Chàng vừa thốt ra những lời đó khiến cho Mạch Cát lẫn Mao Tiểu Nhị đều hoảng sợ đến hồn phi phách tán, quay mình định bỏ chạy, nhưng Tôn Trung đã cười ha hả, nói :

— Xin các bạn hãy nể mặt mỗ ở lại đây giây lát, gia gia này còn muốn uống thêm một chầu rượu nữa.

Chỉ nghe thấy «phập phập» hai tiếng, Mạch Cát và Mao Tiểu Nhị mỗi người đều đã bị một chiếc đũa phi trúng Song Quan huyệt, đứng đờ người ra tại chỗ. Tôn Trung thuận tay rút luôn thanh bảo kiếm của tên Dao quân đái ra khỏi vỏ, lia qua lia lại trước mặt tên Mạch Cát, rồi quát hỏi :

— Duyệt Lai khách điếm này của ngươi được thiết lập để giám thị ngầm cho Đông doanh, phải không ?

Mũi kiếm đã dí sát yết hầu Mạch Cát, khiến y hoảng sợ đến người giá lạnh như băng, mặt xanh mét cắt không còn hột máu. Tôn Trung liền quát mắng :

— Quỷ kế của ngươi làm sao qua mắt nổi bổn gia gia. Lúc còn ở ngoài cửa điếm, ngươi đưa mắt ra hiệu cho tên Tiểu Nhị, đã khiến mỗ để tâm ngay tới. Khi mỗ nói nơi đây là hắc điếm, trong rượu có độc, sắc mặt của ngươi liền biến đổi, hiển nhiên đã tố cáo tâm địa gian trá của mình. Ngươi tưởng ta đã uống rượu độc ấy vào bụng thật ư ? Ha ha... ha ha... Tên Dao quân đái kia, vừa rồi ngươi đã nói mỗ chỉ là một tên tiểu tử tầm thường, không có gì là lợi hại cả, phải không ? Nếu lúc này ta ra tay giết chết ngươi, ắt thế nào cũng sẽ bị người trên giang hồ chê cười là ta lòng dạ hẹp hòi, mà cả ngươi chết cũng không yên tâm nhắm mắt. Thôi được, để mỗ giải huyệt đạo cùng giao trả trường kiếm cho ngươi, rồi chúng ta sẽ đường đường chính chính so tài cao thấp với nhau một phen. Như vậy, dù có chết, ngươi cũng không còn oán thán gì nữa, ngươi nghĩ sao ?

Tên Dao quân đái nghe nói trong bụng liền mừng thầm, đáp :

— Nếu như đường đường chính chính so tài, bằng vào bản lãnh thực học của mình, Dao mỗ dù có bị đánh bại, trong lòng cũng sẽ tâm phục, khẩu phục.

Tôn Trung liền mắng chửi :

— Một tên vô tư tưởng dân tộc như ngươi, tội đáng chết lắm rồi. Đây mỗ chỉ muốn cho ngươi thấy chút đạo nghĩa của những nhân vật chính đạo Trung Nguyên quang minh chính trực như thế nào.

Bỗng chàng giơ tay lên phất một cái, thanh trường kiếm đã rời khỏi tay, nhanh như điện chớp nhắm thẳng người tên Dao quân đái phi tới. Tên ấy hoảng sợ đến mặt xanh như chàm đổ, người run lẩy bẩy, nhắm mắt chờ chết, đang lúc ấy, bỗng nghe thấy «bạch» một tiếng, đầu mũi kiếm vừa bay sát tới người y, chợt có một luồng kình lực hất trật sang bên, chuôi kiếm quay ngang, bật trúng huyệt đạo, giải luôn yếu huyệt bị phong bế của y tức thì.

Tên Dao quân đái vội lồm cồm ngồi dậy, bụng thất kinh, nghĩ thầm :

«Võ công tà môn của tiểu tử này quả thật kinh người. Thuật dùng khí công điều khiển kiếm thực đã cao siêu thật. Chẳng trách Thông Thiên Hiểu sư gia mà cũng phải bố phòng nghiêm mật để đối phó với y, như gặp phải đại địch vậy».

Nghĩ đoạn, y cũng phải bội phục Thông Thiên Hiểu sư gia là người hiểu biết rộng, tính toán như thần. Một mặt đứng trước vị thiếu niên thần oai lẫm lẫm này, y cũng cảm thấy tuyệt vọng, hùng khí chiến đấu vừa rồi cũng tan biến mất. Tôn Trung lạnh lùng quát bảo :

— Ngươi hãy nhặt trường kiếm lên đi, còn chần chờ gì nữa !

Tên Dao quân đái nghiến răng mím môi cúi xuống, chộp luôn lấy chuôi trường kiếm.

Tôn Trung nhìn thấy động tác của y, chẳng như chợt hiểu, liền «à» lên tiếng, nói :

— Thì ra ngươi là nhân vật thuộc Tung sơn phái. Ở trên giang hồ đồn đại bọn người bịt mặt tới tàn sát Viễn dương phiêu cuộc có những tên sử dụng chiêu thức của Tung sơn phái. Chắc ngươi thế nào cũng có tham dự vào việc ấy.

Tên Dao quân đái chỉ «hừ» nhạt một tiếng chứ không trả lời. Tên Mạch Cát đứng cạnh đó nghe nói liền giật mình kinh hoàng, nghĩ thầm :

«Tên tiểu tử này lợi hại thật ! Chưa ra tay giao đấu mà y đã phát giác ra được môn phái của đối phương như vậy ! »

Chỉ thấy tên Dao quân đái hữu thủ nắm chặt lấy đuôi trường kiếm, tả thủ vuốt lên sống kiếm, vẻ mặt rất khẩn trương, hiển nhiên y đã hãi sợ đến cực độ, đang cố gượng trấn tĩnh tinh thần. Y bỗng từ từ tiến lên, kiếm thế đã mang theo một luồng kình phong quét vào ngang người đối phương. Nhưng kiếm thế chưa t[illegible] đã [illegible] chiêu thức bỗng thay đổi, mũi kiếm đã nhắm thẳng Thái Dương huyệt của Tôn Trung đâm tới.

Tôn Trung hét lớn một tiếng nghiêng người nhanh như điện chớp luồn ra phía sau đối phương.

Chỉ nghe thấy «bộp» một tiếng, lưng tên Dao quân đái đã bị đánh trúng một chưởng. Y chỉ kêu «hự» được một tiếng, rồi té lăn ra đất, dẫy dụa mấy cái rồi tắt thở.

Tôn Trung [illegible] :

— Mạch Cát [illegible] hãy coi đó, phàm những tên nào thuộc bọn chó má của Đông Doanh thì được mỗ ban cho một chưởng như thế.

Dứt lời chàng lại tiến đến gần tên Mao Tiểu Nhị, quát bảo :

— Chính tên này làm tay sai cho bọn hung ác, chuyên sát hại kẻ lương dân vô tội, ta không thể cho ngươi sống sót được !

Tiếp theo đó, lại nghe thấy «bốp» một tiếng, tên ấy lưng đã bị đánh trúng một chưởng. Y chỉ kêu «hự» một tiếng, mắt trợn tròn, mồm há hốc, chết ngay tại chỗ.

Có bao nhiêu trạm canh ngầm, phải cung khai ngay

Tên Mạch Cát đứng cạnh đó hoảng sợ đến nỗi tim muốn nhảy ra khỏi lồng ngực. Tôn Trung lại quát bảo :

— Tên này cũng không thể tha thứ được.

Mạch Cát vội quỳ xuống, lắp bắp cầu khẩn :

— Đại... đại hiệp.. tiểu nhân còn bà mẹ già tuổi đã tám mươi, Xin ngài đại hiệp...

Tôn Trung cười ha hả nói :

— Ngươi đừng lấy vải thưa che mắt thánh, hòng lừa gạt mỗ. Nhưng nếu muốn cho ngươi sống cũng có thể được, chỉ cần ngươi theo đúng sự thật trả lời mỗ mấy câu.

Mạch Cát đáp :

— Dạ. được được ! Xin đại hiệp cứ việc hỏi đi, điều gì tiểu nhân biết, không hề dám giấu diếm.

Tôn Trung liền hỏi :

— Duyệt Lai khách điếm này của ngươi có phải là một trạm canh ngầm của Đông Doanh thiết lập không ?

Mạch Cát vội đáp :

— Vâng, quả đúng như vậy.

Tôn Trung hỏi tiếp :

— Có phải vị Trần cô nương đã bị chúng bắt đem về Đông doanh rồi phải không ? Nay bị chúng giam giữ ở đâu ?

Mạch Cát đáp :

— Tiểu nhi chỉ biết vị cô nương ấy quả thật đã được đem về Đông Doanh, nhưng không biết bị giam giữ ở nơi nào.

Tôn Trung «hừ» nhạt một tiếng, hỏi tiếp :

— Thông Thiên Hiểu sư gia đã thiết lập bao nhiêu trạm canh ngầm như thế này để đối phó với mỗ, phải khai ra mau ?

Mạch Cát đáp :

— Điều này là việc tối bí mật của Đông Doanh, tiểu nhân chỉ nghe nói mà không biết rõ được tường tận kế hoạch đó ra sao.

Tôn Trung nghĩ thầm :

«Với địa vị của tên Mạch Cát này thì làm sao biết rõ những điều tối bí mật ấy ?»

Nghĩ đoạn, chàng liền giơ tay ra vỗ một cái, giải luôn huyệt đạo cho tên Mạch Cát, rồi quát bảo :

— Hãy mau dẫn ta tới Đông Doanh ngay !

Mạch Cát bỗng vái lạy lia lịa, van xin :

— Đại hiệp có muốn chém giết thế nào cũng được, chứ còn bắt tiểu nhân dẫn đường, dù tiểu nhân có gan to tày trời cũng... không sao dám... dám lắm.

Tôn Trung lại quát hỏi :

— Tại sao vậy ?

Mạch Cát đáp :

— Nếu bị người phát giác chuyện này, thế nào cũng bị kết tội tư thông với địch, và bị xử tử một cách thảm khốc.

Tôn Trung nói :

— Ngươi chỉ cần dẫn ta tới gần đó, rồi chỉ con đường nhỏ ăn thông với doanh trại cho mỗ, mỗ sẽ cho ngươi được tự do ngay. Như vậy làm gì có ai phát giác được ? Bằng không, mỗ sẽ cho ngươi theo hai tên này về chầu Diêm vương ngay.

Tên Mạch Cát không biết làm sao hơn, đành phải ưng thuận, dẫn Tôn Trung rời khỏi Duyệt Lai khách sạn. Ra tới phía ngoại thành, y liền trổ [illegible] con đường nhỏ, rồi hai người tiến thẳng.

Lúc đó ánh trăng lờ mờ, lại bị mây đen che phủ, nên khắp mặt đất tối om. Tôn Trung nhờ có nội công thâm hậu, nên mắt nhìn thấy rất rõ [illegible] vật, còn Mạch Cát thì bước thấp bước cao đi một cách rất khó khăn chậm chạp.

Tôn Trung sợ y làm chậm trễ cuộc hành trình, liền cắp y vào ngang hông, nói :

— Để ta đưa ngươi đi, còn ngươi chỉ cần chỉ đường cho mỗ là [illegible] rồi.

Mạch Cát bị Tôn Trung kẹp vào nách đến nỗi xương cốt đau nhừ, đến [illegible] mồ hôi toát ra như tắm. Y chỉ biết cố nhịn đau, khẽ gật đầu. Tôn Trung liền thi triển khinh công.

Mạch Cát cảm thấy hai bên tai gió thổi «vù vù». Ước chừng thời gian khoảng uống cạn một tuần trà, Mạch Cát đã giơ tay ra chỉ nói :

— Đại hiệp, phía trước mặt là Bắc Cố sơn đấy. Đông Doanh được thiết lập ở dưới chân núi đó, mặt hướng ra sông, thủy lộ nhiều vô kể.

Tôn Trung liền đặt Mạch Cát xuống đất, đưa mắt nhìn. Chỉ thấy ngọn núi trước mặt rất hùng vĩ, cao tới tận mây xanh, chàng liền quay sang Mạch Cát nói :

(CÒN TIẾP)

TIẾNG SÁO THIÊN-THAI

✡ Truyện ngắn của **TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG**

(TIẾP THEO)

Tiêu Lang chỉ kịp dắt vợ chạy ra đến đầu hẻm thì trên sáu chục căn nhà nhỏ đã cháy rụi. Thế là sau những năm hi sinh cho quân đội và giải ngũ với hai bàn tay trắng, Tiêu Lang vào đời dân sự với hai bàn tay trắng một lần nữa. Lần này, đau nhất là hai vợ chồng bị cháy luôn cả đống sách mà họ dành dụm lâu lắm mới mua được để tham khảo và để hành nghề.

Nể lời bà mẹ vợ, hai vợ chồng lại trở về nhà của cha mẹ Lộng Ngọc. Nhưng chỉ được nửa tháng thì dâu lại vào dấy : Tiêu Lang lại xa cách với cha mẹ vợ hơn bao giờ hết. Và sau Tết Mậu Thân, khi tiếng súng của Cộng quân còn nổ rền ở quanh thủ đô thì Tiêu Lang dắt vợ ra đi một lần nữa. Lần này, Lang đưa người vợ vất vả đến một bãi đất trống của một tổ chức từ thiện ở ngay Saigon. Với tài tháo vát học được trong quân đội, Lang kiếm mấy miếng gỗ đóng thùng đồ cứu trợ dựng thành một căn nhà nhỏ. Cái nóng ở khu đất trống này thật là ghê gớm : những cây đèn cày mà Lang thắp buổi tối còn lại để đến sáng hôm sau đều chảy lỏng ra. Sức khỏe của Lộng Ngọc suy yếu hơn trước. Nhân dịp các trường đóng cửa vì thời cuộc, Lang bắt Lộng Ngọc nghỉ hẳn việc dạy học. Trong khi chờ đợi trường học mở cửa lại, hai vợ chồng sống lay lắt bằng tiền giúp đỡ của một số bạn thân.

Tưởng được tạm yên ở khu đất trống ít lâu, không ngờ, một buổi tối, Lang và Lộng Ngọc được chứng kiến cảnh buôn hàng lậu của Mỹ ngay ở bãi cỏ của tổ chức từ thiện mà hai vợ chồng đang ở nhờ.

Cả đêm hôm đó, có nhiều người tướng mạo rất hung ác đến dòm ngó căn nhà gỗ của Lang như có ý nghe ngóng xem hai vợ chồng chàng có tố cáo gì việc buôn lậu của họ không. Hai vợ chồng lại dắt nhau rời khỏi bãi đất hoang của tổ chức từ thiện một buổi chiều mưa như trút nước. Nếu có nhà bác học nào phân chất mưa buổi chiều hôm đó chắc sẽ thấy có cả chất nước mắt của Tiêu Lang và Lộng Ngọc pha lẫn nước mắt của tạo hóa.

Tiêu Lang thuê được một căn nhà nhỏ ở ngoại ô Saigon. Căn nhà có lầu nhưng vì nhỏ quá nên trông xa, nó giống như một cái chuồng chim. Thế mà Lang phải trả một giá cắt cổ và còn phải đặt tiền cọc nữa. Ở tầng dưới, để một cái bàn viết và một bàn ăn là hết chỗ. Quần áo và sách vở mới mua được ít nào đều để cả trên lầu. Vì nhà ở gần sông nên chuột bọ đến thăm viếng hai vợ chồng tối ngày. Những ngày mưa lớn, nước chảy qua những lỗ thủng trên mái nhà tưới xuống lầu như suối. Những lúc đó hai vợ chồng Tiêu Lang dồn hết quần áo và sách vở vào góc khô ráo duy nhất rồi họ che áo mưa ngồi thu mình bên cạnh đống sách và đống áo quần. Nhiều lần, họ phải ngồi như thế suốt đêm, hai cặp mắt nhìn chừng chừng vào khoảng không, hòa nước mắt của họ vào với nước mắt của đất trời.

Thêm vào nỗi niềm cay đắng ấy, khi trường học mở cửa lại, Tiêu Lang bị một số đồng nghiệp cướp mất số giờ dạy.

Thân phận nhà giáo dạy giờ đã khốn nạn rồi mà lại còn bị cướp giờ nữa. Sở dĩ có câu chuyện cướp giờ này là vì nhà trường nghe lời của vài nhà giáo dồn rằng Tiêu Lang bỏ nghề dạy học rồi. Khi Tiêu Lang đến trường thì thiên hạ đã chia nhau hết số giờ mà chàng vẫn phụ trách. Nhà trường an ủi Lang bằng vài giờ dạy tượng trưng. Số giờ dạy này chưa đủ để trả tiền thuê nhà một tháng cho hai vợ chồng. Chẳng lẽ nhà giáo lại trách móc nhà giáo, Tiêu Lang đành cắn răng chịu.

Một buổi chiều, Giáng Kiều đến trường tìm Tiêu Lang. Không gặp, Kiều phải dò hỏi mất hai ngày mới tìm được «chuồng chim» của Lộng Ngọc. Bà con trong hẻm rất hiền hậu và bình dân. Họ gọi vợ chồng Lang là «vợ chồng ông giáo». Gõ cửa hồi lâu mới thấy cửa mở. Lộng Ngọc đang nấu ăn trong nhà, trông thật lam lũ. Tiêu Lang đang ngồi trên lầu viết chuyện ngắn đi bán cho mấy tờ báo tại thủ đô kiếm thêm tiền. Kiều ôm chầm lấy Lộng Ngọc òa khóc.

Thì ra trong hơn nửa năm qua, Giáng Kiều cũng không sung sướng gì hơn cô bạn thân của mình. Vốn tính ham danh vọng và địa vị, sau khi lấy chồng, Giáng Kiều nhất định thúc đẩy Từ Thức lao mình vào sinh hoạt chính trị. Sản nghiệp của hai người đã tiêu tan mà vẫn chưa đạt được chút kết quả nào. Thế mà Kiều vẫn cứ say sưa đi tìm danh vọng, Từ Thức cản thế nào cũng không được. Thức đã nhiều lần cảnh cáo Giáng Kiều rằng nếu còn ham danh vọng và địa vị như vậy thì có thể đi đến chỗ tan vỡ. Cho rằng Thức còn yêu mình lắm, Kiều vẫn cứ đi theo đường cũ. Từ Thức bỏ nhà đi mất một tuần lễ và khi Giáng Kiều tìm đến địa chỉ nơi Thức ở tạm thì người chủ nhà cho biết Thức đã được bộ ngoại giao cử sang làm tham vụ sứ quán VN tại Ankara rồi. Nước mắt đầm đìa và nét mặt tan nát, Kiều đưa vợ chồng Tiêu Lang xem lá thư mới nhất của Từ Thức từ Thổ nhĩ Kỳ gửi về.

Tiêu Lang và Lộng Ngọc giật mình khi đọc đoạn sau đây trong thư : «... Anh yêu em rất thành thật, điều này em đã biết. Anh cũng tin rằng em yêu anh. Trước đây, anh tin là em coi tình yêu chân thật của chúng mình quý hơn cả mọi thứ trên đời này. Anh luôn luôn nghĩ rằng tất cả công danh sự nghiệp trên đời không bằng một giờ ân ái của hai đứa mình. Em đã làm anh thất vọng vô cùng, tuy rằng anh còn yêu em lắm.

« Còn yêu em trong lúc này quả là một sự hèn nhát đối với anh, một thằng đã coi thường tất cả thiên hạ và coi khinh danh lợi. Như anh đã nói trước đây, nếu tan vỡ thì đó là lỗi tại em và chúng ta không nên gặp nhau nữa. Ở nơi đất khách, lúc nào anh cũng cầu nguyện cho em chóng đạt được tột đỉnh của danh vọng và với nhan sắc của em, anh tin rằng có rất nhiều kẻ quỳ dưới chân em để xin được chắp nối. Hình ảnh em in sâu trong tim anh quá, kỷ niệm mà chúng ta sống với nhau nhiều quá, cho nên anh biết chắc không thể nào quên em được. Chính vì thế mà anh phải đi xa để mãi mãi giữ được hình ảnh đẹp và dịu dàng của em. Anh nguyện cầu Chúa giúp anh giữ vững niềm tin rằng chỉ vì em bị hoàn cảnh xã hội xô đẩy nên mới phải đổi thay...»

Bây giờ, Giáng Kiều cảm thấy tâm hồn trống rỗng. Tuy chưa khỏi hẳn bệnh danh vọng nhưng Kiều không cuồng nhiệt như trước nữa. Hiện nay, Kiều là đệ nhất ca sĩ của phòng trà Hắc Miêu một nơi rất đông khách VN và ngoại kiều. Nghe nói Tiêu Lang và Lộng Ngọc đang sống rất chật vật nên Kiều tìm đến để mời hai người cộng tác với phòng trà Hắc Miêu. Sau một lúc lâu chuyện trò, Tiêu Lang nhận lời nhưng Lộng Ngọc muốn ở nhà vì sức khoẻ không được dồi dào. Cả đêm hôm ấy, Lang không nhắm mắt được. Nghề dạy học và nghề xướng ca làm sao hòa hợp với nhau ? Cha mẹ học trò của chàng sẽ nghĩ sao nếu biết ông thầy làm cả nghề thợ đàn nữa ?

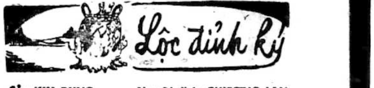
Tiêu Lang chơi nhạc ở phòng trà Hắc Miêu đã được gần nửa năm. Chàng được trả tiền từng tuần lễ như những anh chị em ca nhạc sĩ khác.

Tuy kiếm thêm được tiền nhưng đời sống vật chất không khá hơn trước là bao vì giá sinh hoạt mỗi ngày một tăng vọt, trong khi mấy ông Kinh Tài cứ luôn mồm nói rằng vật giá không tăng hoặc chỉ tăng «chút ít». Kể ra thì ai cũng có lý. Dân chúng phải ăn đắt nên kêu ca. Đó là sự thật. Mấy ông bác học về kinh tế ngồi trong phòng lạnh quá đầy đủ nên thấy giá cả xuống thấp và nguội lạnh.

Đó lại cũng là sự thật, Nghĩa là trong xã hội này có tới hai thứ chân lý, một của nhà nước và một của dân cùng đinh.

Đời sống kham khổ cộng thêm với những nỗi lo buồn trong gia đình khiến cho Lộng Ngọc đau yếu luôn luôn. Mỗi lần đi mua thuốc là Tiêu Lang lại thấy giá y dược lên cao thêm. Cả những giá hàng hóa khác cũng thế. Không lẽ mỗi khi mua một mớ rau, thấy tăng giá lại đi kêu cảnh sát kinh tế tới bắt.

Và tòa án nào thụ lý những vụ bán rau đắt, những vụ xe lam tăng giá ? Các ông Kinh Tài có quyền tối cao ấn định giá cả, các nhà buôn tự phong cho mình thứ quyền ấn định một giá riêng. Người dân cũng có đặc quyền được tự do ăn đắt. (Còn 1 kỳ)



Lộc đỉnh ký

Của **KIM-DUNG** Người dịch : **THƯƠNG-LAN**

(TIẾP THEO)

Tiểu anh hùng chưa sành nốc rượu

Mao Thập Bát lớn tiếng :

— Hừm ! Tại sao họ lại không chịu chứ ? Họ toàn là những tay hảo hớn tiếng tăm trên giang hồ cả. Chịu hay không do ta đây mà thôi ! Hôm nay là ngày hăm chín tháng ba phải không ? Đúng rồi, cuộc ước hẹn này xảy ra khoảng nửa năm về trước, nhưng rồi thay ta lại bị đám quan nha bắt tống giam vào ngục. Nhớ đến ngày ước đấu mà ta ngày đêm nằm trong ngục ngay ngáy lo sầu, chỉ sợ mình lỡ hẹn. Bởi vậy ta mới tìm cách vượt ngục ra ngoài để đúng với lời hẹn cũ. Và trong khi vượt ngục, ta buộc lòng giết thêm mấy mạng người, do đó thành Dương Châu mới xôn xao náo loạn như thế, phủ nha mới treo tiền thưởng lớn để nã tróc ta. Nhưng, mẹ nó xui quá, đêm hôm đó ta đụng phải cái đám anh chị của Ưng Giáo Tử, tuy thịt được bọn chúng hết tám mạng, ta cũng bị thương không nhẹ, thật là rủi cùng mình !

Tiểu bảo nói :

— Thôi được, tiểu đệ đi mua đồ ăn cho lẹ, để đại ca dằn bụng đánh nhau cho thêm sức.

Và như để tranh thủ với thời gian, chú bé dứt lời đã ba chân bốn cẳng chạy thật lẹ nhanh, ngoặt qua vài sườn núi, khoảng bảy tám dặm lộ trình, trước mắt đã hiện ra một khu thị trấn nho nhỏ, Tiểu Bảo vừa chạy vừa tính toán lẩm bẩm :

« Mao đại ca bị thương đi hầu như không muốn nổi, thì đánh nhau làm sao được với ai, huống chi, theo lời người nói, thì kẻ địch là tay hảo hán có tiếng tăm, về công nhất định phải là ghê gớm, là bạn nhau, ta phải tìm cách ngầm giúp Mao đại ca mới được !

Vào đến chợ, Tiểu Bảo vội vàng mua một chục cái bánh, thêm tám cái chả quẩy, nhưng số bạc chỉ mới hơn hai mươi tiền.

Tay cầm số bạc nặng trĩu còn lại, Tiểu Bảo đâm ra ngứa ngáy chỉ muốn sắm mua cho thỏa thích, vì từ thuở chào đời đến giờ, chú bé chưa khi nào nắm được trong tay số tiền to tát như thế !

Bước vào hàng thịt, chú bé mua một cân thịt bò chín, lại thêm một con vịt quay ướp chao hồng với lại một hũ rượu trắng thượng hảo hạng.

Nhưng số tiền thừa trên tay vẫn còn quá nhiều, Tiểu Bảo vụt nảy ra một ý nghĩ :

— Mình nên đi mua một mớ giây thừng, thắt thành nhiều mối thòng lọng, đặt dài dưới đất nơi chỗ đôi bên giao đấu như cách trói chân ngựa «Bạn Má Sách» đó, lợi dụng khi đôi bên đang giao đấu, đối phương chẳng để ý, mình lén giựt giây thòng lọng cho đối phương vướng chân té xuống, để Mao đại ca dễ bề hạ thủ.

Vì thường được nghe đọc chuyện xưa, khi đại tướng đôi bên giao phong nhau, một bên dùng giây ngáng chân ngựa cho đại tướng bên kia té xuống, đại tướng bên này lập tức vung đao chém xuống xả đối phương thành hai đoạn. đầu óc non nớt của chú bé tưởng tượng ngay đến cuộc giao đấu sắp đến cũng như thế mà thôi !

Nghĩ sao làm vậy, chú bé chạy ngay vào một tiệm tạp hóa để mua giây thừng. Nhưng khi đặt chân vào cửa tiệm, Tiểu Bảo bắt gặp trước tiệm để bốn cái chum to, đựng nào gạo trắng, đậu nành, muối bọt và chum kia lại đựng đầy vôi bột.

Chú bé vụt liên tưởng đến trận đánh nhau giữa bọn buôn muối lậu nơi cầu Tiên nữ mà chú có dịp mục đích độ nọ. Bên kia đã lợi dụng vôi bột ném vào mắt bên địch, khiến trận đấu đang thua trở thành thắng thế !

Chú bé vỗ trán tự trách mình : Tại sao ta không nghĩ ra cách này nhỉ ?

Và chú bé đổi ngay ý định, mua luôn hai bịt vôi to, bè buộc kê lưng vác trở về lối cũ.

Mao Thập Bát ngồi ngủ gục bên một gốc cây, nghe tiếng chân của Tiểu Bảo liền mở choàng mắt ra, tay vớ ngay hũ rượu tu luôn hai hơi, khà khà cất tiếng khen :

— Rượu ngon thật ! Người bạn nhỏ của ta có uống không ?

Tiểu Bảo từ xưa nay chưa hề biết đến việc uống rượu, nhưng đại ca bảo hớn của mình đã mời, lẽ đâu lại khước từ, làm ra vẻ ta đây cũng bậc giang hồ, chú bé dở ngay bình rượu, tu luôn một ngụm lớn,

Ai ngờ chất rượu nồng quá đỗi nồng, rượu chảy cổ họng xuống bụng y như là hơi lửa đốt, Tiểu Bảo không làm sao chịu được ho sặc lên, nước mắt nước mũi đổ ra choam ngoam.

Mao Thập Bát thấy thế cười hả hả :

— A ha ! Tiểu anh hùng chưa sành điệu nhâm nhi !

Nhưng từ xa chợt có tiếng sang sáng đáp vọng lại :

— Thập Bát huynh đấy à ? Lâu nay vẫn mạnh chứ ?

(Còn tiếp)

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. *mỗi dòng sau tính thêm 20đ.*

Sang cửa hàng
Vì nhập ngũ, không người trông coi Cần sang lại một cửa hàng nơi thị tứ, đang đông khách. Hỏi 35, Võ di Nguy Phú Nhuận (gần cầu Kiệu).

Phố sang Ng. Công Trứ 2 căn phố liền sang 15 triệu mỗi tháng tiền phố 12.000đ — 2 căn phố Pasteur sang 12 triệu 10 ngàn tiền phố mỗi tháng— 2 căn phố Phan bội Châu sang 6 triệu 8. Tiền phố hàng tháng 27.000đ. Phố Trần quốc Toản mặt tiền từng dưới Pharmacie luôn tủ 1 triệu 5 tiền phố 30.000đ mỗi tháng Hỏi 282 Cống Quỳnh TL 90.167 90.498

Đi xa sang nhà thuốc Tây. Hỏi 150 Nguyễn Công Trứ vào chiều thứ bảy và trọn ngày chủ nhật.

Bận đi Ngoại quốc cần sang gấp 1 căn phố đầy đủ tiện nghi luôn đồ đạc. Giá rẻ. Hỏi 135B Bùi Hữu Nghĩa Cholon

SANG PHÒNG MẠCH
Vì lý do sức khoẻ, cần sang một phòng mạch tại Kiến Hòa. hiện có đông thân chủ. Tiện cho đồng nghiệp chuyên khoa hộ sinh, bệnh đàn bà và bệnh trẻ em. Hỏi Bác sĩ Trần quế Tử Kiến Hòa.

Vũng Tàu Cần sang một tiệm tắm hơi Bán đứt một Restaurant bar luôn cả nhà tại khu đặc biệt Mỹ rất đông khách đang thâu huê lợi lớn. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Saigon sáng 8g30 chiều 3giờ.

Sang 200m2 đất mặt tiền Vũng tàu bán 6 căn nhà tôle trên miếng đất 7mx29m tại địa chỉ : 10/3 đường Lê Lợi Vũng tàu, Giá 1,000.000đ.

Cần nhượng lại lô đất gấp có giấy phép cất một căn phố Thương Mãi, mặt tiền đường Lê quang Định Gia Định. Liên lạc số 449 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Sang nhà số 25/202 Ng-t-Sâm SG, đủ tiện nghi có nhà bếp riêng. lầu 2 Building rạp Kim Châu.

Cần Sang hay bán một căn nhà mặt tiền đầy đủ tiện nghi mua xong có huê lợi ngay, hỏi 18 ngã ba đường Hà Trung Chí Hòa.

Sang căn phố 4mx28m, đầu nhà thờ Thị Nghè, tiện mở văn phòng hay buôn bán, cửa sau 3 từng lầu đúc, điện nước riêng, phố nhà chung. Hỏi Ô. Nguyễn văn De, số 103/6 ấp 1, đường Nguyễn văn Lạc, Thị Nghè.

Qui Nhơn vì thiếu người trông nom, muốn nhượng lại cơ sở Qui Nhơn gồm có đất, nhà cửa biện xưởng gạch kho hàng Nhượng toàn cơ sở hoặc chia làm nhiều lô. Hỏi hãng thầu Mai Ngọc 264 Phan bội Châu Qui Nhơn hoặc 32 Bùi Chu Saigon Điện thoại 22.602

Sang phố thương mại, hai mặt đường, thích hợp cho mọi ngành buôn bán. Hỏi 38A Trần Hưng Đạo Saigon.

Sạp sang Sạp số 467, 468 liền nhau bên phải chợ Trương minh Giảng Saigon Hỏi ngay sạp, xem buổi sáng

Vì thiếu người trông coi sang một Quán café giải khát đông khách. Hợp thời trang. Quán Trúc 016D chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

NHÀ HÀNG - CA NHẠC
Sang gấp phòng trà nhà hàng, trang trí đẹp tối tân, rộng rãi, gần Tân Sơn Nhất, Hỏi tại 256 Công Lý Sg.

NHÀ [illegible]

Nhà Bán lầu đúc, mặt tiền chỗ buôn bán, hỏi 288 Nguyễn tri Phương Cholon

Vũng Tàu
Nhà bán luôn đất 2 căn số 37 và 39 Đường Trương công Định. Hỏi 8 Nguyễn Du V.T.

Bán gấp rẻ nhà đúc 12mx4m, tiện lên lầu khu yên tịnh mát rẻ. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức, PN nhà số 48/70.

120.000đ Bán gấp một căn nhà có gác mát mẻ, điện, nước. Thuộc khu Đakao. Số nhà 85, liên gia 14, khóm I, Ấp Bác Ái III đường Lê văn Duyệt Giadịnh. (Ngay đầu cầu Bông kế nhà Võ Bướm Vàng đi vào cuối đường hẻm).

Đất trống
15.000m2 ở Giồng Ông Tố ngay đường xa lộ. gần chợ, tiện mở xưởng bán giá rẻ. Hỏi Ô. Quang 27 Thủ Khoa Huân SG ĐT 90.630.

Bán nhà 3 lầu, tiện mở phòng mạch hiện đang có huê lợi 50.000đ một tháng. Hỏi 520 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 cao ốc 5 tầng lầu ngang 16m dài 45m mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon, đang hưởng huê lợi, Xin hỏi số 86 đường Trần quí Cáp Saigon trong giờ làm việc.

650.000đ nhà 4mx22m có gác lửng sân thượng đủ tiện nghi, Hẻm rộng có chỗ đậu xe. Bán hoặc Đổi xe Wolkswagen microbus, tại 46/238 Lê văn Duyệt nối dài. (Khỏi trại H.H.Thám 400m hẻm đầu Thánh Vinh Sơn, Hỏi nhà Ông Hiệu trưởng trường Bà Quẹo, hay ông Ng. M. Cát Ủy Ban Tự Túc Tòa Đô Chánh SG chỉ dẫn.

Villa mặt tiền, trước có sân, gần tỉnh, mát mẻ, 1p. khách, 3p. ngủ lớn, 1 nhà xe, 2p. phụ thuộc, diện tích chung 230m2 Đổi đi xa nên bán 4T hoặc cho cơ sở, tư nhân ngoại quốc thuê tháng 60N. Xem và tiếp xúc với chủ nhân [illegible] 44 Lữ Gia Phú Thọ Sg.

Bán nhà 200.000đ đường Giồng ông Tố ngay rạp hát Văn Tô quẹo mặt. đi vào độ 500m bên hông Nghĩa Trang Khánh Hưng đất thuê 1 năm 1000đ có cây trái hoa lợi nhiều, yên tịnh an ninh liên lạc hỏi ông Cư 66A Công Lý Saigon từ 8g đến 8g30 mỗi ngày.

Nhà bán : 4mx20m có gác Compteur điện, nước, gần chợ, trường học hỏi 120F đường Nhật Tảo (cư xá Nguyễn tri Phương) nhà trống giao liền.

Nhà bán Cư xá Lữ Gia, điện nước có Garage nhà trống. Do 3/11 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ chỉ dẫn.

Nhà bán số 8 đường Phó đức Chính Gia Định (bên hông Lăng Ông) 4mx16m hướng mát, gần chợ, compteur điện mạnh đủ tiện nghi, có gác. hẻm bên hông, cửa hậu, giá 1T3.

Nhà lầu 4 tầng, mặt tiền, địa điểm thương mại, có điện thoại, vùng Đakao, bán 8 triệu. Hỏi 265bis Võ Tánh Sg.

Đất 750 thước, đường Nguyễn văn Thoại, khu Phú Thọ, bán rẻ. Hỏi 265bis Võ Tánh Sg. (gần rạp Quốc Thanh).

Nhà bán vách gạch lợp tôle plafond ván ép có 3 cửa sổ sạch sẽ mát mẻ 17mx3m50 có gác lửng và điện nước, gần nhà thờ trường học vùng an ninh tại trung tâm Thị Nghè, rất tiện cho gia đình đông con, 400.000đ mua xong giao nhà liền, xem nhà xin hỏi bà Lâm thị Nam số 448/6 Đường Trịnh minh Thế ngang kho 9 Khánh Hội Saigon.

Bán nhà kế chợ Phạm thế Hiển rất tiện mở nhà thuốc tây. Hỏi 19 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Một căn nhà tại Cư xá Nguyễn văn Thoại. Hỏi số 4 Lữ Gia Phú Thọ (ngoài giờ làm việc) hoặc ĐT số 55647.

Nhà bán Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức. Song lập. Có điện nước, garage. Đất rộng, trồng cây ăn trái. Hỏi 402 hay điện thoại 41066.

Nhà bán đúc 4 tầng bán 1 căn mời ông trả 3 triệu 7 tới. Phan thanh Giản Cư Xá Đô Thành 1C.

Nhà lầu đúc, C112 đường Xóm Chiếu ngang kho bốn, mặt tiền đủ tiện nghi mở nhà thuốc quán cafe phòng mạch coi nhà ngoài giờ làm việc.

Bán 1) Cơ xưởng rộng 600m2 có sẵn điện 3 giây 50A và Compteur nước, gần đến xe An Đông, 2) 2.000m2 đất remblai rồi ở Hương lộ 15 Bà Quẹo tiện lập cơ xưởng kỹ nghệ. Hỏi 87/36 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán phố lầu 3 từng luôn đất, buôn bán tiện nghi (trên 10 phòng, sân để xe). Hỏi chị 63C Phát Diệm Saigon.

Bán nhà lầu trống 1 tầng đường Hai Bà Trưng bến số chẵn (khoản Hồng Thập Tự/Trần Cao Vân) 214 thv, Hỏi 267-269 đường Lê Thánh Tôn. GN 23.698 giờ làm việc.

Bán phố lầu mặt tiền ba tầng luôn đất 4x30 đầy đủ tiện nghi sang trọng, tường đóng blamris sơn vernise, bốn phòng ngủ, 1. cầu tiêu nhà tắm, điện nước riêng tại số 284 đường Trương minh Ký Gia Định.

Nhà bán đủ tiện nghi 4x21th. Hỏi 525 Cư xá Kiến thiết Thủ Đức.

Bán 1 căn nhà trong hẻm dài 15mx4m giá 250.000đ. Hỏi 745 Lê quang Định Gia định.

Cần bán gấp 1 căn nhà lợp tôle, nền tráng xi măng giá 100.000đ. Hỏi tại Tịnh xá Ngọc Liên số 69/10 Đường công Trứng Thị Nghè.

Nhà bán mặt đường Cao Thắng đủ tiện nghi. Hỏi 186 Cao Thắng Saigon.

Bán 1 villa xây bằng đá xanh Long Hải và 2 cửa hàng luôn đất tại Vũng Tàu. Hỏi 191, Trương công Định Vũng Tàu.

Cần tiền bán rẻ nhà lầu đúc 2 tầng rưỡi mới xây cất, hướng Đông Bắc, đầy đủ tiện nghi, đất thuê vĩnh viễn. Hỏi 194A3 Nguyễn Minh/CM (Kính mời ông ở Đà Nẵng trả 2.650.000đ trở lại).

Bán gấp 1 căn nhà 3 phòng. Có nhà xe và sân sau căn bìa có cửa hậu. Đủ tiện nghi khu yên tịnh hỏi 645 hẻm Võ Năng đường Phan văn Trị Gia định, Ngã năm Bình Hòa, Cây xăng cháy rẽ trái. Mời ông bà trả 800.000đ đến thương lượng

Nhà bán nhà lầu có đất rộng lối 500m2 đủ tiện nghi vùng Trung Tâm Saigon gần nhà thờ Đức Bà. Xin hỏi 12 Gia Long Đ.T. 22.196.

Đất bán 18.000th có vườn xoài, 1 biệt thự và 3 căn nhà sau giá 700đ 1th. Hỏi 96 Hàm Nghi Saigon ngang Tổng Nha Thuế Vụ Saigon.

Bán Phố lầu nơi thị tứ Buôn Bán. Hỏi 152 đường Nguyễn Kim Cholon.

Bán phố mặt đường Chợ Ông Tạ. Hỏi 33 Thoại ngọc Hầu.

Nhà bán tại Phú Nhuận đường Cô Bắc số 166/1 vào bên trái lầu đúc suốt 4m x 14m mới cất balcon bao quanh bên phải, hẻm riêng cửa hậu compteur điện nước gần chợ giá 1.600.00đ.00.

Đất bán rẻ Vì đi xa cần bán đất khu chỉnh trang trung tâm thành phố Biên Hòa, do : 195-B, Cô Giang Saigon,

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC
282 Cống Quỳnh—Saigon
ĐT 90.498 - 90.167
PHỐ bán
— Bùi thị Xuân 115m2, 5 triệu 1 — Bùi thị Xuân 115m2, 5 triệu 5 — Ngô thời Nhiệm, Hiền Vương 75m2, 5 triệu 2 — Trần hoàng Quân 102m2, 5 triệu — Trần hưng Đạo 87m2 có tại 8 triệu 5 — Tháp Mười 190m2, 2 triệu 5 — Không Tử 495m2, 3 triệu 6 — Trần hưng Đạo 100m2 bán 10 triệu — Bến Chương Dương 4mx26m, 13 triệu — Đặng trần Côn 4mx26m bán 6 triệu — Đặng Dung bán 6 triệu — Nguyễn Huệ Phú Nhuận 1100m2 bán 15 triệu — Calmette 79m2 và 73m2, 2 căn, 13 triệu — Hai bà Trưng 2 từng 5 triệu 7 — Trương minh Giảng lầu 5 triệu 7 — Lê quang Định 200m2 có máy lạnh 7 triệu — Trương minh Ký lầu 5tr7.

397.000đ nhà 2 phòng ngủ. 1 phòng khách, compteur điện. Hỏi 480 cư xá KT Thủ Đức.

Nhà bán 9mx8m có gác, lót gạch bông đủ tiện nghi. Giá 320.000đ. Hỏi số 252/65D Yên Đỗ (công trường Dân Chủ).

Nhà bán 580.000 đồng. 6mx14m luôn đất, đủ tiện nghi, điện nước, cầu tiêu v.v., Hỏi 528/15/66. Trương Minh Giảng Saigon.

Nhà bán mặt tiền, nơi an ninh, sẵn có quán ăn, có thể làm nơi giao dịch buôn bán, hoặc mở nơi sửa xe, dạy lái xe, giao thông tiện lợi. Tại Công trường Dân Chủ. 275 Lê văn Duyệt Sg. Hỏi bà Xuân. Mời ông trả ba triệu tám (3.800.000đ) đến thương lượng.

215.000đ nhà gạch Bà Chiểu Hỏi 105 Phan th. Giản Dakao,

Bán Villa trệt rộng 200m2, chấp giá 1.700.000đ, 4 phòng, bếp, WC, buồng tắm cần men, đồng hồ điện nước, sân rộng để ô tô, hướng Đông Nam, gần chợ, trường, bến xe lô, khu an ninh. Hỏi 180 Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ (cổng trường đua vào thẳng VP Phường Phú Thọ, quẹo mặt 20m, sát nách Villa 179 có hàng rào bông giấy đỏ và cây dừa trước cổng).

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m, mới cất kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán Đất
A.D. Lạn khu hỏa hoạn 4x12, Minh Phụng CL. 3,50x10, Cách Mạng TSN 1400m2, Hậu Giang CL 7000m2, T. M. Ký 3000m2 cho thuê. Ô. Pháo Hội Việt Mỹ, nơi nhiều hãng ngoại quốc dân sự hậu chiến thuê, mua xe, nhà dài hạn Hay 335 T.Q.Cáp, ĐT. 90.689 cả lễ, chủ nhật.

Bán gấp 1 căn nhà 4mx14m hẻm rộng khu yên tịnh đủ tiện nghi (cách đường 30m). Hẻm 52 số 290/2 bis Nguyễn Huệ (Phú Nhuận).

Bán nhà đúc, luôn 105m2 đất, mới cất, đẹp, mặt tiền, căn bìa có lầu, sân thượng rộng, cửa hậu, sân để xe đủ tiện nghi. Hỏi 148 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận chiều và tối.

Bán rẻ giá cũ 3000m2 đất Hạnh thông Tây, sẵn trại chăn nuôi có đèn nước, xe vào tận nơi. Nguyên miếng hay một nửa. Hỏi 237 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán nhà lầu đúc đầy đủ tiện tiện nghi. 337/45 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Cơ Xưởng 1.000 thước vuông đất tư, nhiều máy móc, Có trực dụng sản xuất phụ tùng xe đạp, xe gắn máy và kim loại. Dư sức bảo trì nông ngư cơ giới. Đủ điện nước, (điện 2, 3 giây). Khu Chi Lăng Gia định. Giá cũ 16 triệu không kể thuế k[illegible] ước mới. Đang hoạt động có lời. Vì thiếu người trông nom, nên bán 9 triệu. Hỏi Ông. Cân 157 Hàm Nghi Saigon.

Khu Chi Lăng
bán 1 phố trệt có gác 4x20, điện nước riêng giá 1t 4, 1 nhà trệt 8x11 kiểu mới 1T 2, vùng yên tịnh. Hỏi 50 Cách Mạng (chiều)

Bán 1 Villa trệt có gargae rộng rãi đủ tiện nghi nơi yên tịnh hỏi 1779B đường Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Gia Định (kính mời quí vị đã đến xin vui lòng trở lại).

Nhà bán 870.000đ. Nhà gạch, gác suốt (3m20x12m) đủ tiện nghi. Hỏi tại 242/50 Nguyễn thiện Thuật 242/50 Saigon.

Nhà bán 252/65D Yên Đỗ (công trường Dân Chủ) vách tường, gạch bông có gác, đủ tiện nghi giá 320.000đ.

Phố lầu bán
đường Phạm ngũ Lão, 4x25 gần chợ trường tiện làm nhà báo, mua bán, mở văn phòng làm việc. Hỏi tại địa chỉ 507 Hồng Bàng Cholon ĐT51383. Hỏi ngoài giờ làm việc.

Nhà bán 1.720.000đ. Nhà đúc 3 tầng 3x11m đủ tiện nghi, địa điểm thương mãi. Tại 242/50 Nguyễn thiện Thuật 242/50 Saigon.

Bán gấp lầu 2 tầng mới xây chưa ở phòng khách ăn, bếp 2 phòng tắm nước nóng, sân thượng. điện nước, số 194B/2 cư xá Nguyễn minh Chiếu. Xin liên lạc 33 Duy Tân Saigon. Tél. 25082.

Bán nhà xinh xắn, đủ điện nước 4mx12m. 109/7 Trần quốc Toản Saigon.

Bán Villa song lập 7mx27m. Hai mặt đường. Điện nước Đồng Nai, nhà xe, vườn cảnh, tiện buôn bán chạp phô, bia cam. Bán gấp 1 triệu 7 cho ai mua trước. Xem nhà 356, Ấp Vĩnh Sơn, chợ ông Tạ.

Thủ Đức 1000m2 đất sau quán Anh Đào và tu viện Phan xin cô. Giá 380/m2
CẦU KINH : Đất bán 10.000m2 kế hãng Võ bông Nho, cách cư xá Thanh Đa 200m. Mặt tiền lộ 60m. phía sau sông có thể mua phân nửa. Hỏi 21 Trần cao Vân buổi chiều.

Vì đi xa bán gấp (giá rẻ), một căn nhà đủ tiện nghi, 12x3.5. vách tường nền gạch bông, có gác. Hỏi số 158/4 đường Duy Tân, Phú Nhuận vào buổi sáng.

Bán nhà lầu đúc suốt luôn 158m2 đất tại đường Cao Thắng (Chợ Phú Nhuận). đủ tiện nghi và có thể buôn bán được, có chỗ để xe. Xin hỏi 320 Trương tấn Bửu Phú Nhuận chỉ dẫn.

680.000đ 2 căn nhà số 108/2 Trần quang Diệu Quận Ba Saigon.

550.000đ bán gấp 1 căn nhà ngói gạch bông, xinh đẹp, gác, điện nước nhà tắm có đủ. Hỏm xem nhà 490/66 Lý Thái Tổ Saigon.

[illegible]hà bán gấp
[illegible] rộng 6m50 lợp Tôn điện [illegible]. Hỏi 315/204 Công Lý S[illegible] (gần cầu Công Lý).

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

TUỔI THƠ NGÀ NGỌC

● DIỆU CẬN (M.H.D.)

THUẬN rón rén lại gần cổng nhà Khanh, 1 tay nó nắm lại, một tay vẫy vẫy con bé ra bộ cần kíp lắm ! Lát sau, Khanh xuất hiện nhoẻn miệng cười thật xinh, má lún đồng tiền. Vừa thấy Khanh, Thuận vụt la lên :

— Khanh ơi ời ! Ra đây tớ cho cái này, hay lắm.

Nhưng nó ngừng lại ngay vì vì cái «suỵt» của con bé ra dấu bảo nó câm mồm.

Khanh ngó dáo dác vào trong rồi tiến ra mở cổng. Hôm nay con bé dễ thương lạ ! Mái tóc «búp bê» được rẽ một đường ngôi thẳng, bên phải cài một con bướm bạc rất dễ thương ! Chiếc áo cánh bông xanh và chiếc quần đen làm tăng vẻ đẹp của làn da trắng hồng. Trông con bé ra vẻ người nhớn lắm !

Khanh bảo nhỏ với Thuận, nhưng giọng nói có vẻ trách móc

— Thuận kỳ quá hà ! Gọi chi lớn vậy ? Mẹ ty nghe được cho xem.

Thuật cười, giơ nắm tay lên hỏi Khanh :

— Đố Khanh đoán được ?

— Đoán gì cơ ?

— Trong tay Thuận có một vật Khanh đoán xem vật ấy là gì

Thanh suy nghĩ giây lát rồi nhìn Thuận hỏi đố ;

— Nếu Khanh đoán được, Thuật cho Khanh kí gì ?

— Tớ sẽ cho Khanh «kí gì» trong tay tớ !

— Thật hở ?

— Thật !

— Thế thì... trái cóc.

— Sai.

— Cái nơ cài tóc

— Cũng sai nốt

— Nó màu gì hở đằng ấy ?

— Màu vàng có chút đen.

— Khanh chịu thôi.

Thuận xòe bàn tay ra, 1 con bướm vàng đốm đen rất đẹp. Có lẽ nó đuối sức nên khi Thuận mở tay ra nó không buồn bay 2 cánh vỗ nhè nhẹ uể oải. Khanh thích chí reo lên :

— A ! con bướm. Đằng ấy cho tớ đi ?

— Nhưng Khanh thua rồi cơ mà.

Khanh giả dỗi quay đi, đôi mắt đen nhánh với hàng mi cong vút đã bắt đầu ngấn lệ. Nó phụng phịu :

— Đằng ấy không cho tớ thì thôi vậy, tớ vào nhá !

Nói xong con bé chực bước đi. Thuận luống cuống chạy theo năn nỉ :

— Khanh này ! Cho tớ xin lỗi, lúc nãy tớ giả ngộ ấy.

Thuận chìa tay ra nói tiếp :

— Đây ! Thuận cho Khanh này ! Khanh có giận Thuận không ?

Con bé Khanh giương đôi mắt nai tơ nhìn Thuận mỉm cười sung sướng :

— Không ! Ty không giận Thuận đâu !

— Thật hở ?

— Thật !

— Đứa nào giận thì sao ?

— Ơ ! ơ ! Ty bảo không giận mà !

Hai đứa nhìn nhau cười thật vô tư.

Chợt Khanh la lên :

— Ý ! Thuận vào nhà đi, ở đây mãi nắng đốt cháy da cho xem.

Thuận theo Khanh vào nhà nhưng nó khựng lại ở ngưỡng cửa. Nó hỏi Khanh bằng giọng lo lắng :

— Khanh cho Thuận vào nhà rồi mẹ Khanh mắng làm sao ?

— Ừ hà ! Thôi mình ra vườn vậy.

Hai đứa nắm tay nhau tung tăng bước vào vườn giống như đôi nai vàng ngơ ngác.

Thuận kéo Khanh chạy thật nhanh rồi ngã xuống một thảm cỏ xanh mềm mại dưới bóng rợp của một cây mít sai trái. Hai đứa thở hổn hển nhìn nhau cười khúc khích.

Im lặng một lát, Thuận bắt chuyện :

— Khanh có mệt không ?

— Mệt thì mồ

— Bây giờ chơi gì Khanh nhỉ ?

— Chơi bán hàng đi

— Thuận không thích.

— Hay chơi lò cò ?

— Cũng không thích nữa.

Khanh bực mình gắt : Chứ chơi gì ?

— Chơi đố vui đi Khanh nhá ?

Khanh nghiêng đầu nhìn Thuận, đôi mắt ngây tròn :

— Đố gì mới được cơ ?

— Đố tên tác giả ấy ! Bằng lòng không ?

— Bằng lòng cả hai tay chứ lị !

— Khanh đố trước đi !

— Tác giả quyển «Giọt nước mắt hồng» là ai ?

— Duyên Anh ủa quên Đinh tiến Luyện.

— Thằng Vũ ?

— Duyên Anh.

— Những lá thư mưa ?

— Từ kế Tường.

— Ty phục Thuận quá ! Đến lượt đằng ấy đi.

— Tác giả quyển «Chim hót trong lồng» là ai ?

— Nhật Tiến.

— Tay Ngọc ?

— Cũng của Nhật Tiến.

Thuận ngừng lại trầm ngâm suy nghĩ. Lát sau nó mỉm cười bí mật hỏi Khanh :

— Còn quyển «Tôi và người bạn» ?

Con bé Khanh ngẩn tò te vì quyển này nó không đọc nhưng cũng đáp liều ;

— Của... Tô Hoài.

— Sai rồi ! Không của ai cả. Thuận tự đặt ra để lừa Khanh đi !

Cả hai cùng cười ngặt nghẽo. Khanh đứng dậy kéo tay Thuận :

— Khanh vào nhà Thuận ạ ! Kẻo một chút mẹ dậy không thấy Khanh mẹ mắng ả !

(Xem tiếp trang 6)

KỶ NIỆM

● KIM THY
(nhóm Sơn Ca TV)

TỐI nay buồn quá, Bé chẳng biết phải làm gì. Ngồi một mình trên căn gác nhỏ, nhìn qua khung cửa sổ, Bé thấy trăng sao lấp lánh, con đường thăm thẳm... không một bóng dáng ai qua lại : Tất cả đều im lặng. Và đó cũng chính là mộng ước của Bé. Bé thích ngồi thui thủi một mình để khóc, khóc thật nhiều ..

Một nỗi cô đơn lạnh lùng bỗng ập tới, vây lấy Bé. Bé nhớ lại ngôi trường thân yêu, với những hình dáng quen thuộc của nó .. Nhớ tới những buổi học cuối năm mà Bé thường «coupe» để tà tà đi chơi !!. Vui ghê lắm. Cả bọn «dông» lên Thủ Đức này, rồi lội suối này, hái hoa này và vui nhất là chụp ảnh. Vì nắng, nên mặt mũi đứa nào cũng nhăn như bị. Bây giờ thì nhóm của Bé đông lắm, ngoài những khuôn mặt cũ, còn «kết nạp» thêm Khanh này Cúc này.. và cả Phương «ô mai» nữa !

Rồi có 1 hôm, được nghỉ 2 giờ cuối vì GS họp, cả bạn bè «nổi hứng» muốn câu cơ, liền rủ nhau vào Mạc đĩnh Chi ngồi, không khí ảm đạm, tiêu điều quá mà bây giờ hồi tưởng lại bé vẫn còn cảm thấy rùng rợn.

Và, buổi học cuối cùng của năm đệ tam, bé sẽ ghi nhớ mãi mãi, lớp học vắng lạ, chỉ vài chục đứa, đến để mà lưu luyến lại những ngày hoa «phè phỡn» sắp qua.

Qua khung cửa, sắc phượng đỏ thắm nao nao gợi buồn, nhưng lại bị những trận mưa đầu hè làm hoa rách tả tơi. Và bên này khung cửa, ngôi trường nhà trắng vẫn sừng sững kiên cố đứng — Chả ai hiểu cho lòng Bé cả ! Trở vào lớp học, chiếc bàn GS kia, nơi đó, cô Lê Tuyết hay say mê giảng bài, hay thiết tha khuyên nhủ những đứa học trò. Bé thương cô Tuyết nhất... Học cô từ năm ngoái và đến năm nay, những ai đã học cô đều phải mến cô hơn...

Từ dãy bàn của những đứa học trò áo trắng, Bé nhìn lên cô với màu áo xanh hôtesse, với mái tóc garçon cố hữu và nhất là đôi mắt dịu dàng của cô, bọn Bé thường cho cô là... thần tượng ! Điều đó chả có gì lạ cả bởi vì ngoài những đặc điểm trên cô còn là 1 vị giáo sư thật «tâm lý» mà cũng thật tế nhị !

Nhưng với cô, cô đã phủ nhận ngôi vị đó, tuy rằng chả có ai dám mở miệng cả .. Nhớ lại những lần tâm sự của cô, Bé tự nguyện : «Cô ơi ! Em sẽ vâng lời cô, những điều cô dạy, em sẽ đem ra áp dụng cho cuộc sống mai sau...»

Và còn nữa ! Những buổi sáng phóng xe đến trường — kh. đến con đường bé bỏng với hai hàng me xanh ngắt, Bé đi chậm lại và thầm nhủ : Đây là con đường lý tưởng nhất — con đường Kỷ Niệm — ! Nhưng Bé không thể nào không nghĩ ngợi xa xôi : 1 ngày nào trong tương lai bé sẽ phải vĩnh viễn rời xa nó... Thật là buồn biết bao ».

Có những buổi trưa nắng vàng thật đẹp, sau giờ học thứ năm, Bé thường cùng Loan, cùng Ngọc ra ngồi ở công trường, để mà cố nghe cho hết cái im lặng của con đường ! Sau một buổi học huyên náo, con đường vẫn có cái không khí như vậy, để rồi lại ồn ào khi những tà áo trắng xinh xinh của những cô bé học chiều cũng xinh xinh đến đón chào...

(Xem tiếp trang 6)

Truyện cổ tích

NÀNG CÔNG CHÚA SAY NGỦ

● NGUYỄN KHANG MINH kể

Ngày xưa,.. ngày mà các nàng tiên thường hay xuất hiện trên thế gian này... có một ông vua và một bà hoàng hậu cai trị một xứ nhỏ bé xinh đẹp, nhưng giàu có. Vua và hoàng hậu có rất nhiều tiền bạc, rất nhiều ngọc ngà châu báu, rất nhiều của cải rất nhiều quần áo lụa là, song họ vẫn thắng ngày phiền muộn vì hai người kết duyên với nhau đã lâu ngày mà vẫn chưa có mụn con nào.

Một ngày kia, Hoàng hậu dạo chơi một mình ngoài thượng uyển khi đến gần hồ nước chợt trông thấy một con cá bị mắc cạn, nằm thoi thóp, bèn bắt nó bỏ lại dưới nước. Nó sung sướng quẫy đuôi, uốn mình bơi đi. Nhưng khi biết mình vào giòng nước trong xanh xanh con cá nhỏ bé đáng thương kia còn ngẩng đầu lên và nói bằng tiếng người giọng rất rõ ràng :

— Tôi biết bà đang ao ước gì đây ! Bà nhân hậu lắm, vì thế bà sẽ được toại nguyện rồi bà sẽ hạ sinh một người con gái...

Lời nói của con cá không làm Hoàng hậu chú ý lắm. Nhưng sau đó ít lâu, bà thụ thai và hạ sanh một công chúa vô cùng xinh đẹp. Nàng xinh đẹp cho đến nỗi không ai có thể tưởng tượng đến và có thể bảo trong xứ chẳng một đứa bé nào mới ai sinh ra mà nom xinh đẹp dễ thương bằng nàng. Đức vua lấy làm sung sướng lắm. Ngài truyền mở tiệc ăn mừng sinh nhật của công chúa. Bữa tiệc tưng bừng ấy, nhà vua mời đủ các bực vương tôn công tử, những nhà quý tộc, những công hầu khanh tướng và cả những sứ giả các nước láng giềng. Hoàng hậu còn bàn thêm với đức vua :

— Mình phải mời những bà tiên nữa. Họ tốt bụng và tử tế lắm. Đó là một điều hãnh diện và hạnh phúc cho con gái cưng mình đấy !

Lúc bấy giờ ở Vương Quốc này có 13 bà tiên ngự trị. Nhưng nhà vua và hoàng hậu chỉ có 12 chiếc đĩa vàng nên chỉ mời được có mười hai bà. Còn một bà không nghe nhắc đến.

Và khi mười hai bà tiên tiến đến mỗi bà đều ăn mặc rất đẹp đẽ.

Bà nào cũng đội mũ vàng, buộc «voan» đỏ, giầy mỏng vỏ có cánh A xanh và trên tay đều cầm một chiếc đũa tiên dài bằng thủy tinh, có đính một chiếc sao sáng nhấp nháng đàng đầu. Tất cả mười hai nàng tiên đều lượn quanh chiếc nôi hồng của nàng công chúa nhỏ bé xinh đẹp để chúc tụng và tặng quà. Một bà ban cho lòng tốt, bà khác ban cho nàng sắc đẹp, bà khác nữa ban cho nàng sự giàu sang và những bà khác cũng lần lượt ban cho nàng những điều tốt đẹp nhất trần gian.

Ngay khi mười một bà tiên ban cho công chúa những phúc lành thì bỗng ngoài sân triều có tiếng động mạnh. Mọi người giật mình nhìn ra thì thấy bà tiên thứ mười ba đến với chiếc nón đen trên đầu, đôi giầy đen dưới chân bộ áo choàng đen và cây chổi cùn trên tay. Bà ta bước lần lượt vào phòng tiệc với gương mặt vô cùng giận dữ. Bây giờ mới vỡ lẽ ra vì bà không được mời dự tiệc nên tức giận đến đây để trả thù đức vua và Hoàng hậu. Bà thét lên.

— Ta nguyền rằng, công chúa đến 18 tuổi, sẽ bị cái thoi dệt cửi đâm phải vào chết tức tưởi...

Nói xong, bà ngạo nghễ quay ra. Những bà tiên kia lấy làm buồn phiền lắm. Bà tiên thứ mười hai chưa ban quà cho công chúa, nhân dịp này, chỉ biết sửa lời nguyền quái ác kia lại rằng nàng sẽ không chết mà chỉ ngủ 1 cách rất mê man đến khi nào có hoàng tử đến cầu hôn thì nàng mới tỉnh giấc...

Đức vua và hoàng hậu lấy làm lo âu về lời nguyền của bà tiên thứ 13 lắm. Vì thế, để ngăn ngừa một phần nào, ngài truyền lệnh cho dân chúng phải đốt tất cả khung dệt cửi và bỏ hẳn nghề ấy.

(Còn 1 kỳ)

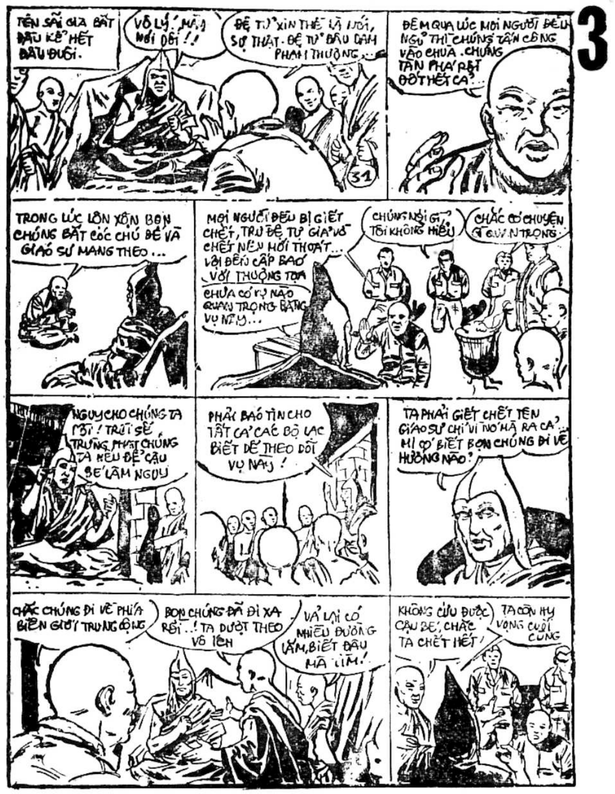
Ước mơ

Hôm nay
Có gió may nhè nhẹ
Ngồi đây
Em chắp nối ước mơ
Ước mơ
Của khung trời tuổi nhỏ
Em ước
Những cánh hoa màu vàng
Là đèn thắp sáng
«Lâu đài tuổi thơ»
Dựng dưới cụm lá màu xanh
Lâu đài ấy
Chỉ trong tưởng tượng của em thôi

Nhưng em mơ
Lâu đài sẽ cao vút
Trong ấy
Là những gì
Êm ấm, ngọt ngào của tuổi nhỏ
Đỉnh lâu đài
Thắp sáng mãi mãi
Như ánh sao huy hoàng và lộng lẫy.

N.H. (TV)

V 15 VÀ ... TỐI MẬT *Truyện phóng tác bằng tranh của* ĐINH HIỀN


3
TÊN SÃI GIÀ BẮT ĐẦU KỂ HẾT ĐẦU ĐUÔI.
VÔ LÝ ! MÀY NÓI DỐI !!
ĐỆ TỬ XIN THỀ LÀ NÓI, SỰ THẬT. ĐỆ TỬ ĐÂU DÁM PHẠM THƯỢNG...
31
ĐÊM QUA LÚC MỌI NGƯỜI ĐỀU NGỦ THÌ CHÚNG TẤN CÔNG VÀO CHÙA. CHÚNG TÀN PHÁ RỒI ĐỐT HẾT CẢ ?...
TRONG LÚC LỘN XỘN BỌN CHÚNG BẮT CÓC CHÚ BÉ VÀ GIÁO SƯ MANG THEO ...
MỌI NGƯỜI ĐỀU BỊ GIẾT CHẾT, TRỪ ĐỆ TỬ GIẢ VỜ CHẾT NÊN MỚI THOÁT... VỘI ĐẾN CẤP BÁO VỚI THƯỢNG TỌA
CHÚNG NÓI GÌ ? TÔI KHÔNG HIỂU
CHẮC CÓ CHUYỆN GÌ QUAN TRỌNG.
CHƯA CÓ VỤ NÀO QUAN TRỌNG BẰNG VỤ NÀY...
NGUY CHO CHÚNG TA RỒI ! TRỜI SẼ TRỪNG PHẠT CHÚNG TA NẾU ĐỂ CẬU BÉ LÂM NGUY
PHẢI BÁO TIN CHO TẤT CẢ CÁC BỘ LẠC BIẾT ĐỂ THEO DÕI VỤ NÀY !
TA PHẢI GIẾT CHẾT TÊN GIÁO SƯ CHỈ VÌ NÓ MÀ RA CẢ... MI CÓ BIẾT BỌN CHÚNG ĐI VỀ HƯỚNG NÀO ?
CHẮC CHÚNG ĐI VỀ PHÍA BIÊN GIỚI TRUNG ĐỘNG
BỌN CHÚNG ĐÃ ĐI XA RỒI...! TA DƯỢT THEO VÔ ÍCH
VẢ LẠI CÓ NHIỀU ĐƯỜNG LẮM, BIẾT ĐÂU MÀ TÌM !
KHÔNG CỨU ĐƯỢC CẬU BÉ, CHẮC TA CHẾT HẾT !
TA CÒN HY VỌNG CUỐI CÙNG

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

ĐẢNG CƯỚP LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 211 —

● Nguyên tác « THE COSMOKILLERS » của Alfred Schneider và Richardson Wiggle
Tô-Ngọc phỏng dịch

Người đàn ông nhìn hai người, rồi hỏi nhanh:

—Tên Ý Còm đâu rồi?

An-Be hỏi lại:

—Ông muốn hỏi ai ?

—Tên Ý Còm...

An-Be lắc đầu đáp :

—Tôi không nghe tên đó bao giờ...

Bỗng lão già tóc trắng cướp lời:

—Có phải ông là bạn của Giô-va-ni?

Người đàn ông gật đầu:

—Phải... Tôi gặp ông ta hồi hôm mà... Tôi đợi ông ta ở công viên trung ương mãi không thấy ông ta tới, nên đi kiếm đây... Ông ấy ở đâu? Tất cả những lời nói đó khiến lão già tóc trắng nhớ ngay đến người bạn của nhà bác học Giô-vi-na qua câu chuyện lúc chiếc xe ngựa vô thành phố. Lão già có một trí nhớ phi thường :

—Ông là Tòm Sơn?

—Phải... Tôi là bạn học của Giô-va-ni... Tên Ý Còm đó lúc còn trẻ học cũng dốt lắm, không ngờ càng về già hắn càng giỏi...

An-Be nghe người đàn ông nói vậy thì tức lắm. Ai đời thằng chả mới chỉ ngoài ba mươi một tý mà ăn nói xấc xược ghê! Dám gọi ông bố vợ tương lai của mình là Ý Còm rồi thì «chẳng» với lại «gã». Không được, mặt chàng đỏ lên vì tức giận

Lão già tóc trắng hiểu rõ tâm trạng đó của An-Be, nên lão vội nói:

—Ông Tòm-Sơn đây là bạn học của nhà bác học lúc thiếu thời...

An-Be định hỏi : Bạn bè gì, nhà bác học ngoài sáu chục tuổi, còn tên này mới lối ba mươi... thì lão già đã tiếp lời ;

—Nhưng ông Tòm Sơn chẳng may chết sớm... Ông di cư lên Quỷ vương tinh,..

Người đàn ông cười và gật đầu:

— Đúng thế...Tôi chết đã gần bốn chục năm...Không ngờ lại gặp người xưa ở chốn này... Bây giờ bạn tôi ra sao?

Lão già đáp:

—Bị chúng nó hoá thành đá mất rồi...

—Hoá đá! Bọn khốn kiếp!

An-Be lo lắng hỏi:

—Có cách gì cứu được không?

Người đàn ông suy nghĩ một lát rồi đáp ;

— Khó lắm... Nhưng dù sao thì cũng phải ráng cứu..

(CÒN NỮA)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 15 VÕ TÁNH SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

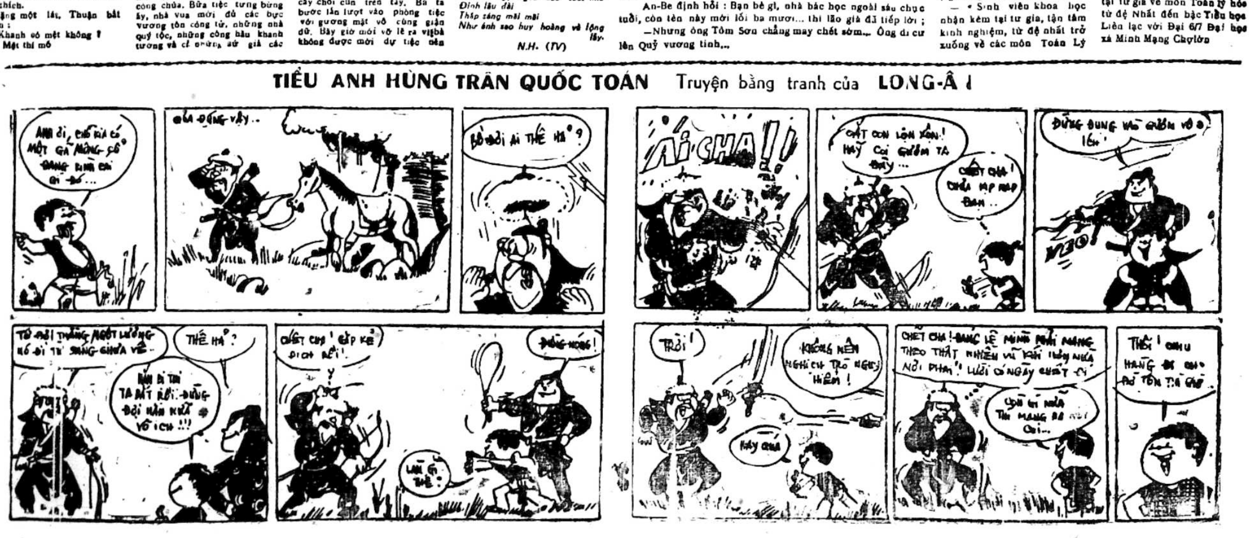
TÌM VIỆC

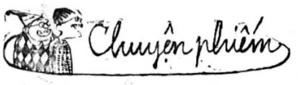
Sinh viên ban kỹ sư nhận dạy từ đệ 1 trở xuống môn Toán Lý hóa. Liên lạc với Mỹ số 195 Phạm-hồng-Thái (gần ngã 3 ông Tạ) Saigon

— « Sinh viên khoa học nhận kèm tại tư gia, tận tâm kinh nghiệm, từ đệ nhất trở xuống về các môn Toán Lý Hóa. Xin liên lạc về Anh phòng 128 lầu 1 Đại học xá Minh Mạng Chợ lớn »

— SV khoa học, nhận kèm tại tư gia về môn Toán lý hóa từ đệ Nhất đến bậc Tiểu học Liên lạc với Đại 6/7 Đại học xá Minh Mạng Chợlớn

TIỂU ANH HÙNG TRẦN QUỐC TOẢN Truyện bằng tranh của LONG-Â !


ANH ĐI, CHỖ KIA CÓ MỘT GÃ MÔNG-CỔ ĐANG RÌNH GÌ ĐÓ...
GÃ ĐỨNG VẬY..
BỒ ĐỜI AI THẾ HÀ ?
ÁI CHA !!
CHẾT CON LỘN XỘN ! HÃY COI GƯƠM TA ĐÂY ...
CHẾT CHA ! CHỈA HẾT ĐẠN ..
ĐỪNG ĐỤNG VÀO GƯƠM VÔ Ố LÊN
VÈO !
TỚ ĐỢI THẰNG MỘT LƯỠNG NÓ ĐI TỪ SÁNG CHƯA VỀ..
THẾ HÀ ?
MÀY ĐI THÌ TA BẮT RỒI. ĐỪNG ĐỢI NÓ NỮA VÔ ÍCH !!!
CHẾT CHA ! GẶP KẺ ĐỊCH RỒI !
ĐỨNG NGÓNG !
LÀM GÌ THẾ ?
TRỜI !
KHÔNG NÊN NGHỊCH TRÒ NGUY HIỂM !
HAY QUÁ
CHẾT CHA ! ĐÁNG LẼ MÌNH PHẢI MANG THEO THẬT NHIỀU VŨ KHÍ THẬY NỮA NỔI PHẠM ! LƯỠI CÓ NGÀY CHẾT ...
THẾ ! CHỊU HÀNG ĐI CHO ĐỠ TỐN TIỀN CHỨ !



TÌNH MÈO

của HOÀNG OANH

Mới đọc qua đầu đề chắc quý bạn tưởng kẻ này sắp nói về chuyện « mèo chuột » của loài người : hoặc là nói đến cái giống người « Mèo » sung sướng phè phỡn chỉ thích bắn súng, thả bom. và « đỡ đầu » các nước nhược tiểu đâu.

Và tình mèo đây chỉ là 1 thứ tình nhỏ bé mà tôi mong được quý bạn lưu ý để xót thương cho những con mèo vô tội hiện đang sống dưới quyền của gia đình bạn.

Khi trong nhà ta bị loài chuột quấy nhiều thì ta chả có cách gì hơn là nuôi 1 con mèo để giao cho nó cái công tác : giết chuột hầu giúp cho loài người tránh được bệnh dịch hạch do loài chuột gây nên.

Ấy vậy mà có 1 số người đối với nó rất ư là tàn ác. Chứng cớ là : những con mèo con vừa lọt lòng mẹ, mắt chưa mở, rốn chưa rụng đã bị người nhẫn tâm đem vứt ra đống rác bẩn để tìm vú của mẹ nó trông thật là tội nghiệp, chưa kể chúng còn bị kiến lửa bám vào đầy mình, cắn đến nỗi những con mèo này vừa đói vừa đau, cứ oằn oại và giật lên từng hồi rồi duỗi thẳng ra mà chết một cách thương tâm, trong khi đó thì con mèo mẹ với hai hàng vú chảy xệ vì căng sữa, đang vừa chạy nhớn nhác tìm con vừa kêu rêu thảm thiết : Re. . re... reo... réo.,. éo !

Hỡi các bạn vứt mèo !

Tại sao các bạn không có 1 chút cảm xúc nào trước cái đau đớn của giống vật ? Chúng cũng biết ăn biết ngủ, biết «mèo chuột» và sinh sản như người. Thử hỏi khi bạn vừa sinh con ra, bỗng có người đem con bạn vứt ra đống rác thì bạn có điên người lên không ?

Suy bụng ta ra bụng mèo, nó cũng phải phát điên cả mèo lên chứ bộ !

Sở dĩ tôi phải viết bài này là vì tôi đã khổ vì mèo không ít. Số là tôi cứ hay để ý nhìn những đống rác đổ bừa bãi ra lề đường một cách khó chịu, nên cứ bắt gặp những lũ mèo con bò lúc nhúc ở đống rác, trông thương hại quá tôi bèn đem chúng về, lấy 1 cái thùng sữa bỏ chúng vào và ủ bằng quần áo rách cho ấm rồi mỗi ngày lấy công tơ gút giỏ sữa vào miệng cho chúng 4 lần, nuôi như vậy chúng cũng chỉ sống được có mấy ngày rồi chết dần hết, vì thiếu hơi ấm và sự liếm láp của mẹ chúng.

Ở nhà tôi có nuôi một con mèo cái ; tôi cũng đã có kinh nghiệm về mèo nên có lời xin với các người vứt mèo hãy có lòng nhân với chúng một chút :

Khi bạn thấy mèo của bạn sắp « ở cữ » bạn hãy kiếm cho nó một cái thùng sữa và rẻ rách để sẵn vào một xó xỉnh nào con nó có thể ăn cơm được, bạn hãy đem chúng ra đường Hàm nghi và cho những người bán chó, mèo ở đây, họ sẽ tranh nhau mà nhận.

Mèo con chỉ là bậy khi bắt đầu ăn cơm. Nếu đừng cho ăn cơm vội thì chúng sẽ sạch sẽ lắm. Cứ ngồi ngắm mấy con mèo con đùa nghịch với nhau mãi không biết chán ; con nọ đuổi cái đuôi con kia một lúc rồi đột nhiên chạy ngang ngang và cái đuôi bỗng xù lên dựng đứng ! Trông thật ngộ nghĩnh.

Đọc tới đây chắc có nhiều bạn chê tôi lẩm cẩm : Cứ như cái nhà bà này thì mèo để đâu cho hết ?

Xin thưa rằng : nếu bạn tin có luật thừa trừ thì hình như tạo hóa đã sinh ra chuột thì phải sinh ra mèo, nếu ít mèo thì chuột phải nhiều ra, và nhiều mèo thì chuột sẽ ít đi.

Theo thuyết luận hồi quả báo thì : Mèo ăn chuột. Chuột chết lại hóa kiếp thành mèo. Mèo chết lại hóa kiếp thành chuột.

Luật thừa trừ với loài người thì lúc này bom đạn chết chóc quá nhiều nên vội lên đầu thai nhan nhản khiến cho thế giới la oai oái lên về thuốc ngừa thai, chứng cớ là xưa kia đâu có phải luận bàn chi mấy đến cái chuyện ấy, mà ngược lại vì sinh nở thưa thớt nên mọi người còn cầu chúc cho nhau : đầu năm sinh congái, cuối năm sinh con trai. Bây giờ các bà mà nghe chúc cho như vậy cả vội toát mồ hôi hột !

Ơ ! đang nói chuyện Mèo lại lèo sang chuyện người, cái tội rõ thật là lăng nhăng ! Hôm nọ coi Ti Vi thấy mấy cô khuyên dụ đồng bào giữ vệ sinh chung và cho thùng đựng rác, trông thật cảm động.

Đó là đối với đồng bào nghèo, còn những nhà giàu có tiền mua xe hơi kiểu mới, áo Montagut 5.7 chiếc mà lại kẹo không chịu mua 1 cái thùng rác trông cho ra hồn giao việc đổ rác cho người làm : Tối tối cứ việc mắt trước mắt sau đổ ào ra bờ đường thì chính quyền phải dùng đến biện pháp mạnh : làm 1 cuộc tổng kiểm soát, nhà nào không có thùng rác phạt 200đ. Buổi tối phải cho người rình vớ được ai đổ rác bừa bãi phạt 200đ luôn ; cứ mỗi tháng lại làm 1 phát như vậy cũng thu được bộn tiền để làm việc công ích, thật là hữu lý, chả ai dám kêu ca như kêu «thuế».

Ấy đấy ! Nói đến thuế thì lại phải lang bang sang chuyện thuế 1 chút. Xin quý bạn thông cảm.

Mấy hôm nay kẻ này khổ quá ! Ra chợ thì bị các « đồng chí » bán hàng tấn công, cứ thẳng cánh tính thêm tiền, nếu không tính thêm thì lại bán ít hàng đi nên không đủ ăn, lẽ dĩ nhiên mình phải mua thêm thì cũng vậy. Mà lại còn nói đãi bôi ; ấy vẫn bán theo giá cũ đấy ! mai mốt giá mới còn lên nữa.

Nghe bắt lạnh mình !

Mấy bữa trước cũng mua ngần này thức ăn mất có 400đ, bữa nay mất 500đ. Thế là kẻ này phải bù thêm ra 100đ một tháng là đi 3100đ thế là giết người không bom đạn rồi còn gì ?

Ấy là mới có tiền chợ còn trăm thứ khác nữa chưa kịp tính.

Về nhà thì gặp «đồng chí» chồng ngồi lù lù mặt nhăn như bị, vì xăng lên giá nên chả dám «đi đâu».

Tối đến ngồi coi Ti Vi để giải sầu thì lại thấy các ông liền ông mà cứ phải ngồi nói chuyện mắm muối gạo sữa than củi thấy cũng kỳ kỳ tội tội.

Kẻ ngu này thiển nghĩ : Đó là nhà cầm quyền trong lúc quốc gia hữu sự thì cứ việc thi hành nhiệm vụ như : «Tổng Thống đã kêu gọi toàn dân phải thắt lưng buộc bụng mỗi người dân đều phải đóng góp để giữ gìn đất đai». Đó là điều phải mà, chúng ta cần phải theo thì tại sao chính quyền không ra lệnh cho mỗi gia đình nên đóng góp hằng tháng 1 số tiền, lớn nhỏ tùy theo gia cảnh để cho vào quỹ quốc phòng. Nhà giàu thương gia lớn bắt đóng nhiều, nhà nghèo thì đóng ít, như vậy là công bằng khỏi phải tính toán, bàn tán xôn xao.

Chính quyền lại bảo đóng góp bằng cách tăng thuế để đến nỗi náo động thị trường, vốn đã leo thang, nay được thể lại leo hơn nữa.

Hôm chủ nhật 9-11-69 được đọc bài : «Để cứu nguy đất nước, biện pháp mạnh đây rồi.» của Quyết Thắng đăng trong báo Chính Luận. Đọc xong thấy hả hê chi lạ. Các bạn đang phải mòn dần túi tiền chắc cũng đồng ý với Quyết Thắng là cần phải kết tội gian thương vì chính quyền còn phải lo trăm việc chứ gian thương chỉ lo cho cá nhân họ mà thôi. Còn thì ai chết mặc ai. Và vô tình sự tăng thuế đã làm lợi thêm cho họ. Chính gian thương đã lợi dụng chính quyền để bóp chết dân nghèo. Còn riêng nhà giàu không sứt mẻ bao nhiêu vì khi họ nghe tin sắp đặt đó là đã lo mua tích trữ đồ thứ đầy nhà, để giờ đây họ đang ngồi nghe vật giá tăng vùn vụt mà cười khoái trí với nhau, trong lúc đồng bào nghèo đói, ăn bữa sáng lo bữa tối, trong nhà không có nổi vài lít gạo để dành (điều này chỉ có những người hằng tiếp xúc với kẻ nghèo người giàu, phải được nhìn tận mắt thì mới thấu đáo được).

Hôm rồi, kẻ này được nghe Tổng Thống nói muốn được nghe lời chỉ trích của mọi người nên mới dám có lời rằng thì là xin chính quyền cứ việc đánh thuế nặng các hàng xa xỉ phẩm vì ở cái sự nóng nực nhỏ bé này, nếu dân chúng có vì những thứ «bên ngoài» quá đắt đỏ không thể dùng được thì lạm rủ nhau sống lại cái thuở mới khai thiên lập địa kể cũng không sao.

Chứ những cái thứ «bên trong» như : dạ dầy, mạch máu trắng máu đen, máu xanh máu đỏ v.v... nó nổi loạn thì e rằng khó lòng mà dẹp được.

Xăng lên giá, kéo theo cả dầu hỏa gaz, đèn cầy, thậm chí đến dầu ăn cũng lên thêm mỗi chai 30đ. Bị mua thức ăn đắt, kẻ này bèn gân cổ lên nạt : Chính phủ không tăng thuế nhu yếu phẩm cớ sao các nhà ngươi dám lên giá ? ta mời cảnh sát đến tóm cổ cho mà coi !

Thì mấy bà liền cười trừ : « Thôi cô thông cảm mà cô lúc này chuyện chở mắc quá ! » Lại đổ tại xăng, tức ơi là tức, không ngờ xăng lại liên quan đến lắm chuyện như vậy khó một nỗi là « yêu xe nên phải yêu xăng ».

Vậy thì một lần nữa xin chính quyền hãy cho dân chúng được đóng góp một cách « có lý » và « có chứng » hơn là lấy danh nghĩa thuế để phải qua tay gian thương, vì đó là những cái túi tham không đáy.

HOÀNG OANH

Chính Luận
HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Ông B, v/v tố cáo một viên chức tỉnh Giađịnh xử dụng người và công xa của chính phủ vào việc riêng — Một số quân nhân giáo chức tại ngũ xin được biệt phái — Ông Nguyễn Kỳ Nam, v/v xin khoan hồng cho một số giáo chức đào ngũ — Ông Nguyễn Văn Tư, v/v xin cho công chức có bằng tiểu học và 12 năm công vụ được nhập ngạch — Toàn thể dân chúng đường Trần Cao Vân Phú Nhuận, v/v xin được mắc điện —

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ Y-TẾ
DƯỠNG-TRÍ-VIỆN
«BS Nguyễn-văn-Hoài»
BIÊN-HÒA

Số : 53-DTV/VL

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI KHẨN HẠN
Lần Thứ 3

MỤC-ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp thực-phẩm sống cho Dưỡng-Trí-Viện Biên-Hòa kể từ ngày 1-1-1970 đến ngày 31-12-1970.

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Ngày 29-11-1969 hồi 09 giờ 30 tại Dưỡng-Trí-Viện Biên-Hòa

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH VÀ KÝ QUỸ TẠM :

— Lô 1 (Thịt heo) . . . 8.236.200đ00 205.905đ00
— Lô 2 (Thịt bò, gà, vịt) . . . 3.032.250đ00 75.806đ00
— Lô 3 (Cá đồng, cá biển, tôm tép) . 3.885.500đ00 97.137đ00
— Lô 4 (Rau, trái cây, bánh ngọt) . . 4.233.950đ00 105.849đ00
— Lô 5 (Tạp-phẩm, gia-vị) 5.114.995đ00 127.857đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Phòng Quản-Lý Dưỡng-Trí-Viện Biên-Hòa
— Sở Ngân-Sách và Kế-Toán Bộ Y-Tế, số 59 đường Hồng Thập-Tự Saigon.

NƠI NẠP ĐƠN DỰ THẦU :

— Văn-Phòng Dưỡng-Trí-Viện Biên-Hòa trước giờ đấu thầu

Biên-Hòa, ngày 17 tháng 11 năm 1969
Giám-Đốc Dưỡng-Trí-Viện,
BS. NGUYỄN-TUẤN-ANH

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21 503
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Báo sĩ trực

Tối Thứ Bảy 22-11-69 từ 19g00 đến 6g sáng Chủ Nhật Trưa Chủ Nhật 23-11-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Nguyễn Hữu Phiềm	237 Trương minh Giảng	Saigon
— Nguyễn Văn Thịnh	408 Trần Hoàng Quân	Cholon
— Trương Đông	483 Võ Di Nguy, Phú Nhuận	Giađịnh
— Phan Đông Tùng	84 Bùi Chu	Saigon

TRUYỀN-HÌNH Thứ Bảy 22-11-1969

Việt Nam
(trên băng tần 9)

18g33 Tin Ngắn
18g30 Đài hiệu—Quốc kỳ
18g36 Hình ảnh tuần qua
18g46 Thiếu nhi Ban : Nguyễn Đức
19g35 Thông Cáo
19g40 Phim Truyện Nhi Đồng
20g00 Tin Tức
20g18 Tạp diễn : Hoàng Thi Thơ
21g10 Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20 Phim vui
21g40 Quân Đội
22g30 Tin cuối cùng
22g33 Quân Đội (tiếp theo) Đài hiệu — Quốc Kỳ

(LTS.— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố nhưng không... bảo đảm).

Mỹ
(trên băng tần số 11)

1200 Hawaii Five-O
1300 Johnny Cash
1400 Sports
1600 CBS Golg Classic
1700 Where The Action Is
1730 Larence Welk
1820 Let's Speak Vietnamese
1830 Information
1900 Get Smart
1930 Evening News
2000 Here Come The Brides
2100 High Chaparral
2200 Burke's Law
2300 Lith Hour News
2320 Movie - Banjo On My Knee

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

NGÔN NGỮ CỦA NGƯỜI ĐÀN BÀ

— BỐN ĐỨC TÍNH CẦN THIẾT CỦA NGƯỜI ĐÀN BÀ LÀ : CÔNG, DUNG NGÔN, HẠNH

— CÁC XƯỚNG NGÔN VIÊN ĐÀI PHÁT THANH VÀ VTTH ĐÃ BIẾT NÓI CHƯA ?

Bài của NGUYỄN THỊ LINH

Phương ngôn ta có câu : «Ăn cho nên đọi, nói cho nên lời». Điều đó chứng tỏ rằng, ngay tự ngàn xưa, các bậc tiền nhân ta cũng đã hết sức quan tâm đến phương pháp phát âm qua giọng nói.

Một thiếu nữ đẹp nhưng ăn nói không gãy gọn khó nghe, chắc chắn sẽ khó mà chiếm cảm tình được của kẻ khác. Một người đi chào hàng nói năng lúngbúng thử hỏi làm sao thuyết phục nổi được khách mua. Bởi vậy, lời nói được coi như một trong những yếu tố chính yếu giúp ta đạt đến thành công trong mọi địa hạt.

Tính ra có đến 75 phần trăm những sự truyền đạt giữa người và người đều được thể hiện qua lời nói. Tuy nhiên, ta có thể nói chắc rằng, đa số đã không chịu chú trọng đến cách nói của mình Họ lắp bắp, lầm bầm, tuôn ra hàng tràng những âm thanh khó ai hiểu nổi.

Nhiều người trong chúng ta thường nói năng không mạch lạc và kém hấp dẫn, khiến cho người nghe chán nản không buồn nghe. Và vì vậy, ít khi họ có thể làm cho người khác thấu triệt được những điều họ muốn nói. Theo các nhà chuyên môn thì ở trên đời này chỉ có 5 phần trăm số người có một giọng nói tự nhiên, dịu dàng và dễ nghe thôi. Nhưng thật ra thì bất cứ ai cũng có thể tự luyện cho mình cách phát âm cho có hiệu lực được.

Nhiều cơ sở thương mại Hoa kỳ, ý thức được tầm quan trọng của nghệ thuật nói đã thuê bản cái chuyên viên dạy nói luyện tập cách đọc cho nhân viên ban giám đốc cùng những đại diện thương mại của họ. Hai chuyên viên dạy nói nổi tiếng của Mỹ là Paul Mills, cựu diễn viên và Bernie Roberts, cựu huấn luyện viên về đọc tại cơ quan Vô Tuyến Truyền Thanh và Truyền Hình Mỹ.

Đã nhiều năm qua người ta có dịp được nghe trên đài Vô Tuyến Truyền Hình Pháp một chương trình dưới đề mục : « Ông Jourdain với các xướng ngôn viên ». Trong những buổi truyền hình này, ông Pierre Fouché hồi đó còn điều khiển viện Âm Ngữ Học Ba Lê, đã đưa ra những lời khuyên về cách phát âm và cách sửa chữa lỗi đọc không đúng kiểu.

(Còn nữa)

Kỷ niệm

(tiếp theo trang 5)

Nhưng bây giờ... thì tất cả đã trở thành quá khứ, Bé nằm ôm đầu để cố hình dung lại một năm học vui — nghịch — và biết bao là kỷ niệm. Bé buồn, 1 cái buồn ray rứt mà vô nghĩa.., bé chợt nghe tận tư bé vang lên tiếng hét, thật to : «Khóc lên khóc thật nhiều vào rồi sẽ sung sướng Tuyết ạ», nhưng sao vẫn chẳng được chỉ vỏn vẹn 2 giọt nước lạnh ngắt, lăn dài trên má, rồi rớt rơi trên đôi vai bé nhỏ của bé. ✠

Tuổi thơ ngà ngọc

(Tiếp theo trang 5)

— Ừ ! Thuận cũng phải về vì Thuận cũng lên mẹ sang đây đây ! Thôi Thuận về nhá !

— Ừ ! Thuận về.

Khanh nhìn theo Thuận, tay vẫn về con bướm nhỏ nó cảm thấy hãnh diện về Thuận vì Thuận tốt với nó, thương yêu nó và hết lòng bênh vực nó.

Bóng Thuận đổ dài trên đường nhựa và mất hút sau hàng giậu tre thưa.

Con bé Khanh mỉm cười trở vào nhà. Nụ cười của nó bao giờ cũng dễ thương, tươi tắn nhưng pha chút dỗi hờn. ✠

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15 Võ Tánh Saigon

BỐN ÁI NỮ CỦA BÁC SĨ MẠCH

Số 28

✠ TRỌNG - TẤU phỏng theo
« Les Quatre Soeurs Marsch »
của LOUISA M. ALCOTT

— Cô Mão cũng về quê nghỉ mát, Nhưng em chưa dám vội mừng. Em chỉ sợ là cô lại bắt em đi theo thì nguy to. Chính vì muốn mau được tự do cho nên em vội vã giúp cô, sửa soạn thật sớm. Và trái với thường lệ, lần này em lại tỏ ra ngoan ngoãn và hiền dịu cho đến giờ phút cuối cùng mới nguy chứ ! Em chỉ sợ, có thể vì vậy mà cô không « nỡ » để cho em rời xa cô.

Thủy hỏi Mai :

— Trong những tháng hè chị sẽ làm gì ?

Mai nằm trên ghế xích đu, dáng điệu thoải mái, đáp lời em:

— Chị sẽ dạy thật trễ và sẽ không làm bất cứ một việc gì cả.

Diễm nói :

— Hừm ! Em thì lại không hợp với cái lối sống như vậy. Em sẽ leo lên cây táo để ngồi đọc sách và số thì giờ còn lại thì em sẽ dành ra để chơi đùa với Luận.

Thủy đề nghị :

— Chị Bảo này ! Nếu chúng ta cũng được như chị Mai và chị Diễm nghĩa là cũng có thời kỳ đi nghỉ hè thì có phải là hay biết mấy không ?

Bảo nói :

— Nếu Má cho phép thì chị đâu có từ chối chuyện đó ? Chị cũng không đòi hỏi gì hơn thế. Và chị sẽ có thể lợi dụng thời kỳ nghỉ hè để học thêm những bản nhạc mới.

Bà bác sĩ Mạch, đang ngồi may vá ở một chỗ trong căn phòng mà các cô con gái thường có thói quen gọi là « chỗ của Má », bỗng ngửng đầu lên mỉm cười vẻ mặt hơi khôi hài :

— Các con ạ ! Mẹ sẽ cho phép các con được giải trí trong suốt một tuần lễ liền. Các con sẽ không phải làm bất cứ một việc gì. Hãy rút kinh nghiệm thử xem, và trước chiều thứ bảy các con sẽ hiểu rằng chỉ chơi mà không làm việc sẽ nản vô cùng và còn mệt hơn là làm việc mà không chơi nữa.

Cuộc thí nghiệm được bắt đầu bằng một cuộc lang bang toàn diện suốt cả khoảng thì giờ còn lại trong ngày.

Ngày hôm sau, Mai ngủ thật trưa và mãi đến 10 giờ sáng mới bỏ ra khỏi phòng.

Diễm thì bỏ luôn không chịu đi thay hoa mới để cắm vào lọ nữa. Bảo không lau ghế và Thủy thì vứt bừa bãi cả sách vở của mình ra khắp nơi. Chỉ riêng có « chỗ của Má » là gọn gàng và sạch sẽ mà thôi.

Tới giờ dùng trà, tất cả các cô đều ngồi chung trò chuyện với nhau về khoảng thì giờ trong ngày của họ. Tất cả đều đồng ý cho rằng được nghỉ ngơi thả cửa như vậy là thích mặc dầu thì giờ đối với họ có vẻ dài quá.

Mai đã đi rảo khắp các tiệm và đã mua được mấy thước vải may áo dài màu xanh. Nàng dự tính sẽ may lấy khi nhìn tới những ngón tay của mình nàng bỗng chợt nhận ra là nó có vẻ cứng còng và như không còn có thể làm việc được như trước nữa.

(Còn nữa)

---

tiếng cú CÂM CANH

— 66 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 17

— Nhưng em quên rằng má anh chắc đâu đã để em săn sóc cho anh khi anh bị què cụt hoặc tàn phế.

— Có ai cấm vợ lo cho chồng không ?

— Nhưng chúng ta chưa...

Nàng khoát tay :

— Thì em đang sẵn sàng làm vợ anh đây, chỉ có anh ghét bỏ em nên mới không ngó ngàng tới em thôi... Cầu Trời khấn Phật cho chồng tôi bị què mà về với tôi.

Chàng thốt kêu :

— Kỳ không ! Tại sao em lại cầu cho anh què? Chưa bao giờ anh nghe thấy ai cầu nguyện điên rồ như vậy đó. Người ta chỉ cầu cho yên lành thôi.

Nàng thở dài :

— Anh còn yên lành thì anh còn phải sống kề cái chết. Người ta không dại gì buông tha anh đâu. Thà còn 1 phần anh hơn là mất tiêu luôn anh.

Chàng nhăn mặt :

— Thôi, anh chả nói chuyện vẩn vơ ấy nữa đâu.

Rồi chàng khẽ rùng mình :

— Ghê thấy mồ đi ! Què cụt thì thà chết còn hơn.

— Em thì nghĩ ngược lại. Thà què cụt hơn chết.

Chàng sửa lại quần áo, nói dối :

— Em nói toàn chuyện bậy bạ, anh về đây.

Nàng vội níu lấy chàng :

— Nghĩa là anh nhứt định chê em ?

Vừa nói nàng vừa quàng lấy cổ chàng, hôn đắm đuối lên mắt, lên môi chàng. Làn da mát rượi của bả vai nàng cọ sát nhẹ lên cổ chàng khiến chàng cảm thấy nôn nao khó chịu lạ. Chàng ngập ngừng 1 chút rồi bỗng ôm ghì lấy nàng, hôn tham lam lên khoảng ngực trần của nàng.

Đúng lúc đó có tiếng khóc thét của bé Đạt từ nhà trên vọng xuống. Trung bàng hoàng giựt mình buông vội Điệp ra. Nàng ngơ ngác gọi khẽ :

— Anh !...

Chàng lắc đầu :

— Anh van em !... Anh sợ lắm !...

Nàng nắm chặt tay chàng, hơi nhíu mày :

— Ô hay !... Anh làm sao vậy ?

Chàng chưa kịp đáp, tiếng khóc thét của bé Đạt lại vang lên. Tiếp theo sau là tiếng ru của bà tham Huyên :

«Ba năm ơi trấn thủ lưu đồn
«Ngày thời à ơi canh điếm ơ ơ tối dồn việc quan
«Chém tre à ơi đẵn gỗ ó ơ trên ngàn
«Hữu thân à ơi hữu khổ ó ơ phàn nàn cùng ai»

Tiếng ru nghe thật ai oán, bi thiết khiến Điệp cũng phải lặng người đi vì buồn bực, ấm ức trong lòng. Nàng buông tay chàng ra, cúi mặt thở dài. Trung cúi nhặt chiếc áo vừa bị rơi xuống đất khoác lên vai nàng, nhủ khẽ :

— Em vừa uống rượu say, trời lại bắt đầu lạnh rồi đó.

Nàng ngước nhìn chàng, rụt rè :

— Em... em xin anh tha lỗi...

Chàng nhẹ vuốt tóc nàng, lắc đầu, mỉm cười :

— Em không có lỗi gì hết.

Chàng và nàng giữ im lặng 1 lát. Trong khi đó, tiếng ru buồn thảm của bà tham Huyên vẫn vọng xuống. Điệp chợt thở dài :

— Bọn con anh Thạch cũng sắp lớn hết cả rồi... Lại chả thoát được cái vụ lính tráng đâu. Ngán quá.

— Nếu chiến tranh còn kéo dài, chắc chúng sẽ được hân hạnh gọi dưới cờ. Nhưng anh hy vọng chiến tranh chấm dứt trước khi chúng đến tuổi đi lính.

Nàng cười chua chát :

— Đời cha, đời con, rồi có khi tới đời cháu nữa, chiến tranh vẫn không chấm dứt đâu. Anh đừng có hy vọng mà rồi thất vọng... Có lẽ em phải lo cho chúng đi khỏi cái nước cầy như má mong muốn thì mới yên thân được.

Trầm ngâm 1 lát, nàng chép miệng :

— Quanh đi quẩn lại, chuyện kẹt vẫn là chuyện tiền, Ngán quá !

Trung tỏ ý không bằng lòng :

— Tại sao lại phải trốn ? Như vậy chẳng là hèn lắm sao ?

Điệp nhún vai :

— Bộ những thằng trốn ra ngoại quốc, rồi học thành tài, trở về để đầu đè cổ dân là hèn hết sao ? Chúng nó khôn lắm chớ.

Trung thở dài im lặng. Chàng thầm công nhận lời Điệp là trúng. Điệp cười nhạt, lại nói :

— Trốn ra ngoại quốc có 2 cái lợi. Thứ nhứt, sẽ sống sót trong cuộc chiến tranh vĩnh viễn này, thứ 2, được rảnh trí học đến nơi đến chốn, sau này về làm cha mẹ thiên hạ.

Trung nửa đùa nửa thật :

— Vậy thì phải dập chết những thằng khốn nạn đó đi cho sạch cái nước này.

Điệp nhún vai :

— Còn lâu ạ ! Họ là nhân tài của tổ quốc, ai dám dập chết họ ?

— Nhưng chính vì chúng mà chiến tranh kéo dài thêm.

Điệp khoát tay :

— Em không biết ! Em nhứt định đưa các cháu ra ngoại quốc đó, với bất cứ giá nào.

Trung cau mày :

— Với bất cứ giá nào... là làm sao ?

— Là nếu có mất bạc triệu em cũng bằng lòng.

— Em lấy tiền đâu ?

— Cái đó thì chưa thể biết trước được.

Trung nhìn người yêu chăm chặp, định nói 1 câu gì, nhưng không hiểu sao lại thôi. Chàng uể oải quay đi, nói :

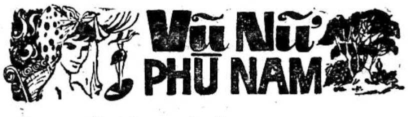
— Thôi, anh về nghe.

Điệp thở dài :

— Thế là anh nhứt định không ngủ lại đây với em ?

Trung nhẹ nhàng bước xuống cầu thang, cúi mặt im lặng.

(CÒN NỮA)



TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 88 —

Súng nổ chừng vài phát là bọn người buôn vàng chạy tán loạn. Và biết đâu, họ chạy trốn trước khi lính tới.

Mặt trời xế dần.

Sau khi ôn lại trí nhớ, Lục Nhét đặt kế hoạch sẽ đào ở gò Cây Mua, gò Cây Cóc — hai nơi mà chưa ai chú ý. Công việc ấy cần được xúc tiến nhanh chóng, lén lút. Nếu đào xới ở gò Cây Thị mà còn gặp vàng thì sớm muộn gì nhà nước Lang Sa cũng chiếm cứ mấy gò lân cận, luôn cả núi Ba Thê này.

Bỗng dưng mà Lục Nhét nhớ đến những giai thoại truyền tụng từ lâu. Nào là lúc ban đêm, nhiều đốm lửa đỏ từ dưới đất bay bổng lên. Nào là giấc mơ của mấy ông sãi ở trên núi. Họ thấy nhiều chiếc ghe chở vàng đi chuyển lênh đênh trên ruộng, vào mùa nước nổi. Ghe từ từ chìm xuống, mang theo hàng chục rương vàng.

Trời nhá nhem tối.

Vừa đói bụng, Lục Nhét bò ra khỏi hang với mục đích kiếm trái cây kiếm gạo hoặc khoai ở mấy căn chòi lân cận, hiện bỏ trống.

Đột nhiên, ông thấy một bóng đen từ đường mòn chạy lên.

Đúng là cô Năm. Cô vừa chạy vừa nhìn trở xuống.

Lục Nhét gọi :

— Cô Năm quên tôi rồi sao ? Chuyện gì mà sợ ? Tôi biết trước rồi

Cô Năm mừng quýnh nắm tay Lục Nhét :

— Ông về hồi nào ? Nguy lắm. Mình chạy trốn qua xứ khác.

— Cô ở đâu lên đây ?

— Ở... chân núi.

Giọng nói ngập ngừng và bàn tay hơi cứng của cô Năm khiến Lục Nhét nghi ngờ :

— Chắc tụi nó bao vây gò Cây Thị ?

— Sao ông biết ? Hai người què chân, bốn năm bà già bị bắt sống. Lính mã tà bao vây, lục soát từng người. Họ hăm he bắt tất cả những người trên núi.

— Ai dẫn đường ra gò Cây Thị

— Nghe dân nói lại, thì thấy hương quản Mẹo.

— Đêm nay, cô ở đây với tôi. Hôm rày, cô gặp thằng Bảy Ớt với cậu Hai không ? Tôi muốn xuống chân núi nhưng sợ họ trả thù.

— Bảy Ớt với cậu Hai và con Hoa thì xúm nhau làm 1 «phốn» bòn vàng như thiên hạ. Để ăn rồi tôi nói cho ông nghe. Nhiều chuyện cười ra nước mắt. Một người đào đất, 1 người đãi trong cái khạp, 1 người lo gìn giữ vàng bạc. Nghe đâu có người được 5, 60 lượng vàng. Uổng biết chừng nào,

— Còn cô ? Nói thiệt nghe chơi,

— Và chục hột chuỗi thôi.Đây nè... còn ông Ông chắc là được món gì quí lắm.

Nhờ đến miếng vàng bị tịch thâu và khoảng thời gian bị giam cầm Lục Nhét cười dòn

— Ở tù bốn ngày.

— Sao vậy ?

— Cô muốn giết tôi mà...

Bên đống lửa, Lục Nhét và cô Năm nằm kề nhau. Lục Nhét thuật tất cả đầu đuôi tự sự. Im lặng hồi lâu, cô Năm mới nói khẽ :

— Tội nghiệp tôi. Làm sao tôi biết được luật lệ ở tiệm cầm đồ. Phải chi mình bán cho người ngoài. Ông đi biệt tích, tôi phải đi xin cơm thiên hạ rồi ra ngoài gò Cây Thị. Lạ quá. Bảy Ớt và cậu Hai không muốn nói chuyện với tôi. Bây giờ, tính sao ?

— Cô muốn đi nơi khác ? Lính mã tà làm gì ? Cô nhớ kỹ dùm tôi.

— Tôi chạy trước khi lính tới, nhờ bà lão bán bánh canh. Thiên hạ đồn đãi, tôi nghe lóm vậy...

— Lúc gặp vàng mà chạy trốn, thà tự tử còn hơn. Sáng mai, cô đi dùm một chuyến, xuống chân núi để theo dõi chuyện làm của lính mã tà. Mình làm ăn ở chỗ khác, thí dụ như mấy gò ở gần đó

Lính mã tà có hai mươi bốn người, Làm sao họ đủ sức canh phòng vùng đất rộng rãi, dài hơn bảy tám cây số.

Cô Năm quí mến Lục Nhét hơn bao giờ hết :

— Em tin anh. Thế nào mình cũng tìm được món quí giá. Bọn lính mã tà chắc rồi đây cũng buông súng mà săn vàng như thiên hạ.

oOo

Cậu Hai và Hoa chạy tắt cả về nhà. Mấy phát súng đã nổ sát bên tai cậu. Hoa đã lanh trí, khuyên cậu đậu xuồng xa nhà rồi vòng phía sau. Ba ngày rày, cậu và Hoa gặp được cây kéo và nải chuối bằng vàng, nặng chừng hai lượng. Đó là huê lợi nhỏ bé nhưng cậu ưa thích vô cùng....

Ban đêm, đôi tình nhân thức dậy, đốt đèn lên mà ngắm nghía công trình chạm trổ tuyệt mỹ của thợ kim hoàn hồi ngàn năm về trước rồi đặt bao nhiêu giả thuyết.

Vì vậy mà cậu và Hoa bén mảng đến gò Cây Thị lần thứ ba, lần thứ tư. Lính mã tà đến thình lình, không ai hay kịp. Tuy nhiên trước khi giải tán bọn người săn vàng vẫn giữ thái độ hăm hở.

— Mình trở lại lúc ban đêm. Làm sao bọn lính mã tà dám ngủ trên gò cây thị. Ít ra họ cũng lo bảo vệ ông Cò.

Cậu Hai và Hoa vô nhà. Vài người chạy qua lại ngoài đường cái, vừa cười vừa chửi đổng. Để khỏi gánh lấy trách nhiệm, cậu đóng cổng lại, sau khi căn dặn Hoa nên thay áo quần sạch sẽ.

Một bà lão nói :

— Cậu Hai ơi ! Tôi có món này muốn bán cho cậu. Ngộ lắm.

Cậu Hai trố mắt :

— Món gì. Hễ ngộ là tôi mua. Tôi không ham vàng bạc đâu. Tây tới mà dự trữ mấy món đó trong nhà là ở tù vài chục năm.

Bà lão đáp :

— Cậu coi dùm.

— Đưa ra cho lẹ coi.

— Cậu đừng lo. Lính mã tà còn lo bòn vàng ở ngoài gò Cây Thị...

— Bà ở ngoài đó tới phút chót ?

— Già như tôi, đâu sợ chết. Họ lục xét tôi áo, họ bắt buộc tôi hả miệng ra. Rốt cuộc trời hại họ.

CÒN NỮA)

MỘT CHUYỆN ĐAU LÒNG TẠI ĐẠI HỌC VĂN KHOA SAIGON

LÊ ĐỨC SƠN

Khoảng cuối tháng 10 vừa qua, tại hành lang Trường Đại Học Văn Khoa, vài ba nữ sinh viên đã niềm nở, vui vẻ bán Bản điều trần sơ lược về thực trạng Đại Học Văn Khoa của Ông Khoa Trưởng Nguyễn văn Trung. Chính ra bản này gửi cho các Vị Giáo Sư trong Trường ; không rõ việc phổ biến rộng rãi có được Ông Khoa Trưởng cho phép ?

Tập in Ronéo dầy 42 trang, có những đoạn đáng lưu ý như : « May ra có thể gây dựng được một ý chí : ý chí muốn sửa đổi tình trạng hiện nay vì khi toàn thể chúng ta cùng nhất trí và quyết tâm làm một cái gì, chắc chắn, chúng ta sẽ làm được điều đó »

«... Trường Văn Khoa cũng như trường Luật hiện nay là những Đại Học nhận « của thừa ». Học sinh đậu Tú Tài II rồi không biết học ngành gì, Phân Khoa nào, hoặc thi rớt các Phân Khoa khác nên đổ xô vào ghi tên ở Văn Khoa. Học Văn Khoa do đó không hẳn vì thích mà vì không thể nào vào những Phân Khoa khác mà mình mơ ước... Năm qua, số sinh viên ghi tên Dự Bị gần ba ngàn. Chỉ có một nửa dự thi và chỉ có một phần tư thi đậu. Số thi trượt và không thi lên đến 75, 76o/o. Số sinh viên Văn Khoa mỗi năm mỗi tăng, không bầy tỏ một sự tiến bộ mà trái lại tố cáo tình trạng một khủng hoảng bế tắc càng ngày càng trầm trọng của nền Đại Học... Tương quan thầy trò thật là lỏng lẻo, vô danh, rã rời. Lớp quá đông ; giáo sư chẳng biết một ai, ngoài một đám người vô danh lố nhố... Ít tiếp xúc, gặp gỡ, đối thoại tìm hiểu nhau, giải đáp thắc mắc cho nhau... Hậu quả của ngộ nhận, nghi kỵ là sinh viên bôi nhọ, nói xấu nhà trường, giáo sư, đôi khi một cách thật oan uổng.

...«Điều làm chúng ta suy nghĩ, đau xót nhất là số phận những sinh viên thi trượt. Họ sẽ đi về đâu ? Ba phần tư số ghi danh không thi hoặc thi rớt. Họ sẽ làm gì ? Có bao giờ chúng ta nghĩ tới tương lai những người đó ?... Thân phận họ, tuổi trẻ của họ rõ ràng bị hy sinh một cách độc ác, không thương tiếc. Niên khóa 1967-68 có 2.905 người ghi danh Dự Bị. 1.517 người thi và 713 người đậu. 2.192 còn lại sẽ làm gì ? Đi về đâu ? Không một bài báo nào nói về tình cảnh của họ và chúng ta có giây phút nào được rảnh để suy nghĩ về họ ?

Không nói gì đến những người sinh viên thi trượt, chính những sinh viên thi đậu ; tương lai họ sẽ như thế nào ? Họ có giúp ích gì cho xã hội với mảnh bằng không ? Thực tế hơn, họ có thể có công ăn việc làm với mảnh bằng do Trường Văn Khoa cấp không ? Tương lai họ có tươi sáng hơn những sinh viên thi rớt không, hay họ cũng chỉ đối diện với sự đen tối bấp bênh ?

Họ làm gì ? Đi dạy học và đi làm ?

Đã có trường Đại Học Sư Phạm chuyên sản xuất Giáo Sư Trung Học. Mặc khác, số trường ốc có giới hạn, không mở thêm trường, không tuyển mộ Giáo Sư Cử Nhân Giáo Khoa do Trường Văn Khoa đào tạo.

Đi dạy đã gặp khó khăn. Đi làm lại gặp khó khăn to lớn hơn nữa ; Kiến thức, từ chương áp dụng được gì ngoài xã hội ? Xã hội có cần Triết, Sử Địa, Việt Hán không, hay cần đến tài nói thạo Anh Pháp ? Mà nói thạo Anh Pháp thì đâu bằng Trung Tâm Văn Hóa Pháp, đâu bằng Hội Việt Mỹ ? bằng những lớp Anh ngữ đàm thoại cấp tốc mở nhan nhản khắp Saigon ?... Những người tốt nghiệp Việt Hán, Triết, Sử Địa đáng lý phải được thu nhận vào những Viện Nghiên Cứu nhưng chúng ta chưa có những Viện đó ;

... **Lương tâm chúng ta không làm sao cho phép chúng ta tránh khỏi đau lòng, tức giận, phẫn nộ. Trong hoàn cảnh hiện nay, nếu chúng ta đề bộc lộ công khai những bất mãn riêng tư thì dù chính đáng hay không chính đáng, dư luận cũng đều chê trách và kết án tất cả. Vì dư luận đã ngán trí thức, đã thất vọng giới trí thức. Tuy thật ra, sự phê phán tổng quát giới trí thức trên có điều bất công, nhất là đối với trí thức làm nghề dạy học và nhất là dạy chữ nghĩa văn chương. Các Giáo Sư ở các Khoa khác như Luật, Y, Dược còn có thể làm giầu thêm ngoài việc dạy học và thực sự có nhiều người giầu có trong giới giáo sư đó. Nhưng Giáo Sư Văn Khoa chỉ có thể viết báo lai rai hay đi dạy thêm vài Đại Học khác mà cũng chưa đủ sống ; Viết một một bài biên khảo mất hàng tháng trời suy nghĩ, tra cứu, được một ngàn đồng nhuận bút ;...**

Bản điều trần được kết luận : ... « Những thiếu thốn, chênh lệch, bất công thay vì chia rẽ chúng ta, làm cho chúng ta xa nhau, ngược lại sẽ làm cho chúng ta gần gũi nhau và liên kết thành một khối.

Có được một nhận thức đứng đắn nghiêm chỉnh về thân phận chúng ta, về hoàn cảnh đất nước, về đường hướng cải tổ giáo dục Đại Học phù hợp với những đòi hỏi thật sự của dân tộc ; có được tình thương lẫn nhau, sự thông cảm, quyết tâm, phấn khởi, chúng ta làm gì cũng được. Đầy đủ phương tiện càng hay. Không có cũng chẳng sao ; Chẳng hạn, chúng ta vẫn có thể dạy học, hội thảo trong những phòng chật hẹp hay ngoài sân nóng bức, miễn là thầy trò hiểu nhau, quyết tâm, phấn khởi và cảm thông sâu sắc thân phận mình và thân phận đất nước. » (1-6-1969)

Tiếp đó là một dự án cải tổ, trong có nhiều đoạn rất quan trọng đã làm đảo lộn cả nề nếp cũ, nhưng dĩ nhiên là tiến bộ hơn. Cái lối sinh viên công chức, quân nhân ghi danh học nhưng suốt năm chẳng bén mảng tới trường và thi lai rai, cũng đỗ như ai, nghe chừng bị phế bỏ đến nơi

Qua giai đoạn chuyển tiếp, sinh viên phải đi học đều đều. Vai trò của Giáo Sư là tập cho sinh viên biết suy nghĩ, nghiên cứu và làm việc lấy một mình. Giáo Sư chỉ là người hướng dẫn, chỉ bảo.

— Bài giảng có thể in trước. Đến lớp, Giáo Sư để sinh viên nêu thắc mắc, thảo luận.

— Bắt buộc sinh viên đọc sách.

— Thành lập những nhóm, những hội học để sinh viên học hỏi bằng cách tranh luận về những vấn đề nêu trong giảng khóa.

— Tổ chức những buổi thuyết trình do một hay nhiều sinh viên sửa soạn rồi thảo luận, dưới sự hướng dẫn của Giáo Sư.

— Mỗi sinh viên có một Học Bạ trong đó sẽ ghi những điểm làm bài, thuyết trình, đọc sách, thảo luận, thực tập với những nhận xét của Giáo Sư.

Kể lối học ấy thì hay lắm, nhưng Giáo Sư phải rất giỏi và rất đông đảo. Ngoài ra lương bổng cũng phải thật đầy đủ để các Vị đó yên tâm lo việc giảng dạy cho sinh viên.

Trong tương lai, nếu chính quyền tích cực tiếp tay thì thực hiện được, còn hiện nay với sĩ số mười ngàn thì bao nhiêu Giáo Sư cho đủ ? Lương một Giáo Sư chỉ độ ba chục ngàn trở lại thì làm sao tuyển mộ được lắm nhân tài ? Ông Trần văn Toàn đỗ bằng Tiến sĩ Louvain (Bỉ) về nước chỉ được hưởng chỉ số lương 640 (khoảng 11 ngàn) và sau này có lên cũng chỉ tới ngạch Giáo Sư ủy nhiệm. Ông bất bình ra đi và được tuyển làm Giáo Sư thực thụ tại Đại học Bỉ. Lương một ông « răng đen mã tấu » nấu bếp tại một tiệm cơm Việt-Nam ở Paris bây giờ là sáu chục ngàn đồng Việt Nam; như vậy ít ra Chính Phủ cũng phải trả lương Giáo Sư Đại học bằng lương ông Bếp thì mới lôi kéo được nhân tài nước mình đang lang thang bên xứ người, chứ lương kém quá thì lời chào mời dù tha thiết vẫn là hơi,, yếu !

Điểm trở ngại thứ hai là trường sở phải rất rộng rãi. Nhưng một nửa trường vẫn bị nhà binh chiếm cứ. Không rõ để làm gì chỉ biết lúc nào phía bên ấy cũng vắng tanh, vắng ngắt. Dường như để dành khi hữu sự ? Kỳ lạ nhất là có cái nhà xép ở cạnh cổng mà cũng bị Phủ Thủ Tướng chiếm cứ trên lầu.

(CÒN 1 KỲ)

CƯỚP ! CƯỚP ! CƯỚP NHÀ BĂNG, CƯỚP XE, CƯỚP THỊT NGƯỜI

phóng sự của NGỌC

Từ ngày có thuế kiệm ước đến nay, cuộc sống người dân nước Mít ta đang bị «nhồi sóng» vô cùng khổ sở. Một tình trạng kinh tế giao động. Điều này chính phủ ta cũng thấy, tuy nhiên với niềm hy vọng vượt qua cơn sóng nhỏ để tiến đến 1 nơi bình yên, phẳng lặng nhất, chính phủ đã kêu gọi dân ta nên bình tĩnh sáng suốt đừng để bọn «khốn kiếp» thừa nước đục thả câu, làm băng hoại nền kinh tế nước nhà. Chính quyền thực tâm ái quốc thương dân, nhưng con dân lại chơi trò «ú tìm thật rắc rối.

Nhất là những tên thương gia lớn nhỏ, nhất là thành phố sài gòn thể hiện cho những điên đảo, ảnh hưởng của 1 thời cuộc hiện thấy,

Những ngày gần đây, và có lẽ kể cả giờ phút này, lúc quý vị đọc đến chữ đầu tiên và chữ cuối cùng của truyện phiếm Cướp ! Cướp, mọi chuyện bê bối còn đang và vẫn xẩy ra trên mọi nẻo đường Saigon, Chợlớn, Giađịnh...

Báo chí ngày nào cũng loan tin : «Cướp, hiếp dâm, tự tử» và đổ lỗi cho cái nguyên nhân «thuế kiệm ước».

Thật ra từ trước, lâu hàng chục năm, nạn cướp ở Sàigòn đã có và mấy lúc gần đây những tên nhà nghề ngày càng thâu nạp đàn em để gia tăng thủ đoạn bất lương.

Cướp ! Xảy ra bất cứ lúc nào, ngày đêm bất luận,

Cướp ! Xảy ra mọi nơi, từ giường ngủ đến xa lộ và đường phố Saigon.

Cướp ! Vô cùng hào hứng, sôi nổi hơn «xi-la-ma» và nạn nhân buồn méo mặt hơn ai hết.

Trước tiên, bạn đọc hãy dzui dzẻ cùng người viết làm 1 phát tiêu ngao trên xa lộ để nhìn mặt bọn cướp.

Một đêm trăng thật đẹp, nhưng không làm lòng người «tức cảnh si tình» như kiểu Lý Bạch hồi xưa «chơi trăng» mà phải chết. Vì lẽ đèn néon xa lộ sáng hơn ánh trăng đang tỏa xuống Sàigòn. Thế là chàng đưa thiếp đi hóng gió Sàigòn xa lộ Biên Hòa bằng chiếc Vespa vô cùng lý tưởng.

— Em có thấy thư thái lắm hôn ?

— Dễ chịu quá anh à. Gió mát quá. Nhất là có anh bên cạnh.

Hai kẻ yêu nhau đang líu lo líu lít những lời nói ngọt ngào thì bỗng đâu :

— Đứng lại ! Đứng lại mau, tao bắn nát óc bây giờ.

4 bóng đen nhào ra chận ngang chiếc ếch-bà của người thanh niên. Súng kề bên hông đôi tình nhân trẻ. 1 tên truyền lệnh :

Xuống xe, theo tao.

Chàng ríu rít làm theo, trong khi đó hồn dạ bỗng mất hút tận nơi đâu rồi

Còn nàng bị 2 tên xốc nách. Nàng đau khổ quá ú ớ trong cổ họng, vì chúng đã bịt miệng nàng bằng 1 nùi giẻ rách.

Câu chuyện cướp trên xa lộ được kết thúc như thế này :

Sao khi bị lột hết ráo trọi tiền bạc, đồng hồ, vàng vòng và áo quần... cô gái bị 4 tên cướp «làm thịt» một kẻ yêu nhau vì bất lực. Sau đó chúng mang trả 2 thân thể trần như nhộng bên mép xa lộ ; cuối cùng 2 nạn nhân được cứu thoát.

Đó chỉ là 1 trong hằng trăm trò chơi cướp tiền và tình trên xa lộ,. Ấy nên chi, khi nghe tôi đề nghị đi hóng gió xa lộ Biên Hoà thì đàn bà con gái dẫy nẩy lên :

— Thôi ! thôi ra cái lò thịt đó để mà chết đi hả ?

Quả thật tấm gương của 1 vài nạn nhân của nhiều vụ cướp kinh khủng đó đã làm chị em mình ớn lạnh cả mình mẩy.

Bây giờ quay về thành phố Saigon để phiếm mí nhau về những vụ cướp nhỏ to, từ nhà hàng đến nhà băng, đến ngoài lộ thiên...

Không giống như «đảng cướp» ở Hoa Kỳ, các đảng cướp của nước Mít hay đúng hơn là cướp Saigon, mặc dù lấy tên : «đảng cướp râu đen — Đảng cướp Ca thay — Đảng cướp đầu lâu trắng. Nhưng lề lối hành động hoàn toàn không giống anh Mẽo 1 tý nào cả.

Những danh từ «Đảng cướp này, đảng cướp nọ» nghe thật nổi da gà, nhưng khi các tay đó ra nghề thì nạn nhân sợ gần đé ra quần vậy đó.

Đảng cướp làm ăn to thường có tổ chức, theo giỏi để tìm ra những vụ làm ăn ngon lành và khá giả. Chẳng hạn như chúng tung những đứa con nhỏ đi khắp nơi, nghe ngóng xem ở đâu có vụ lãnh tiền ở nhà Băng... Sau khi phối kiểm tin tức, chúng bắt đầu chia nhiệm vụ cho từng tên một để thi hành thủ đoạn. Thường thường những vụ cướp ở nhà Băng được tổ chức khá chu đáo nên ít khi cảnh sát tóm được trọn ổ. Và nạn nhân của những vụ cướp này thường là những thương gia, hoặc những người giầu có đến ký thác tài sản ở ngân hàng.

Thế nên, lâu lâu báo nước ta loan tin :

« Cướp táo bạo ở ngân hàng... Nạn nhân vừa lãnh số bạc 800.000đ ra đến taxi. , bọn cướp đã dùng súng uy hiếp để cướp đoạt 2 gói bạc nói trên... »

Thỉnh thoảng 1 vài vụ bị « tổ trác » nên cũng *Sa* lưới cảnh sát như thường.

Để cập đến những vụ cướp khác thường nghe thấy nhất là nạn cướp xách tay, cướp Honda cướp vàng tay xuyến cổ vân vân.

Nạn nhân của những vụ cướp này thường là đàn bà và các em nữ sinh nhởn nhơ trên đường phố, tay cầm chiếc bóp tà tà đi rạo. Thế là 2 yên hùng dzọt Honda lạng qua, đớp ngay chiếc xách tay của người đẹp và rú ga bay cái vèo. Người đẹp ngẩn ngơ đứng buồn méo mặt.

Cũng có vài trường hợp chị em mình đi xe Honda treo chiếc xách tay lòng thòng bên tay lái, thế là có dịp cho kẻ cướp đường ra tay. Lúc đó, xe của người đẹp sức mấy mà theo kịp kẻ lưu manh ?

Những ngày gần đây, dân Saigon đã nghe thấy nhiều vụ xáo trộn và có giá nhất là xe Honda. Ấy, ấy cho nên, các tay nhà nghề cướp cạn bèn khai thác để tài để làm ăn.

Hầu hết các em học sinh đi học đêm lúc nầy đều dùng xe Honda để di chuyển. Kẻ cướp biết vậy nên rình mò, đợi giờ tan học, đuổi theo 1 em gái học trò để ra tay. Em gái thân đã yếu mềm lại chạy chiếc Honda P-50 nên khi bị 2 kẻ lạ mặt ép lề 1 tý là đã lạc tay lái ngã xuống đường ngay. Thừa thế, tên cướp ngồi sau nhảy xuống «đớp» ngay chiếc Honda của người đẹp vèo đi mất. Tội nghiệp em nữ sinh khóc la inh ỏi, nhưng tiếng nấc của em chỉ vang vọng lại sau bức tường đen của ngôi biệt thự và mất hút tận con đường tối lờ mờ.

Nạn cướp công khai đó diễn ra thường nhất. Tuy nhiên ít khoa học bằng nạn cướp dưới đây :

Đêm vừa đổ xuống thành phố. Con đường vắng hoe chỉ có bóng dáng 1 cô gái khá yểu điệu đứng ngơ ngác. Lúc ấy 1 yên hùng Honda vụt qua và vội quẹo lại :

— Cô về đâu, tôi đưa hộ 1 chuyến ?

— Anh cho em quá giang đi.

Thế là đường xa đã có đôi bạn. Nhưng khi quẹo vào 1 con hẻm nhỏ. Chàng thanh niên bị 1 dộ lên đầu thấy đủ 100 ngôi sao xanh đỏ, và ngã xuống. Đến khi tỉnh giấc mê, lục lại mới hay xe đã mất tiền cũng chẳng còn.

Nhưng, bạn đọc đừng vội nghĩ rằng chỉ có ban đêm mới bị bọn cướp làm thịt. Vì rằng giữa cảnh «thanh thiên bạch nhật» ở Sàigòn, bọn cướp chịu chơi vẫn không tha những khổ chủ.

Một hôm, trên chuyến xe Lam Sàigòn — Chí Hòa, tôi đã chứng kiến 1 cảnh đuổi nhau vô cùng hào hứng :

— Cướp ! Cướp ! Bắt nó bớ người ta.

Tên thanh niên dzọt xe tận mạng, sau đó 2 cô gái đèo nhau trên chiếc Honda dame đuổi theo, vừa la cầu cứu vừa bóp còi tình tinh.

Đến đường Tú Xương, tên cướp quẹo tay phải và 2 cô gái đuổi theo trong tuyệt vọng. Trong khi đó thấy cảnh sát đứng gác gần Ty Cảnh Sát quận 3 ôm súng carbine nhìn... theo làn khói Honda. Có lẽ thấy thầy rằng nếu bắn vài phát súng lệnh và chạy bộ đuổi theo cũng vô ích. Chỉ bằng cứ lờ đi là ăn chắc.

Chiếc Lam thẳng đường xuôi về Chí Hoà, Câu chuyện không có kết cuộc Nhưng ai cũng đoán được rằng tên cướp đã «quẹo» đi nhiều ngõ hẻm và phen nầy đã ăn to

Vài ngày vừa qua, nạn cướp đang trên đà gia tăng kịch liệt, Báo chí cho đó là hậu quả của thứ kiệm ước, của 1 tình trạng kinh tế xáo trộn.

Nhưng thật ra, cái khổ, đói, buồn, chán đã thúc đẩy kẻ bất lương hành động như vậy.

Và trong số những tên cướp đã sa lưới đã có 1 số ít quân nhân đào ngũ, mang vũ khí trốn về sống 1 cuộc đời phi nhân phi nghĩa ngoài vòng luật pháp. Còn lại những tên khác vì nhiều lý do không chịu đi lính, cũng trở thành tướng cướp.

Một số chị em mình sống loạn rồi cũng trở thành kẻ cướp,

Kẻ cướp hành động thật mạnh, lén lút, bất ngờ nhưng liều lĩnh. Đó là loại cướp có tên Đảng Này hoặc Đảng Nọ.

Còn có những kẻ cướp nào nữa không bà con làng nước ?

Chưa gì quí vị đã cười ha hả rồi sao ? Đúng rồi, còn những tên cướp nặc danh không ra mặt, hành động 1 cách bất lương ở 1 phương diện khác nước.

Loại cướp này nguy hiểm lắm ! Dù rằng, nạn nhân có hét ầm lên Cướp ! Cướp ! thì chẳng ai có thể bắt được thủ phạm để xử tội. Thế mới đểu,

Đúng là những tên phù thủy bao giờ cũng nhiều bùa phép hơn loại cả keo cả chốt !

NGỌC

Chính Luận
HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :

BÀI : (Nhạc bầy chữ) : Trầm Anh — (Ôi xi nê) : Lao Đức Nặc — (Các bạn đã yêu chưa) : Thanh Tâm — (Viện giám sát nghĩ sao về những tài sản thủ đắc bởi 1 số giới chức trong lúc tranh tối tranh sáng) : Mạnh Tuấn — (Một ngày trong công viên) : Q.L. — (Cướp cướp) : Ngọc — (Các em bây giờ) : Thu Phương — (Xã hội đợt sóng mới) : Phạm văn Chương — (Đời đẹn tử thần) : Hoài niệm — (Lầm lẫn thời cuộc): Kính — (Số của tôi) : Tô Văn

---

Cáo Thị Đấu Thầu lần thứ 2

1-MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : Cung cấp thực phẩm sống cho Trung tâm Y tế Toàn khoa Nha Trang năm 1970, trị giá ước lượng 7.675.000đ.

2-NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU : Lúc 9 giờ sáng ngày 18-11-69 tại Tòa Hành Chánh Khánh Hòa.

3-NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
- Ty Tài Chánh Tòa Hành Chánh tỉnh Khánh Hòa
- Phòng Quản Lý Trung tâm Y tế Toan khoa NT

Nha Trang ngày 28 tháng 10 năm 1969
Giám Đốc Trung Tâm Y Tế Toàn Khoa Nha Trang

BS NGUYỄN MẬU HOÀNG

Việt-Nam Cộng-Hòa
Bộ Công-Chánh
Nha Cấp-Thủy

Cáo Thị Đấu Thầu

Lần Thứ IV

(Khẩn - Hạn)

Số : 25/69/NCT/HC

I.— NƠI VÀ NGÀY GIỜ ĐẤU THẦU :

Nha Cấp Thủy 55 Pasteur Saigon, ngày 27 tháng 11 năm 1969 vào lúc 9 giờ.

II.— MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU :

Công tác xây cất nhà máy nước xuất lượng 300m3/giờ tại Thị Xã Pleiku.

Trị giá công tác	:	2.729.851đ 50
Tiền ký quỹ tạm	:	50.000đ 00
Thời hạn thực hiện công tác	:	6 tháng

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH RIÊNG :
- Tòa Hành Chánh Tỉnh Pleiku
- Khu Công Chánh Cao Nguyên Trung Phần tại Đà Lạt
- Ty Công Chánh Pleiku
- Nha Cấp Thủy Bộ Công Chánh Saigon.

Saigon, ngày 15 tháng 11 năm 1969
GIÁM ĐỐC NHA CẤP THỦY
VÕ ĐÌNH HẠNH

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 27 tháng 11 năm 1969 hồi 09000 giờ Quân Lao Sg (Trại Tiểu-Đoàn 28 Pháo-Binh cũ, An-Nhơn — Gò vấp).

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

Cung- cấp thực phẩm tươi và củi đun cho Quân-Lao Sg niên-khóa 1970 gồm 2 lô, trị giá ước lượng chung 14.000.000đ (ĐLS số 321 ngày 10-10-1969).

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU-LỆ-SÁCH

Trong những ngày giờ làm việc tại ;
- Cục Mãi-Dịch, 163, đại-lộ Chi-Lăng, Phú-Nhuận GIAĐỊNH
- Sở HCC/7 (Trại Nguyễn-Trường-Tộ Gò-Vấp),
- Quân-Lao Saigon.

Gia-Định, ngày 12-11-1969
CỤC-MÃI-DỊCH.

Đầu tháng 12/69
TRUNG TÂM GIÁO DỤC TRÁNG NIÊN CHU VĂN AN
(506 Minh Mạng Chợ lớn)
tổng khai giảng các lớp
— KẾ TOÁN THƯƠNG MẠI Khóa 5
— NHẬT NGỮ THỰC HÀNH
— VÔ TUYẾN TRUYỀN THANH
— VÔ TUYẾN TRUYỀN HÌNH
Xin lấy mẫu đơn và ghi tên trước tại Văn phòng mỗi tối từ 19 đến 21 giờ.

Toán Lý Hóa Đệ Nhị A,B
1-12 chiều 4g ✤ tối 7g mở lớp mới
Toán : ô Đại Lý hóa : ô Vỹ
TRƯỜNG-SƠN 129 Lê-v-Duyệt S.G

Lớp Anh Ngữ Riêng 32/7 Đặng Dung Tân định
Người dạy : Cử Nhân GK Anh Văn, Nguyên Hiệu trưởng Đệ Nhị Cấp ở Trung mới vào.
Cách dạy : đứng đắn, bài học linh hoạt, tuy lấy EFT Book I và II làm căn bản, nhưng sẽ bổ túc các khiếm khuyết của sách. Chú trọng nghe và nói (3 giờ 1 tuần) và cả phần đặt câu, văn phạm và bài làm viết (2 giờ) thích hợp cho học sinh muốn giỏi Anh Văn hay người lớn muốn trau dồi Anh Ngữ một cách đàng hoàng. Chủ trương thuộc bài ngay tại lớp — Nhằm xây dựng uy tín mới của Lớp Đặng Dung-Có máy ghi âm cho các bạn ghi và nghe chính mình — có băng ghi giọng nói của nhiều người Mỹ của nhiều Tiểu Bang khác nhau và cả của người Anh.
Chỗ dạy : 32/7 Đặng Dung, Tânđịnh, nhận ít học viên, chuyên tĩnh và mát mẻ.
Các lớp : Lớp I Anh Ngữ Thực Hành : 4 giờ GS Việt, 1 giờ gs Mỹ từ vỡ lòng lên 750 chữ học kèm với EFT Book 1 (500đ 1 tháng)
Lớp II Anh Ngữ Thực Hành : 4 giờ GS Việt, 1 giờ GS Mỹ cho học sinh đã qua Book 2 rồi và cho người lớn đã biết qua Anh Văn.
Cáchghi tên : trường mở cửa từ 7 giờ 30 sáng đến 20 giờ tối để tiếp các bạn, giới thiệu giáo sư và trình bày 1 lối học AV đứng đắn. Xin mời bạn đến.
Bắt đầu mở : 1-12-69
và mỗi đầu tháng
Sáng — Chiều — Tối

COURS D'«EURÊKA!»
OUVERTURE 1-12-69 } ADRESSE : 57 - 59 Trần quang Khải (En face du cinéma Văn Hoa)
— FRANÇAIS-MATH : 6è,5è4è et 3è / B.E.P.C
— PRÉPARATION INTENSIVE au B.E.P.C / 70
— Dirigés par Prof Thanh Tước et ses collaborateurs expérimentés, Prof des Lycées Publics et privés

Các viện bào chế dược phẩm cần lưu ý ???
SIROPS
Thơm, Ngon, Bổ
Phẩm Chất Hảo Hạng
✱ Nước đường nguyên chất (Siropneutre) 35 Bé Đăng ký tại viện Pasteur Saigon số 2917. Cần cho các việc bào chế âu dược phẩm có chất đường
✱ Các loại Sirops giải khát
✱ Cam (orange)
✱ Chanh (citron)
✱ Lựu (Grenadine)
✱ Bạc Hà (Menthe)
Liên lạc với :
Cao Phẩm Hãng (tên cũ Ets Les Bons Produits)
686 Trần hưng Đạo Cholon ĐT { 36.020 51.793

1-12
Gs. Hoàng Định
ANH VĂN NHỊ & NHẤT
đích thân hướng dẫn cách làm bài thi Tú Tài I & II và cách thi vào NHA-Y-DƯỢC 70.
289 Hai bà Trưng trong khuôn viên nhà thờ Tân định

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

SPECIAL NOTICE TO STUDENTS

IUSC WILL OFFER A SPECIAL ECONOMICS CLASS BEGINNING TUESDAY 2 DECEMBER 1969. THIS ECONOMICS COURSE IS USEFUL TO STUDENTS PLANNING TO ATTEND A UNIVERSITY IN AN ENGLISH SPEAKING COUNTRY AS WELL AS TO BUSINESS MEN AND INDUSTRIALISTS FLUENT IN ENGLISH, ENROLLMENT CAN BE MADE AT 169 HIEN VUONG STREET, AFTER 18 : 00.

CÚM NÓNG LẠNH. CẢM SỐT. ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ NHÃN HIỆU
CÓ BÁN VIÊN LẺ KHẮP MỌI NƠI
BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI

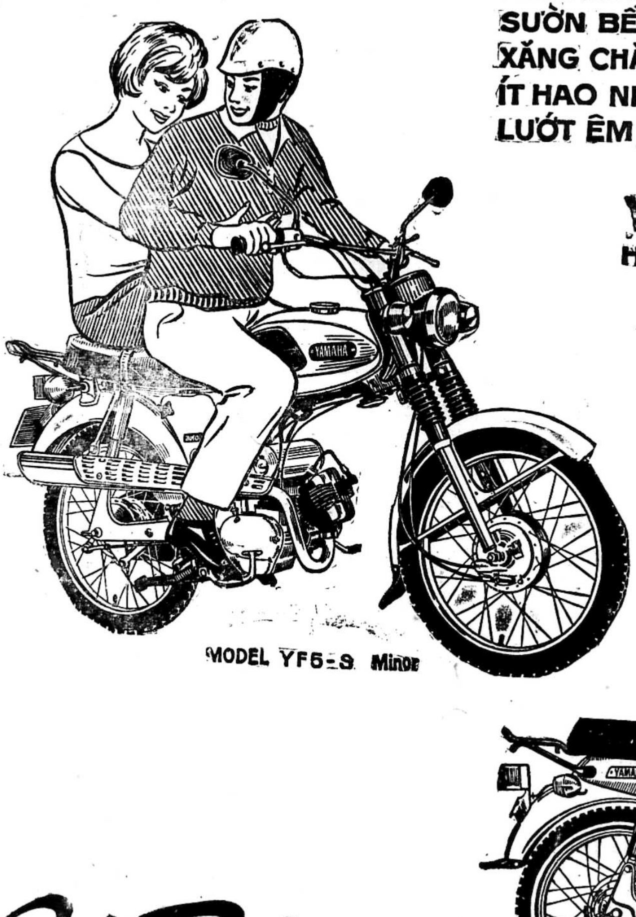
COSX
C²H⁶OH
Sinx
Y, A x 3
b² - 4ac
80²ZN - 70H³
(a-6)²
Bổ óc
Sổ kế toán
lỗ lã %
Mức lời %
Bilan
Buôn bán
Bồi bổ
ÓC VÀ TRÍ NHỚ
Thuốc
CERVOTONIC
HADZER
KN SỐ 510/BYT-QCDP NGÀY 29 10 63

XE GẮN MÁY

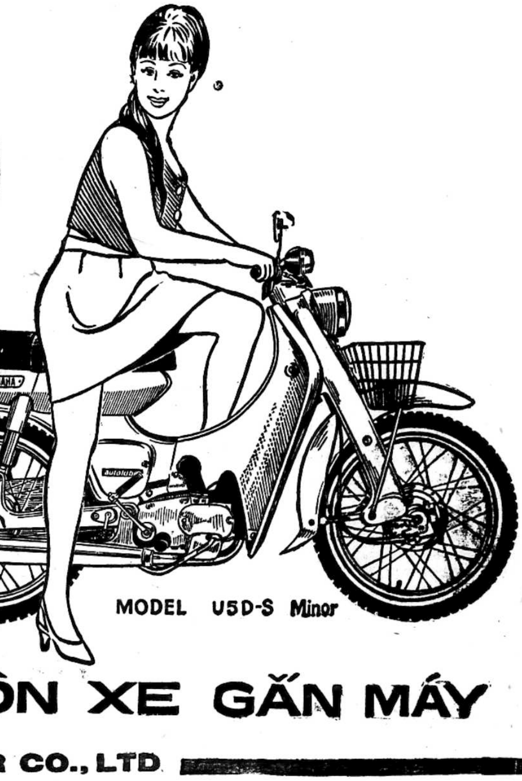
YAMAHA

SẮC MÀU TƯƠI SÁNG
HÌNH DÁNG KIÊU SA,
SƯỜN BỀN, MÁY MẠNH,
XĂNG CHẲNG CẦN PHA,
ÍT HAO NHIÊN-LIỆU,
LƯỚT ÊM ĐƯỜNG XA !

YAMAHA ! YAMAHA !
HIỆU XE LÝ TƯỞNG CỦA TA CỦA MÌNH



MODEL YF5-S Minor



MODEL U5D-S Minor

(OVP)

Có Bán :

TẠI CÁC HIỆU BUÔN XE GẮN MÁY

YAMAHA MOTOR CO., LTD

Nhà bán 4m20x28m mặt tiền đại lộ Ngã ba Chú Ía tiện mở tiệm ăn tiệm siêu thị và bảo sanh đầy đủ điện nước. Hỏi 91/596 đường Phan thanh Giản Gò Vấp (Ngã Ba Chú Ía).

Nhà bán gấp

Hai căn liền khu kiến thiết Trương minh Ký khu ngói đỏ nhà mới xây số 199/8 và 199/7.

Nhà bán gấp 112 và 118 đường Chí Hòa nhà mặt tiền một căn và ba gian nhà sau.

Bán 1 căn nhà lợp tôn 4mx20x12m đường Minh Mạng Cholon. Hỏi 377 đường Nguyễn duy Dương Cholon.

Phố bán luôn đất (106m2) xóm công tư chức tường 20, trần nhà béton compteur điện nước riêng có chỗ đậu xe và cửa hậu. Xin hỏi 5/3F đường Yên Đỗ, Saigon.

Bán đất trống lối 5000m2 trên xa lộ gần cư xá Kiến thiết (ngang làng đại học) Thủ Đức xin hỏi số 10 đường Duy Tân (phía sau) Saigon ĐT 22.151

Bán Lầu đúc 2 tầng 5 buồng, có garage đất có BK, đủ tiện nghi, khu yên tịnh. Xem nhà tại 96E Hiền Vương Tân Định.

Nhà bán Nhà lầu đúc, đủ tiện nghi 10mx4,5m, nơi yên tịnh. Hỏi 30/65 Nguyễn Bỉnh Khiêm Sg vô hẻm 54

Bán hoặc cho thuê dài hạn phố lầu 3 tầng luôn đất có cả giấy phép đang hoạt động nhà tắm hơi. Muốn hỏi thêm chi tiết xin mời lại 220 Nguyễn Văn Thoại Gia Định (từ 10g giờ đến 19 giờ). Điều kiện dễ dàn.

Nhà bán 550.000đ. luôn tủ, kệ mặt tiền đường thị tứ, trước chợ Thủ Thiêm, tiện buôn bán mở phòng mạch. Hỏi 18/1A đường chợ Thủ Thiêm.

Bán một căn nhà lầu mặt tiền đầy đủ tiện nghi. Xem nhà số 35 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè. Xin hỏi chi tiết 225 Hai Bà Trưng Tân Định.

Nhà gạch có lầu 5m20x7m50, đủ tiện nghi, điện nước compteur riêng, hẻm rộng, camion vào tận nhà, giá 550.000đ. Hỏi 106/218 Tôn Thất Hiệp (kế cư xá Lê Đại Hành) Saigon.

Phố lầu bán luôn đất 7 triệu.số 162 đường Công Lý Saigon. Tiếp khách 9g-12g và 16g-18g. Miễn trung gian.

BÁN TỦ PHARMACIE

Bán nguyên bộ tủ Pharmacie détail còn mới. Do 171 Cộng Hòa. Sáng 8g-12g. Chiều 3g-7g.

Nhà bán mặt tiền đường Minh Phụng, gần trường tiểu học Minh Phụng (Cây Gõ Cholon) có điện, nước vách tường, gạch bông, gác, 3m,20x14m Giá 1.400.000đ.00 Xin liên lạc tại số 154/17 đường Yên Đỗ Sg. (ngoài giờ làm việc).

14 THỦ KHOA HUÂN

Lãnh : in và vẽ họa đồ, xin phép, xây cất, sửa chữa,... Mau chóng nhiều kinh nghiệm Đ.T. 98.535.

CẦN BÁN GẤP

Phố thương mãi cho đủ mọi ngành Trần Hưng Đạo (Quận 2) có luôn đất và bằng khoán đã có plan xây cất 4 lầu. Hỏi : Cô Bích Liên, 379, Trần Hưng Đạo. Giá đặc biệt.

NGUYỄN THIỆN THUẬT

chung cư lot B từng trệt, Lot H, lầu 1 Bán, hỏi bà Hai lot B.Số 048 Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Bán 1 căn phố 4mx20m đủ tiện nghi, tiện buôn bán, phòng mạch, nhà thuốc gác và ở tại đường Pétrus Ký, do 21D Nguyễn Hoàng chỉ dẫn.

Nha Trang bán lầu đúc gần chợ Xóm Mới. Tiện buôn bán. Đủ tiện nghi giao nhà trống. Giá 1 triệu hai (1.200.000đ). Xem và hỏi tại 82C Nguyễn Trãi Nha Trang.

Nhà bán gấp nhà lầu mặt tiền 4x22m hướng Đông Nam rất thoáng mát điện nước đủ tiện nghi có cửa hậu. 496 Vĩnh Viễn Cholon.

Nhà bán luôn đất

Nhà 2 căn 15mx16m đủ tiện nghi. Ở và làm Tiểu Công Nghệ Số 250A Lê quang Định. Gia Định Điện Thoại : 92956.

Nhà bán gấp

Tại 436/59/19A Lê văn Duyệt Saigon 3x12m, gát suốt cửa hậu, trên dưới tường gạch, Điện nước, cầu tiêu nhà tắm, có Hồ chứa nước đầy đủ tiện nghi. Giá nhất định 340.000đ có thể hỏi tại số 414 Trần quí Cáp Saigon ĐT 93.410 trong những ngày giờ làm việc.

Bán đất trống

Mặt đường xe đi 2 chiều. Gần nhà thờ Huyện Sĩ Saigon chỗ thị tứ an ninh, tiện buôn bán nhà ở mở văn phòng viện bào chế. Phố Lê Lai luôn đất căn bìa nở hậu. Hỏi 139 Võ Tánh Saigon 13 giờ tới 17 giờ.

Tìm việc xây cất

một nhóm Thợ Chuyên môn về xây cất nhà, Phố, và nhận trang trí văn phòng Tắm hơi, viện uốn tóc, và nhận xây cất, Phố lầu cao ốc v.v.. Việc làm có bảo đảm và nhanh chóng xin liên lạc ngay viện uốn tóc «Tokyo» 78 Nguyễn Trãi, hoặc ĐT 92.173 từ 8 đến 12 giờ hằng ngày, gặp cô Lệ Xuân. Chúng tôi xin tiếp xúc quí vị.

Nhiều căn nhà lầu 1 từng

Giá bán mỗi căn : 3.500 000đ.00 Quý vị sẽ hài lòng bởi chương trình xây cất chiều ý muốn của quý vị. Chương trình này đã có mẫu bản đồ cảm bản do kiến trúc sư thời đại trình bày trên 1 vị trí đất rất tốt tại vùng Biệt thự đường Cách Mạng (gần cầu Công Lý) Saigon, [illegible] là nơi được an toàn nhứt.

M[illegible] có 1 căn nhà lầu tương đối theo ý mình hãy liên lạc ngay để chọn cho kịp thì..tại địa chỉ : (trong giờ l[illegible]) 102A Công Lý Saigon ĐT. 96999—93740.

Bán nhà đầy đủ tiện nghi đang mở tiệm Giặt ủi, huê lợi 50.000 một tháng. Nơi thị tứ, 211 Đề Thám Sg.

Bán 2 căn phố lầu, đủ tiện nghi, gần biển, gần chợ Vũng Tàu. Hỏi 32 Lý Thường Kiệt Vũng Tàu.

DỊP TỐT

Không người coi, bán giá dễ mua, phố lầu đúc mặt tiền Trịnh minh Thế (gần Engineco) có đất 120m2 đủ tiện nghi có Điện thoại. Thương lượng tại 528/5/8 Phan thanh Giản SaiGon.

Nhà 4 tầng lầu đúc, cả đất đất 14mx17. đồng hồ điện nước, điện thoại, 10 buồng, 8 quạt cửa lưới, cổng sau, bán gấp xem nhà từ 6 giờ đến 8g tối 554/7 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán tại ngã ba đường gần chợ, trường học, hướng đông nam số 231 đường Phú Thọ, trước mặt y viện Bình Thới. Mua bán hỏi 229 Triệu Đà Cholon cả ngày.

Bán phố thương mại 683 Pétrus Ký ngay bến xe Đalat coi nhà từ 12g đến 15giờ.

Nhà gạch, mái ngói, 5m50x14m bán. Hỏi 185/48 Trần quốc Toản Saigon.

Bán nhà tại chợ Bàn Cờ tiện buôn bán. 51/104/16 Cao Thắng Saigon.

Nhà bán gấp 750.000đ vì đi xa, lầu gác ván đủ điện nước. Số 416/604H Phan-đ-Phùng chợ Vườn Chuối Sg

Villa bán

Villa trệt vùng Tân Định 726m2, nhà hậu có lầu giao trống. Hỏi 172, Phan thanh Giản Saigon Điện thoại 20.563.

320.000đ Nhà 3mx14m Vách tường gạch bông, gác suốt, đủ tiện nghi, 327/219 Sư Vạn Hạnh. Sg.

ĐẤT NGUYỄN VĂN THOẠI

Ai muốn ra mặt tiền. Xin hỏi 340/1 Thành Thái Cholon.

Cần bán một nhà lầu ba từng tại đường Phan bội Châu ngay mặt chợ Bến Thành, (4mx25m) Saigon. Nơi tiếp xúc số 80 đường Lê Lợi, mỗi ngày từ 15 đến 16giờ Xin miễn trung gian.

Vũng Tàu bán nhà đúc vườn rộng hơn 1200m2 tiện làm trường học, kỹ nghệ, đầy đủ điện nước, giá rẻ.Hỏi tại 96 Hiền Vương Saigon.

Vũng Tàu Bar — Restaurant — Hotel có huê lợi nhiều vì thiếu người trông nom, trong 2 cái muốn bán 1. Thiên Thai số 1A Nguyễn Trãi gần biển.Thiên Nga 49A Trần Hưng Đạo gần chợ, ĐT 120VT. Có thể thương lượng địa chỉ trên, hoặc 482 Nguyễn Tri Phương CL ĐT 50095 — 67 Hai Bà Trưng ĐT 23667 Saigon.

Nhà bán 3thx9th, tường gạch bông, đủ tiện nghi, Xe hơi vào tận nhà. Giá 750.000đ. 835/29 Trần Hưng Đạo Chợ Quán.

480.000đ bán phố lầu đúc 52m2, dưới giá xây cất. Có 2 căn liền có thể làm trường học. Hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang Mũi Tàu Phú Lâm, bên hông Hãng đóng thùng xe camion vô 50m bên trái. Hỏi căn số 1051/41/7 sáng 9g.—11g.

Nhà bán mặt tiền gấp đại lộ đúc suốt 5mx30m, 4 phòng điện nước, máy lạnh quạt trần giá 1.800.000đ. 548U Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán gấp căn nhà đúc 2 tầng lầu, có sân thượng đầy đủ tiện nghi đèn, nước. Mua xong ở ngay. Xin đến 595/82 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán luôn đất mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại, 3 căn liền nhau, có thể mua riêng từng căn, sẵn giấy phép Bar, Restaurant, Hotel. Hỏi 238 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Lầu đúc Một tiền thương mãi mọi ngành. Rất tiện nhà thuốc Tây, phòng mạch Bác sĩ, Xuất nhập cảng, cửa hàng, Tiểu công nghệ. Xe chạy 2 chiều. Điện nước riêng. Nhà nở hậu. 4th50x30th. Giao nhà trống. Giá đặc biệt vì xuất ngoại không người trông nom. Hỏi nơi 28 Trần vănThạch Tân Định chỉ dẫn hay 723 Võ Di Nguy nối dài PN

NHÀ CHO THUÊ

Phòng cho thuê lối đi riêng Hỏi 303 Pétrus Ký Cholon.

Lầu cho mướn

Đủ tiện nghi luôn Salon tủ giường tủ lạnh, Bếp ga nước nóng. Xin hỏi 184 Lý thái Tổ Saigon.

House for rent

Phố lầu cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi tại 215 J6 Chi Lăng gần ngã tư Phú Nhuận.

Lầu cho thuê, lối riêng tiện nghi số TK37/13 đường Nguyễn cảnh Chân Saigon, cạnh tiệm đồng hồ Tân Thành (vào 1 chút quẹo tay mặt) 5.000đ/1 tháng.

Villa cho ngoại kiều thuê. 4 phòng ngủ tiện nghi, 40.000đ. Hỏi 112A Bùi Chu Sg.

Phòng rộng đẹp cho ngoại kiều thuê hoặc chiêu đãi viên thuê đủ tiện nghi, Hỏi 160/12 đường Hiền Vương Saigon.

N.K. cần mướn biệt thự

Ngoại Kiều cần mướn gấp Villa : 2 phòng ngủ. 1 phòng khách, 1 nhà ăn, 1 nhà bếp.có nhà tắm và chỗ đậu xe, khu vực Quận 3 Saigon.Xin hỏi Ông Côn trong giờ làm việc. Đ.T. : 91732 — 21733.

Cần thuê Một căn nhà mặt đường. Đủ tiện nghi, giá từ 20.000đ trở xuống. Xin liên lạc : Bà Vinh 385/4C Phan thanh Giản (cổng Cư Xá Đô thành vô 100m).

Ngoại Kiều cần thuê nhiều xe và nhà đủ loại. Xin liên lạc TAX Bldg lầu I phòng 241 ĐT 91.795 Hỏi cô Bình.

Cần thuê nhà, xe

Ngoại Kiều dân sự cần thuê, gấp nhiều Villa, Apart, Phố lầu và xe hơi đủ loại. Hỏi : 50 Cách Mạng Phú Nhuận, Đ.T : 40.652.

Nhận 4 cô độc thân ở trọ chung phòng từng lầu 2 khu Cầu Kho Saigon, mỗi cô 3000đ. Hỏi 93/15 Trần khắc Chân Tân Định chỉ dẫn.

Nhà cho thuê một căn nhà đầy đủ tiện nghi, khu yên tịnh sạch sẽ. Hỏi 21/1/2 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Giáo sư độc thân tìm chỗ trọ tại Mỹ Tho tuần 3 ngày. Hỏi ông Tuấn, trường Nguyễn đình Chiểu Mỹ Tho.

Lầu đúc cho mướn, lầu đúc (4m2x3m6) đầy đủ tiện nghi, lối đi riêng, hẻm rộng và an ninh. Hỏi 430/12 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng) Saigon.

Cho ngoại kiều thuê tầng lầu 1, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 171/6 Cô Bắc Saigon.

Nhà lầu 4 phòng mặt tiền cho Mỹ thuê đủ tiện nghi có máy nước nóng mát đẹp Hỏi 21/10 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Rooms đủ tiện nghi. Hỏi 353 Võ Tánh Sg.

Cần cửa hàng khoản đường Khổng Tử, xin liên lạc 71 Sanh Hòa (Nguyễn an Khương) Chợ Lớn hoặc điện thoại 38.307

Cửa hàng cho mướn mở giải khát, đồ nhậu, thợ may, có gác để học trò ăn ở trọ, nấu cơm tháng mang đến nhà món ăn ngon. 736 Phan Đ. Phùng.

Cần mướn

Ngoại kiều cần mướn gấp Aparment, House, Villa có Điện Thoại và máy lạnh. Xin hỏi ông JOHNHY 371AB Hai Bà Trưng Saigon ĐT 41539.

Ngoại kiều cần thuê nhà hay Villas 2 - 4 phòng ngủ các vùng Saigon Tansonnhut Gia Định.

Cần thuê Villa lớn, có nhiều phòng và sân để xe ở trung tâm Saigon (quartier résidentiel) xin liên lạc ở Lý 8 Tự Do, ĐT. 25.837 -25.838.

CẦN GẤP NHÀ, VILLAS

Nhiều hãng dân sự hậu chiến cần Nhà, Villa khu vực Quận 1, 2, 3 cần gấp 2 building khu vực trung tâm Cholon để mở cơ sở văn hóa ngoại quốc và nhiều xe du lịch Pickup, Ông Pháo Hội Việt Mỹ, hay 335 Trần Quý Cáp Sg. ĐT. 90.689 cả ngày Lễ, Chủ Nhật.

Nhà ở yên tịnh tiện nghi, có lối riêng, cho thuê trên lầu (ít người). Hỏi 539/4 Trần Hưng Đạo Nancy.

Nhà trọ nhà lầu mới cất, sạch sẽ, cao ráo, mát mẻ, đầy đủ tiện nghi, giá 3.000đ. một người, chỉ nhận nữ sinh viên, học sinh, nữ công, tư chức độc thân,số 18X Lý văn Phức (Dakao).

Biệt Thự

Cho mướn. địa điểm rất tốt, có Điện thoại, máy điều hòa không khí máy nước nóng v,v,... Xin hỏi số 12 Bis Đại Lộ Chi Lăng, hoặc ĐT Số 23637.

Cho thuê 3 phòng meublé lối đi riêng 5.000đ 6.000đ 7000đ. 436/22 Lê văn Duyệt Saigon.

Cửa hàng cho thuê 15.000đ một tháng thế chưn 150.000đ. Sơn xe hơi, hoặc sửa lại văn phòng. LÒ NƯỚNG BÁNH cần mua lại vài cái lò nướng lớn. Hỏi bà Tâm 210C Võ Tánh nối dài gần Lăng Cha Cả (Tân Sơn Nhứt).

Nhà chothuê giá10.000đ 1tháng có thế chưng. 215C/20 Chi Lăng Phú Nhuận.

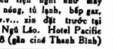
Ngoại kiều mướn gấp dài hạn VILLA, NHÀ. xe hơi đủ loại. Hỏi Cô Hương 211A Tự Do Sg ĐT 25.959

CHO THUÊ HAY BÁN

Nhà lầu lớn mặt tiền đường Lê Văn Duyệt số nhà 179EF Saigon ngang trường Nguyễn Khuyến có 1 từng trệt, 2 từng lầu, 1 sân thượng có lợp, 20 phòng rất tiện mở chi nhánh ngân hàng, Viện bảo dưỡng đường, nhà hộ sinh văn phòng đại công ty. Do nơi : 133 Minh Mạng ChoLon.

Khách sạn cho mướn ngày, tháng trung tâm thủ đô, giá phải chăng, khách tự ý chọn lựa để dùng riêng 1 hay nhiều tiện nghi như máy lạnh, nước nóng, tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt v.v... xin đặt trước tại 325 Phạm Ngũ Lão. Hotel Pacific ĐT. 90.538 (gần ciné Thanh Bình)

XE



Cần bán 1 xe Taxi, hiệu Renault 4 toàn hảo. Xin hỏi 95 Hoàng hoa Thám GiaĐịnh.

Cần mua P.403. Xin đem lại 43/5 Hoàng Diệu Saigon.

Simca 9 thật tốt, bán rẻ. Hỏi 288 Lê th. Tôn Saigon.

Bán 1 xe Jeep Mỹ kiểu lùn máy mui nệm, sơn hoàn toàn mới. Hỏi 51 Hiền Vương.

Toyota Corona Mark II EI màutrắng đồng thành Familial Radio Antel tự động thâu băng. Hỏi 256 Minh Mạng.

CHUYÊN MÔN SƠN ĐỒNG

Giá quảng cáo một thời gian bớt 25%. cho xe du lịch, 7 ngày giao xe. Đồng bớt 50%. .Xe Vespa Lambretta 3500đ. 5 ngày giao xe. Garage Thanh Long 182 Nguyễn-v-Học Gia Định.

Bán 1 xe Benne Chevrolet EI đang chạy thật tốt coi xe từ 5g chiều. Hỏi 73 Hùng Vương Thị Nghè.

Toyota Corona Delux EH

Du lịch Radio, máy lạnh, màu trắng tuyệt hảo, một đời chủ. Hỏi 494 Lý thái Tổ Saigon.

Xe be và cần cẩu dư dùng bán gấp 2 xe be đời «Diamond» và 2 cần cẩu R.10 nhỏ, xe làm gia dụng, rất tốt. 298 Lý thái Tổ.

Peugeot 404 EA, một đời chủ còn toàn hảo. 298 Lý thái Tổ.

Opel Record EF thiệt còn mới chủ lái, ít đi bán. Hỏi 345 bến Chương Dương Sg. ngoài giờ làm việc.

Dư dùng bán (2 trong 3 xe hơi tốt, mới) 1) Honda 360. 2) Austin 1.100 3) Zéphyr. Hỏi 80 Cư xá Cách Mạng (cầu Mạc Má Hồng).

Simca 1000 EH thật tốt, cần bán. 149 Đề Thám Saigon.

Simca 1000 EB4. một đời chủ thật tốt bán. Hỏi 255 Công Lý SG (gần cầu Công Lý).

Bán 1 xe Samba cửa kiếng mui tole toàn hảo. Xin hỏi số 5 Huỳnh thúc Kháng Saigon giờ làm việc.

Daihatsu Pick Up mới nguyên bán bao sang tên. Hỏi 255 Công Lý Saigon (gần cầu Công Lý).

Renault 8 EO 5 đầu chưa hết rodage. 381 Phan đình Phùng Saigon. Miễn trung gian.

Opel Rekord ED9... 9 nút du lịch một đời chủ, màu trắng còn mới nguyên bán. Hỏi 255 Công Lý Saigon (gần cầu Công Lý).

Bán Simca 9, máy, đồng nệm thật tốt, giá rẻ. Xem xe 139C Võ Tánh Saigon.

Ford Mustang 68

Xứ dụng 5.000km số EO. Xe mới nguyên. Xem 194 Lý thái Tổ.

Traction 11L tốt, bán rẻ. 553 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota Corona du lịch EH 4 cửa ít đi còn như mới bán. 51 Võ Tánh chỉ dẫn.

Cần bán một xe Volkswagen Microbus EC 07 máy mới làm4 vỏ mới sơn giá phải chăng. Hỏi 215B Hai bà Trưng Saigon ĐT. 90022.

Cần tiền bán gấp Hijet Daihatsu Front End vừa kéo từ hãng chưa dùng. Hỏi 392 Nguyễn công Trứ (P.3 lầu 2 từ 13g thứ bảy).

Bán xe Toyota Corona, máy lạnh Origine, vừa hết Rodage. Hỏi 215E/7 Chi LăngTél 40.718.

19.000đ Renault 800k vận tải nhẹ EA 57... Hỏi 95 Trịnh Minh Thế Saigon. ĐT 92501. Coi xe 111 Lê Quốc Hưng Khánh Hội.

Vauxhall De luxe đời 58 có radio, xe thật tốt bán gấp. Hỏi 9/6 Bạch Đằng GĐ, cạnh nhà thuốc Thu Cúc

DKW EC (F12) bán thật rẻ. 160 Lê Quang Định Gia Định.

2CV Berl. Aut. đang rodage máy. Capot volant đệm mới. 160 Lê Quang Định GĐ.

Dauphine EB xe nhà bán. Hỏi 25 Cao Thắng Saigon.

Bán xe Renault 4 EJ 5410 Taxi Đền Thánh Vinh Sơn 218/44 Quốc lộ số 1 Cửa gia đình Binh sĩ Lữ Đoàn.

Bán Dư dùng bán xe Simca 5 máy rất tốt, vỏ ruột mới, số EK giá nhứt định 50.000đ. Xem xem tại 215E/8 Chi Lăng Phú Nhuận. Trưa từ 13h đến 15h. Chiều từ 19h hoặc chiều thứ bảy chủ nhật.

33 Sư vạn Hạnh bán 1 xe. Taxi 4CV đời BD.

Borgward NBS nguyên thủy, một đời chủ đi rất kỹ toàn hảo. Mời ông trả 295.000đ đến thương lượng. Hỏi 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái)

Bán xe vận tải nhẹ Matador EC8885 một chủ. Coi xe 207 Võ Tánh nối dài (cạnh hãng Đặng Đình Đáng) Gia định

Honda Du lịch EO 4 có radio Cassette và Mazda Pick up EO.3. Hỏi số 108/2 Trần quang Diệu Saigon.

Bán Simca 1000 EB9, xe toàn hảo, đi rất ít hỏi ông Đáng do 93 Hàm Nghi Biên Hòa, Nhắn anh Năng Taxi ở Gò Vấp lên gặp tôi gấp.

Toyota Corona du lịch 4 cửa EH 5 ít đi còn như mới C112 đường Xóm Chiếu ngang kho 4 Khánh Hội.

Toyota Cần mua một xe Toyota chở hành khách 29 chỗ ngồi (loại xe 6 bánh) 651 Pétrus Ký Saigon.

Bán Honda du lịch N360 màu trắng EI8. 72 Trần bình Trọng Saigon.

Traction Bán 1 trong 2 chiếc N-1-L cốp vuông xin hỏi 64/6 Hẻm 186 cách đường10 thước Cao Đạt Chợ Quán

Dauphine G dư dùng bán gấp ED 6 mới nguyên 21.000K, một đời chủ 267/1 T.M.Ký Giađịnh

Bán (hoặc đổi với xe nhỏ) Consul berl NBU — Standard 10 NBN. 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán 1 xe Opel du lịch và vận tải nhẹ. Tiện cho gia đình đông con hay đổi xe 2 bánh. Hỏi nhà may Tân đầu cầu Phạm-t-Hiển mua xong đi liền.

Bán Daihatsu HiJet.mới nguyên đời EO, đã đóng mui nệm toàn hảo. Giá đặt biệt. Hỏi 1994-4 Vạn Kiếp. Gia Định.

Bán gấp Jeep bô bầu 410.000đ 330 Lý Thái Tổ Saigon.

Xe tự động

Nhận đăng bộ sang tên khai mất thẻ chủ quyền v.v.. xe tự động. Nơi tín nhiệm ông Khải 171 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.554.

Đồng hồ Tốc lực và Taxi

Ô. Ba Bảo đã làm việc lại, tại 699 701 Pétrus Ký góc Trần Quốc Toản (Bến xe lô Đalạt).

Bán gấp 1 xe Ford K, ED... vận tải hạng nhẹ, máy sơn đồng điện đều hoàn hảo, và 1 xe Simca, đời thiệt NBG, máy sơn đồng điện đều tốt cả. Hỏi 325 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT40.662 và xem xe từ 12g đến 15g.

Dauphine EC xe chủ bán , còn tốt. 355 Lý Thái Tổ.

Xe bán Toyota 25 đời EO còn mới ít đi. Hỏi 655 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán xeToyota Pick up Mark II đời EO. Datsun 1000 d.l. Hỏi 422/2 Thái lập Thành P.N. (chùa Bà Đầm).

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều xe hơi hiệu nào cũng được cũ và mới. Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Microbus hiệu Commer đời EH ít đi xe hoàn toàn tốt bán gấp. Hỏi Hoàng Minh 308 Trương minh Giảng Sg.

Fiat 1500L nguyên thủy đời ED ít đi bán rẻ hay đổi xe nhỏ như Dauphine, Volkswagen tốt. Coi xe 233/16 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ bên hông Phan Chi Cảnh sát Lữ Gia.

MAZDA 1500 EH

(nguyên giống) deluxe, màu trắng, radio, cassette; xe toàn hảo. Hỏi 194 Lý thái Tổ.

Bán xe Prélect đời NBT số mới EM..., đã làm máy đồng, sơn tốt. Hỏi 217A Cộng Hòa Saigon.

Bán xe gấp 1 Peugeot 203 EK44. vì dư dùng (thắng, embrayage, hộp số, dít mới). Hỏi 343 Phan đình Phùng Saigon coi xe từ 12g đến 15g.

Fargo 600, xe vận tải bán, đời EG5. Toàn hảo, coi xe tại 229 đường Lục Tỉnh CL.

Bán Taxi 4CV EB toàn hảo hỏi số 56/1 đường Bắc Hải, tiệm Mạnh Phát cửa cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

Traction 11N. Cốp vuông đời NBL bán Hỏi ông Đức, 024 Lô A chung cư Ấn Quang.

Daihatsu Pick-up còn mới nguyên EO7 bán gấp. 218 Lê Lai.

Jeep Willys Capot bầu cao Chevrolet Wagon 63. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp 1 Peugeot vận tải nhẹ (tốt)-1-1 máy của DC4-1-1 máy dầu cần hiệu Buck và dụng cụ, máy cưa sức tại 212 LụcTỉnh Cholon.

Xe vận tải bán gấp nhiều xe vận tải hỏi Quán Tân Cảng ngã tư xa lộ Hùng Vương cạnh cây xăng Caltex mới

MAZDA 1500 DE LUXE

mới toanh, vừa chạy được 1000cs, bán. Hỏi 110bis Nguyễn Du Saigon

CẦN THUÊ XE HƠI

du lịch Pick up—Microbus. SGC Co 210 Võ Tánh Saigon.

Toyota 25 Pick UP 1.5 đời EO. 148 Bến Nguyễn Duy gần lò heo Chánh Hưng.

Bán Jeep chassis long xe mới chưa chạy : giá rẻ. Hỏi 171 Phạm-ngũ Lão Saigon giờ làm việc. Ô. Khải.

Bán xe Peugeot 403 ED vận tải nhẹ hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh (Cholon) đầu hẻm có phong tên nước.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) SALON CỰ PHÚ 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán Simca 9 thật tốt, số cũ BH số mới EJ. Xem xe thong thả. 47 Tạ Dương Minh chợ Thủ Đức.

Honda TN 360 vận tải nhẹ đời EI 34... ít đi, bán gấp. giá 460.000đ. Hỏi số 83Y-Jut Ban mê Thuột.

Daihatsu Pick up Hi Jet và đóng theo kiểu Jeep chưa số bán. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

OPEL RECORD Fam. model 1965 EC7. thật tốt bán rẻ hoặc đổi lấy P.403 hay 404 bất cứ đời nào. Hỏi 69B Phan Đình Phùng Gia Định (lò (heo mới).

Dư dùng bán 1 Simca 9. đời BG số mới EM toàn hảo. 118 Nguyễn Huỳnh Đức vào mỗi buổi sáng.

Toyota Lite Stout EH vận tải đèn tròn, kiến gió. Daihatsu mới mui bố làm kiểu Jeep. 149 Đề Thám Saigon

Jeep Willys EO...,capot bầu chassi long mới bán gấp. 153/4 Cô Bắc Phú Nhuận.

Xe cho mướn

dư dùng 1 xe Datsun 1300 du lịch cho mướn tháng. 538 Phan đình Phùng SG ĐT92628.

Fiat1500 EC 9 nút,tuyệt hảo, giá phải chăng. Xin xem xe tại 12 Yên Đỗ.

Daihatsu Hi Jet PU vận tải nhẹ,bao sang tên xin số. 697 Pétrus Ký Saigon.

Bán xe Vauxhall EC tình trạng toàn hảo. Mazda pick-up 1500 EO. Hỏi 16/4 đường Thánh Mẫu Chí Hòa, ông Tạ cạnh tòa báo Xây Dựng.(Quán Cafe Thăng Long vào dãy 3 căn).

Bán Volkswagen 1300 EE Morris 850 du lịch. 172 Nguyễn thiện Thuật.

Peugeot 404 EI 68 Super lux. Mới đi 3.700 cây số. Bán hay đổi xe nhỏ, 1 Volkswagen NBU lấy số EM rồi. Máy vỏ ruột mới. Coi xe 432 Phan đình Phùng Saigon.

Simca 1000 EC Toàn hảo 539 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Toyota Mark II Pick-up đời EO, còn như mới. Xin hỏi số 221 Quốc lộ 1 Biên Hòa

Bán Toyota Hilux 1500 PU cuối đời EI còn mới và Daihatsu Hijet PU còn mới bao sang tên đã làm mui tôn gác nhíp. Hỏi lô 50 số 13 đường Hòa Hưng cư xá Chí Hòa Saigon.

Toyota Stout vận tải nhẹ, 1 chủ EH6 mui tôn, thật mới. 487 Phan đình Phùng Sg.

Taxi bán 3 tác kê tableau nổi, máy mới làm. Hỏi 63 Vạn Kiếp Gia Định.

Toyota Pick-up 2000, có nhíp trước, còn thật mới EI9, mui tole bán gấp. 534A Hồng Thập Tự Sg. ĐT 92957.

Hino Pick-up 1300 mui tole EH.3 còn tốt, bán 480.000đ. Hỏi 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT 92957.

Xe Jeep

Cần mua, mướn 1 số xe Jeep Hỏi ông Nghĩa 171 Phạm ngũ Lão Saigon ĐT 21554.

Datsun 1000 Du Lịch màu trắng EI7..., Có Radio thâu băng chưa hết Rodage Hỏi 256 Minh Mạng.

Bán Daihatsu vận tải nhẹ đã đóng thùng chở khách Hỏi 113 Bùi thị Xuân Saigon.

DAUPHINE EF 6

xe thật tốt còn như mới, bán gấp 506 Lý thái Tổ Saigon.

Dauphine EC màu trắng toàn hảo bán 111 Võ Tánh Saigon (giờ làm việc).

Mazda B 1500 vận tải nhẹ EH và Honda Pick up EI Bán 1 trong 2 xe. 111 Võ Tánh Saigon (giờ làm việc).

203 Peugeot máy 171 bán hoặc đổi xe 2 bánh 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Taxi Bán Renault 4CV đồng sơn thật tốt Hỏi 191/3 Bến Bãi Sậy CL.

Daihatsu 1000 pick up EI còn mới bán gấp. Xem xe tại 28 Võ trường Toản GĐ (kế rạp Cao Đồng Hưng).

Toyota Corona EG pick up băng kính rời, Jeep EE Capot bầu, bán gấp. Coi xe 199/16 Trần quốc Toản Saigon.

P.404 (grand luxe) đời EH9 có máy lạnh, còn như mới. Xem xe 63 Gia Long Saigon ĐT20764—giờ làm việc.

2CV thật tốt bán. Do 239 Cao Đạt Chợ Quán.

Cần xe Bus Cần thuê dài hạn 4 chiếc xe ca chở hành khách loại lớn mỗi xe khoảng 40 chỗ ngồi, đưa rước trong đô thành. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Daihatsu loại thực dụng bao sang tên Bán. Bà Cái 243/9 Bis Tân Phước (Sân banh Cộng Hòa).

Honda N360 du lịch EO 3 còn Rodage, màu trắng, 487 Phan đ. Phùng Sg.

Bán 1 chiếc 403 toàn hảo, 1 chiếc xe xút 3T.50 còn tốt chưa xài : 116 đường Trần Quí Chợ Lớn.

Taxi bán Hỏi TK 51/14 vào hẻm số 303 đến Chương Dương Saigon coi xe 14 giờ đến 18 giờ

Bán một xe Datsun 1000 de luxe mới chạy 3000Km Hỏi 357 Trần quý Cáp Sg.

Bán xe Peugeot 403 và 203 vận tải nhẹ, xe thật tốt. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh (Cholon) đầu hẻm có phong tên nước.

3CV đời EE 8nút và 2CV đời EB 8 nút vận tải nhẹ. Hẻm 81 số 226/40 Phan văn Trị Gia Định.

Cần bán gấp 1 xe Mercedes kiểu 219 Toàn hảo, Hỏi Cô Út 85A Phan kế Bính Đakao.

Jeep Mỹ toàn hảo. Như mới. Bán hỏi ông Kính C50 đường Xóm Chiếu Kho 4 KH.

403 du lịch EL, có radio hoàn toàn mới, đồng sơn vỏ mới 487 Phan đình Phùng SG.

Honda N. 360 du lịch E.O. 15. màu trắng đang rodage 670K. Taunus 12 M, E.D. 69 toàn hảo bán gấp 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mazda 1000 Pick up thật mới EI 6 cần tiền bán gấp 534 A Hồng Thập Tự Saigon Đ.T. 92957.

Xe bán Borgward 1500 4 cửa máy mới làm xem xe tại 384/78 Công Lý Saigon.

Mustang 6 máy, số thường 13L/100km đời EO 6... Màu Ivygreen 1.800.000đ bao sang tên, Salon Polyvente 169 Hiền Vương

Honda Camionnette TN360 Veep super EH. còn tốt Bán gấp tại 451/7 Hai Bà Trưng Saigon.

260.000đ Simca 1300 vận tải nhẹ, máy, nệm đồng. toàn làm mới, thùng rộng tiện chở hàng, lợi tức liền cần tiền bán gấp. Hỏi 69/1 Dương công Trừng (cuối đường Lữ Gia quẹo trái).

Bán xe DKW, mới làm máy, toàn hảo. Hỏi 72 Trầnquý Cáp Saigon ĐT 90871.

Toyota Corona Delux số EI kiếng xanh radio,bán rẻ 1.100.000đ. Hỏi 69B Phan đình Phùng, Gia Định (Lò Heo Mới)

Traction 11 thật tốt, bán 165.000 vì đi du học. Hỏi 59 Hồ văn Ngà Saigon.

Simca 1000 EB 7 Đồng máy tốt ít đi. Hỏi 143 Trần quốc Toản Saigon.

Peugeot 203 đời NBE máy hộp số vỏ mới số 49/23 đường Phó cơ Điều Q5 gần nhà thương Chợ Rẫy, Hỏi ông Minh.

Simca élysée EB thật đẹp Coi xe 209 Đề Thám Saigon.

Chevrolet 55 kiếng xanh radio, 6 máy, số thường. Falcon Microbus kiểu mới, tiện đưa người đi làm các công sở và chuyên chở, 2 xe toàn hảo, cần bán gấp. 30/5 Phạm Hồng Thái Saigon.

Buick compack 6 máy, radio, máy lạnh ED. VOLKSWAGEN Karmanzia sport EA và SAMBA EH, đã đóng thùng. 256 Công Lý Saigon.

Toyota 800 Pick-up EH 2, thật tốt bán. Xem xe hẻm 66 Nguyễn Huệ Gia Định (vô 50m căn lầu bìa số 283/4).

Daihatsu Pick-up mới nguyên bán, có bao sang tên. Hỏi hẻm 66 Nguyễn Huệ Gia Định (hẻm lớn vô 50m căn lầu bìa số 283/4).

Bán một xe Fiat 1.500 màu trắng ngà đời EC 7155 Xem xe suốt ngày tại 31 Lý thường Kiệt Vũng Tàu.

Simca Élysée 1300 (NBS) đồng còn nguyên thủy ốt bán. Hỏi 163 Cao Thắng.

Xe Buýt Cần chiều xeBuýt và xe đò trên 40 chỗ ngồi, chạy trong Châu Thành NT Phi Trường. Hợpđồng 12tháng có thể trả tiền trước. Chi Lan 75/6 Phạm đăng Hưng Saigon.

Mazda PU 1000 vận tải nhẹ đi xa bán rẻ xe ít đi mui bằng dẹp. Hỏi số 23 Nguyễn phi Khanh Dakao.

Bán 1 xe Daihatsu Pickup 500 đời EO. Hỏi số 528/5/14 Phan thanh Giản Saigon.

Daihatsu vận tải nhẹ đã đóng mui vừa đi hết Rodage. Bán thật rẻ dưới giá chính thức. Hỏi 37 Trần quang Diệu nối dài Saigon (Ngã tư T.M. Giảng — T.T. Bửu cũ quẹo trái)

2 CV du lịch, 6 kiến cần bán gấp đúng giá 420.000đ. do 152/4 Cô Bắc Phú Nhuận (gần rạp hát Văn Cầm P.N).

Bán Datsun EI

1.000, màu trắng, toàn hảo. Hỏi : 55, Hàm Nghi (celico, lầu 2) Sg.

Cần bán xe Jeep capot bầu EH 66... hoặc Mazda Pick-up EO-39... Nhà 4mx25m bán rẻ,Hỏi 160 Thoại Ngọc Hầu (khu ông Tạ) chỉ dẫn.

CIGARETTE LIGHTER

nút điện đốt thuốc lá gắn cho Toyota, Mazda, Datsun bán tại 265bis Võ Tánh Sg. (gần rạp Quốc Thanh.

Daihatsu dư dùng bán loại Hi Jet pick up bao sang tên xin số 224B Pétrus Ký Cholon.

Opel 1700 EB...,.. du lịch, tình trạng nguyên thủy, thật tốt. bán gấp. Hỏi : 30/16 Bác sĩ Calmette (Sg.)

SALON XUÂN QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon
(Ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : Vauxhall NBT NBR, Simca NBS, Morris, Microbus EC, Volkswagen EA Microbus Daihatsu.

NHẬN : gởi, đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, huê hồng rất nhẹ.

Cần bán xe Sembar có mui còn mới giá nhất định 250.000 46 Thủ khoa Huân 46 Saigon.

Bán 2 xe benne Iter reo dầu chưa chạy 3 xe Benne dầu mới đóng,tất cả toàn hảo, bảo đảm Xưởng Trần Hữu Hạnh 85/3 Lục Tỉnh ngoài mũi tàu Phú Lâm.

Toyota Pick up 25 mui tole EI thật tốt. bán rẻ 534A Hồng thập Tự Sg ĐT 92957

Toyota Pickup Mark II còn như trong hãng EI8. Bán 534A Hồng thập Tự Saigon. ĐT 92957.

Bán xe Toyota 1000 Phono Hilux mui tôle đời EI 7 chưa hết rodage. Hỏi 380 Bến Phạm thế Hiển Saigon.

Cần mướn

Ngoại kiều cần mướn xe du lịch Toyota, Mazda, Volkswagen, Datsun, Renault Mustang. Peugeot 404, Renault 8, Taunus, Cortina cho hãng ngoại quốc với giá cao. Xin hỏi ông Johnny 371AB Hai Bà Trưng Saigon ĐT 41.539

Có xe hơi là hạng nhứt mà thiếu kính gió là 1 cực hình.Cần hiệu xe không có kính gió hãy đến ngay 409.701 Đại lộ Pétrus Ký góc VN Quốc Tự để được hưởng ngay sự mát mẻ khoẻ, tươi. Hãng có hạn và đã đầu chứng độc quyền ở Bộ Kinh Tế với nhiều kiểu mẫu số 1403 ngày 3-9-69.

Peugeot 403 EL... tình trạng toàn hảo. Đi xa bán gấp giá rẻ. Xin liên lạc Ô Phúc 205-211 Phạm ngũ Lão Saigon trong giờ làm việc.

Bán xe Triumph

mui sắp đời EC... đẹp hoàn toàn tốt 243 Chi Lăng Phú Nhuận.

Dauphine EA xe nhà thật tốt. Hỏi 126 Phan văn Trị Gia Định cạnh ngã Năm Bình Hoà.

Cần tiền bán 1 xe Daihatsu PU giá đặc biệt. Hỏi 379 Thành Thái Cholon.

Daihatsu Hijet EI 8... đã đóng thùng. Bán gấp giá rẻ. Hỏi ông Hoanh 119 Vĩnh Viễn Cholon.

Toyota 800 EI du lịch, thật mới. 149 Đề Thám Saigon.

Bán xe Benne máy mới Perkins 300/54. Địa chỉ : Trạm rửa xe đường Tân Vạn, Cư xá Tân Vạn Biên Hòa.

Simca Aronde 1300. Rất tố cần bán. Hỏi 75 Cống Quỳnh Saigon.

Dư dùng Bán rẻ xe Microbus Ford K mới làm máy và sơn. Hỏi 59 Nguyễn hữu Cảnh Xóm Chùa Tân Định.

FIAT vận tải nhẹ. Mới, chưa lấy số cần bán gấp hoặc đổi vận tải nặng (cần mua vận tải nặng đời EH hay mới hơn) Hỏi 150B Cộng Hòa Saigon.

Bán Toyota Hilux P.U. đời EO mui bố thật tốt. 41 Tôn thất Thiệp Sg.

Toyota Mark II. P.U. EO. Chưa hết Rodage mui bố, nệm mousse thật tốt cần bán. Ông Ba 202 Lê Thánh Tôn Saigon ĐT 93.332 Cả Chủ Nhật.

Bán 1 xe Ford diesel (363) EH6... thùng benne hoàn hảo. Xin hỏi 433/81 Lý Thái Tổ đằng sau Phi Tàu Bay.

Bán P.404 EI có máy lạnh Hỏi 201 Lê văn Duyệt Sg.

Bán xe hơi du lịch Honda mới chạy rodage rất tốt. 250 Phạm hồng Thái GĐ (Ô. Tạ)

Jeep Cobot bầu bán còn tốt. Hỏi 14 Hùng Vương Cholon.

Xe du lịch cho mướn tuần và ngày giá rẻ. ĐT 91217.

Dauphine EA9... mái mở, xe nhà thật toàn hảo. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng ngoài giờ làm.

Isuzu ED vận tải nhẹ mui vải bán gấp. 225A Trần quang Khải Saigon.

Bán xe NSA Sport Prinz coupé đời EC 3..., 550 ngàn. Hỏi 192 Lê Lai Sg, giờ làm việc.

Bán 595 ngàn.MicrobusVolkswagen máy, đồng, sơn, băng nệm kính toàn hảo Hỏi 60 Dương công Trừng (Cholon) (cuối đường Nguyễn Trãi).

Cần bán 1 xe CV Liên lạc 46A Phạm ngũ Lão (Chợ Thái Bình).

Peugeot 203, tình trạng xe, toàn hảo thật tốt. Màu trắng sửa rất ngọt mát. Đến xem là vừa ý ngay. Đi xa bán rẻ. Hỏi Đại úy Sơn ĐT (QS) 50.559 hoặc ông Lâm 16/95/9 Kỳ Đồng. Sg.

XE : SCOOTERS

Mini Lambretta rất tốt, 1 chủ đi xa bán gấp. Hỏi bà Dung 18/1 Phan Tôn (Dakao).

Vespa Mini 50cc chưa đi bán. Hỏi 212/91 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần mua giá cao Honda cũ và xe đang cầm và môtô Honda xin đem đến 173 Tôn Đản (Quận 4) biệt số nhiều xe hơn.

Bất Tuấn Bất Tuấn Sạp 67 Phạm Hồng Thái Bán sỉ và lẻ phụ tùng Lambro

Bán rẻ nhiều xe gắn máy Sach—Honda—Suzuki. Như Sanh 53 Võ Tánh PhúNhuận.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa, Lambretta do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Cần bán 1 xe gắn máy BS.50cc màu đỏ ít đi và 1 xe gắn máy Sach. Xin liên lạc địa chỉ 535/105 Nguyễn tri Phương Cholon

GIA ĐỊNH ! GIA ĐỊNH !

Rửa xe thay dầu mỡ tất cả các loại gắn máy. Vespa. Lambretta Công việc làm kỹ lưỡng, bảo đảm nhanh chóng. Địa chỉ 28 Võ trường Toản Gia Định (Kế rạp Cao đồng Hưng). Chủ nhân kính mời

Dư một Lambro Super mới chưa số cần bán gấp Hỏi 261/1 Trương minh Ký (trên nhà thờ ba chuông)

Vì dư dùng cần bán 1 xe Bridgestone. Hỏi 70/1 Cư xá Đô Thành Saigon.

Vespa Bán EA6 hoàn hảo. Hỏi 95 Võ Tánh Sg.

Cần tiền bán 1 xe Lambretta 150cc đời EG 2... Xe hoàn toàn tốt, Giá 70.000đ. Hỏi Ô. Xinh 4 Nguyễn bỉnh Khiêm (gần Thảo Cầm Viên).

LAMBRETA EA.7...

Hỏi 2 Bạch Vân Chợ Hòa Bình.

Mô-Tô BMW 500cc và 600cc bán thật rẻ. 202 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 Lambretta 3 bánh mới tinh giá rẻ. Hỏi 107 Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa EB Bán hoặc đổi Honda dame số 49/23 Phó cơ Điều quận 5 gần nhà thương Chợ Rẫy.

Suzuki 125cc đời mới có số bán hay đổi xe gắn máy. 280 Lê thánh Tôn.

Honda 300CC Bán hoặc đổi lấy Honda 125CC 651 Pétrus Ký Saigon.

Bán xe Honda 90cc Benly EH. Hỏi 2/17 Trần Nhân Tôn (Cholon).

Bán một xe Honda 125 CL số EH 88 xe hoàn toàn mới. Hoặc đổi Lambretta, Vespa hỏi 1/2 Trương minh Ký Gia Định cạnh nhà thờ Tân Sa Châu.

Lambro 550 nhà bán bít bùng lưới, một đời chủ. giá lái lấy ít đi, 7 cây số mỗi ngày. Tình trạng còn mới, đời ED giá 180.000đ. Hỏi tại mì ngọt Hoa Hưng 463B/5 Lê văn Duyệt Saigon trước(Thiên hậu Tự).

Nhắn tin Con là HUỲNH TRƯỜNG [illegible] quân dịch năm 1960 cha Huỳnh Đôn, mẹ Nguyễn th. Dốc ở ấp Bình Đức, xã Cát Trinh, quận Phù Cát tỉnh Bình Định. Cha mẹ cần tìm con. Được tin này, con liên lạc gấp về địa chỉ ông Nguyễn văn Bá 316 Quang Trung Long Khánh.

Mất chó Tôi có con chó màu trắng pha xám, lông xù, chó cao chừng 4 tấc, Nếu ai thấy xin chỉ dùm hoặc mang đến số 24/7 đường Nhất Linh Gia Định, Xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

MẤT XE

Trong số báo ra ngày thứ 4 (19-11-69) của nhật báo Chính Luận. Tôi là chủ chiếc xe Honda PC màu đỏ số máy PC 50 EA D 43180 số sườn PC 50Y 1032529. Xin vui lòng đem lại số nhà 89/6 Đồ thành Nhân KhánhHội (Cư xá Ngân hàng Quốc Gia). Tôi xin hậu tạ.

TÌM CON

VÕ THỊ HA sanh năm 1949, sáng ngày 17-11-69 đi thăm bà con tại đường Trương minh Giảng đến nay chưa về. Ai thấy đâu xin liên lạc đến 344/700 Nguyễn duy Dương Cholon. Xin hậu tạ.

Mẹ: NGUYỄN THỊ HAI

Hậu tạ 60.000đ

Cho ai tìm giùm chiếc xe Wauxhall Số EM 6488 xanh đọt chuối. Liên lạc 294 Trương minh Giảng, điện thoại 41.839. Cam đoan không khó dễ.

Mất xách tay

đựng xâu chìa khóa, sổ tay, không có tiền, lúc 12g30 ngày 20-11-69 quãng đường Duy Tân từ Bưu Điện đến ngã tư Phan đình Phùng. Vị nào giữ giùm, vui lòng liên lạc điện thoại 40.872 hoặc số 73 Cao Thắng gặp ông KIM (hỏi ông Năm Tân). Xin hậu tạ.

Mất *Cặp da không có tiền trong có những giấy tờ thuộc về xe Taxi mang số như sau: Số xe Taxi 6644, số xe hơi EM. 0273, Chủ xe bà Võ Thị Thanh, Số tài xế Lê văn Tơ và Lương Tôn. Ai lượm được xin mang lại địa chỉ 36 đường Nguyễn Quyền (Quận 8). Tôi xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.*

Mất căn cước

Tôi tên là NGUYỄN THỊ NHỨT TÂM, ngày 19-11-69 trên khoảng đường từ Phan đình Phùng đến Cao Thắng, tôi có đánh rơi 1 túi đồ gồm sách học v.v... và 1 thẻ căn cước mang số 1043351 cấp ngày 12-5-69 tại Tân Bình. Ai lượm được, xin mang đến địa chỉ trường có ghi trong sách hay số 260 Lý Thái Tổ Sg. Sẽ xin hậu tạ.

HỌC

S.V II kỹ sư công nghệ nhiều kinh nghiệm nhận kèm Toán Lý Hóa từ Đệ Nhất trở xuống liên lạc Trần Đình Lãnh Box E Cholon hay cư xá S.V PT.

Anh, Pháp, Nhật

Dạy căn bản thực hành, đàm thoại: vỡ lòng sơ cấp. trung cấp. Khóa 2, 3 tháng, bảo đảm nói viết khá dễ xin việc, xã giao du lịch, du học, thi cử, có lớp Pháp văn từ 11è đến 7è. Nhận dịch và đi dạy tại nhà. Hỏi 82/3 Yên Đỗ Saigon (qua ngã 4 Công Lý) học phí nhẹ.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp văn: Luyện thi Tú Tài, SV Đại Học và xuất ngoại. Học: Conversation, Element de Reussite Sociale. 221/1B Trương Minh Giảng Saigon.

GIA CHÁNH HẠNH ĐÀN

do cô TỐ QUYÊN đảm trách Tốt nghiệp Cordon Bleu Paris, bánh kẹo Suisse IKe Bana (Nhật Bản). KHÓA HỌC ĐẶC BIỆT «Réveillon Noel». Các món ăn Bánh kẹo Cách làm hoa Cách cắm hoa **NOEL** Khai giảng 28-11-69. Xin ghi tên trước tại 88 Huỳnh tịnh Của (nối dài) Tân Định.

Buche de Noel

3 giờ chiều Thứ bảy 22-11-69

BÁNH SINH NHẬT

Gataux D'anniverssaire 3 giờ chiều chủ nhật 23-11-69. Học phí Buche 500đ. Bánh sinh nhật 600đ. Đẹp, và dễ làm. Đặc biệt các bạn đến học, không bao giờ phải chịu tiền mua vật liệu. Xin hỏi bà Tuyết Anh 480 Võ di Nguy Phú Nhuận. Nhận đặt bánh Sinh Nhật, Tiệc Trà.

DALAT

Arbre Noel Gâteau à la reine Gâteau l'hirondelle. Bánh Bông Hồng. Pâté Chaud. Gâteau antigône. Feuille Printemp. Buche Noel. Bánh Sinh-Nhật. Croissant. Bánh Trung Thu...

Do Bà H.T. trưởng Quốc Việt Saigon chỉ dẫn. Ngày nào cũng dạy **Bánh Bao.** Học phí 300đ. Ghi tên: nhà in Lâm Viên, khu Hòa Bình Dalat.

TRƯỜNG NỮ CÔNG

— [illegible]
[illegible] Pout choux [illegible]
— Chiều C[illegible] Nhật (23-11):
Sôi vò — xá xíu (sôi vò 2 kiểu Bắc, Nam)

Các bạn gái muốn học dễ làm được, không thích «phiêu lưu» hãy đến: 1B Lê Quang Định Gia Định (cách ngã [illegible] Bà Chiểu 50m, Đối diện tiệm [illegible] Huỳnh Phát).

RAO VẶT RAO VẶT

Bác sĩ Nguyễn - thị - Vinh Phòng mạch cũ 442 Hai bà Trưng Saigon mở lại phòng khám bệnh tại số 501 Trần quốc Toản Saigon (góc đường Trần quốc Toản và Nguyễn văn Thoại) kể từ 17-11-1969. Sáng: 9giờ—11giờ30. Chiều: 4giờ—6giờ.

Bác Sĩ Nguyễn Vĩnh Đức

Bác sĩ Nguyễn Vĩnh Đức 38 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận Gia Định (ngay sát Chợ Lò Đúc) Bệnh người lớn, trẻ em Tai Mũi Họng.

Nữ sinh viên có tú tài 2B biết đánh máy, khá Anh văn. giao dịch giỏi, người Bắc. cần tìm việc làm hợp khả năng hoặc kèm Toán Lý hóa từ Đệ tam trở xuống. Liên lạc: Vinh 60P Nguyễn tiểu La Chợlớn.

Sinh viên Khoa Học ban Toán có 4 chứng chỉ Toán. Nhiều khả năng về Toán Lý Hóa. Nhận dạy tại tư gia từ đệ nhất trở xuống. Xin liên lạc và ghi địa chỉ nơi: Hỏi 295 Tr. minh Giảng Saigon (Tiệm đồng hồ Phúc Hưng).

B.E.P.C Français Math: 4è et 3è. Math Modernes: 4è-3è-2ᵈ. Par Prof. Thanh Tước, Inscriptions: Cours d'Euréka 57-59 Trần quang Khải TĐ (en face du cinéma Văn Hoa)

Anh Pháp Đàm thoại và căn bản. Hỏi: 67/12C Hồng Bàng An Đông (Sáng) 88/29A Trần bình Trọng (chiều tối).

Sinh Viên Kỹ sư cần tìm một chỗ dạy tại tư gia từng người hay từng nhóm về môn Toán Lý Hóa. từ đệ nhất trở xuống hoặc luyện thi tú tài I-II. Xin Biên thư về Anh 220 đại học xá Minh Mạng.

S.V Văn Khoa

và Dược khoa (Bacc Pháp. cựu M.C) nhận kèm trẻ em từ 10e, tới 4e, hoặc kèm Angl. Frs cho chương trình Việt xin hỏi 89/9, Đồ thành Nhân Khánh Hội.

Lớp tư gia Anh Pháp Cấp Tốc nói Viết. Từng người và nhóm 5người G.S. uy tín. Khóa bảo đảm. Tại 532 Trương minh Giảng.

Cần 1 SV cựu JJR để kèm học sinh 3è về Pháp Văn và Toán. Hỏi tại số 2/18 CaoThắng sau 6 giờ chiều.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất: dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy: sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

COURS PARTICULIERS

180, Phan Đình Phùng Saigon
MATHS - PHYSIQUE: 7e à 1ère
FRANÇAIS - ANGLAIS: 8e à 3e
Luyện PHÁP VĂN từ Đệ Thất đến Đệ Nhất

Điện nhà, điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều, tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4.000đ. mãn khóa cấp bằng. Trường Đại Nam, 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg. và 239 Ng-tri-Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Học Radio và TV

2 lớp ráp sửa Radio khai giảng 24-11 sáng, chiều. Lớp tối khai giảng 1-12 trọn khóa 2 tháng. Học phí 5.000đ, 1 lớp ráp sửa Radio Transistor trọn khóa 1 tháng 2.500đ khai giảng 1-12. 1 lớp sửa T.V. trọn khóa 2 tháng 6.000đ khai giảng 1-12. Do Kỹ sư Điện Tử giáo sư BKBD giảng dạy. Ghi tên gấp tại trường Kỹ thuật Đại Nam số 808 và 1011 Trần hưng Đạo (Saigon). 239-241 Nguyễn tri Phương (CL).

Học lái xe

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H Đạo Sg ĐT 37201. 239 Nguyễn tri Phương.

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp thực tế, dễ học. Học 1 tháng đi làm ngay. GS Bích, 178 Võ Tánh. Trước Lăng Cha Cả (cùng nhà B.S Dương văn Hải — Thẩm Mỹ viện Mỹ Ngọc).

3 giờ chiều Thứ Năm 20-11-1969

CROISSANT AU BEURRE

MACARONS CANELLE

3g chiều Thứ Bảy 22-11-69
Pâté chaud, Nid aux liserons

8g30 sáng Chủ Nhật 23-11-69
Tartes assorties. Boules de neige

Có nhận làm bánh Sinh nhật tiệc trà.

6 Phủ Kiệt (cạnh Kho Bạc Saigon)

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm: Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe — Học phí nhẹ + Huấn luyện [illegible] nhà nhận + Quý khách xử [illegible] g trên 15 xe đủ loại: du lịch, [illegible] dầu. 3 bánh chuyên chở chung. [illegible] cường 2 Camion 1 Inter kiểu [illegible] Một F-500 để tập dượt Du [illegible] tập DISPATCHER DAIHATSU Hộp số tối tân, áp dụng [illegible] xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CARRICLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay [illegible] Cholon. Ở Saigon tới [illegible] 808 Trần hưng Đạo (gần rạp OSCAR). 1011 [illegible] Đ.T. 37.201

À partir du 1er Déc 69 Ouverture de deux Cours Particuliers Math 3e et Math 4e. Dirigés par Professeurs Expérimentés. Nombre D'éleves Limité Frais D'études Raisonnables. Quartier Tranquille. Inscription: 32/7 Đặng Dung Tândịnh de 8h du matin à 20 heures.

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

Lớp Dạy Nghề

Máy xe hơi — Máy dầu cặn

Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm. Khai giảng khóa 193 ngày 2-12-69. Học bằng 19 loại máy tối tân đủ cỡ Bảo đảm chắc chắn lành nghề, khi ra trường có bằng cấp — 190 Hồng thập Tự Saigon. Xin ghi tên trước

LỚP MÁY DẦU CẶN

Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn khóa cấp tốc 1 tháng. thường lệ 2 tháng Học phí 3000đ 1 tháng Đặc giảm học viên cũ 20o/o Trường Đại Nam. 239 Nguyễn Tri Phương 808 và 1011 Trần hưng Đạo Sg.

Muốn chắc đậu

6e đã có lớp 8e và 7e sáng, chiều chỉ nhận 2 học sinh do G.S. Trường Pháp kèm và bổ túc. Ghi tên 193/24 Công Lý.

Giáo Sư kinh nghiệm. cựu nữ sinh Marie Curie (Bac II Pháp) nhận dạy từ 3ème — 11ème. (Chương trình Pháp) hỏi: 384/60. Saigon. (Cư Xá Kiến Thiết).

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt CHÍNH CỐNG

Số 44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định Phòng Máy Lạnh

Thứ Sáu 21-11. Sáng: Thạch Bông Cúc -I- Bánh Bông Lang Chuối Chiều: Canard à l'Orange -I- Tomate à Liantiboise.

Thứ Bảy 22-11. Sáng: Cánh Gà Rút Xương -I- Càng Cua Chiên Mỹ Cảnh. Chiều: Gâteau d'Anniversaire hai tầng -I- Langues de chat.

Chủ Nhật 23-11: Nghỉ.

Thứ Hai 24-11. Sáng: Paté chaud -I- Biscuits champagne.

BÁNH NID DE CANNE

(Vịt nằm ổ rơm, đẹp,ngon)

Croissant (nở lớn và xốp)
3 giờ chiều thứ bảy (22-11-69)

Bánh bao (không có bột khai, làm trong 2 giờ).

Biscuits au Beurre
9 giờ sáng chủ nhật (23-11-69)

Soufflé Noel

Gâteau d'anniversaire
3 giờ chiều chủa nhựt (23-11-69)

Do Bà Giỏi đảm trách tại **43 Tự Đức Đakao** (khoảng góc Nguyễn Bỉnh Khiêm—Tự Đức).

Dạy đan máy 30 năm kinh nghiệm. Tính, do 5 phút hiểu liền. Nhận đan đủ kiểu. Đan móc. Đan tay. Thêu cườm. 33 Hiền Vương Đakao.

Hướng dẫn Sáng Chủ Nhật (23-11-69) từ 8giờ HOA HỒNG băng hàng, vải tô màu. Chiều Chủ Nhật (23-11-69) từ 3giờ. 1) Bánh Bột Đậu Nhân Tôm. 2) Croque Monsieur (Bánh Pháp). Học phí 1 buổi 300đ. Xin ghi tên tại: 99 Cống Quỳnh SG. ĐT. 23383

Học cắt may nên nhớ

«ELITE»

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon.

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC—ÂU PHỤC PHỤ NỮ

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng,Chiều,Tối,** Khóa đặc biệt cho **học sinh** và **sinh viên.**

TRƯỜNG VÔ TUYẾN ĐIỆN TẤN PHÁT

50, Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 163 sẽ khai giảng ngày 1-12-1969. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp đặc biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp Trưởng Xưởng VTĐ ráp sửa Ampli HI-FI, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

—Lớp sửa TÉLÉVISION,cho các bạn mãn khóa TRƯỞNG XƯỞNG và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Trường Vô Tuyến Điện

Lớp Hán văn

Khai giảng 15-11-69 học mỗi chiều thứ bảy giảng nguồn chữ ngữ âm, văn phạm văn chương Hán học.

TIẾNG QUẢNG ĐÔNG

Khai giảng 30-11-69 lớp sơ sáng chủa nhựt lớp cao chiều chủa nhựt do giáo sư Lý văn Hùng phụ trách, bảo đảm nói được tiếng xã giao buôn bán tại Cholon Hong Kong. Ghi tên150/5 d Nguyễn huỳnh Đức Cholon gần rạp Pal[illegible].

Cơm Diệp Liên

RUỘT HEO DÒN

Thứ hai 17-11. 14g30: Croissant beurre — Pain au lait.

Thứ ba 18-11. 14g30: Pain au lait. — Baba au rhum.

Thứ tư 19-11. 8g30: Paté chaud — Palmiers. 14g30: Cơm Diệp Liên — Ốc đậu dòn.

Thứ năm 20-11. 14g30: Arbre de Noel — Feuille d'Automne.

Thứ sáu 21-11. 14g30: Bánh gai — Con Đuông.

Thứ bảy 22-11. 8g30—14g30: Ruột heo dòn. Gà bắp cải bẹ xanh.

Chủa nhựt 23-11. 8g30: Biscuit de Savoie — Gâteau St Honoré.

14g30: Ốc đậu dòn — Tàu hủ bạch nhan.

Lớp Gia Chánh Phương Mai 286A Trần Hưng Đạo Saigon 19/12/938 (bên hông trường Huấn Cảnh Sát). Học phí một buổi: 500đ.

(Tiếp theo A trang 3)

Ba lần cháy động cơ có những tác động như sau: 58 giây sau khi phần phi thuyền rời khỏi mặt trăng động cơ được cho cháy lần thứ dồi cho quĩ đạo thành hình tròn. Độ chừng một giờ sau đó quĩ đạo này được nâng lên để phần phi thuyền ở phía dưới phần phi thuyền chính 27cs đó là lúc mà động cơ được khai hỏa một lần nữa để sửa đổi quĩ đạo và lần cháy động cơ cuối cùng 40 phút sau đó là có mục đích làm cho phần phi thuyền con đuổi kịp sát phần phi thuyền mẹ.

Trong những giây phút cuối cùng của cuộc trở về phi thuyền mẹ của phi thuyền Intrepid, phi hành gia Gordon hoàn toàn chịu trách nhiệm về việc truyền hình mầu cuộc ráp lại gần của phi thuyền và các động tác đã đưa tới kết quả một cuộc ráp nối thành công của phi thuyền đổ bộ Nguyệt Cầu.

Giây phút hội ngộ

Chỉ chậm hơn dự trù 3 phút, 3 phi hành gia Mỹ đã hội ngộ trên chiếc phi thuyền mẹ. Cuộc ráp nối đã diễn ra hết sức hoàn bị

Trên khắp thế giới những theo dõi trên màn ảnh truyền hình đã được nom rõ công việc khó khăn khi hai con tàu ráp vào nhau. Phi hành gia Conrad trên con tàu con có nói với Gordon trên con tàu mẹ rằng công việc ráp hai tàu vào nhau đã hoàn bị hết sức.

Khi hai con tàu ăn khớp vào nhau rồi thì các phi hành gia từ tàu con chuyển sang tàu mẹ mang theo chừng 40kg những mẫu đá và đất mà họ đã lượm trên mặt trăng. ngoài ra họ còn mang về những bộ phận của tàu Surveyor 3 đã phóng lên nguyệt cầu từ hai năm về trước.

Sau khi nghỉ ngơi chừng 9 tiếng rưỡi đồng hồ, họ bắt đầu cuộc hành trình trở về địa cầu (theo chương trình dự trù thì 20g43 quốc tế ngày 21-11 tức 4 giờ 43 sáng 22-11 giờ Saigon, họ sẽ bắt đầu trở về) và 21 giờ 48 quốc tế ngày 24.11 tức 5g04 sáng 25-11 giờ Saigon, Apollo 12 sẽ hạ xuống Thái Bình Dương kết thúc chuyến hành trình thăm bà Mặt Trăng lần thứ 2 của con người.

Chuẩn bị đón tiếp

TRÊN MẪU HẠM HORNET 20/11 (AP).— Hai chuyên gia về thám hiểm không gian là bác sĩ Clarence Archibald Jerrigan, 35 tuổi chuyên về ngành y khoa không gian và kỹ sư Brock Randall Stone. 25 tuổi, thuộc Cơ quan hàng không và không gian Mỹ, hôm thứ Tư đã bắt đầu sống biệt lập để chuẩn bị đón tiếp phi hành đoàn Apollo 12.

Hai ông Jernigan và Stone sẽ cùng các phi hành gia đi Houston trên chiếc rờ mọt bịt kín để tránh cho người Địa cầu khỏi bị nhiễm độc bởi những vi trùng nguy hiểm có thể mang từ Nguyệt cầu về trái đất. Hai chuyên gia biệt cư năm ngày trước khi phi hành đoàn trở về Địa cầu, để tránh độc tố trên trái đất.

Chỉ được ngủ 4 tiếng rưỡi

3 phi hành gia chỉ ngủ được 4 tiếng rưỡi thay vì 7 tiếng rưỡi, họ đã thức dậy lúc 5g52 giờ quốc tế (Saigon 13g52 chiều 21-11). Lý do chỉ ngủ ít như vậy là vì khi ở phi thuyền con qua, 2 phi hành gia Conrad và Bean đã mang theo quá nhiều bụi mặt trăng và họ phải rút ngắn giấc ngủ để lau chùi, quét dọn bụi bặm đó.

Tiếp theo (T) trang 3

mới nhân chứng này tới VN.

Ba bị can liên hệ trong vụ này là Trung Tá Nguyễn viết Cần can tội cố ý gây thương tích và đang còn tại ngoại. Hai bị can Đại úy Phạm văn Bạch và Đỗ ngọc Nuôi can tội cố sát nên bị tạm giam, Hai người Mỹ tử thương trong vụ này là Engène Cox và James Werkman.

Phiên tòa trên sẽ do Ông Chánh án tòa thượng thẩm Nguyễn Văn Hảo và Thiếu tá Nguyễn-văn-Anh ngồi ghế Uỷ viên Chánh Phủ.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

G.S tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn: Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc và Amprobe Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần hưng Đạo 239 Ng tri Phương Chợ lớn Nội trú 4000đ 1 tháng. HP 7000đ.

Etudiantes Anciennes Élèves De M.C. Cherchent Places Preceptrices des Classes Primaires de 11ème à 7c. Sa'dresser à Melle Nguyễn 14 Trần tấn Phát Saigon.

NỮ CÔNG KIM DUNG

79 Nguyễn Phi Khanh Tân Định. Ngoài những lớp thêu, đan máy vào thứ hai, ba, tư, sáu. Chiều thứ năm lớp bánh trái cây sáng thứ bảy 8 giờ rưỡi nấu ăn gà rút xương bỏ lò chả quết. Sáng chủ nhật lớp bánh trái cây chiều bánh Pháp: Pets de nonnie-Rhum CaKe.1-12-69 mở thêm lớp tối từ 19 giờ đến 21 giờ rưỡi.

Dạy đàn Violon

(Nhạc lý, hòa âm)
Hỏi 84/M Phan đình Phùng SG gần viện Vi trùng. Do G.S. Nguyễn ngọc Quan, tốt nghiệp ưu hạng Âm nhạc viện Pháp.

DẠY ĐAN MÁY

Bảo đảm 1 tháng rành nghề đủ các kiểu áo, nón vớ trẻ con, bông tay, bông máy. Học xong có việc làm lâu dài. Đầy đủ máy để thực tập. Học tại 223 Đề Thám Saigon.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại Honda, Suzuki, Yamaha. Bridges. Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ Đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon.

239-241 Ng-tri-Phương Cholon.

Trường dạy máy xe hơi

Cơ Hiệp - Thành

122A PHÁT DIỆM — SAIGON

Dạy máy xăng, máy dầu cặn, máy 2 thì có HONDA và SUZUKI Khóa mới khai giảng ngày 1-12-69. Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề, có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống. máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng có lớp sáng, chiều, tối và 1 nội trú.

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO ● ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP, ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

TRƯỜNG THỢ ĐIỆN

Muốn trở thành thợ chuyên môn:

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ, ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ00

(2) Lớp điện lạnh

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7,000đ (lớp cấp tốc 1 tháng, Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bổn.

(3) Lớp vấn dây

(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ: quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí. Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ. Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. tri Phương Ngã Sáu Cholon ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần-H-Đạo gần rạp OSCAR. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập, hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện được trọng dụng khi nhập ngũ Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa Học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ. mỗi lớp.

TV-RADIO

Nhanh chóng — Nhạc hay

Sơn-Hải THÂU BĂNG

6 YÊN ĐỖ SAIGON

KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM

Thâu băng đủ loại máy: Mono, Stéréo Cassette và car Stéréo 8 tracks

Nhạc thời trang, tiền chiến, nhạc sống, phòng trà, nhạc ngoại quốc.

Bán băng nhạc thâu sẵn đủ loại.

Nhận thâu băng cho các tỉnh.

Băng học English for today trọn bộ

Mở cửa cả ngày lễ và chủ nhật từ 7g30 đến 21 giờ.

SỬA TV, Ampli, Tape Recorders

(có giấy phép sửa TV)

- Nhận sửa tất cả T.V. đã không sửa được.
- Sửa F.M các Ampli hư trong 10 phút
- Đầy đủ phụ tùng Origin.
- Chuyên viên tốt nghiệp ngoại quốc
- Bảo đảm từ 3 đến 6 tháng
- Giá bình dân.

TV. Radio **THIỆN MỸ**
60A Thoại ngọc Hầu Gia Định gần ngã tư Trương minh Ký

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V. chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO

Aiwa Bán 1 tape recorder Aiwa 1001 mới nguyên. Hỏi 95 Trương minh Ký Gia Định (Trương minh Giảng nối dài).

Reverberation

(Echo) SR202 solid state chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng.

Sansui 1000A, 2 loa Sharp, micro dùng cho Akai bán. Hỏi 108 Cộng Hòa SG.

Akai X1800SD, 150D. Amp. Sansui 1000A, Kenwood TK66, KW55A, stéréo Cart 8-1-4 track. TV Sony 5inch hình ảnh tuyệt đẹp. Loa AR4. 237 Nguyễn minh Chiếu PN.

Akai M10 1710w. Dokorder 8010. Teac 4010S Loa CS 99 SP2000 Ampli Kenwood KR 100 chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ.

Loa CS 99, 88. 77, 33, SP-2000. 200, Sansui 4000, 5000A 800, 990. 1500 TD. 440, M10, M9. 1800SD, Sony 630-560 355, Teac 4010S 1500W tất cả chưa khui bán rẻ. 385/24 Phan-đ-Phùng [illegible]

Akai [illegible]110 nguyên thùng Pioneer SX440, 990, PL25, Reverberation (écho), SR202 Solid State, l[illegible] 99, 33. Xin hỏi số 30 Cư xá [illegible] Phú Thọ (nhà thuốc Tây L[illegible] đường Nguyễn văn Thoại đi [illegible] 100m).

Akai 360D-M10

Deck Revox A77 (made in Swizerland). Loa CS 99 Sony 100w. Ampli Sony 6060F, đều chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng hoặc hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ thứ 1 tay trái.

Sony 630 - 355

230W, 252. Teac A-4010S, Ampli Pioneer 1500 TD, 990-440, Loa Sonics 303, CS33. Đều chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng. hoặc Hẻm 376 Trần quý Cáp, ngõ thứ 1 quẹo trái 20m (gần hơn).

TV RCA, Sanyo 16" Sharp 12" Sony TC 230. Hỏi 468/39 Ng. tri Phương (buổi chiều).

Cassette hư Xin đem ngay cho T.K Radio 216 Đinh tiên Hoàng (Trước rạp Casino ĐaKao) sửa lấy gấp giá phải chăng. Đầy đủ phụ tùng sửa đủ loại T.V. Ampli Magnéto Radio Transistor.

TIVI Rẻ

Bán đủ loại máy TiVi giá rẻ đặcbiệt bảo đảm 1 năm xin mời lại Thăng Long số 2 Trần quốcToản SG ngay Công Trường Dân Chủ có nhận sửa chữa.

Loa AR 3 2 AX mua lại 1 cái bất cứ model nào. Bán Teac 6010. 4010S. 1500w, Akai X 355D, SS 100. Sony TC 340 quay dĩa AR. Cư xá 351/1 đường C Lê đại Hành. Phú Thọ (sáng ĐT. 20.314 cô Dung).

Ampli Pioneer 1500TD 990 440, TK140X KR77 (29000đ) Sansui 4000, 5000, Akai AA8000 (42000đ) 1710w, Sony 355, 252 Panasonic 790S (auto Reverse) 3.700đ PL25, Garrard 95 Aiwa 1001, Revox A77. TiVi Sony 9in, Sharp 12in chưa khui.535/27B Nguyễn tri Phương (Gần mả đá).

Tiếp theo (M) trang 3

thăm trên 84 Dân biểu hiện diện có bác bỏ quan điểm yêu cầu phúc nghị của Thượng Viện liên quan đến ngân sách Quốc gia bổ túc thuộc tài khóa 1969.

Dù vậy quan điểm của Thượng viện vẫn được xem là quyết định tối hậu, vì muốn bác bỏ một Phúc Nghị, Hạ Viện phải có số thăm cần thiết là 2/3 Dân biểu trở lên (nghĩa là 90 người trở lên)

Dự luật tu chính ngân sách quốc gia tài khóa 1969 đã được Thượng viện thảo luận và biểu quyết với tổng số ấn định lại là 145 tỷ 534 triệu 224 ngàn đồng (145.534.224.000đ).

So với biểu quyết của Hạ Nghị Viện ngày 23-8-1969 trước đây ngân sách Quốc Gia tài khóa 69 là 141.992.566.000đ Thượng Viện đã tăng lên một ngân khoản là 3.541.658.000đ.

Bán rẻ Sansui 5000A mới nhất còn nguyên thùng chưa khui. Địa chỉ 362/252B Phan Đình Phùng Saigon.

Cassette Hitachi

Stéréo, âm thanh rất hay mới nguyên bán rẻ. 426 Minh Mạng Cholon.

Dual CTG 28

(Tape deck của Đức. loại tối tân, có nắp kiếng origine giá đặc biệt: 40.000đ) Ampli SX 990. Loa SP50. CS33. Hỏi 129/70 Nguyễn Trãi (rẽ vào hẻm trước mặt trụ sở NDTV).

Bán hoặc Đổi

— Dokorder 8010 (DUB-A-TAPE) thâu phát 2 chiều, tự sang băng — Ampli QUAD(bóng đèn)—Cassette DECK StereoNIVICO CCR-624-U — Loa AR-4X và Sonic 302. Bán hoặc đổi máy khác hay đồ gia dụng các loại (Tủ lạnh, Máy giặt, Bếp Gaz, quạt v.v....). 560 Phan đình Phùng (sau 18 giờ hoặc ngày nghỉ).

HOA XUÂN THÂU BĂNG

211 Nguyễn thiện Thuật Saigon

● *Tân nhạc*: Phòng trà. Vũ trường VN và Nam Mỹ. Tiền chiến, kích động, nhạc thịnh phòng. Các tuyển tập riêng từng ca sĩ.

● *Cổ nhạc*: Ca Bắc, Ca Huế, Cổ nhạc Nam phần. Dân ca. Chèo Cổ. Hát Bội. Hát Quảng. Tuồng cải lương. Vọng cổ. Ngâm thơ. Thi nhạc giáo duyên v.v...

● *Sinh ngữ*: Anh, Mỹ (12 bộ) từ vỡ lòng đến đọc báo du học. Đức ngữ (2 bộ) Nhật (2 bộ), Pháp, Hoa ngữ.

— Nhận bán đi các tỉnh.
— Nhận sửa các băng quý bị ù.

Phòng thâu Băng Nhạc
CASSETTE - MONO - STEREO CAR STEREO 8 TRACK

TRỊNH QUAN

KIOSQUE, No 7 NguyễnHuệ (trước cửa Thương xá TAX)

Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ. Tuồng cải lương. Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do, Monaco. Nhạc cho các nhà hàng, Café, Bar. Nhạc cho các rạp Ciné Bảo đảm.

LƯU Ý: Tất cả dàn chuyên viên máy móc trước ở Kiosque số 4 Nguyễn Huệ Saigon nay đã dời về địa chỉ trên.

Bán 1 Magnétophone Revox Modèle G36, tourne-disque Thorens Modèle TD 124 II Bras, Tête ortophone. Hỏi 586/14B Trần Hưng Đạo. Chợ Quán Đ.T 51.927

Bán một TV Denon. 25inches (5 loa) đẹp và mới. Xin hỏi tại 369 Lê đại Hành. Phú Thọ từ 18 giờ mỗi ngày.

CHỈ CÒN MỘT ÍT

Akai 1800SD. M9, 1710w, 150D Sony 230w 355,Ampli Sansui5000A 4000 2000 Pioneer 1500TD 440, Loa CS33, Sonics 303 cần bán gấp giá thật rẻ. 259/1 Nguyễn-h-Đức

Đi xa Cần bán gấp 1 Ampli Tuner Kenwood TK66-U và một cặp loa Coral BX[illegible] mới dùng 2 tháng. Hỏi tại 214 Hồng Thập Tự Sg.

Bán rẻ Voightlander 2, 8 télé mới toanh (38.000), Konica 1, 4 (19.000), FT 1,8 (15.000) Teac A1500 (36000) Akai 355 mới có Remote Controle (66.000) Amp. Tuner Scott (46.000), Harman Kardon 60w đèn (18000) Fisher đèn (19000) Kenwood KL60 Loa 120w (41000) quay dĩa SME, dầu Shure đang xài (40.000) quay dĩa AR (10.000), CS 20 (8.000) loa ERA Mỹ nguyên thùng (11.000) 40w. Ampli dàn Farfisa 35w có loa đờn (17.500) Hỏi 619/1 Lê v. Duyệt Hòa Hưng.

CASSETTE SONY TC 100

âm thanh tuyệt hảo, thâu tự động mới nguyên bán rẻ, 426 Minh Mạng Cholon.

Bán Ampli Sansui 1000A— Teac A4010S. A4000 Sony 530. Hỏi 20/72 Đề Thám Nhâp (gần cầu Calmette). Tiệm sửa xe Thanh Hòa vô 50m.

Loa Sansui SP2000 Ampli 800. 1000A Akai X150D Sony 350, 355, Quay dĩa PL 41, TV 16inh Sanyo.Hẻm 81 số 226/40 Phan văn Trị Gia Định.

Hit Parade Bán rẻ 1 lô dĩa ngoại quốc, nhạc trẻ, còn mới nguyên, chỉ nghe 1 lần. 426 Minh Mạng CL

TV Denon 20

Mua lại giá cao tất cả các hiệu TV và nhận sửa chữa mọi loại TV tại tư gia với Chuyên Viên liên quan Xuân Viên 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đalat). Đ.T. 20.956 giờ cho ông Sáu trong giờ trên. Sony TC-255 (23.500).

Akai X355, M8 loa SS110, TC630. Teac A1200 (écho). Loa Knight, W70, SP200. TK140U(130w) Scott 299T-1312C Tuner. 528/5/77 Phan thanh Giản Saigon.

Dư dùng Bán 1 T.V. 19 inch Marque RCA. 1 Tape Recorder and Radio Marque Crown. 116E đường Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán Tivi Dư dùng, nhượng lại 2 Tivi Nhật. Hỏi tiệm điện Nam Lan. 710B Phan thanh Giản Saigon.

CẦN MUA NHIỀU T.V.

của Nhật dùng rồi giá cao, giá [illegible] Denon, Sharp, Sanyo v.v. [illegible] Thanh Long, 78 Cống Quỳnh Sg.

SỔ TAY

(tiếp theo trang 3)

uyệt trần đang trong hang, rồi bão lòng nổi dậy, nhưng một phần sợ các bà vợ ở nhà lên cơn ghen, phần khác, sợ Cộng Sản bôi lọ trên báo Nhật để hạ uy tín của Mỹ đang lên, nên đã cho hư máy, để dễ bề làm ăn.

Nếu các phi hành gia không vớ được món bở như vậy, thì vụ hư máy chắc là do chỉ thị đem theo từ mặt đất. Vì máy truyền hình truyền về trái đất bằng tín hiệu, các trại thâu tín hiệu ở rải rác khắp nơi trên thế giới, như tại Âu Châu, Úc Châu, Phi Châu, Nam Mỹ... Rồi các trạm này chuyển tín hiệu thâu được về trung tâm không gian Mỹ. Ở đây, có máy biến tín hiệu thành hình, phát ra cho dân có máy thâu hình coi. Rất có thể, lần này, Mỹ cho đặt trên mặt trăng một máy móc hoặc vật khí bí mật nào đó, nhưng sợ thế giới và nhất là Nga sẽ biết được bí mật, nên phải cho hư máy để phòng gian bảo mật. Sự thật, cứ để cho máy thâu hình hoạt động trên mặt trăng, rồi Trung Tâm Houston giữ vai trò «kiểm duyệt» cũng được. Nhưng lại sợ Nga cũng có thể «đọc» được hết tín hiệu, biết được cả những chỗ bị kiểm duyệt, nên mới phải cho hư máy.

●

Vậy Mỹ đã đặt cái gì trên đó, hay hốt được cái gì trên đó, mà bí mật vậy? Thử hé cho bà con biết một tí cho vui. Cam đoan không làm khó chi hết.

Tiếp theo (N) trang 3

chúng ta cũng phải đóng góp mọi ý kiến tư tưởng để tranh đấu quyền lợi sinh sống của người dân.

3 vấn đề căn bản

Ban tổ chức còn cho biết trong cuộc Hội Thảo này, 3 vấn đề căn bản sẽ được mang ra thảo luận là:

A.— MỨC CHI TIÊU TRONG GIA ĐÌNH

— Thực phẩm như: gạo cá, thịt, sữa, đường, xăng, dầu lửa, than, nước mắm, xà bông, rau cải, muối.
— Tiền thuê nhà, điện, nước
— Tiền quà sáng cho con
— Tiền học phí mỗi tháng
— Tiền thuốc khi đau ốm.
— Quần áo, nón, giày dép, sách vở v.v...

B.— LƯƠNG BỔNG VÀ NGÂN SÁCH GIA ĐÌNH:

— Lương mỗi tháng của Anh chị em công nhân xí nghiệp.
— Lợi tức hàng ngày của những chị em buôn gánh bán bưng.
— Vấn đề chi tiêu hàng ngày. hàng tháng...
— Dự trù các nhu yếu phẩm cho gia đình.
— Tiền xe dịch hàng ngày.

C.— Các sắc thuế của Chánh phủ đã ban hành như tăng thuế Kiệm ước (Nghị định số1.569 ngày 23-10-69, do đó nhiều hàng hóa đã tăng lên từ 100o/o đến 700o/o.

Tiếp theo (P) trang 3

qua Tòa án. Uỷ Ban Vật Giá sẽ xét xử ngày hôm nay các trường hợp vi phạm nhẹ và các vụ vi phạm quan trọng sẽ được ông Tổng Trưởng Kinh Tế quyết định truy tố ra Tòa.

Ông Giám Đốc Nội Thương cho biết đến nay vẫn chưa dời được đầy đủ những người liên hệ tới vụ tích trữ bất hợp pháp 72 xe Lambro và 30 xe Daihatsu đã bị sai áp trước đây. Theo ông, những người liên hệ tới hai vụ này tại các Tỉnh đã tìm cách lẩn tránh sự điều tra của Bộ nên vấn đề còn phải kéo dài chưa thể kết thúc hồ sơ.

SONY 355

loa CS 99. Sonics 303, ampli Sony 6060 nhà nghề, Kenwood 140X, 140U, đầu kim Shure. Teac 1500w, 1200, Sony 230w chưa khui, loa Sony 10w để xe auto. Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg. (gần rạp Quốc Thanh).

Tiếp theo (Q) trang 3

bố như trên trong dịp tiếp nhận 20 bộ phim về chuyến công du Đại Hàn của Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa do ông Shin Sang Chal đại sứ Đại Hàn tại Việt Nam đại diện chính phủ Đại Hàn trao tặng chiều qua tại Nha Điện Ảnh.

Theo ông Tổng Trưởng Thông Tin thì việc hạn chế nhập cảng còn nhằm giúp cho các nhà sản xuất phim ảnh Việt Nam đang trong thời kỳ phôi thai, có cơ hội phát triển hầu khuếch trương ngành điện ảnh nước nhà.

Tổng số phim Trung Hoa được phép nhập cảng trong năm nay và năm tới (1970) mỗi năm là 169 bộ. Phim của một số quốc gia khác như Ý, Pháp, Hoa Kỳ v.v... là 229 bộ mỗi năm.

Tiếp theo (Đ) trang 3

dổi ngoại tệ mua hàng bán chợ đen, Ông Huệ cho biết hàng đem từ ngoại quốc về chỉ có lời khi trốn được thuế ở phi cảng, nhưng hiện nay hệ thống kiểm soát tại đây đã được cải tổ, rất chặt chẽ,

Ngoài ra, thể lệ về hối đoái hiện hành đã quy định cấp tối đa cho một người mỗi năm là 500 mỹ kim, nên có thể bài trừ được nạn buônlậu.

Đề cập đến một số ý kiến cho rằng Chính phủ nên mở lại các khiêu vũ trường, sòng bạc, và tập trung gái mãi dâm, ông Tổng Trưởng Tài Chánh cho biết vấn đề này rất phức tạp vì liên quan đến nhiều khía cạnh văn hóa, giáo dục, luân lý và xã hội. Tuy nhiên, theo ông vấn đề cần phải được mổ xẻ nhiều hơn, trên mặt báo cũng như tại Quốc Hội. (VTX)

SỬA T.V. TAPERECORDER AMPLIFIER?

CAR STEREO — RADIO

MANG LẠI HOẶC Đ.T. CHO

CỬU LONG T.V. & RADIO

534 Trương minh Giảng Tél 41.435
25 Crystal Palace Tél 92.726-92.115

● Sửa chữa bằng máy dụ cụ tối tân nhất.
● Các chuyên viên lỗi lạc.
● Việc làm rất chính xác nhanh chóng và bảo đảm.
● Tổ chức đứng đắn và quy mô
● Có xe hơi nhận và trả máy tại nhà.
● Giá tính phải chăng.

Clarinette mới nguyên hiệu Selmer kể sau cùng, chưa xử dụng, hỏi ở ấn Ngọc Sương 301/1 Bạch Đằng Gia Định.

Ampli Sansui 4000, Pioneer SX440, kiểu mới nhất, nguyên thùng chưa xài. Hỏi cô Yến 642B Nguyễn Trãi Cholon.

Dokorder 7050

(Automatic Reverse) Kenwood KR 100 (140w) Loa C33. TV Admiral 19" Philco 19" bán giá rẻ. Hỏi 42 Nguyễn huỳnh Đức PN

Akai 360D Dokorder 8010, Sony 666D, 355, 252, X200D, Teac 4000S, 1500W, SX1500TD, Wharfedale W70, TK140X, PL41, PL25 103/7 Phát Diệm.

Pioner 1500 TD 180w (48) Akai 1710 M9 1800 SD TK 140X. 304/2 Hòa Hưng.

Akai 1800 SD Kiểu mới nhất nguyên thùng. Radiophono portatif Stéréo CROWN AM/FM 2 loa rời âm thanh tuyệt hảo. giá đặc biệt. 463B/55B, Lê văn Duyệt. Hòa Hưng (xem máy chiều thứ bảy và ngày chủa nhật).

Dokorder 8010 (Dub-A-Tape) Akai 180 D. 1710w, M-9, M-8, 150D, Sony 355, 230w Teac 1500w, Sansui 1000A, 5000A, 3000A. AU-TU-70, Pioneer 440, 990. 1500-TD, loa SP-100. CS-88 CS-24, CS-33, AS-303, KL-50A, Nguyên thùng. Hỏi hẻm 198 Nguyễn Huỳnh Đức PN. nhà số 48/74 (giao Tận nhà).

34000 Panasonic RS 790S mới nguyên Record Playback Auto Reverse, Cặp loa AR 4X 26.000đ. Hỏi 392 Nguyễn công Trứ (P. 3, lầu 2 từ 13g thứ bảy).

ECHO Pioneer

SR 202, quay dĩa PL 25, Garrard 95 có nắp origine, Akai 150D Sony 355, loa Sony 80w, loa Sony 10w, Sonics 303. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

BĂNG HỌC THÂU SẴN

(stéréo - mono - CASSETTE)

đủ mọi cỡ, đủ loại ngoại ngữ **Anh-Mỹ, Pháp, Đức** *theo* **đúng sách giáo khoa** *các* **chương trình sinh - ngữ Băng nhạc** *đủ loại* **thâu sẵn** *hoặc* **lựa** *[illegible]* **bán.** *Nhạc* **Giáng sinh. KINH CHÂU** *66I Lê Lợi Saigon.*

Sửa chữa, mua và bán

ở đâu

Télévision, Tape recorder, Teac, Sony, Akai, Dokorder, National, Amplifier, Tuner, Sansui, Kenwood, Pioneer. Hãy tới Radio Hữu Tuyến 112 Lê văn Duyệt nối dài, ông Tạ, có đủ phụ tùng sửa chữa

ANH NGỌC

Thâu đủ các loại băng: Mono, Stereo, Cassette, 8 Track Stereo Catridge đủ các loại nhạc Việt và ngoại quốc chọn lọc, có nhiều băng đủ loại bán sẵn để quý vị nghe thử và chọn lựa. Xin mời lại gian hàng Au Printemps Crystal, 22 Thương Xá Tam Đa. 9 Nguyễn Trung Trực Sg (phía trước nhà hàng Thanh Thế)

Nivico TV Radio AM/FM và hát dĩa. 1 cái duy nhất tại VN, Akai M8 và Zenith 3001. 11 Phạm hồng Thái Saigon.

Ampli 2 tầng 10 đèn và 1 bộ trống cần bán gấp Hỏi 34 Hoàng Diệu Saigon hay 22/6 Trương quốc Dung (Giađịnh).

CSA 31 cặp loa 80w và Ampli Pioneer SX990 (100w) bán. Tại 166 Hòa Hưng.

Wharfedale 70WD loa của Anh tốt nhứt bán rẻ 69B Phan đ Phùng Gia Định (lò bao mới).

Cassette Aiwa TPR 104 có Radio 1 băng FM bắt dài truyền hình và thâu băng National 790S lớn khỏi cần Ampli bán. Đến 51/66 Cao Thắng vô hẻm nhà 20.

Teac 4010S chưa khui, dư dùng bán. Hỏi Trọng 50 Nguyễn thái Học Saigon.

THỜI TRANG THU BĂNG

223 Nguyễn thiện Thuật Saigon Nơi tập trung các loại băng nhạc Tân, Cổ, Tiền Chiến, Ngoại Quốc, Kích động, êm dịu, nhạc vũ trường, nhạc thính phòng đặc biệt cho các loại máy Stéréo, Mono, Cassette, Cartridge.

— Các loại băng học thâu sẵn: Anh, Mỹ, Pháp, Đức, âm thanh trung thực.

Việc làm mau lẹ, cẩn thận, với những máy ghi âm tối tân đáng để quí vị yêu thích âm nhạc đặt tin cậy. Nhận bán giá sỉ cho quý hiệu buôn ở tỉnh. Kính mời

Cassette Stéréo Radio

hiệu Crow, âm thanh nổi, xài pin, điện, xách tay 35.000đ. Hỏi Kem Thanh Lịch 404 Phạm hồng Thái Ngã tư Bảy Hiền Gia Định (kế cây xăng Shell).

Teac 6010 CS99

Akai 1800SD, quay dĩa PL25, ampli Sony 6060, Kenwood 140X, 140U, Sansui 5000, 1000A, Sony 230W, 355 chưa khui. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

VÙNG PHÚ NHUẬN

T.V Radio Cassette hư xin mang lại 310 Võ di Nguy Phú Nhuận sửa lấy ngay bảo đảm giá hạ.

ENGLISH FOR TODAY

Ghi âm rõ nhất và đầy đủ nhất. Tại sao? Vì ghi âm trực tiếp tại 1 trung tâm Sinh Ngữ. 80 Nguyễn thiện Thuật.

ENGLISH FOR TO DAY

Thâu thật rõ, đầy đủ Bán sẵn nguyên bộ băng thường Cassette Stéréo—Mono — Nhiều nhạc băng V.N và ngoại quốc thịnh hành— Bán sẵn Đã bắt đầu thâu nhạc giáng sinh— Có giá hạ cho các tỉnh, TK thâu băng 216 Đinh tiên Hoàng (Trước rạp Casino Đakao)

Bán gấp rẻ

Kenwood 140X, Pioneer CS77, Garrard 95,Dual 1210 có đế có nắp tất cả mới nguyên thùng. Xin hỏi số 5/7 đường Vườn Chuối Saigon (trên lầu).

RAO VẶT RAO VẶT

Gà con Có sẵn Hubbad và Newhampshire đủ [illegible]. Xin hỏi 233 Trần Quang Khải, gần H.B.T. Tân Định.

Trại gà rộng 1000m2, có nhà ở, đủ dụng cụ chăn nuôi 5000 gà, đầy đủ tiện nghi điện nước, vùng an ninh Thủ Đức. Cần bán. Xin hỏi Như Ý 238 Lý Thái Tổ Saigon.

Goto 603 về ngày 20,21, 24 28-11-69 và nhiều loại gà quý về liên tiếp hàng tuần. Cám gà Vinafeco, Gibbons tại Như Ý 238 Lý Thái Tổ Saigon.

Pilch California Mỹ mau lớn hơn Goto về ngày 21, 25, 27-11-69 và 4, 7, 10, 13, 15 tháng 12. Đặt mua tại Thủ Đô 628 Phan thanh Giản Sg.

Bán gà mái đẻ

Cần bán một số gà mái đẻ. Hỏi 415 Trần quý Cáp Saigon.

Gà Pilch Đài Loan về ngày 28-11-69. Goto 603 Nhật về ngày 21 tháng này và 1-12-69. Pilch Hongkong về ngày 2-12-69. Newhampshire — Brow Nick đen — Leghom hồng về thứ 3, 5, 6 hàng tuần. Đặt mua tại Thủ Đô 628 Phan thanh Giản Saigon.

Gà về - Gà về

Gà Goto 603 về ngày 20,24,27, 28 tháng 11-69. Gà Agrippan về đầu tháng 12-69. Nhận đặt cọc tại Tân Châu tiệm buôn thực phẩm gia súc 2/26 thống nhứt. Xóm Mới Gò Vấp (Xứ Hà Đông khu 1).

GÀ VỀ ! GÀ VỀ !

Pilch Đài-Loan

GOTO 603 NHỰT

Về hàng tuần, bán sỉ và lẻ, giá rẻ hơn mọi nơi. Hỏi Côngty NhậpCảng Minh Thành 54 Trương Minh Ký GĐ (594 Trương M. Giảng nốidài)

GÀ GOTO ! HUBBARD !

— Nhiều gà Goto603 về ngày21-11 và 27-11. — Gà Hubbard Pháp về ngày 20-11 và 23-11 giá phải chăng lớn nhanh, thừa thời gian nuôi ăn Tết. — Ngoài ra có đủ loại gà đẻ, thịt, trắng, vàng khác về hàng tuần. THANH TÂM 258 Nguyễn thiện Thuật Saigòn.

linh tinh

NGƯỜI ĐẸP XUẤT HIỆN

Muốn thoải mái tinh thần sau ngày làm việc, xin mời Quý Ông đến Quán nhậu MAI PHƯƠNG 166 Cống Quỳnh được tâm tình người đẹp.

Thiệp Cưới BBC

nhà in **Văn Hóa BBC số 212/17 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon** là một công trình sáng tác văn nghệ canh tân thời đại hóa với đặc tính : **in lẹ rẻ, đẹp bền thanh tao có ý vị.**

Bán bàn vuông 1x1 gỗ sọc USA 206bis Võ Tánh Saigon.

Thiệp cưới RẺ ĐẸP Đủ kiểu để quý khách lựa chọn. Giao trong 24 giờ, chắc chắn rẻ hơn mọi nơi. Nhà in Đang Dương 258 Pasteur Tân Định.

Cơm tháng (món Bắc) 4.500đ 1 tháng đưa tận nhà. Hỏi 308C Phan thanh Giản Sg (cách đường rầy 1 căn.

Café Hằng

45/2 Chi Lăng Phú Nhuận 45/2 NhạcThính Phòng chọn lọc do nhóm yêu văn nghệ thực hiện. Nơi gặp gỡ của mọi giới. Sân thượng yên tịnh Nơi hẹn hò Lý Tưởng của những người yêu nhau. Nhân dịp khai trương 21-11-69 Bớt 20o/o. Trân Trọng Kính Mời.

MÁY & TỦ LẠNH

Freezer (nằm) có kiến kiểu Nhựt 170-115 và 110 lít, bảo đảm 3 tháng sái hư sửa chữa không tính tiền. Kiểu đẹp và lạnh hơn tủ nhập cảng. Xin xem mẫu và thương lượng tại 250 Gia Long Saigon ĐT 92391.

Bán tủ lạnh Hitachi 140L. TV Denon 19inh. Hỏi 51 Võ Tánh Saigon.

TỦ LẠNH KELVINATOR

đẹp, bền rẻ. Giá cũ chính thức, Sỉ và lẻ do nơi : Au Frigida 228-230 đường Phan đình Phùng Saigon Đ.T. 20.165.

Cũ bán rẻ 1 máy bơm nước chạy xăng. 1 bàn ping-pong Pháp cửa gỗ sắt và chừng 200 thước giây điện. Hỏi 91 đường Thiệu Trị (trên cổng xe lửa số 6 rẽ vô).

Bán 1 máy giặt tự động (National) 250.00đ. 1 VTTH (Sanyo) 40.000đ. Hỏi 122/6 Phát Diệm Saigon.

Freezer hiệu Whirpoon 280L điện 110v, còn mới nguyên bán. Hỏi hẻm 66 Nguyễn Huệ GĐ (hẻm lớn vô 50m cặp lầu bìa số 283/4).

Hitachi tủ lạnh 140L, Sanyo 150L, National 115L. Mới nguyên bán rẻ. Hỏi hẻm 198 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận, nhà số 48/74 (giao tận nhà).

Canot máy hiệu Jonhson 30CV, vỏ tàu nhập cảng. Giá 350.000đ. Hỏi 49 Nguyễn Khắc Nhu Saigon chỉ dẫn.

Máy lạnh hiệu TRANE 110.000 BTU còn mới nguyên (1.200 000đ). Hỏi 49 Nguyễn Khắc Nhu Sg chỉ dẫn.

Mài Máy Các thứ Kéo. Kềm. Kẹp Tondeuse. Dao cạo. Lưỡi vắt số v.v.. Bảo đảm bén và khéo. Chưa có đâu hơn 15 phút giao đồ. Mỹ Công 177 Hậu Giang Cholon mới.

Tủ lạnh 400 lít 2 cánh có Freezer. Máy lạnh Weathercla 2CV5/220, 1CV/220 Chysler. Carder 13000BTU. 199 Cô Giang Saigon.

Máy lạnh dư dùng bán 2 máy lạnh. 1 Coleman 10.000 BTU điện 110V (40 ngàn) 1 Carrier 14.000 BTU điện 220V (35 ngàn) 1 tủ lạnh Hitachi 120 lít điện 110V (18 ngàn) Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức PN (gần chợ).

Freezer nằm 500L và 1 tủ lạnh 300L và 1 máy phát điện 2 kilos vát, cả ba còn tốt đang xài. Hỏi 92/4 Tôn thất Thuyết Khánh Hội cạnh nhà thờ Xóm Chiếu.

Rouleau máy mới cho thuê 80 Trần Quý Cáp Sg.

Bán máy quay phim ít xài «Bolex Paillard» của Thụy Sĩ 16m/m 3 ống kính. Hỏi 51 Tạ thu Thâu Saigon, giờ làm việc

FREEZER

Làm các loại Freezer tiện làm kem, bao đá bịch Nylon. Chuyên sửa tủ lạnh thành Freezer, sửa chữa, bảo trì hệ thống lạnh và điện. 79 Duy Tân Saigon.

KỸ NGHỆ LẠNH

C.T Doanh Đằng Phương Số 2 Nguyễn thiện Thuật Đ.T 25637 cung cấp bảo trì sửa chữa máy lạnh tủ lạnh phòng lạnh và đồ điện v.v...

U.C.S.

Kỹ Nghệ Lạnh Thống Nhất 117 Pasteur Saigon ĐT. 93667. Chuyên gắn ráp, sửa chữa bảo trì các loại máy lạnh xe hơi, tủ lạnh, phòng lạnh, máy lạnh. Công việc bảo đảm nhanh chóng. Xin quí khách ĐT về 93.667.

Có sẵn, giá cũ :

— Freezer, tủ lạnh «Kelvinator»
— «Sta-line» máy bán sinh tố lạnh
— Combinaison, lavabo, urinoir Ý quạt điện. Đang nhận cọc : Freezr, tủ lạnh, máy giặt, bếp gas : Sanyo, Hitachi , National. Cần mua : máy lạnh, tủ lạnh 2 cửa, tủ lạnh dầu hôi. Thanh Hồng 615 Phan thanh Giản SG. Tel 92,293.

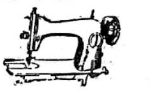
TỦ LẠNH - MÁY - LẠNH

Đủ cỡ Sanyo 127L. 157L Hitachi R 2125. Sharp 109 129L. 137L. 179L, 221L Điện 110V 220V hàng giao tận nhà, Mỹ Tân 410 Trương Minh Giảng.

Bán đủ hiệu máy may

GIÁ RẺ ĐẶC BIỆT

7000đ một máy may có đồ thêu và tặng nhiều phụ tùng. bảo đảm 20 năm hư sửa chữa không tính tiền công. Bán phụ tùng, chân bàn và mô-tơ. Bán sỉ giá hạ hơn các nơi. Hỏi Tiến Thành 574 Đại Lộ Pétrus Ký, ngay bến xe Đà Lạt tại Ngã Bảy Saigon.



Nhận đặt cọc

theo giá chính thức Freezer, Sanyo. Hitachi, Sankyo. Tủ lạnh dầu hôi bán tại 310 Võ di Nguy Phú Nhuận

Máy lạnh tủ lạnh

Freezer đứng Sub Zero 1000L. United 500L. Westinghouse nằm 600L. Hot Point 2 cửa 450L. Điều hòa York 3 ngựa. 318/330 Hồng Thập Tự.

Freezer Radio National Panasonic còn trong thùng. Hỏi tại 45/4 Ấp Tân Ký gần ngã ba Bà Quẹo.

Máy rang bắp

Bán 1 máy rangbắp loại nhập cảng. Kiểu đẹp, bắp nổ to và đều, bảo đảm. Giá hạ. Hỏi Bà Tựu 34 Võ Tánh Saigon.

Bán máy rang bắp kiểu đẹp nhứt, có sẵn. 9 Lê Thạch Xóm Chiếu.

Muốn bán hai tủ lạnh cỡ lớn, một frigéco nằm và một bếp sắt sài trong máy nhà hàng ăn lớn. Hỏi và xem đồ tại : Hạnh Phước Hotel 8 Nguyễn Trãi Vũng Tàu.

MÁY RANG BẮP MỸ

Vì thiếu người trông nom, cần sang lại một máy rang bắp ngoại quốc (Mỹ) và một số bắp hột. Xin hỏi 221 Quốc lộ 1 Biên Hòa.

Freezer nằm 170L có 2 ngăn làm đặc đang bán kem và đá bịt. 1536 Phan văn Trị Gia Định trên chợ Cây Thị 200m. 95.000đ.

Chưa cắt chỉ

Tủ Nationale 115, Hitachi 140, Sanyo 70-127 và quạt để bàn Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Ghế quầy có tay Mỹ. Freezer đứng và nằm đủ loại cho kemsirop, thịt lave đặc. 226 Trung Dũng G.Đ. (gần sân banh cây Thị).

Trung Tâm Bán sỉ và lẻ Máy may, máy đan, máy thêu, đủ hiệu danh tiếng. Bán giá cũ tại Thiện Thành 162 Võ di Nguy PN.

Freezer 2 cái Sanyo nằm (Nhựt) 1 kiếng 104L: 2 kiếng 168L : còn mới tiện chứa kem, bịch nước. Hỏi : 196 Dương công Trừng (Cholon).

MÁY RANG BẮP GAZ ĐIỆN

Thùng hoàn toàn bằng nhôm, máy Nhật, nồi Nhật. đẹp, bền, rẻ. Hỏi 216 Nguyễn thiện Thuật. Có bán bắp

Bán máy tiện 1th và 1,4th. 220 bis Pasteur Saigon.

Bán máy rang bắp tự động Nhựt hiệu Paloma và bắp hột dễ rang. Bảo đảm nổ tốt số 667 Pétrus Ký Saigon.

Freeser nằm có kiến lạnh dưới 0.20 độ mau đông lạnh ráp đồ nhập cảng xin xem mẫu và thương lượng số 35/5 đường Bùi Viện Saigon.

Kính Hiển Vi

Cần mua lại 1 kính hiển vi còn tốt. Xin liên lạc địa chỉ 483 Phan thanh Giản Saigon Điện thoại 92272

Nhượng lại Tủ lạnh Westinghouse dư dùng 280 lít 642C Nguyễn Trãi Cholon.

6 TIẾP THEO TRANG 1

đại sứ Lodge và phụ tá của ông xin từ chức và không cho biết ai có thể sẽ thay thế họ đã cho mọi người có cảm tưởng là Hoa Thịnh Đốn đã coi nhẹ giá trị cuộc hội đàm Ba Lê.

Tòa Bạch Ốc đã biết đại sứ Lodge muốn từ bỏ chức vụ này từ nhiều tuần lễ trước. Hôm thứ Năm, tòa Bạch Ốc hoặc đã không thể hoặc không muốn cho biết danh tánh người có thể thay thế đại sứ Lodge và phụ tá của ông là ông Lawrence Walsh cũng sẽ rời bỏ chức vụ kể từ ngày 8-12.

Một số quan sát viên nghĩ rằng có thể có một yếu tố tâm lý chiến trong hành động của Tòa Bạch Ốc. Họ nghĩ là TT Nixon khi để một viên chức của Bộ ngoại giao phụ trách hội thương tại Ba Lê. Tổng thống hy vọng sẽ có thái độ mềm dẻo nào đó tại cuộc hội đàm nếu CS có ý định khởi sự hội đàm nghiêm chỉnh.

Tuy nhiên, TT Nixon và các cố vấn cao cấp của ông trong thời gian nào đó đã cho hiểu rõ là họ đã càng ngày càng trở nên bi quan về cuộc hội đàm không tiến bộ ở Balê.

Quan niệm bi quan là một trong số các yếu tố chính đã khiến chánh phủ thực hiện mau chóng kế hoạch thay thế dần dần tất cả quân lực Hoakỳ ở VN theo một thời biểu có nhiều giai đoạn để chánh phủ VN có thêm cơ hội chiến đấu để sinh tồn.

Ngoại trưởng Rogers mới đây tuyên bố là hoàn toàn không có một dấu hiệu nào ở Balê hoặc ở trong các cuộc tiếp xúc ngoại giao, kể cả tiếp xúc với BV cho thấy BV muốn giữ một thái độ mềm dẻo hơn.

Chính TT Nixon trong bài diễn văn về VN đọc ngày 3/11 cũng đã minh định rằng ông không đặt hy vọng nhiều vào cuộc hội đàm Balê.

TT Nixon nói rằng việc rút quân sĩ Hoa kỳ theo một thời biểu không thể tiết lộ được là một kế hoạch sẽ chấm dứt được chiến tranh mà không cần trông chờ đến việc gì sẽ xảy ra ở trên bàn hội thương.

Trong phần mở đầu bài diễn văn, ông Nixon đã nói rằng ngay lúc mà Hoa kỳ phát động công cuộc mưu tìm hòa bình, tôi đã xác nhận là Hoa kỳ có thể sẽ không thành công trong việc chấm dứt chiến tranh qua đường lối thương thuyết.

Theo AFP, tại Hoa thịnh Đốn người ta tự hỏi là việc ông Habib, nhân vật thứ 3 của phái đoàn Mỹ đảm nhiệm quyền trưởng phái đoàn sẽ kéo dài bao lâu. Nếu tình trạng này kéo dài, các quan sát viên thấy khó mà cho rằng chính phủ Mỹ còn trông mong dịp may mắn thành công tại hòa đàm. Tại Bạch cung người ta cho rằng ông Habib là 1 trong những chuyên gia tài ba nhất về các vấn đề VN. Ông Walsh đã vắng mặt ở Balê từ tháng 8 và 9. Habib đã tạm thay thế chỗ đó.

4 TIẾP THEO TRANG 1

và đòi triệu tập cuộc họp. Ngoài ra, ít nhất là có 8 nhà văn khác đã viết thư phản đối vụ trục xuất trên. Nhà văn Solzehentisyn bị trục xuất ra khỏi Hội cách đây hai tuần vì tội mô tả đời sống ở Nga theo «1 đường lối đen tối» và đã không chịu cố gắng ngăn chận việc ấn hành các tác phẩm đó tại ngoại quốc.

11 TIẾP THEO TRANG 1

Cộng quân chôn dấu trong 2 hầm. Ngoài số vũ khí và đạn dược, họ còn tìm thấy cả lương thực và thuốc men.

Từ 17g30 chiều qua đến 11g sáng nay, Cộng quân đã pháo kích tất cả 4 lần vào Đức Lập, nơi đóng quân của các lực lượng QLVNCH.

Chiều nay, lúc 3g35 Cộng quân pháo kích Bộ chỉ huy Sư đoàn 23 BB gần Bu-Prang nhưng chỉ gây thiệt hại nhẹ.

Trưa qua 1 Tiểu đoàn BB đã chạm địch tại 1 cây số ĐN Bu Prang tới 19 giờ tối địch loạn chiến và để lại 25 xác.

Ngoài ra, tại LLĐB gần Đức Lập và Daksak cũng bị pháo kích.

Tại Pleiku, 8 giờ sáng nay, 1 chi đoàn thiết kỵ có nhiệm vụ giữ an ninh trên quốc lộ 14 nối liền từ Pleiku đến Kontum đã chạm địch cỡ 1 đại đội, trận chiến kéo dài đến trưa nay thì địch loạn chiến để lại chiến trường 43 xác và ta bắt sống 1 tên, phía ta có 2 chiến sĩ bị thương.

Tại Quảng Đức, chiều qua có 1 số binh sĩ CS, giả dạng lính của Trung đoàn 47 BB trà trộn vào Bộ chỉ huy trung đoàn, quân ta đã phát giác ra và hạ sát được 5 tên.

Đọc và cổ động
Chính Luận

3 TIẾP THEO TRANG 1

Nga xô đã dành ưu tiên đúng mức cho những lợi ích dài hạn của một vụ dàn xếp thực sự giữa Do Thái và phe Á Rập chưa hay chỉ chú mục vào những điều lợi ngắn hạn để tiêu tan vì một trận chiến kế tiếp giữa hai phe ?

«Tại Âu châu, hai siêu cường nên chịu khó vất vả để giải quyết những vấn đề đang xâu xé lục địa này.

«Một hội nghị an ninh Âu Châu, trước đây do phe CS đề nghị, có thể thành hình nhưng không sao thay thế cho nỗ lực gian khổ trên được.

«Hai nước có thể bắt đầu bằng cách cải thiện tình trạng tại Bá Linh kể cả việc mở ngỏ các nẻo đường đưa vào thành phố này. Cả hai phe nên điều đình với nhau để cùng rút bớt lực lượng của cả hai bên đóng theo ranh giới chia đôi Âu châu theo một mức độ quân bình».

U Thant không bi quan

LIÊN HIỆP QUỐC 20.11 (UPI): Tổng thư ký LHQ U Thant hôm thứ Tư đã có một quan điểm khác biệt với quan điểm bi quan của ngoại trưởng Hoa kỳ William Rogers về hòa bình VN.

Ông Rogers tuyên bố tại Hoa thịnh Đốn rằng ông không thấy những viễn ảnh hòa bình trong lúc này mặc dầu đã có nhiều cuộc tiếp xúc với BV qua một đệ tam nhân.

Ngược lại, ông Tổng thư ký vẫn duy trì quan điểm của ông đã được bày tỏ vào ngày 10-9 và 11-10 theo đó cơ hội của nhân dân VN được tự tạo tương lai của họ sáng sủa hơn bao giờ hết so với trước đây. Phát ngôn viên của ông Thant nói : «Vì thế trên căn bản đó, ông lại càng lạc quan hơn về viễn ảnh hòa bình ở VN».

Phát ngôn viên không nói rõ thêm về lời tuyên bố này mà cũng không nói sự lạc quan của ô. Thant căn cứ vào điểm nào. Phát ngôn viên cũng không nói có phải ông Tổng Thư Ký LHQ là 1 trong những đệ tam nhân đã tiếp xúc với Hanoi không.

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Hoặc giả TT Thiệu chỉ có ý khéo léo «đẩy trách nhiệm sang cho Hạ viện» trong một vấn đề gai góc, khó giải quyết dứt khoát. Ông không yêu cầu Hạ viện truất quyền «bất khả xâm phạm» của các dương sự để giao các dương sự cho chánh phủ bắt giữ và truy tố. Ông chỉ gởi hồ sơ qua «lưu ý» hạ viện, để hạ viện tùy nghi định đoạt. Nghĩa là đặt hạ viện trước trách nhiệm đối với lịch sử và nhân dân.

Mang danh là một quốc hội dân cử, căn cứ trên một Hiến pháp «đặt Cộng sản ra ngoài vòng pháp luật», nếu hạ viện lợi dụng quyền «bất khả xâm phạm» để chứa chấp ngay trong lòng mình những «phần tử tay sai cho Cộng Sản» thì hạ viện sẽ lãnh lấy trách nhiệm trả lời với lịch sử và nhân dân — TT Thiệu có thể «phủi tay»! Có thể dễ dàng và giản dị như vậy không ? Bởi vì bên ngoài và bên trên một sự phân chia thẩm quyền và trách nhiệm theo Hiến Pháp ông vẫn là một nhà «lãnh đạo» tối cao của Quốc gia. Và chắc ông đã thừa biết rằng «lãnh đạo Quốc gia», — nhất là một quốc gia đang phải chiến đấu chống CS trong những điều kiện vô cùng khó khăn như quốc gia này, — không phải chỉ là một chuyện khéo léo «giữ võ, tránh né, và đẩy cây»!

Nếu trong tình trạng «phân hóa nội bộ» hiện nay, hạ viện bất lực không loại trừ nổi những «phần tử tay sai của CS» kia, thì nhân dân sẽ hoang mang đến thế nào ? Và cố gắng chung trong công cuộc chiến đấu tự vệ chống CS sẽ bị ảnh hưởng tai hại như thế nào ?

Đó mới là trong giả thuyết «Hồ sơ đã đầy đủ bằng chứng cụ thể khả tín», để buộc tội ba dân biểu Trần ngọc Châu, Phạm thế Trực, Hoàng Hồ, là «những tay sai của CS, cố tình hoạt động cho CS, bọn xâm lăng đang bị Hiến Pháp và luật pháp coi là tử thù của quốc gia». Thế nhưng, thật sự ba hồ sơ vừa được chuyển qua Hạ Viện đã có đủ bằng chứng, cụ thể, khả tín như vậy chưa ? Người ta phải phân vân suy nghĩ ! Nếu trong trường hợp dân biểu Phạm Thế Trực, việc dương sự ngang nhiên cầm đầu cuộc biểu tình CS, đập phá cơ quan VNCH, chưng cờ MTGP, đốt hình Tổng thống VNCH, tại Đông Kinh, có thể coi là quả tang phạm pháp, thì trái lại một bức hình chụp dương sự ngồi nói chuyện với một tên cán bộ CS ở ngoại quốc chưa chắc đã có giá trị bằng chứng gì ! Trong giới hạn «quả tang phạm pháp» kia, tại sao TT Thiệu không thẳng thắn hành động đối phó, theo đúng thẩm quyền Hiến định của mình, mà phải đợi cho đến nay mới chuyển hồ sơ qua Hạ viện, mặc dầu đã có thể tiên liệu rằng hạ viện sẽ chẳng có thể có một thái độ dứt khoát nào cả ?

Còn trường hợp hai dân biểu Hoàng Hồ và Trần Ngọc Châu thì lại khác. Căn cứ vào những điều đã được tiết lộ trên báo chí trong những ngày vừa đây thì có thể nói ngay rằng : Những điều ghi trong hồ sơ liên hệ đến những «hoạt động cho CS» của các dương sự, chỉ mới đủ khiến cho người ta có thể «nghi ngờ» các dương sự mà thôi. Bởi lẽ mới chỉ là «cung từ». Chỉ là những «lời khai» của một số can phạm đã bị bắt giữ điều tra, và do đó, mang nặng tính chất chủ quan và hoàn cảnh, của những kẻ «bị bắt giữ điều tra». Mà chưa hẳn những «thẩm vấn viên» đã có đủ «trình độ ý thức chính trị» cần thiết, để giải đoán đúng đắn những lời khai trong những cung từ ấy ! Một sự giải đoán vội vã, đưa đến những kết luận sai lầm, nếu lại được công bố hấp tấp, rồi «bỏ lửng», không đi đến một quyết định dứt khoát nào cả, sẽ vô cùng tai hại, gây hoang mang cực độ cho quần chúng, trong những điều kiện tâm lý và chánh trị hiện nay ! — Nếu các dương sự là những thường dân, thì căn cứ vào những chi tiết hồ sơ kia, các cơ quan an ninh tình báo hữu trách của chánh phủ, hoặc không muốn hoặc không có đủ khả năng theo dõi và bố trí «bắt quả tang», cũng lắm chỉ mới có thể «mời» họ tới để thẩm vấn ! (Nghĩ cũng tội nghiệp cho số phận thường dân !).

Đằng này các dương sự là những dân biểu «bất khả xâm phạm». Vậy thì việc chuyển những hồ sơ «mới chỉ đáng nghi ngờ» ấy, sang hạ viện, nhằm mục đích gì ?

Dư luận nhân dân có thể đòi hỏi chánh quyền dân cử của quốc gia này (cả Hành pháp lẫn Lập pháp, cả Tổng thống lẫn Quốc hội) phải có một thái độ dứt khoát đối với trường hợp một dân biểu như dân biểu Trần Ngọc Châu. Và đòi hỏi như vậy, không phải căn cứ vào những hồ sơ như những hồ sơ vừa được chuyển sang Hạ viện. Căn cứ là căn cứ vào chính những lời tuyên bố, những «thông cáo» của dương sự ngang nhiên xác nhận tội trạng của mình, rồi tìm cách ngụy biện vu vơ để giải thích một cách [illegible], mị dân ! — Thế nhưng, đáp lại đòi hỏi hợp lý ấy, nếu TT Thiệu chỉ làm công việc chuyển qua cho hạ viện (dầu là chỉ để «lưu ý», hay gì đi nữa !) những hồ sơ chưa đủ giá trị bằng chứng buộc tội, như những hồ sơ Trần Ngọc Châu và Hoàng Hồ, trong những điều kiện phân hóa hiện nay ở Hạ viện, thì quả là một chuyện bi thảm, khiến cho dư luận không khỏi ngỡ ngàng.

Hành pháp đã quá thận trọng, «giữ võ», hay là đã «làm dại», không thận trọng đủ khi làm ?

CHÍNH-LUẬN

7 TIẾP THEO TRANG 1

theo tinh thần tư văn ngày 15-11-69 về vấn đề xử dụng danh từ «VN hóa» của TT Nguyễn văn Thiệu, trong nước cũng như ngoài nước và trong mọi giới đồng bào,

Trong một thông tư gởi cho các vị kể trên, Ông Bộ trưởng PhủThủ tướng nhắc lại do Tư Văn vừa kể, Tổng thống VNCH chỉ thị không được xử dụng danh từ «VN hóa» khi đề cập các vấn đề chiến tranh và hòa bình tại VN.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Hoa Thịnh Đốn. Ông «nói chúng ta sớm rút được những sợi giây này càng sớm càng tốt».

Dân biểu Ablan nói «TNS Fulbright đã nhục mạ toàn thể dân Phi trước thế giới bằng một lời tuyên bố vô căn cứ».

Đẹp tiệm bán 1 số đồ lớn may sẵn mới thanh bằng Poleyst. Terg. Teryl. giá khác khổ 2500đ 1 bộ, bán sỉ 2.200đ. Hỏi 72/52 Châu văn Tiếp Bà Chiểu.

Cần mua lại 1 cartable Mỹ hiệu Samsonite màu cà phê sữa, bề dầy 5 phân (2 inches) xin mang lại hoặc biên thơ cho Mr Lucky 12 (trên lầu) Đốc Phủ Thoại Cholon ngoài giờ làm việc.

Hãng du lịch Tự Do

80 đường Tự Do — 63 Thái lập Thành Saigon Đ.T.21.820

Nhận lo thủ tục xuất ngoại mau lẹ. Bán vé máy bay tất cả các Công ty Hàng Không Việt Nam và ngoại quốc : Air Vietnam — Air France — Pan American — Thai International — Cathay Pacific... Vé du học sinh Âu Châu và Á Châu bớt 25o/o.

Mua bán đổi tem quốc tế đại lý tem thơ bưu điện, bán y giá tem, có mua tem cũ ViệtNam. Xin đến tiệm sách Tập Văn 698 Nguyễn Trãi Cholon, ở xa xin liên lạc bằng thơ.

HÃNG LỊCH ĐỒNG NAI

25-27 Tạ thu Thâu Saigon. ĐT 20.678 chuyên thực hiện các loại lịch treo tường bỏ túi, Bloc để bàn, Agenda lịch 6 tờ phong cảnh V.N và Ngoại Quốc, bán sỉ và lẻ.

GIẤY SỐNG CHUNG (lấy ngay)

VIỆT-MỸ, VIỆT-PHI

Nhận làm hôn thú Việt Mỹ. Việt Đại Hàn, công việc nhanh chóng giá hạ, có Luật Gia phụ trách. Số 1011 Trần hưng Đạo.

Quý vị xuất ngoại? THEO CHỒNG về Huêkỳ?

Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LELION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4. phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát. Quý Khách khỏi gặp cảnh trả lúc đầu một số, rồi trả khoản khác thêm mã

NHÀ IN
Nghệ Thuật
Nổi tiếng
DANH THIỆP
THIỆP CƯỚI
196, VÕ TÁNH, SAIGON
ĐT. 90.570

Xe bắp rang

Có bán xe bắp rang xài ga và điện giá rẻ. Hỏi tại 246 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần mua lại đồ mộc còn tốt như giường một người nằm 1mx2m (có nệm càng tốt ghế salon để trang hoàng building. Xin liên lạc Garage Tân Tiến 385D LụcTỉnh Cholon ĐT 51873

Kính mời quý khách đến 177Nguyễn công Trứ Saigon dùng các món ăn đặc biệt Huế do một tay nấu ăn khéo léo do đời vua chừa để lại. Cám ơn

Hôn thú Việt Mỹ và lo nhiều giấy tờ khác : khai sanh, xuất ngoại, sống chung v.v... Ô. Hồng 145 Đề Thám Sg Điện Thoại 99.860.

Chụp hình

Đám cưới hỏi... Đen trắng và màu Kodakcolor Mau và rẻ nhất 88, Bùi Chu, Sg ĐT. 23.596.

Mở quán Có sẵn máy móc âm nhạc, bàn ghế ly tách, phim café v.v... Muốn bán hoặc hợp tác với người có địa điểm tốt. Hỏi 256 Công Lý Saigon.

PIANO YAMAHA

Bán 1 trong 2 chiếc Piano Yamaha còn mới nguyên kiểu U1E và M1A màu cánh dán. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng. ĐT 40993

Nhà Nhuộm TÔ CHÂU

738 Phan đình Phùng
Montagut 150đ., áo dài 75đ.

Cơm tháng nữ sinh, nữ công tư chức. Đầy đủ tiện nghi. Tại 109/39 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Ngư Thuyền

Bán rẻ một ngư thuyền 60 tấn và 2 ngư thuyền 50 tấn đều gắn máy Kubota. Do nơi, Ông Hân 61A Lê quang Liêm Đ.T 51.089 Chợlớn.

Giới thiệu

Ngoại Kiều trí thức muốn trao đổi ngôn ngữ, làm bạn với bạn gái V.N Trung hoa, có thể đi đến hôn nhân. Xin hỏi Cô Linh số 1 Cách Mạng. Saigon Tel : 41.361.

Piano bán sách Solfège Des Solfèges, Methode Rose, Czerny, Deliateur và bản nhạc rời. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Sg.

Áo dài đẹp

Nổi tiếng kiểu Mini tay Raglan nữ sinh bớt 50%. mời quí bà lại

Phương Dung

87 đường Bùi Viện Saigon khỏi thử

Các khó khăn về :

HÔN - THÚ VIỆT - MỸ

GIẤY SỐNG CHUNG

Thủ tục theo chồng về Mỹ
Thủ tục xuất ngoại

Sẽ được giải quyết bởi Cố-Vấn **Pháp luật tại 333 Công Lý** SAIGON. ĐT 20683. Tiếp khách mỗi ngày (cả Chủ nhật và ngày lễ) từ 08-19 giờ.

Bà Idelene sẽ chỉ dẫn sự thắc mắc cho quý ông quý bà về môn bói bài Carreau. Địa chỉ 62/5 đường Duy Tân Saigon.

Bệnh xá thú y

của TTQGNN đã hoạt động trở lại bình thường. 45 Cường Để ĐT 24.114.

Các bạn ở vùng Đakao đã có

Quán kem Hương Thanh

Kem đặc biệt ngon tuyệt, có nhạc chọn lọc. 186 Đinh tiên Hoàng Sg (xế Casino Đakao).

★ THIỆP CƯỚI ★

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in GIA LONG 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

KIM THANH

Bói bài xem chỉ tay 356 Phan thanh Giản Sg. ngang bệnh viện Bình Dân.

Phở Hoàng Ngon và rẻ, sạch sẽ giá bình dân. Kính mời quý khách đến Chung cư Nguyễn th. Thuật 003 Lot K Bàn Cờ.

Piano Pleyel demi queue toàn bảo Hỏi 55 Bà Huyện Thanh Quan phòng R3 từ 9 giờ đến 14 giờ.

Bán quạt 3 tất solde 2.200đ 220 bis Pasteur Saigon.

Nội trú ăn ở phòng riêngbiệt tiện nghi 3500đ hỏi 321B Lý thái Tổ Cholon.

Hôn thú Việt-Mỹ
Hôn thú Việt-Phi

Giấy sống chung (lấy ngay)

Thủ tục xuất ngoại

Khế ước con nuôi

và giấy tờ hộ tịch như khai sanh, hôn thú... Công việc nhanh chóng **Luật Gia** phụ trách. Hỏi 333 Công Lý Saigon. Đ.T. 20.683.

thiệp cưới
DANH THIỆP
• NHIỀU KIỂU ĐẸP
• IN MAU—GIÁ RẺ
NHÀ IN PHAN-THANH-GIẢN
21, VÕ-TÁNH (Ngã Sáu) SAIGON
IN ĐỦ LOẠI GIẤY TỜ CÔNG-TƯ SỞ

Quí vị muốn biết vận số của mình..

Thư cho «Andree Duron» «Nữ tiên tri, Chiêm tinh, Bút Tướng Pháp» có bằng tốt nghiệp. Sẽ giúp Quí vị tất cả mọi vấn đề, Coi quẻ từ xa bằng thơ tín. Giải đáp tức khắc và chính xác câu hỏi : 1.000đ. Kèm theo ngày, giờ, nơi sanh và ảnh. Trả tiền bằng bưu phiếu. Bà Andrée Duron, hộp thơ 2120 Saigon, Tử vi và nghiên cứu bút tướng Pháp, hỏi tài liệu xin kèm 3 tem 7đ. để trả lời.

Piano Yamaha mới nguyên thùng, nhiều kiểu nhiều màu. Giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ).

Qui Nhơn cơ sở thương mãi, địa điểm rất tốt, nhận làm đại lý (có ký quỹ) các loại hàng nhất là phụ tùng xe hơi, xe gắn máy, xe đạp, máy nổ. Thư về Triêm hộp thơ 51 Quinhơn

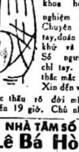
Quý khách cần quét vôi sơn, xin gọi ĐT số 99.241 hoặc địa chỉ 166 Hiền Vương, sẽ lại ngay.

Phòng chỉ dẫn

và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ. GS Huyết 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Chiromancienne

PHI-VÂN. 290/8 Lê văn Duyệt — SAIGON —



Cô Phi Vân nhiều năm kinh nghiệm khoa học thực nghiệm Âu Tây. Chuyên xem chỉ tay, đoán trúng quá khứ và vị lai. Số người trong chỉ tay. Quí vị! thắc mắc số phận. Xin đến văn phòng sẽ được thấu rõ đời mình. Từ 8g30 đến 19 giờ. Chủ nhật nghỉ.

NHÀ TÂM SỐ

Lê Bá Hòa

475/13 Lê văn Duyệt Saigon

Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khen về khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử Vi.

Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.

Ai thắc mắc tình duyên ? Ai hoài nghi số phận ? Xin đến Văn phòng sẽ được bàn rõ số mạng mình.

QUÍ VỊ HÃY ĐẾN

NHÀ MAY MỸ THUẬT

51C Lê Quang Định — Gia Định

Là nơi đáng tin cậy của quí vị

● Với lối cắt điêu luyện — với những tay thợ tinh xảo sắc bén — Sẽ làm vừa lòng quí vị cả Âu lẫn Việt phục — Có đủ loại hàng vải — Giá bình dân, đúng hẹn — Bớt cho nam nữ học sinh và quân nhân.

Chú ý : Cần 1 thợ áo dài đồ đầm lành nghề.

Nhà in Ronéo THÔNG REO

114A Trần Quang Khải Tân Định CẦN 1 thiếu phụ bán hàng và thâu ngân. Vui vẻ bặt thiệp.— 1 em trai biết nghề, phụ quầy Ronéo.

AutoCHIC 189 Nguyễn thái Học Saigon. ĐT. 21325 làm mui nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy và làm tăng sang trọng cho xe nhà. Kính mời quí vị cưng xe nhớ đến Auto CHIC.

Tiệm kiếng thuốc KIM LONG

Nơi được tín nhiệm nhờ : — Đầy đủ dụng cụ quang học để thử mắt. Hàng nhập cảng tốt Zeiss Stignal, giá hạ hơn các nơi. Tiếp đón ân cần. 78 Nguyễn thiện Thuật Sg.

KEM BẠCH TUYẾT

169 Lý Thái Tổ Saigon đủ các loại kem kí, hộp, cây ngon rẻ đặc biệt bán sỉ và lẻ khai trương 15-11-69.

Giá hạ hơn mọi nơi

Bông cưới và đồi trướng. 459A Hai bà Trưng TĐ (gần cầu Kiệu).

Cần mua gấp nhiều Cours Dược Khoa 2. Xin mang lại số 122F Bùi thị Xuân Saigon.

CẦN NGƯỜI

Cần 1 tài xế lành nghề chịu làm việc lương hậu. Hỏi 643 Trần hưng Đạo (Nancy)

Cần nhiều cô massage trẻ đẹp. Hỏi số 10 Hoàng Diệu Phú Nhuận Cách Mạng.

Uốn tóc cần 1 thợ móng tay làm chia (hoặc trả lương) và một thợ phụ. Hỏi 484 Nguyễn tri Phương.

Cần tài xế Tài xế lái giỏi xe vận tải nhẹ, biết đọc viết thạo, biết rõ đường Lục Tỉnh (giao hàng). Hỏi Pharmacie An Hưng số 251 Lê văn Duyệt Gia Định

Cần 2 người thợ có kinh nghiệm về quần moteur và làm giỏi, 5 em học việc. Tuổi từ 14 đến 17 một chị giúp việc nhà thật thà. Tất cả đều hỏi tại 43 Trần khánh Dư Tân Định Saigon.

Đại Công Ty

cần tuyển dụng nhiều nam nữ ứng viên VN, thông thạo một ngoại ngữ : Anh hay Pháp, Hoa, Nhựt v.v... Lương hậu. Văn bằng ưu tiên. Gởi đơn, ảnh 4x6 và hồ sơ đến hộp thơ số 2091 Saigon.

Cần thợ hớt tóc rành nghề. 284 Trịnh minh Thế.

Cần 1 người làm vườn (jardinier) đứng tuổi khoản từ 45 đến 55. Hỏi 257, Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà, điều kiện biết nấu ăn, giặt ủi, thành thật, sạch sẽ, làm cho vợ chồng Mỹ kiểu lương hậu, không đủ điều kiện miễn tiếp, sáng từ 10g-1g, chiều 4g-7g. 179 Gia Long Saigon, lầu 4 phòng 43.

212 Nguyễn thiện Thuật Saigon cần 2 cô đứng bán thuốc tập sự xin miễn tiếp.

Cần gấp

Cần thợ khác chuyên nghiệp hợp lệ tình trạng quân dịch biết chút ít tiếng Anh. Cần xuất trình hồ sơ có nhận lương hậu. Hỏi Tong Jin Công Ty 118 Minh Mạng PN.

Cần một người thợ hàn thật giỏi hỏi hãng ATS 360A Bến Vân Đồn Khánh Hội.

Cần 1 phụ thợ và 1 em trai giúp việc nhà. Phú Sanh 53 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bar Royal số 165 Tax cần 2 cậu 15, 16 tuổi làm bồi bàn.

Cần 2 cô thâu ngân và 2 cô làm phụ. Cần trẻ đẹp và biết ăn nói. Lương trả cao. Hỏi 105 Bùi Hữu Nghĩa Cholon.

Cần thợ máy lạnh giỏi hợp lệ quân dịch. Hỏi 280 Trương tấn Bửu PN, Đ.T. 40.119.

Cần nhiều thợ ráp áo đầm lành nghề. Hỏi 15 Đoàn thị Điểm Saigon. Sáng 9g—12g chiều 15g—18g.

Cần người chỉ cần đọc được viết được, là học được. Bảo đảm 2 tháng, giới thiệu đi làm. Trường dạy may Thành Mỹ, một trường chuyên môn dạy để làm thợ. 15 năm kinh nghiệm. 178C Lê quang Định Gia Định.

Cần chị bếp giỏi món ăn miền Nam, một chị giúp việc nhà. Hỏi 457 Trần hưng Đạo.

Cần tài xế Volkswagen vận tải nhẹ, kinh nghiệm, giỏi, hạnh kiểm tốt. Không thành thạo miễn đến. Hỏi 11 Trần khánh Dư Tân Định.

Cần tuyển dụng

Thợ máy xe hơi — khỏi tình trạng quân dịch. Hỏi SEGI số 46. Bến Vân Đồn Saigon.

Societe Française recherche dame Receptionsite — Dactylographe bilingue Français-Anglais. 111, Rue Pasteur — Saigon. Debutante d'abstenir.

Cần 2 người chạy bàn sành và nhanh. Hỏi quán HUẾ. 8 Võ Tánh Saigon.

Cần gấp một người cai thợ hồ để hợp tác lãnh sửa và xây cất nhà (không rành nghề xin miễn hỏi) và 2 người lao công. 106 Võ Tánh Saigon ĐT 92996.

Cần 1 người dạy Anh văn luyện thi Lowver hỏi 174/115 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

ẢNH VIỆN THIEN KIM

245 Trương Minh Ký Gia Định Cần một thợ đứng chụp trong Salon thật giỏi, biết tô màu, không rành nghề xin miễn.

Cần 2 người đàn bà đứng tuổi biết nấu ăn, giúp việc nhà ở lại tối. Hỏi kem Thanh Lịch 404 Phạm hồng Thái ngã tư Bảy Hiền GĐ (kế cây xăng Shell).

Cần Dược Sĩ

hợp tác để mở dược phòng tại Saigon. Hỏi 360 Trần hoàng Quân Cholon, 8g tới 11g30.

Cần 1 bà đứng tuổi biết giỏi nấu ăn (Huế hay Quảng) lương cao. Do bà Mai 448A Lý Thái Tổ Saigon.

Cần 2 thợ hớt tóc làm chia Hỏi tại 682/35 Phan Thanh Giản Sg.

Cần 1 chị giúp việc nhà, lương tháng 3.500đ. ở tại chỗ 17bis Kỳ Đồng.

Cần 1 phóng viên biết Anh-Pháp văn và có kinh nghiệm công việc văn phòng. 38 tuổi trở lên. Thiếu điều kiện xin miễn tới. Hỏi 235 Hai bà Trưng Saigon sáng từ 10g. chiều từ 3g30. ĐT 98,78

Cần 1 cô giữ em gái 18 tháng thật giỏi, đã có giữ em rồi, từ 25 tuổi trở lại. Lương cao. Hỏi 36 Bùi hữu Nghĩa Cholon,

Cần cô đỡ hương thôn. Hỏi 89 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần 10 thiếu nữ

bặt thiệp chiêu đãi trong một quán ăn Không cần biết chữ nhiều. Thù lao lương tháng 2.000đ được chia tiền thưởng. Và 3 đàn bà lao công giúp việc tạp, lương mỗi tháng 3.000đ. Xin mời đến 102A, Công Lý. Saigon.

Cần gấp 1 Nam người Tàu, giữ chức vụ Manager cho hãng Ngoại quốc. Tại Saigon, lương cao. Hỏi ông Johnny 371/AB Hai bà Trưng Saigon. ĐT 41539.

Vũng Tàu cần gấp 2 phụ nữ đứng đắn, có bảo đảm, ngồi thâu tiền Câu Lạc Bộ, ăn ở, lương cao. Xin đến hỏi cô Hương Nhà may Lý Hương trước Chợ Bến Đình, nhờ tiến dẫn.

Cần nhiều thợ hớt tóc rành nghề. Số 26 Thoại ngọc Hầu, Gia Định.

Cần dùng 1 nữ thư ký đánh máy thạo việc văn phòng. Hỏi 72/3 Nguyễn đình Chiểu S.G.

Khai Quan Thuế

Cần 1 người dédouaneur thạo việc lương hậu hỏi 643 Trần hưng Đạo (Nancy).

Cần 1 chị giữ em 2 tuổi và làm việc vặt, lương 2500đ. Hỏi 103E Ngô tùng Châu Gia Định, từ 12 giờ trở đi.

Cần 1 chị giúp việc nhà Hỏi 628 Phan thanh Giản.

Cần thợ luông áo dài dài tà Bắc. Hỏi nhà may Minh Thành 352 Trương minh Giảng Sg.

Cần dùng gấp

1 thợ điện và 1 thợ nguội, rành nghề có chứng chỉ hành nghề. Tập sự miễn đến. Điều kiện : Hợp lệ tình trạng quân dịch hay ngoài hạng tuổi quân dịch, nhưng không quá 42 tuổi. Liên lạc : Số 419 Pétrus Ký, Saigon. Hỏi Sở Nhân Viên từ 8g30 đến 10g30

Cần gấp thợ may bao yên, nệm các loại xe gắn máy và Vespa Lambretta. Xin hỏi : 16 Bà lê Chân Tân Định Sg.

Cần Tuyển

— Nữ Thư Ký trẻ đẹp giỏi Anh Văn về giao dịch biết đánh máy. — 2 người quét dọn nhà cửa. — 2 người nấu ăn giỏi cho ngoại kiều, lương cao. Tất cả chi tiết xin hỏi ông JOHNNY. 371 A/B Hai Bà Trưng, Tân Định Tel 41.539. Sg.

Cần 2 cô giáo dạy mẫu giáo và lớp Ba. Hỏi 463B/37 Lê Văn Duyệt Saigon.

Cần một Nam Tùy phái để đi thơ, hợp lệ quân dịch. hỏi 138 Gia Long Saigon.

Uốn tóc Cần thợ Chánh lương cao. 1 Phụ giỏi 5000đ. 6000đ. 9 Lê Thạch Xóm Chiếu.

Uốn tóc [illegible] cô thợ chánh giỏi, lương thật cao. [illegible] 166 Trần Hưng Đạo Nancy.

Cần nhiều cô bán kem và một chị bếp. lương tháng 6.000đ. Hỏi Cầm Bình qua ngã tư Bảy Hiền gần trại Hoàng hoa Thám

Cần họa sĩ quảng cáo mang đồ về nhà làm. Hỏi CôTh 23 Cao Thắng Saigon trong giờ làm việc.

BAR

Cần gấp 5 cô làm massage trẻ đẹp hỏi số 185A Trần quốc Toản Saigon (gần Viện Hóa Đạo).

Thiên Kiều Phòng trà ca nhạc **Cần** 1 nữ quản lý rành nghề và nhiều chiêu đãi viên. Hỏi tại 61B Trần hưng Đạo góc đường Bác sĩ Yersin.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 273 Công Lý Saigon giờ làm việc 2 giờ rưỡi chiều.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên, Bao ăn biết chút ít tiếng Anh. Hỏi 11 Hai Bà Trưng Bar Kim Sơn

Lotus bar cần nhiều chiêu đãi viên [illegible] nói thạo Anh ngữ. Hỏi Lotus Bar 142 Tự Do.

Bar Thu Nguyệt 42 Thái Lập Thành Saigon cần gấp Chiêu đãi viên có lương.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên. Xin hỏi tại Capitol 115A Đồng Khánh Cholon.

Bar mới sẽ khai trương ngày 28-11-69. cần nhiều chiêu đãi viên có lương và tiền thưởng Hỏi số 3 Nguyễn văn Thinh Saigon

Cần nhiều chiêu đãi có lương hậu bao ăn ở một chị giúp việc nhà 46 Bình Dân Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần nhiều chiêu đãi viên hộp Bar tại nhà Bè có xe đưa rước về Saigon hoặc bao ăn ở. Hỏi Thọ Hương Bar 96 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở (không cần thạo Anh ngữ) hỏi tiệm hình Mai Nguyễn, 126 Hoàng Diệu (Khánh Hội), số 4 Phan thanh Giản (Vũng Tàu) hay cô Châu ở số 337/68D Lê văn Duyệt Saigon.

Bar đẹp có máy lạnh hiện đã đông khách cần thêm chiêu đãi trẻ đẹp, có lương tiền thưởng, uống nhiều bao ăn 2 buổi. Hỏi Suzy Wong Bar 180 Đồng Khánh.

Victory Bar rất đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi 101 đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ G.Đ.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở thưởng hậu. Hai chị giúp việc nhà. 74 Trịnh minh Thế

20 LÝ THÁI TỔ

Quán Bốn Phương cần nữ chiêu đãi.

Tin vui

Được tin ngày 23-11-69 Ông Bà LƯƠNG-TRÁC-NGHI sẽ làm lễ thành hôn cho Trưởng Nam :

G.S. LƯƠNG-TRÁC-CƯỜNG

đẹp duyên cùng Cô

ĐỖ-THỊ BÍCH-LA

Chúng tôi xin góp vui cùng Ông Bà Lương-Trác-Nghi và hai họ, chúc 2 cháu trăm năm hạnh phúc.

Ông bà Đặng q. Bài
— Đỗ văn Lại
— Đỗ văn Nguyên

Chúc Mừng

Nhận được thiệp của Bà Quả phụ NGUYỄN-VĂN-TIỂU. Báo tin lễ Thành hôn

Cô NGUYỄN-TÚ-HUYÊN

cùng

Cậu TRẦN-HƯU-DANH

Xin chân thành chúc mừng Cô Dâu, Chú Rể trọn đời Hạnh phúc

Ông Bà Nguyễn-Văn-Thể Cần Đước

Tin Mừng

Được tin : Cháu

VÕ-THỊ-THỦY

Sinh viên Kỹ sư Bách Khoa Montréal CANADA
sánh duyên cùng Cậu

TRỊNH-BÁ-TÀI

Sinh viên Kỹ sư Bách Khoa Montréal CANADA

Chúc cháu THỦY được nhiều may mắn, toại nguyện. Mừng Anh Chị VÕ-HOÀNG.

Vợ chồng NHỰT-TÂN Sadéc

Chúc Mừng

Được tin ngày 21-11-1969.

Bạn NGUYỄN-THỊ-VINH

đẹp duyên cùng

HOÀNG-NGỌC-TUỆ

Thành thật chúc đôi bạn Hạnh phúc trọn đời.

Vợ chồng HOÀNG-LẠC

Tin mừng

Được tin lễ thành hôn của :
Anh
HOÀNG-NGỌC-TUỆ
và Chị
NGUYỄN-THỊ-VINH

Xin chúc mừng anh chị trăm năm hạnh phúc.

Trần thị Nga
GiaĐịnh.

Nhắn Tin về
ĐÀ-NẴNG

Ông HOÀNG-VĂN-NAM hiện đang hoạt động báo chí, về Saigon có việc của ông nhà hàng Kim Sơn gấp.

MỘNG-ĐIỆP
(NGUYỄN-HUỆ) Phú-Nhuận

Cần Tuyển

1 Huấn Luyện Viên giảng dạy về Kỹ thuật.

Ứng viên phải có : Kinh nghiệm về giảng dạy, viết và nói giỏi tiếng Anh.

Muốn biết thêm chi tiết, Xin liên lạc Địa chỉ số 785 Nguyễn Trãi, [illegible] từ 15 giờ đến 17 giờ ngày 28-11-1969.

OCEFI

VĂN PHÒNG QUẢN LÝ KẾ TOÁN VÀ TƯ VẤN KINH TẾ TÀI CHÁNH

CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN
Vốn 200.000đ00
Trụ sở : Số 5, đường Pasteur — Saigon
ĐT : 92.251

Ban Quản Trị
Ô.ô. : Lê-Phước-Trọng
Trần-Kim-Đệ
Bà Huỳnh-Kim-Hoa
Quản Lý
Ô. Lê-Phước-Trọng

VIỆT NAM CỘNG HÒA

NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP
CÁO THỊ ĐẤU THẦU (lần thứ 2)

NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :

Ngày 25 tháng 11 năm 1969, hồi 9 giờ tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis Bến Chương Dương Saigon.

MỤC ĐÍCH VIỆC ĐẤU THẦU :

Công tác cơi Lầu IV, sửa chữa và trang hoàng chính diện, hữu diện trụ sở Trung Ương Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Saigon.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :

Trị giá ước lượng công tác là : MƯỜI HAI TRIỆU ĐỒNG CHẴN (12.000.000đ).

TIỀN KÝ QUỸ TẠM :

Tiền ký quỹ tạm là : HAI TRĂM NGÀN ĐỒNG CHẴN (200.000đ)

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp số 7 kép, Bến Chương Dương Saigon, trong những ngày, giờ làm việc.

Saigon, ngày 14 tháng 11 năm 1969
NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

Thông Cáo

Công-Ty Hàng Không Việt-Nam sẽ tổ chức 1 cuộc tuyển chọn Nữ Tiếp viên Phi-Cảng.

Ngày tuyển chọn : 14 tháng 12 năm 1969 và các ngày kế tiếp (gồm có viết và vấn đáp).
Hạn nộp đơn : Từ ngày ký Thông-Tư này đến 12 giờ ngày 6-12-69 (Những thí sinh ở xa cũng được dự nếu đơn gởi đến Công-Ty trước ngày 1-12-69).
Nơi nộp đơn : Nha Nhân-Viên Hàng Không Việt-Nam, 119 Yên-Đỗ Saigon, trong những ngày giờ làm việc.

A.— ĐIỀU KIỆN DỰ TUYỂN :

1) Quốc tịch : Việt Nam.
2) Có cấp bằng Trung học đệ nhất cấp hay có chứng chỉ đã học hết chương trình Đệ Tứ (có Bộ Giáo Dục thị nhận).
3) Tuổi từ 19 đến 30 tính đến 1-1-70 (Sanh từ 1940 đến 1951).
4) Bề cao : tối thiểu 1th50 (không thể châm chế thấp hơn bất cứ trường hợp nào).
5) Ngoại ngữ : Thông thạo 2 thứ tiếng Anh, Pháp

B.— HỒ SƠ PHẢI NỘP :

1) Đơn xin dự tuyển, kèm theo ảnh.
2) Khai sanh.
3) Bản sao văn bằng Trung học đệ nhất cấp hay chứng chỉ học trình.

C) — Công Ty sẽ bồi hoàn tiền vé phi cơ cho những ứng viên ở xa nếu được trúng tuyển.

D) — Phiếu báo danh sẽ được phát tại Nha Nhân Viên kể từ ngày 9 đến 13-12-1969 trong giờ làm việc.

E) — Các ứng viên trúng tuyển sẽ lần lượt được thâu dụng tùy nhu cầu của Công Ty.

5 TIẾP THEO TRANG 1

chịu hành động đúng theo nguyện vọng của nhân dân Mỹ và các dân tộc trên thế giới mến chuộng hòa bình hay không ».

Về phần Đại sứ Phạm đăng Lâm và đại sứ Cabot Lodge thì đề cập số phận các tù binh. Đại sứ Lâm nhắc lại đề nghị của chánh phủ VNCH cho hồi hương 62 tù binh BV bịnh tật và bị thương và ông tố cáo, đối phương cố ý chẳng ngó ngàng đến số phận họ».

Đại sứ Lodge cũng nhắc lại đề nghị thảo luận việc triệt thoái mọi lực lượng xâm nhập và đề nghị thảo luận vấn đề trao đổi tất cả tù binh của hai bên và trước hết, đối với Mỹ, là các phi công Mỹ bị bắt ở BV mà Hànội từng quả quyết đối xử tử tế với họ, vẫn coi họ như chiến phạm

Sau khi đã kích sự táo bạo của quân đội Mỹ, Nguyễn Thị Bình nhai lại yêu sách triệt hồi mau lẹ trọn vẹn và vô điều kiện lực lượng Mỹ và lập lại là vấn đề các quân lực ở miền Nam VN sẽ được giải quyết giữa các bên VN với nhau.

Thị Bình lại chỉ trích chánh phủ VNCH hiện nay và đòi thành lập một chánh phủ liên hiệp lâm thời.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Chủ tịch Ủy ban Ngoại giao Thông tin, Nội vụ và Quốc phòng Thượng viện trong 1 phiên họp khẩn cấp ngày 20-11-1969 nhận định rằng :

1) Nếu nguồn tin trên căn cứ trên những tài liệu xác thực, đã được phối kiểm, thì Hành Pháp phải áp dụng những biện pháp thích nghi để chận đứng âm mưu đó lại thay vì loan tin trên làm hoang mang dân chúng binh sĩ và các quốc gia Đồng Minh, một tình trạng hoàn toàn bất lợi cho đất nước trong lúc này.

2) Nếu nguồn tin trên là do những kẻ phản động loan truyền để chụp mũ nhằm thỏa mãn các âm mưu riêng tư của các cá nhân và phe nhóm, thì Hành pháp lại càng phải có những biện pháp tích cực hơn nhằm chận đứng những âm mưu đen tối đó chứ không chỉ làm công việc thông tin đơn thuần.

Phân Ưu

Được tin

Cụ NGHIÊM-PHÚ-PHU

THÂN PHỤ của Bạn NGHIÊM-PHÚ-PHÁT vừa từ trần ngày 18-11-1969 tại Saigon.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Bạn PHÁT và tang quyến. Cầu chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Khóa 6 Kỹ sư Công Chánh và Địa Chánh

Phân Ưu

Được tin buồn :

Đại úy Không Quân
NGUYỄN-HỮU-DUYÊN

BÀO HUYNH Cô NGUYỄN-THIỆN-NỮ, vừa tử nạn vì công vụ ngày 18-11-1969 tại Cần Thơ.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Đại Úy DUYÊN sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Nha Nhân Viên
Tổng Nha Điện Lực Việt Nam

Chia Buồn

Được tin

Cụ Bà NGUYỄN-ĐỨC-DỰNG

Nhũ danh NGUYỄN-THỊ-PHÚ
Pháp danh DIỆU PHÚ

NHẠC MẪU của Ông NGUYỄN-KHẮC-QUYỀN Chủ tịch Hội đồng Quản trị Ngân Hàng Thống Nhất Phát Triển Tư Doanh vừa từ trần.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông bà Chủ tịch và kính chúc hương hồn Cụ được phiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể Hội đồng Quản trị
NGÂN HÀNG THỐNG NHẤT
PHÁT TRIỂN TƯ DOANH

Bán Đấu Giá

Xe du lịch, xe Jeep, Lambretta và Daihatsu 3 bánh, phụ tùng xe hơi, cưa điện, bàn ghế trong nhà, giường Hollywood, quạt và đèn đứng, ghế dùng trong văn phòng, máy đánh morse, máy phát điện, tủ lạnh, máy lạnh, đồ sắt lặt vặt phế thải.

Xin mời quí vị đến số 4D Bến Vân Đồn xem hàng và hỏi chi tiết đầy đủ vào ngày 24, 25 và 26 tháng 11, giờ làm việc.

KONO
(22 - 11 - 1969)

Ba chúc con trai yêu dấu nhỏ bé của Ba ngày SINH NHẬT vui vẻ

Ba của con

Dưỡng Đường Nhi Khoa

113 TRẦN BÌNH TRỌNG, CHỢ QUÁN,
(Trước nhà thờ Chợ Quán) SAIGON

BỊNH VIỆN TƯ
CHUYÊN TRỊ : BỆNH TRẺ EM

Giám đốc : Bác sĩ Trần văn Còn
và một nhóm Bác sĩ chuyên khoa thường trực đảm nhiệm.

Công Ty Hàng Không

Cần tuyển phi hành đoàn, nam nữ tiếp viên phi hành, Trưởng tiếp viên, kỹ sư hàng không, Phi công trưởng, phụ, Trưởng Cơ Khí, thợ máy bảo trì, chuyên viên Radio, Radar, điện.

Điều kiện tiếp viên phi hành : Nam 21 tuổi, hợp lệ quân dịch, cao tối thiểu 1m60. Nữ trên 18 tuổi độc thân, cao tối thiểu 1m55, thông thạo 2 thứ tiếng Anh Pháp.

Hồ sơ dự thi xin gởi về hộp thơ số **2104** Saigon trước ngày 25-11-69. Đơn dự thi, 6 tấm ảnh thẳng và nghiêng, khai sanh, văn bằng, hoặc chứng chỉ học trình, sẽ mời tiếp xúc sau khi nhận được hồ sơ.

GIA ĐÌNH LÀ TRÊN HẾT ???

Ông đừng do dự, ông hãy mua ngay bơm tay « DOVE » Natural Method mua về TỰ CHỮA LẤY DỄ DÀNG các bệnh : bất lực của «CÁI SỰ ĐỜI» Thầm Kín của ông, nó thiếu hụt, không bình thường, quá mau lẹ, già yếu 60 tuổi, kém sung sướng hoặc «NỐ» «TỊCH» v.v. Chỉ chữa 2 tuần, lâu nhất 2 tháng. KHÔNG CHÍCH, KHÔNG UỐNG, KHÔNG THOA THUỐC kết quả vĩnh viễn 100%. **ĐẶC ĐIỂM** Bơm DOVE, Bơm màu trắng, khi bơm không sút nắp bơm, nhãn hiệu 2 con chim, in 6 màu, loại mạnh 18 ph. bảo đảm ORIGIN giá 1600đ. cắt báo này đến mua (523) được tặng 1 hộp... Hormone của Nhật. Hỏi CHÂU THANH NGUYÊN 523 Trần Hưng Đạo, VINIKHOA 22 Lý thái Tổ Đ.T. 98827—90317 Saigon, 35B Pasteur Đàlạt, 84A Quốc lộ 1 Biên Hòa, 8 Hai Bà Trưng Cần Thơ, NAM PHƯỢNG 71 Hùng Vương Đà Nẵng. **CẦN** mỗi tỉnh 1 Đại lý độc quyền Hoa Hồng Hạn.

LƯU Ý : Khi mua bơm tay quý ông nhớ hỏi : Thư khách hàng dùng rồi khen ngợi đâu ? Nhãn hiệu và Hóa Đơn đâu ??? quý ông sẽ biết thật giả (chớ ham rẻ mà tiền mất tật mang) Hỏi riêng nhớ kèm tem.

RMK - BRJ
Cần Tuyển Gấp

1) Tài Xế Xe Hạng Nặng
2) Nữ Thư Ký Hồ Sơ — Phải Giỏi Tiếng Anh
3) Tổng Cai Lao Công
4) Thợ Vô Dầu Mỡ
5) Thợ Đồng
6) Thợ Máy Lạnh
7) Chuyên Viên An Toàn
8) Thợ Điện Xe Hơi

Ứng viên phải có chứng chỉ hợp lệ tình trạng quân dịch và chứng chỉ nghỉ việc sở cũ.

RMK-BRJ Phòng Nhân Viên, Tân Cảng (NEW PORT)
Xa Lộ. 05g00-17g00.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cho thân bằng quyến thuộc hay :

Phêrô TRẦN-TRỌNG-TRINH

là Anh, Cha, Ông chúng tôi đã thất lộc ngày 19-11-1969 tức 10-10 Kỷ Dậu hưởng thọ 66 tuổi, tang lễ cử hành hồi 8 giờ ngày 22-11-1969 tại số 322/1B đến nghĩa trang Mạc đĩnh Chi.

Em gái : Bà Vũ-Văn-Lợi nhũ danh Trần-Thị-Đức
Con trai : Trần nhật Tân, vợ và con.
Trần nhật Hiền, —nt—
Trần nhật Dương, —nt—
Con gái : Trần thị Hạnh chồng và con
— Trần thị Hậu chồng và con

Cáo phó

Xin báo tin buồn :

Ông ĐỖ-VĂN-MAI

là chồng, cha, ông nội chúng tôi vừa tạ thế ngày 17 rạng 18-11-69 nhằm ngày mùng 8 rạng mùng 9 tháng mười năm Kỷ Dậu lúc 0g30 hưởng dương 64 tuổi.

Bà quả phụ Đỗ-Văn-Mai
Nhũ danh Trần-Thị-Lang
Trưởng nam Đỗ văn Chương quân nhân KQ vợ và các con
Thứ nam : Đỗ văn Sự HSQ Quan Thuế tức Võ Sĩ Vũ Huỳnh vợ và các con.

Phân ưu

Được tin

THÂN-PHỤ

của Ông NGHIÊM-PHÚ-PHI, Giám Học Trường Quốc Gia Âm Nhạc và Kịch Nghệ Saigon, vừa tạ thế tại tư gia vào ngày 18-11-1969.

Ban Giám Đốc, giáo sư và toàn thể nhạc kịch sinh xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và xin cầu chúc hương hồn Ông Cụ sớm tiêu diêu nơi cõi thọ.

Phân ưu

Cố Trung Tá TÔN-THẤT-THUẬN

CHT/B17 thuộc C12 LLĐB

đã anh dũng hy sinh vì Tổ Quốc tại Bu Prang ngày 11-11-69.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc Anh hồn Cố Trung Tá được tiêu diêu miền lạc cảnh.

Thiếu Tá TRẦN-PHƯƠNG-QUẾ
cùng toàn thể SQ, HSQ và BS TD 81/BCND

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Quý Thầy, quý vị Tu sĩ, quý Ban Hộ niệm,
- Quý vị Tướng lãnh, Sĩ quan,
- Quí cụ, Quí ông bà
- Bà con, Cô Bác, Anh Chị Em và các bạn xa gần đã cầu nguyện đến thăm, chia buồn, giúp đỡ, tặng tràng hoa và đưa Vợ và Mẹ chúng tôi là :

Bà NGÔ-QUANG-TĂNG
Nhũ danh TRẦN-THỊ-VINH

đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong khi tang gia bối rối, có điều sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ cho.

Thành kính ghi ơn
NGÔ-QUANG-TĂNG và các con.

Kính cáo

- Gà Goto, Pilch Nhật, thịt, đẻ sẽ về ngày 27-11-69 cùng các loại gà con nhập cảng khác tiếp tục về hằng tuần.
- Thực phẩm Vinafeco. Dược phẩm phòng ngừa cho gia súc.
- Dụng cụ chăn nuôi đủ loại.

Đặt mua tại **THANH LƯƠNG** 32 Võ-Tánh nối dài (gần ngã tư Bảy Hiền) Qui vị sẽ hài lòng. Bổn hiệu sẽ khai trương vào ngày 20-11-69 với giá đặc biệt.

KÍNH MỜI.

500 đồng 500 đồng

Công một áo dài tay Raglan, khỏi Thử, ít tốn hàng, ĐẸP NHẤT THỦ ĐÔ.

Nhà May HOA

Đ.T. 22111,—118 Cống Quỳnh (góc đường Cống Quỳnh—Bùi Viện) ngang trường học Hưng Đạo —Saigon—.

— Nhận dạy bổ túc, cắt thử áo dài tay Raglan dành riêng cho những người đã biết nghề.

Học 10 tiếng đồng hồ.

ĐÔNG - THỊNH

ÂU PHỤC GIÁ HẠ NHẤT SAIGON

113 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ SAIGON

Quý ông muốn có một bộ đồ âu phục hợp thời trang. Để xuất ngoại tiệc lễ tân hôn. Nhất là quý ông ở tỉnh xa tới muốn có ngay bộ đồ chính mình lựa vải cắt thử ngay sau 12 tiếng đồng hồ đã có bộ đồ theo ý muốn xin hỏi giá Saigon trước rồi tới Đông Thịnh đo may thấy Rẻ hẳn một nửa tiền kỹ lưỡng mau chóng. Mới về nhiều hàng may âu phục hợp thời trang có quần tây, Chemi, Pijama, Short hướng đạo, Áo bát vai, Áo ba túi, đồ lớn, người lớn và trẻ em bán sẵn, có đồ lớn cho mướn dạ tiệc cưới hỏi, mọi chi tiết xin liên lạc ĐT 93.033.

ĐÔNG THỊNH KÍNH MỜI

WANTED

ENGLISH SPEAKING PERSONNEL NEEDED TO WORK IN MILITARY BANKING ON ARMY INSTALLATION NEAR SAIGON. POSITIONS AVAILABLE AS FEMALE TELLERS AND FEMALE ACCOUNTING CLERKS; PERSONNEL MUST BE FLUENT IN ENGLISH. CONTACT MR. E. KAUFER AT AMBASSADOR BOQ. 7-9 CONG TRUONG LAM SON SUNDAY 23RD NOVEMBER FROM 9 AM TO 2 PM.

Cần Tuyển

- **Thợ sửa máy tính và máy chữ**
- **Thợ sửa tủ lạnh, máy giặt và bếp điện lành nghề và có kinh nghiệm**

XIN HỎI TRONG GIỜ LÀM VIỆC TẠI :

Hãng VINACO

6, Thoại Ngọc Hầu — Gia Định

Phân ưu

Được tin

Cụ Bà TRẦN-THỊ-THỜI

THÂN MẪU Ông NGUYỄN-VĂN-TRUNG từ trần ngày 18-11.69 tại Gia định hưởng thọ 86 tuổi.

Thành kính chia buồn cùng Ông Bà Nguyễn-Văn-Trung và tang quyến. Cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Chủ sự phòng Ma Túy
Tổng Nha CSQG và toàn thể nhân viên

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Chuẩn tướng Chỉ Huy Trưởng TTHL/QT
- Trung Tá Tham Mưu Trưởng TTHL/QT
- Trung Tá Tham Mưu Phó CTCT TTHL/QT
- Linh Mục Quản hạt Bùi Môn
- Linh Mục Tuyên Úy TTHL/QT
- Linh Mục chính phó xứ Trung Chánh,
- Linh Mục chánh xứ Thái Bình
- Trung Tá Liên Đoàn Trưởng Liên Đoàn Khóa sinh «B»
- Thiếu Tá Liên Đoàn Phó Liên Đoàn Khóa sinh «B»
- Quý vị Tiểu Đoàn Trưởng, Trưởng Ban, ĐĐT/ĐĐCV và toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ, Công chức Quốc Phòng thuộc Liên Đoàn khóa sinh «B»
- Trung Tá Liên Đoàn Trưởng và toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ thuộc Liên Đoàn Khóa Sinh «A».
- Đại Úy Trưởng Quầy Hàng QTV TTHL/QT.
- Đại Úy Liên Đội Trưởng Liên Đội Quân Xa TTHL/QT.
- Đại Úy Đại Đội Trưởng ĐĐ/THD và Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ thuộc TTHL/QT.
- Đại Úy Đăng Khoa Trưởng Công Binh Bình Dương.
- Thiếu Tá Nghĩa Thuộc Q.G.N.T.
- Thiếu Tá Trưởng Ban Quân Nhạc TBB/TĐ.
- Thiếu Tá Trưởng Phòng NCKH/TTHL/QT.
- Thiếu Tá Trưởng Khối CTCT/TYVCH.
- Đại Úy Trưởng Phòng TLC/TYVCH.
- Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng TĐ 50 CTCT.
- Đại Úy Cường Tiểu Đoàn 50 CTCT.
- Bà Trưởng Phòng Xã Hội và toàn thể nhân viên thuộc TTHL/QT.
- Các Hội Đoàn Xứ Trung Chánh, Quý vị cư ngụ đường Bùi Chu.
- Các cơ quan, Quý vị thân bằng quyến thuộc, bạn hữu đã giúp phương tiện, phân ưu, và tiễn đưa linh cữu của Chồng, Cha chúng tôi là :

Cố Trung Úy
Visenté Nguyễn - Quang - Lãm

Từ trần ngày 15-11-69

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ	Nguyễn Quang Lãm (Nhũ danh Bùi Thị Hiên)
Con trai	Nguyễn Duy Linh
—«—	Nguyễn Đức Lợi
—«—	Nguyễn Phước Lộc
—«—	Nguyễn Quang Luận
Con gái	Nguyễn Thị Ngọc Lan
—«—	Nguyễn Thị Mai Hương
—«—	Nguyễn Thị Kim Loan
Em	Nguyễn Văn Tiến vợ và các con

Cùng toàn gia quyến đồng bái tạ.

Tuần lễ khai trương (bắt đầu từ 22-11-69)

Đặc biệt Quán Tao-Phùng

15 Chung Cư đường Bà Hạt Cholon

- Thức ăn thuần túy Việt Nam.
- Giá Việt Nam
- Bớt 20%

Cần người

Cần những nhân viên có kinh nghiệm trắc địa sau đây :

- Trưởng toán trắc địa
- Chuyên viên cơ khí
- Nhân viên đo đạc

Ứng viên phải có giấy nghỉ việc của sở cũ và chứng chỉ hợp lệ quân dịch.

Hỏi tại số 115 Yên Đỗ Saigon.

Cần

Ban nhạc người VN có thể chơi các loại nhạc Hoa kỳ : **Rock and Roll**, Rhythm and Blues, Soul, Country/Western, phải hát được nhạc tiếng Anh, và có đủ nhạc cụ cần thiết. Nếu cần có thể được huấn luyện thêm và phải đi trình diễn nhiều nơi trong khắp lãnh thổ VNCH. Ban nhạc cũng phải có ca sĩ trẻ đẹp và vũ công loại nhạc «Go Go». Xin trả lời bằng thơ, hoặc đến địa chỉ 490/50 Trương minh Giảng Saigon.

Đã nhận đặt cọc, Tủ Ướp Lạnh

FREEZER

Hiệu HITACHI - SANYO - NATIONAL
Hàng sẽ giao trong tháng 12-69 và tháng 1-70
Tại Quang-Minh 61 Phạm ngũ Lão Saigon
Đ.T. 22.359

Bố Cáo

Bà **NGUYỄN-THỊ-TỈNH**, cư ngụ tại số 20 đường Võ Trường-Toản-Gia-Định.

Trân trọng Bố cáo rằng :

Bà Nguyễn-Thị-Tỉnh là sở hữu chủ 50o/o ngang với Ông **NGUYỄN-HỮU-THỨC** trên bất động sản tọa lạc tại góc đường NGUYỄN TRÃI và HOÀNG-HOA-THÁM VŨNG-TÀU. Bất động sản này đang bị kiện xin phát mãi để phân chia giữa Bà Tỉnh và Ông Thức nên bà Tỉnh không ưng thuận để cho ông Thức một mình tự ý khai thác bất động sản này.

Để tránh các sự ngộ nhận, Bà Tỉnh xin lưu ý rằng mọi sự giao kết bất cứ dưới hình thức nào giữa người đệ tam và ông Thức nhằm cản trở việc phát mãi và chạm đến quyền lợi của Bà Tỉnh trên bất động sản này sẽ không có giá trị và hiệu lực đối kháng với Bà Tỉnh.

Bà NGUYỄN-THỊ-TỈNH

Phòng Trà Ca Nhạc
TỰ-DO

80, đường TỰ-DO Saigon

- Phòng trà duy nhất quy tụ Ca Nhạc Sĩ danh tiếng nhất.
- Âm thanh nổi do AKAI thực hiện
- Ánh sáng tối tân

Dàn nhạc The Generation Gap
do TÙNG GIANG điều khiển

Bộ tam ca phái nữ ăn khách nhất :
THE APPLE THREE
(Ba trái táo : Vi Vân, Tuyết Hương, Tuyết Dung) cùng sự góp mặt của Uyên Phương, Ngọc Anh, Phương Hồng Hạnh

- KHÁNH LY, tiếng hát «lừng khừng» nhất nước đã từ Âu Châu trở về trình diễn độc quyền mỗi đêm tại phòng trà **TỰ-DO**.
- Đặc biệt mỗi chiều Chủ Nhật từ 3 giờ đến 5 giờ : Chương trình YOUNG SOUND với các ban Nhạc Trẻ danh tiếng Việt Nam và ngoại quốc.